
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 莫克先生的冒险(the Adventures Of Mr. Mocker) 000001

2. 莫克先生的冒险(the Adventures Of Mr. Mocker) 000002

3. 莫克先生的冒险(the Adventures Of Mr. Mocker) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

莫克先生的冒险(The Adventures of Mr. Mocker)

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
THE ADVENTURES OF MR .
这 冒险 的 先生 .

先生的冒险

['mɒkə(r)]
MOCKER
嘲讽者

嘲弄者

[baɪ] ['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs]
BY THORNTON W . BURGESS
经过 桑顿 W . 伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] , "
Author of " The Adventures of Reddy Fox , "
作者 的 " 这 冒险 的 雷迪 狐狸 , "

《红狐历险记》的作者

" [əʊld]['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Old Mother West Wind , " etc .
" 老的 母亲 西方 风 , " ETC .

"西风老母亲"等等。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['hærɪs(ə)n] CADY1914
With Illustrations by HARRISON CADY1914
和 插图 经过 哈里森 CADY1914

插图由哈里森·卡迪（1914年）绘制

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . [ðə; ði] [ləʊn] ['trævələ] [ˌaɪ 'aɪ] .
I . THE LONE TRAVELER II .
我 . 这 孤独 游客 二 .

一、孤独的旅行者 二、

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [grəuz] [ɪk'saɪtɪd] [θriː] .
UNC ' BILLY POSSUM GROWS EXCITED III .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 生长 兴奋的 三、 .

UNC' 比利负鼠兴奋起来 III。

[ʌŋk] - ['bɪliz] [veɪn] [sɜːtʃ] [ˌaɪ 'viː] .
UNC ' BILLY'S VAIN SEARCH IV .
北卡罗来纳大学 - 比利 虚荣 搜索 第四 .

UNC'比利的徒劳搜索 IV。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['kɒmz] [həʊm]
UNC ' BILLY COMES HOME
北卡罗来纳大学 - 比利 来 家

北卡罗来纳大学的比利回家了

[viː] . ['sæmi] [dʒeɪ][ɪz] [ɪn'dɪgnənt] ['sɪksθ] .

V . SAMMY JAY IS INDIGNANT VI .

V . 萨米 杰伊 是 愤怒 六年级 .

五、萨米·杰伊愤慨不已 六、

['sæmi] [dʒeɪ] [θɪŋks] [hiːz] ['gəʊɪŋ] ['kreɪzi] [sevn] .

SAMMY JAY THINKS HE'S GOING CRAZY VII .

萨米 杰伊 思考 他是 去 疯狂的 七 .

萨米·杰伊觉得自己快疯了 VII。

['sæmi] [dʒeɪ] [sɪts] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [eɪtθ] .

SAMMY JAY SITS UP ALL NIGHT VIII .

萨米 杰伊 坐着 向上 全部 夜晚 八 .

萨米·杰伊彻夜未眠 VIII。

['sæmi] [dʒeɪ][ɪz] [glæd] [hiː; hi][sæt] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [ɪks] .

SAMMY JAY IS GLAD HE SAT UP ALL NIGHT IX .

萨米 杰伊 是 高兴的 他 卫星 向上 全部 夜晚 第九章 .

萨米·杰伊很高兴他熬了一整夜 IX。

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [grəuz] [eks] . ['sæmi]

THE MYSTERY GROWS X . SAMMY

这 神秘 生长 X . 萨米

谜团渐深 X. 萨米

[dʒeɪ] [siːk] [əd'vaɪs] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

JAY SEEKS ADVICE XI .

杰伊 寻找 建议 十一 .

杰伊寻求建议 XI。

[haʊ] [b'læki] [ðə; ði] [kroʊz] [plæn] [wɜːkt] [aʊt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

HOW BLACKY THE CROW'S PLAN WORKED OUT XII .

如何 黑人 这 乌鸦的 计划 工作 出去 十二 .

黑乌鸦布莱基的计划是如何奏效的十二、

[nəʊ] [wʌn] [bɪ'liːvz] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

NO ONE BELIEVES PETER RABBIT XIII .

不 一 相信 彼得 兔子 十三 .

没人相信彼得兔十三世。

['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [pɔːrz] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

STICKY - TOES THE TREE TOAD POURS OUT HIS TROUBLES XIV .

黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 倾倒 出去 他的 麻烦 十四 .

粘脚趾树蟾蜍倾诉他的烦恼 XIV.

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [miːts] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] ['ɛks'viː] .

PETER RABBIT MEETS UNC ' BILLY POSSUM XV .

彼得 兔子 满足 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 十五 .

彼得兔遇见北卡罗来纳大学的比利负鼠十五世。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [kiːp] [wɒtʃ] [ˌɛks'viː'aɪ] .

PETER RABBIT AND UNC ' BILLY POSSUM KEEP WATCH XVI .

彼得 兔子 和 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 保持 手表 十六 .

彼得兔和北卡比利负鼠守望十六。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [dʌz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sə'praɪzɪŋ] [hɪm'self] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

UNC ' BILLY POSSUM DOES A LITTLE SURPRISING HIMSELF XVII .

北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 做 一个 小的 奇怪 他自己 十七 .

UNC 的比利·波萨姆给自己带来了一点小惊喜 XVII。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [əʊld] [frendz] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

THE MEETING OF TWO OLD FRIENDS XVIII .

这 会议 的 二 老的 朋友们 十八 .

两位老朋友的重逢 XVIII.

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] - [m'eɪkəz] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
THE MISCHIEF - MAKERS XIX .
这 恶作剧 - 制造商 十九 .

恶作剧者十九。

['bɒbi] [kuːn] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] ['eks 'eks] .
BOBBY COON MAKES A DISCOVERY XX .
鲍比 浣熊 制作 一个 发现 xx .

鲍比·库恩有了新的发现 XX。

['bɒbi] [kuːn] [ænd; ənd][ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
BOBBY COON AND OL ' MISTAH BUZZARD HAVE A TALK XXI .
鲍比 浣熊 和 OL - 先生 秃鹰 有 一个 讲话 二十一 .

鲍比·库恩和老秃鹰先生谈话第二十一章。

['bɒbi] [kuːn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
BOBBY COON HAS A BUSY DAY XXII .
鲍比 浣熊 有 一个 忙碌的 天 二十二 .

鲍比·库恩忙碌的一天 22.

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [siːz] ['meni] [bæks] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
UNC ' BILLY POSSUM SEES MANY BACKS XXIII .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 看到 许多 背部 二十三 .

UNC' 比利·波瑟姆见过许多背影 23.

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [kən'sʌlts] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
UNC ' BILLY POSSUM CONSULTS OL ' MISTAH BUZZARD XXIV .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 咨询 OL - 先生 秃鹰 二十四 .

UNC' BILLY POSSUM 咨询 OL' MISTAH BUZZARD XXIV。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [gɪvz] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ˌɛks'ɛks'viː] .
UNC ' BILLY POSSUM GIVES A PARTY XXV .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 给予 一个 派对 25 .

UNC' 比利负鼠举办派对 XXV。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] [sə'praɪz] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
UNC ' BILLY POSSUM'S SURPRISE XXVI .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠的 惊喜 26 .

UNC' 比利负鼠的惊喜 XXVI。

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['mɒkə(r)] [meɪks] [hɪm'self] [æt; ət] [həʊm]
MOCKER MAKES HIMSELF AT HOME
嘲讽者 制作 他自己 在 家

嘲讽者自在地待在家里

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ɪts] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] !
" I DON'T KNOW THAT IT'S ANY OF YOUR BUSINESS !
" 我 不 知道 那 它是 任何 的 你的 商业 !

“我不知道这跟你有什么关系！”

" [sed] ['stɪki] - [təʊz] .
" SAID STICKY - TOES .
" 说 黏 - 脚趾 .

“粘脚趾说。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ʌŋk] - ['bɪli] [fər'get] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][hæd; həd]['nevə(r)]
SUCH A THING AS UNC ' BILLY FORGETTING TO SAY GOOD - BY HAD NEVER
这样的 一个 事物 作为 北卡罗来纳大学 - 比利 遗忘 到 说 好的 - 经过 有 绝不
['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)]
HAPPENED BEFORE
发生 前

像北卡罗来纳大学的比利忘记说再见这种事，以前从未发生过。

- [aɪz] ['twiŋkl] [æz; əz][hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['sæmi] ['dʒeɪz] [teɪl] [ɒv; əv] [wəʊ] .
BLACKY'S EYES TWINKLED AS HE LISTENED TO SAMMY JAY'S TALE OF WOE .
- 眼睛 闪烁 作为 他 听着 到 萨米 杰伊的 故事 的 悲哀 .

布莱基听着萨米·杰伊讲述他的悲惨遭遇，眼睛闪闪发光。

" [gʊd] - , [breə(r)] [kuːn] , " [sed] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd]
" GOOD MO'NING , BRER COON , " SAID OL ' MISTAH BUZZARD
" 好的 - , 布雷尔 浣熊 , " 说 OL - 先生 秃鹰

“早上好，浣熊兄弟，”老米斯塔巴扎德说道

[ðeə(r)] [sæt][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [skæmp] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] [rɒk]
THERE SAT THE THREE LITTLE SCAMPS ON THE BIG ROCK
那里 卫星 这 三 小的 流浪者 在 这 大的 岩石

三个小孩子坐在大石头上

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [wʊd] [sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [dʒɔɪ]
SOMETIMES HE WOKE UP IN THE NIGHT AND WOULD SING FOR VERY JOY
有时 他 觉醒 向上 在 这 夜晚 和 会 唱歌 为了 非常 喜悦

有时他会在夜里醒来，高兴地唱歌。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['mɪstɑː] ['mɒkə(r)]
THE ADVENTURES OF MISTAH MOCKER
这 冒险 的 先生 嘲讽者

米斯塔·莫克的冒险

[ai]
I
我

我

[ðə; ði] [ləʊn] ['trævələ]
THE LONE TRAVELER
这 孤独 游客

孤独的旅行者

[wen] ['mɪstrəs] [sprɪŋ] [stɑːrts][frɒm; frəm] [wei] [daʊn] [saʊθ] [tuː; tə] [brɪŋ] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs]
When Mistress Spring starts from way down South to bring joy and gladness
什么时候 情妇 春天 开始 从 方式 向下 南 到 带来 喜悦 和 欢乐
[tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
to the Green Meadows and the Green Forest ,
到 这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 ,

当春天女神从遥远的南方而来，为绿茵草地和葱郁森林带来欢乐和喜悦时

[ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['trævələz] [stɑːt] [wɪð]
the Laughing Brook and the Smiling Pool , a great many travelers start with
这 笑 溪 和 这 微笑 水池 , 一个 伟大的 许多 旅行者 开始 和
[hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] .
her or follow her .
她 或者 跟随 她 .

笑溪和笑池，许多旅行者从这里开始或跟随这里而来。

['wɪnsəm] ['bluːbɜːd] [gəʊz] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ə'hed] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
Winsome Bluebird goes just a little way ahead of her ,
温瑟姆 蓝鸟 去 只是 一个 小的 方式 前方 的 她 ,

温莎蓝鸟比她稍微领先一步，

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪnsəm] [ɪz][ðə; ði]['herəld][ɒv; əv] ['mɪstrəs] [sprɪŋ] .
for Winsome is the herald of Mistress Spring .
为了 温瑟姆 是 这 先驱 的 情妇 春天 .

因为温瑟姆是春天女神的使者。

[ðen] ['kɒmz] ['hɒŋkə(r)][ðə; ði] [guːs] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [wei]
Then comes Honker the Goose , and all the world hearing his voice from way
然后 来 喇叭 这 鹅 , 和 全部 这 世界 听力 他的 嗓音 从 方式

,
,
,

然后是鹅霍克，全世界都从很远的地方听到了他的叫声。

[wei] , [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] , [bluː] [skaɪ] [nəʊz] [ðæt] ['truːli] ['mɪstrəs] [sprɪŋ] [ɪz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] .
way , up in the blue , blue sky knows that truly Mistress Spring is on her way .
方式 , 向上 在 这 蓝色的 , 蓝色的 天空 知道 那 真的 情妇 春天 是 在 她 方式 .

远在蔚蓝天空之上，万物都知道，春天女神即将到来。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [kʌm] ['lɪt(ə)l] [frend] [ðə; ði] [sɒŋ] ['spærəʊ] , [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] ['rɒbɪn]
And with her come Little Friend the Song Sparrow , and Cheerful Robin
和 和 她 来 小的 朋友 这 歌曲 麻雀 , 和 快乐 罗宾

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['red,wɪŋ] .
and Mr . and Mrs . Redwing .
和 先生 . 和 太太 . 红翼 .

与她同行的还有小友歌雀、快乐的知更鸟以及红翼先生和红翼太太。

[ðen] ['fɒləʊ] ['ʌðə(r)] ['trævələz] , ['evə(r)][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Then follow other travelers , ever so many of them ,
然后 跟随 其他 旅行者 , 曾经 所以 许多 的 他们 ,

然后跟随其他旅行者，他们人数众多。

[ɔːl]['iːgə(r)][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [griːn] [medəuz] .
all eager to get back to the beautiful Green Forest and Green Meadows .
全部 渴望的 到 得到 后退 到 这 美丽的 绿色的 森林 和 绿色的 草地 .

大家都渴望回到美丽的绿色森林和绿色草地。

[naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['feðəd] [fəʊk] [huː] [θɪŋk] [ðə; ði][fɑː(r)] [ə'weɪ] [saʊθ] [ɪz][kwaɪt] [gʊd]
Now there are a few feathered folk who think the far away South is quite good
现在 那里 是 一个 很少 羽毛 民间 WHO 思考 这 远的 离开 南 是 相当 好的

[ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd] .
enough for them to live there all the year round .
足够的 为了 他们 到 居住 那里 全部 这 年 圆形的 .

现在有一些长着羽毛的人认为遥远的南方非常适合它们全年居住。

[ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wei] .
Ol ' Mistah Buzzard used to think that way .
ol - 先生 秃鹰 用过的 到 思考 那 方式 .

老秃鹰先生以前也是这么想的。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [laɪk] [ðə; ði][dɪə(r)] " [ɔːl; oʊl] - [suːf] ,
Indeed , he used to think that there was no place like the dear " Ol ' Souf ,
的确 , 他 用过的 到 思考 那 那里 曾是 不 地方 喜欢 这 亲爱的 " ol - 苏夫 ,

事实上，他过去一直认为没有哪个地方能比得上亲爱的“老苏夫”。

" [ænd; ənd][,aɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [went] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əʊld] [frend] , [ʌŋk] - ['bɪli]
" and it wasn't until he went looking for his old friend , Unc ' Billy
" 和 它 不是 直到 他 去 寻找 为了 他的 老的 朋友 , 北卡罗来纳大学 - 比利

['pɒsəm] ,
Possum ,
负鼠 ,

直到他去找他的老朋友比利·波瑟姆叔叔时，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,

who had come up to live in the Green Forest ,

WHO 有 来 向上 到 居住 在 这 绿色的 森林 ,

那些来到绿林居住的人，

[ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [naɪs][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ['dɑːnsɪz] [daʊn] [θruː]

that he found out how nice it is where the Laughing Brook dances down through

那 他 成立 出去 如何 好的 它 是 在哪里 这 笑 溪 舞蹈 向下 通过

[ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [tuː; tə]

the Green Forest to the Smiling Pool and then through the Green Meadows to

这 绿色的 森林 到 这 微笑 水池 和 然后 通过 这 绿色的 草地 到

[ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)] .

the Big River .

这 大的 河 .

他发现，欢笑溪从绿林中蜿蜒流淌到微笑池，然后穿过绿色的草地汇入大河，景色是多么美好。

[naʊ] ,

Now ,

现在 ,

现在，

[wen] [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][kəʊld] [fiːt] [ɔː(r)] [ðæt]

when he is sure that there is no danger that he will have cold feet or that

什么时候 他 是 当然 那 那里 是 不 危险 那 他 将要 有 寒冷的 脚 或者 那

[hiː; hi] [wɪl] [kætʃ] [kəʊld][ɪn][hɪz; ɪz][bɔːld] [hed] ,

he will catch cold in his bald head ,

他 将要 抓住 寒冷的 在 他的 秃 头 ,

当他确信自己不会手脚冰凉，也不会因为秃顶而着凉时，

[hiː; hi] [laɪks][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][spend][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [nɪə(r)] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] .

he likes to come up to spend the summer near Unc ' Billy Possum .

他 点赞 到 来 向上 到 花费 这 夏天 靠近 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

他喜欢来这里，在比利·波瑟姆叔叔家附近度过夏天。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæz; həz] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːriz] [tuː; tə] [tel] [wen] [hiː; hi][gəʊz]

Of course Ol ' Mistah Buzzard has wonderful stories to tell when he goes

的 课程 ol - 先生 秃鹰 有 精彩的 故事 到 告诉 什么时候 他 去

[bæk] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

back South in the fall ,

后退 南 在 这 落下 ,

当然，老秃鹰先生秋天回南方的时候，肯定有很多精彩的故事可以讲。

[ænd; ənd][ɔːl]['wɪntə(r)] [lɒŋ] [hiː; hi] [wɔːm] [hɪz; ɪz][təʊz][ɒn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [tɒps] [waɪl] [hiː; hi] [telz] [hɪz; ɪz]

and all winter long he warms his toes on the chimney tops while he tells his

和 全部 冬天 长的 他 温暖 他的 脚趾 在 这 烟囱 最高额 尽管 他 讲述 他的

[frendz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] .

friends about the wonderful things he has seen in his travels .

朋友们 关于 这 精彩的 事物 他 有 已见 在 他的 旅行 .

整个冬天，他都坐在烟囱顶上烤脚趾，一边向朋友们讲述他在旅途中看到的奇妙事物。

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] ,

Now there is a certain friend of his , and of Unc ' Billy Possum ,

现在 那里 是 一个 肯定 朋友 的 他的 , 和 的 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 ,

现在，他和比利·波瑟姆叔叔的一位朋友，

[huː] [hæd; həd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['siːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

who had listened to these stories for a long time without seeming in the

WHO 有 听着 到 这些 故事 为了 一个 长的 时间 没有 似乎 在 这

[liːst] ['ɪntrəstɪd] .

least interested .

至少 感兴趣的 .

他们听了很久这些故事，却丝毫没有表现出兴趣。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] .
But he was .
但 他 曾是 .

但他确实是。

[jes] , [sɜː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] .
Yes , Sir , he was .
是的 , 先生 , 他 曾是 .

是的，先生，他确实是。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ðæt] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [fɔː(r); fə(r)]
He was so much interested that he began to wish he could see for
他 曾是 所以 很多 感兴趣的 那 他 开始 到 希望 他 可以 看 为了
[hɪm'self] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ə'baʊt] .
himself all these things Ol ' Mistah Buzzard was telling about .
他自己 全部 这些 事物 ol - 先生 秃鹰 曾是 讲述 关于 .

他非常感兴趣，开始希望自己能亲眼看看老秃鹰先生所描述的这一切。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] .
But he didn't say a word , not a word .
但 他 没有 说 一个 单词 , 不是 一个 单词 .

但他一句话也没说，一个字也没说。

[hiː; hi][dʒʌst] ['lɪsnd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [ðen] [went] [ɒn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
He just listened and listened and then went on about his business .
他 只是 听着 和 听着 和 然后 去 在 关于 他的 商业 .

他只是听啊听，然后继续做自己的事。

[bʌt; bət] [wen] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l][ɪn] ['feðər] [hæd; həd] [fləʊn] [tuː; tə] [ðæt] [fɑː(r)] [ə'weɪ]
But when all the other little people in feathers had flown to that far away
但 什么时候全部 这 其他 小的 人们 在 羽毛 有 飞行 到 那 远的 离开
['kʌntri] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæd; həd][təʊld][ə'baʊt] ,
country Ol ' Mistah Buzzard had told about ,
国家 ol - 先生 秃鹰 有 讲述 关于 ,

但是，当所有其他长着羽毛的小人都飞到老秃鹰先生所说的那个遥远国度之后，

['iːv(ə)n][ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hɪm'self] , [ðen] [dɪd] [ðɪs] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
even Ol ' Mistah Buzzard himself , then did this friend of his , and of
甚至 ol - 先生 秃鹰 他自己 , 然后 做过 这 朋友 的 他的 , 和 的
[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] ,
Unc ' Billy Possum ,
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 ,

就连老秃鹰先生本人，还有他的朋友，以及比利负鼠叔叔，都参与其中。

[meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [tuː] .
make up his mind that he would go too .
制作 向上 他的 头脑 那 他 会 去 也 .

他下定决心也要去。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eni] [wʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] ['stɑːtɪd] [ɒf] [baɪ]
He didn't say anything about it to any one , but he just started off by
他 没有 说 任何事物 关于 它 到 任何 一 , 但 他 只是 开始 离开 经过
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他没有跟任何人提起这件事，只是独自一人开始了。

[naʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] , ['nevə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ðæt] [wei] [bɪ'fɔː(r)] ,
Now of course he didn't know the way , never having been that way before ,
现在 的 课程 他 没有 知道 这 方式 , 绝不 拥有 到过 那 方式 前 ,

他当然不知道路，因为他以前从未走过那条路。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɒn]['gəʊɪŋ][ænd; ənd]['gəʊɪŋ] , ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [kʊd; kəd] ,
but he kept on going and going , keeping out of sight as much as he could ,
但 他 保留 在 去 和 去 , 保持 出去 的 视线 作为 很多 作为 他 可以 ,

但他一直不停地走，尽可能地躲避人们的视线。

[ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [nəʊ] ['kwestʃənz] .
and asking no questions .
和 问 不 问题 .

而且没有提出任何问题。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [w'ʌndəd] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sometimes he wondered if he would know the Green Forest when he reached it ,
有时 他 想知道 如果 他 会 知道 这 绿色的 森林 什么时候 他 达到 它 ,

他有时会想，当他到达绿林时，是否还能认出它来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ['dɪəli] [lʌvz] [tuː; tə][flaɪ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bluː] ,
and then he would remember how Ol ' Mistah Buzzard dearly loves to fly round and round high up in the blue ,
和 然后 他 会 记住 如何 ol - 先生 秃鹰 亲爱的 爱 到 飞 圆形的 和 圆形的 高的 向上 在 这 蓝色的 ,

然后他就会想起老秃鹰多么喜欢在蓝天上盘旋。

[bluː] [skaɪ] .
blue sky .
蓝色的 天空 .

蓝天。

" [ɔːl] [ɑː] [dʌn] [gɒt][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ɒn]['gəʊɪŋ] [tɪl] [ɑː] [siː] [breə(r)] ['bʌzəd] ,
" All Ah done got to do is to keep on going till Ah see Brer Buzzard ,
" 全部 啊 完毕 得到 到 做 是 到 保持 在 去 直到 啊 看 布雷尔 秃鹰 ,

“我所要做的就是继续前进，直到见到秃鹰兄弟。”

" [θɔːt] [hiː; hi] .
" thought he .
" 想法 他 .

他心想。

[səʊ][hiː; hi]['træv(ə)ld][ænd; ənd]['træv(ə)ld] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə]['eni][wʌn] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bluː] ,
So he traveled and traveled without speaking to any one , and always looking up in the blue ,
所以 他 旅行 和 旅行 没有 请讲 到 任何 一 , 和 总是 寻找 向上 在 这 蓝色的 ,

于是他独自旅行，不与任何人交谈，总是抬头仰望蓝天。

[bluː] [skaɪ] .
blue sky .
蓝色的 天空 .

蓝天。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [blæk] [spek] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bluː] ,
Then one day he saw a black speck high up in the blue ,
然后 一 天 他 锯 一个 黑色的 斑点 高的 向上 在 这 蓝色的 ,

有一天，他看到蓝天高处有一个黑点，

[bluː] [skaɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [went] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
blue sky , and it went round and round and round and round .
蓝色的 天空 , 和 它 去 圆形的 和 圆形的 和 圆形的 和 圆形的 .

天空湛蓝，它不停地转啊转啊转啊转。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] [daʊn] , [daʊn] , [daʊn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
Finally it dropped down , down , down until it disappeared among the trees .
最后 它 掉落 向下 , 向下 , 向下 直到 它 消失 之中 这 树木 .

最后它一路向下，一直向下，一直向下，直到消失在树林中。

" [ɪts] [breə(r)] ['bʌzəd] [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [laɪvz; lɪvz] ,
" It's Brer Buzzard and that must be the Green Forest where Unc ' Billy Possum lives ,
" 它是 布雷尔 秃鹰 和 那 必须 是 这 绿色的 森林 在哪里 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 生活 ,

“那是秃鹰兄弟，那一定是比利负鼠叔叔居住的绿森林。”

" [θɔːt] [ðə; ði] [ləʊn] ['trævələ] , [ænd; ənd] ['tʃʌkl] .
" thought the lone traveler , and chuckled .
" 想法 这 孤独 游客 , 和 轻笑 .

“独行的旅人心想，然后轻笑了一声。”

" [ɑː] ['rekən] [ɑːl] [gɪv] [ʌŋk] - ['bɪli] [ə; eɪ] [sə'praɪz] .
" Ah reckon Ah'll give Unc ' Billy a surprise .
" 啊 估计 啊哈 给 北卡罗来纳大学 - 比利 一个 惊喜 .

“我想我会给比利叔叔一个惊喜。”

[jes] , ['sɑː] , [ɑː] ['rekən] [səʊ] .
Yes , Sah , Ah reckon so .
是的 , 萨赫 , 啊 估计 所以 .

是的，萨，我也这么认为。

" [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [ænd; ənd] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [njuː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊld] [frend] [ænd; ənd] ['neɪbə(r)] ,
" And all the time Unc ' Billy Possum and Ol ' Mistah Buzzard knew nothing at all about the coming of their old friend and neighbor ,
" 和 全部 这 时间 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 和 ol - 先生 秃鹰 知道 没有什么 在 全部 关于 这 未来 的 他们的 老的 朋友 和 邻居 ,

“而比利·波萨姆叔叔和老秃鹰先生却对他们的老朋友和邻居的到来一无所知。”

[bʌt; bət] [θɔːt] [hɪm] [fɑː(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn] [ɔːl; oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [hɪm] .
but thought him far , far away down in Ol ' Virginny where they had left him .
但 想法 他 远的 , 远的 离开 向下 在 ol - 维吉尼 在哪里 他们 有 左边 他 .

但他们认为他已经远远地离开了，回到了他们把他留在的弗吉尼亚州。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [grəuz] [ɪk'saɪtɪd]
UNC ' BILLY POSSUM GROWS EXCITED
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 生长 兴奋的

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆兴奋不已

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
Unc ' Billy Possum sat at the foot of the great hollow tree in which his
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 卫星 在 这 脚 的 这 伟大的 空洞的 树 在 哪个 他的
[həʊm] [ɪz] .
home is .
家 是 .

比利·波瑟姆叔叔坐在他家所在的大空心树脚下。

[ʌŋk] - ['bɪli] [felt] ['veri] [faɪn] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
Unc ' Billy felt very fine that morning .
北卡罗来纳大学 - 比利 毛毡 非常 美好的 那 早晨 .

那天早上，比利叔叔感觉很好。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] ,
He had had a good breakfast ,
他 有 有 一个 好的 早餐 ,

他吃了一顿丰盛的早餐。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]
and you know a good breakfast is one of the best things in the world to
和 你 知道 一个 好的 早餐 是 一 的 这 最好的 事物 在 这 世界 到
[meɪk] [wʌn] [fiːl] [faɪn] .
make one feel fine .
制作 一 感觉 美好的 .

你知道，一顿丰盛的早餐是让人心情愉悦的最好事情之一。

[ðen] [ʌŋk] - ['bɪliz] ['wʌrɪs] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [æn; ən] [end] ,
Then Unc ' Billy's worries were at an end ,
然后 北卡罗来纳大学 - 比利 担忧 是 在 一个 结尾 ,

比利叔叔的烦恼终于结束了。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] ['hʌntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] [gʌn] [θruː] [ðə; ði]
for Farmer Brown's boy no longer hunted with his dreadful gun through the
为了 农民 布朗的 男生 不 更长 猎杀 和 他的 可怕 枪 通过 这
[griːn] ['fɒrɪst] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .
Green forest or on the Green Meadows .
绿色的 森林 或者 在 这 绿色的 草地 .

布朗农夫的儿子再也没有带着他那可怕的枪在绿色的森林里或绿色的草地上打猎了。

[ðen] , [tuː] , [əʊld] ['græni] [fɒks] [ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks] [hæd; həd] [muːvd] [wei] ,
Then , too , old Granny Fox and Reddy Fox had moved way ,
然后 , 也 , 老的 奶奶 狐狸 和 雷迪 狐狸 有 已搬 方式 ,

那时，老狐狸奶奶和红狐狸也搬走了。

[wei] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['pɑːstʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
way off to the Old Pasture on the edge of the mountain ,
方式 离开 到 这 老的 牧场 在 这 边缘 的 这 山 ,

一直走到山边的老牧场，

[ænd; ənd] [səʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['lɪt(ə)l] ['pɒsəm] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt]
and so Unc ' Billy felt that his eight little Possums could play about without
和 所以 北卡罗来纳大学 - 比利 毛毡 那 他的 八 小的 负鼠 可以 玩 关于 没有
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

所以比利叔叔觉得他的八只小负鼠可以安全地玩耍了。

[səʊ] [hiː; hi] [sæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['hɒləʊ] [triː] ,
So he sat with his back to the great hollow tree ,
所以 他 卫星 和 他的 后退 到 这 伟大的 空洞的 树 ,

于是他背对着那棵巨大的空心树坐了下来。

['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [slɪp] [ʌp] [tuː; tə] ['fɑːmə(r)]
wondering if it wouldn't be perfectly safe for him to slip up to Farmer
好奇 如果 它 不会 是 完美 安全的 为了 他 到 滑 向上 到 农民
[braʊnz] [hen] - [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [freʃ] [egz] .
Brown's hen - house in the dark of the next night for some fresh eggs .
布朗的 母鸡 - 房子 在 这 黑暗的 的 这 下一个 夜晚 为了 一些 新鲜的 鸡蛋 .

他心想，第二天晚上趁着夜色溜到布朗农夫的鸡舍去拿些新鲜鸡蛋，会不会很安全呢？

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [əʊld] ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] ['kliːnɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɒsəm]
He could hear old Mrs . Possum cleaning house and scolding the little Possums
他 可以 听到 老的 太太 . 负鼠 打扫 房子 和 责骂 这 小的 负鼠
[huː] [kept] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
who kept climbing up on her back .
WHO 保留 攀登 向上 在 她 后退 .

他能听到老负鼠太太在打扫房子，还训斥那些不停爬到她背上的小负鼠。

[æz; əz] [hiː; hi] ['lɪsnd] , [ʌŋk] - ['bɪli] [grɪnd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɪə(r)]
As he listened , Unc ' Billy grinned and began to sing in a queer
作为 他 听着 , 北卡罗来纳大学 - 比利 咧嘴一笑 和 开始 到 唱歌 在 一个 酷儿
[krækt] [vɔɪs] :
cracked voice :
裂纹 嗓音 :

他听着，比利叔叔咧嘴一笑，用一种怪异的沙哑嗓音开始唱歌：

" [mɑː] [ɔːl; oʊl] - ['wʊmən] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [pleɪn] [ɔːl; oʊl] - [deɪm] —
" Mah ol ' woman am a plain ol ' dame —
" 马赫 ol - 女士 是 一个 清楚的 ol - 贵妇人 —

“我老妈只是个普通的老太太——

- [diːd] [ʃiː; ʃi] [ˌeɪ 'em] ! -
' Deed she am ! '
- 契据 她 是 ! -

“她就是！”

[diːd] [ʃiː; ʃi] [ˌeɪ 'em] !
Deed she am !
契据 她 是 !

她就是行动者！

[kwɪk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bruːm] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] [ðə; ði] [seɪm] —
Quick with her broom , with her tongue the same —
快的 和 她 扫帚 , 和 她 舌头 这 相同的 —

她扫帚飞快，舌头也一样灵活——

- [diːd] [ʃiː; ʃi] [ˌeɪ 'em] ! -
' Deed she am ! '
- 契据 她 是 ! -

“她就是！”

[diːd] [ʃiː; ʃi] [ˌeɪ 'em] !
Deed she am !
契据 她 是 !

她就是行动者！

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kiːps] [mɑː] [haʊs] [ɔːl] [spɪk] [ænd; ənd] [spæn] ;
But she keeps mah house all spick and span ;
但 她 保持 玛 房子 全部 斯皮克 和 跨度 ;

但她把我的家收拾得一尘不染；

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [gʊd] [v'ɪtəlz] [ˌef 'əʊ] - [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl; oʊl] - [mæn] ;
She has good vittles fo ' her ol ' man ;
她 有 好的 食物 fo - 她 ol - 男人 ;

她给她老爸准备了好吃的；

[ʃiː; ʃi][spæŋk][ðə; ði] ['tʃɪlən] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lʌvz] - [ɪm] , [tuː] ;
She spanks the chillun , but she loves ' em , too ;
她 打屁股 这 孩子们 , 但 她 爱 - 呃 , 也 ;

她会打孩子们的屁股，但她也很爱他们；

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊ] - [ˌeɪ 'em] [ʃɑːp] , [bʌt; bət] [ʃiːz] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] —
She sho ' am sharp , but she's good and true —
她 鞋子 - 是 锋利的 , 但 她是 好的 和 真的 —

她确实很精明，但她心地善良，为人真诚——

- [diːd] [ʃiː; ʃi][ˌeɪ 'em] ! -
' Deed she am ! '
- 契据 她 是 ! -

“她就是！”

[diːd] [ʃiː; ʃi][ˌeɪ 'em] ! "
Deed she am ! "
契据 她 是 ! "

她真是个狠角色！

" [juːəl] ['betə(r)] [stɒp] ['leɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌs(ə)l] [ə'baʊt] [ˌef 'əʊ] - ['sʌmθɪŋ] [ˌef 'əʊ] - ['dɪnə(r)] , " [sed] [əʊld] ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] ,
" You'all better stop lazing and hustle about fo ' something fo ' dinner , " said old Mrs . Possum ,
" 你们 更好的 停止 懒散 和 努力奋斗 关于 fo - 某物 fo - 晚餐 , " 说 老的 太太 . 负鼠 ,

“你们最好别再偷懒了，赶紧想办法弄点晚饭吃，”老负鼠太太说道。

['stɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [feɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
sticking her sharp little face out of the doorway .
粘性 她 锋利的 小的 脸 出去 的 这 门口 .

她把那张尖尖的小脸从门框里探了出来。

" , , [ɑː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ʌŋk] -
" Yas'm , yas'm , Ah was just aiming to do that very thing , " replied Unc '
" 亚斯姆 , 亚斯姆 , 啊 曾是 只是 瞄准 到 做 那 非常 事物 , " 回复 北卡罗来纳大学 -

“是的，是的，我正打算这么做呢，”叔叔回答道。

['bɪli] ['miːkli] , [æz; əz] [hiː; hi] ['skræmb(ə)ld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Billy meekly , as he scrambled to his feet .
比利 温顺地 , 作为 他 打乱 到 他的 脚 .

比利怯懦地站了起来。

[dʒʌst] [ðen] [aʊt] ['tʌmbld] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['tʃɪldrən] ,
Just then out tumbled his eight children ,
只是 然后 出去 翻滚 他的 八 孩子们 ,

就在这时，他的八个孩子滚了出来。

['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [klæpt] [bəʊθ] [hændz] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
making such a racket that Unc ' Billy clapped both hands over his ears .
制作 这样的 一个 球拍 那 北卡罗来纳大学 - 比利 鼓掌 两个都 双手 超过 他的 耳朵 .

吵闹声如此之大，以至于比利叔叔不得不双手捂住耳朵。

" [mɑː] ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [seik] [ə'laɪv] !
" Mah goodness gracious sakes alive !
" 马赫 善良 亲切 清酒 活 !

我的天哪！

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

"他惊呼道。"

[wʌn] ['pʊld] [ʌŋk] - ['bɪliz] [teɪl] .
One pulled Unc ' Billy's tail .
一 拉 北卡罗来纳大学 - 比利 尾巴 .

有人拽了拽比利叔叔的尾巴。

[tu:] ['skræmb(ə)ld] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Two scrambled up on his back .
二 打乱 向上 在 他的 后退 .

两人爬到他背上。

[ɪn] [tu:] ['mɪnɪts] [ʌŋk] - ['bɪli] [wɒz; wəz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
In two minutes Unc ' Billy was down on the ground ,
在 二 分钟 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 向下 在 这 地面 ,

两分钟后，比利叔叔就倒在了地上。

['rəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mædɪst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['frɒlɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['tʃɪldrən] .
rolling and tumbling in the maddest kind of a frolic with his eight children .
滚动 和 翻滚 在 这 最疯狂的 种类 的 一个 嬉戏 和 他的 八 孩子们 .

他和八个孩子在最疯狂的嬉戏中翻滚、翻腾。

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ʌŋk] - ['bɪli] [spræŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
Right in the midst of it Unc ' Billy sprang to his feet .
正确的 在 这 中间 的 它 北卡罗来纳大学 - 比利 弹簧 到 他的 脚 .

就在这时，比利叔叔猛地站了起来。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [ɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɪkt] [ʌp] .
His eyes were shining , and his funny little ears were pricked up .
他的 眼睛 是 灼灼 , 和 他的 有趣的 小的 耳朵 是 刺痛 向上 .

他双眼闪闪发光，滑稽的小耳朵也竖了起来。

" [hʌʃ] , - !
" Hush , yo'alls !
" 嘘 , - !

"嘘，各位！"

" [hi:; hi] [kə'mɑ:nd] .
" he commanded .
" 他 命令 .

他命令道。

" [haʊ] [du:; də] - [θɪŋk] [ɑ:] [kæn; kən] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [wɪð] - ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] ?
" How do yo'alls think Ah can hear anything with yo'alls making such a racket ?
" 如何 做 - 思考 啊 能 听到 任何事物 和 - 制作 这样的 一个 球拍 ?

"你们这么吵闹，我怎么可能听得见东西？"

" [hi:; hi] [bɒkst] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [wʌn] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ,
" He boxed the ears of one and shook another , and then , when all were still ,
" 他 盒装 这 耳朵 的 一 和 摇晃 其他 , 和 然后 , 什么时候 全部 是 仍然 ,

"他打了其中一个人的耳朵，摇晃了另一个人，然后，当所有人都安静下来时，

[hi:; hi] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] , ['lɪsənɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] .
he stood with his right hand behind his right ear , listening and listening .
他 站立 和 他的 正确的 手 在后面 他的 正确的 耳朵 , 聆听 和 聆听 .

他右手放在右耳后，站在那里，仔细聆听。

" [ɑː] - [θɔːt] [ɑː] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][æn; ən][ɔːl; oʊl] - [frend] [frɒm; frəm] [wei] [daʊn]
" Ah cert'nly thought Ah heard the voice of an ol ' friend from way down
" 啊 - 想法 啊 听到 这 嗓音 的 一个 ol - 朋友 从 方式 向下
[suːf] !
Souf !
苏夫 !

"啊，我确信我听到了来自南方老朋友的声音！"

[ɑː] - [dɪd] !
Ah cert'nly did !
啊 - 做过 !

啊，当然做了！

" [hiː; hi] ['mʌtə] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
" he muttered , and without another word he started off into the Green Forest ,
" 他 低声说道 , 和 没有 其他 单词 他 开始 离开 进入 这 绿色的 森林 ,

他嘟囔着，一言不发地走进了绿林。

[mɔː(r)][ɪk'saɪtɪd][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sɪns] [hɪz; ɪz]['fæməli] [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm] " [ɔːl; oʊl] -
more excited than he had been since his family came up from " Ol '
更多的 兴奋的 比 他 有 到过 自从 他的 家庭 来了 向上 从 " ol -
['vɜːrdʒɪniː] .
Virginny .
维吉尼 .

自从他的家人从"老弗吉尼亚"来到这里以来，他从未如此兴奋过。

" [θriː]
" III
" 三、

三

[ʌŋk] - ['bɪliz] [veɪn] [sɜːtʃ]
UNC ' BILLY'S VAIN SEARCH
北卡罗来纳大学 - 比利 虚荣 搜索

北卡罗来纳大学比利徒劳的搜索

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [wɒz; wəz][ɪk'saɪtɪd] .
Unc ' Billy Possum was excited .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 曾是 兴奋的 .

比利·波瑟姆叔叔很兴奋。

['eni] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .
Any one would have known it just to look at him .
任何 一 会 有 已知 它 只是 到 看 在 他 .

任何人只要看他一眼就能看出来。

[hiː; hi] ['hʌrid] [ɒf] [ʌp][ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['seɪɪŋ]
He hurried off up the Lone Little Path through the Green Forest without even saying
他 慌忙 离开 向上 这 孤独 小的 小路 通过 这 绿色的 森林 没有 甚至 说
[gʊd] - [baɪ][tuː; tə][əʊld]['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɒsəm] .
good - by to old Mrs . Possum and all the little Possums .
好的 - 经过 到 老的 太太 . 负鼠 和 全部 这 小的 负鼠 .

他匆匆沿着穿过绿色森林的孤独小路走去，甚至没有向老负鼠太太和所有的小负鼠们道别。

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɛərd] ['ɑːftə(r)] [ʌŋk] - ['bɪli] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
They just stared after Unc ' Billy and didn't know what to make of it
他们 只是 凝视 后 北卡罗来纳大学 - 比利 和 没有 知道 什么 到 制作 的 它
,
,
,

他们只是盯着比利叔叔的背影，不知道该作何感想。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ʌŋk] - ['bɪli] [fər'get] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][hæd; həd]
for such a thing as Unc ' Billy forgetting to say good - by had
为了 这样的 一个 事物 作为 北卡罗来纳大学 - 比利 遗忘 到 说 好的 - 经过 有
['nevə(r)] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .
never happened before .
绝不 发生 前 .

像比利叔叔忘记说再见这种事，以前从未发生过。

[jes] , [ɪn'diːd] , [ʌŋk] - ['bɪli] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] .
Yes , indeed , Unc ' Billy certainly was excited .
是的 ， 的确 ，北卡罗来纳大学 - 比利 当然 曾是 兴奋的 .

没错，比利叔叔确实很兴奋。

[əʊld]['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['hɒləʊ] [triː]
Old Mrs . Possum sat in the doorway of their home in the great hollow tree
老的 太太 . 负鼠 卫星 在 这 门口 的 他们的 家 在 这 伟大的 空洞的 树
[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ʌŋk] - ['bɪli] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
and watched Unc ' Billy out of sight .
和 观看 北卡罗来纳大学 - 比利 出去 的 视线 .

老负鼠太太坐在他们位于大空心树里的家门口，远远地看着比利叔叔。

[hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] ['ʃɑːpə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] .
Her sharp little eyes seemed to grow sharper as she watched .
她 锋利的 小的 眼睛 似乎 到 生长 更锐利 作为 她 观看 .

她那双锐利的小眼睛似乎越看越锐利。

" [ɑː] [dʌn] [sent] [ðæt] [nəʊ] - [ə'kaʊnt] ['pɒsəm] [tuː; tə] [hʌnt] [ˌef 'əʊ] - ['sʌmθɪŋ] [ˌef 'əʊ] - ['dɪnə(r)] ,
" Ah done sent that no - account Possum to hunt fo ' something fo ' dinner ,
" 啊 完毕 发送 那 不 - 帐户 负鼠 到 打猎 fo - 某物 fo - 晚餐 ,

“啊，我派那只没用的负鼠去打猎找点东西当晚餐了。”

[bʌt; bət] - [peəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [hiːz] [plʌm] [fə'gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] , " [ʃiː; ʃi] ['mʌtə] .
but ' pears to me he's plumb forgot it already , " she muttered .
但 - 梨 到 我 他是 垂直 忘了 它 已经 , " 她 低声说道 .

“但依我看，他肯定已经完全忘了，”她嘟囔道。

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [laɪk] [hiː; hi] [θɔːt] ['dɪnə(r)] [ˌef 'əʊ] -
" Just look at him with his head up in the air like he thought dinner fo '
" 只是 看 在 他 和 他的 头 向上 在 这 空气 喜欢 他 想法 晚餐 fo -
[wiː; wi] ['ʌnz] [wʊd] [dræp] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə] [hɪm] [aʊt] [əʊ] - [ðə; ði] [skaɪ] !
we uns would drap right down to him out o ' the sky !
我们 联合国 会 垂帘 正确的 向下 到 他 出去 o - 这 天空 !

“瞧他那副样子，昂着头，好像以为天上会掉下来给我们吃晚饭似的！”

[ɪf] [hiːz] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['bɜːrdz] [nest] [wɪð] [egz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] [əʊ] - [jɪə(r)] ,
If he's aiming to find a bird's nest with eggs in it this time o ' year ,
如果 他是 瞄准 到 寻找 一个 鸟类 巢 和 鸡蛋 在 它 这 时间 o - 年 ,

如果他想在这个季节找到有鸟蛋的鸟巢，

[hiː; hi] - [ˌeɪ 'em] [plʌm] ['fuːlɪʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [heɪd] .
he sho'ly am plumb foolish in his haid .
他 - 是 垂直 愚蠢 在 他的 海德 .

他真是个彻头彻尾的傻瓜。

[nəʊ] , ['sɑː] ! [ðæt] ['ɑːnəri]
No , Sah ! That onery
不 ， 萨赫 ! 那 一

不，萨！那颗橘子

['pɒsəm] [hæz; həz] [kliːn] - [wɒt] [ɑː] [dʒʌst] [dʌn] [təʊl] [hɪm] ,
Possum has clean fo'gotten what Ah just done tole him ,
负鼠 有 干净的 - 什么 啊 只是 完毕 托勒 他 ,

负鼠完全忘记了我刚才告诉他的事情。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] ['ʌnz] [ˌeɪ 'em] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] ['dɪnə(r)] ,
and if we uns am going to have any dinner ,
和 如果 我们 联合国 是 去 到 有 任何 晚餐 ,

如果我们不吃晚饭，

[ɑː] - [hæv; həv] [ɡɒt] [tuː; tə] [flæks] - [raʊnd] [raɪt] [smɑːt] [spraɪ] [mɑːsɛlf] !
Ah cert'nly have got to flax ' round right smart spry mahself !
啊 - 有 得到 到 亚麻 - 圆形的 正确的 聪明的 轻快 我自己 !

啊，我当然得好好打扮一下自己!

" [əʊld] ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [tʃeɪst] [ðə; ði] [eɪt] ['lɪt(ə)l] ['pɒsəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [wɔːnd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [pʊt] [ðeə(r)] [hedz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɡɒn] .
" Old Mrs . Possum chased the eight little Possums into the house and warned them not to so much as put their heads outside the door while she was gone .
" 老的 太太 . 负鼠 追逐 这 八 小的 负鼠 进入 这 房子 和 警告 他们 不是 到 所以 很多 作为 放 他们的 头部 外部 这 门 尽管 她 曾是 已消失 .

“老负鼠太太把八只小负鼠追进屋里，警告它们在她离开期间不许把头伸出门外。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['dɪnə(r)] , [stɪl] ['mʌtərɪŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] .
Then she started out to hunt for their dinner , still muttering as she went .
然后 她 开始 出去 到 打猎 为了 他们的 晚餐 , 仍然 喃喃自语 作为 她 去 .

然后她开始寻找他们的晚餐，一边走一边还在嘟囔着。

[əʊld] ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [raɪt] .
Old Mrs . Possum was quite right .
老的 太太 . 负鼠 曾是 相当 正确的 .

老负鼠太太说得完全正确。

[ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [fə'ɡɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] ['dɪnə(r)] .
Unc ' Billy had forgotten all about that dinner .
北卡罗来纳大学 - 比利 有 被遗忘的 全部 关于 那 晚餐 .

比利叔叔完全忘记了那顿晚餐。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɒn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
You see he had something else on his mind .
你 看 他 有 某物 别的 在 他的 头脑 .

你看，他当时还有别的事要想。

[waɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
While he had been playing with his children ,
尽管 他 有 到过 玩耍 和 他的 孩子们 ,

当时他正在和孩子们玩耍，

[hiː; hi] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wei] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
he had thought that he heard a voice way off in the distance ,
他 有 想法 那 他 听到 一个 嗓音 方式 离开 在 这 距离 ,

他似乎听到远处传来一个声音。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['saʊndɪd] ['veri] ,
and it had sounded very ,
和 它 有 听起来 非常 ,

听起来非常……

['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [frend] [frɒm; frəm] [wei] [daʊn] [saʊθ] [ɪn] " [ɔːl; oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] .
very much like the voice of an old friend from way down South in " Ol ' Virginny .
非常 很多 喜欢 这 嗓音 的 一个 老的 朋友 从 方式 向下 南 在 " ol - 维吉尼 .

就像一位来自遥远南方“老弗吉尼亚”的老朋友的声音。

" [hiː; hi][hæd; həd] ['lɪsnd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
" He had listened and listened but didn't hear it again ,
" 他 有 听着 和 听着 但 没有 听到 它 再次 ,

他听了又听，但再也没听到了。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌns] .
and yet he was sure he had heard it that once .
和 然而 他 曾是 当然 他 有 听到 它 那 一次 .

但他确信自己曾经听过这句话。

[ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [ðæt] [ðæt] [əʊld] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mait] [biː; bi] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [griːn]
The very thought that that old friend of his might be somewhere in the Green
这 非常 想法 那 那 老的 朋友 的 他的 可能 是 某处 在 这 绿色的
['fɒrɪst] [ɪk'saɪtɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['feəli] [meɪd] [hɪm] ['həʊmsɪk] .
Forest excited Unc ' Billy so that it fairly made him homesick .
森林 兴奋的 北卡罗来纳大学 - 比利 所以 那 它 相当 制成 他 想家 .

一想到那位老朋友可能就在绿林深处，比利叔叔就兴奋不已，甚至有些想家了。

[hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
He just had to go look for him .
他 只是 有 到 去 看 为了 他 .

他必须去找他。

[səʊ][ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðæt] [deɪ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [wɔːkt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [θruː]
So all the rest of that day Unc ' Billy Possum walked and walked through
所以 全部 这 休息 的 那 天 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 步行 和 步行 通过
[ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
the Green Forest ,
这 绿色的 森林 ,

于是那天剩下的时间里，比利·波瑟姆叔叔一直在绿森林里走来走去。

['pɪərɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] - [tɒps] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [nek] [eɪkt] .
peering up in the tree - tops and looking into the bushes until his neck ached .
窥视 向上 在 这 树 - 最高额 和 寻找 进入 这 灌木丛 直到 他的 脖子 疼痛 .

他抬头望向树梢，凝视着灌木丛，直到脖子酸痛。

[bʌt; bət]['nəʊweə(r)][dɪd][hiː; hi] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [frend] .
But nowhere did he catch a glimpse of his old friend .
但 无处 做过 他 抓住 一个 一瞥 的 他的 老的 朋友 .

但他始终没能见到他的老朋友。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][hiː; hi] [lʊkt] , [ðə; ði][mɔː(r)][ɪk'saɪtɪd][hiː; hi] [gruː] .
The longer he looked , the more excited he grew .
这 更长 他 看起来 , 这 更多的 兴奋的 他 生长 .

他看得越久，就越兴奋。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , ['miːtɪŋ] [ʌŋk] - ['bɪli] [ɒn][ðə; ði]
" What's the matter with you ? " asked Jimmy Skunk , meeting Unc ' Billy on the
" 是什么 这 事情 和 你 ? " 问 吉米 臭鼬 , 会议 北卡罗来纳大学 - 比利 在 这

“你怎么了？”吉米·斯昆克问道，他遇到了比利叔叔。

['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
Crooked Little Path near the top of the hill .
歪 小的 小路 靠近 这 顶部 的 这 爬坡道 .

山顶附近的一条蜿蜒小路。

" ['nʌfɪn] , ['nʌfɪn] , ['sɑː] ! [ɑːm] [dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [ˌef 'əʊ] - [mɑː] [helθ] , " [rɪ'plaɪd] [ʌŋk] - ['bɪli]
" Nuffin , nuffin , Sah ! Ah'm just walking fo ' mah health , " replied Unc ' Billy
" 无事 , 无事 , 萨赫 ! 啊 只是 步行 fo - 玛 健康 , " 回复 北卡罗来纳大学 - 比利
['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
over his shoulder ,
超过 他的 肩膀 ,

“没事，没事，老兄！我只是散步锻炼身体。”比利叔叔头也不回地回答道。

[æz; əz][hiː; hi] ['hʌrid] [ɒn] .
as he hurried on .
作为 他 慌忙 在 .

他匆匆向前走去。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][laɪk][tuː; tə] [tel] ['eni][wʌn] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ,
You see he didn't like to tell any one what he thought he had heard ,
你 看 他 没有 喜欢 到 告诉 任何 一 什么 他 想法 他 有 听到 ,

你看，他不喜欢告诉任何人他以为自己听到了什么。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt][biː; bi] [truː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [lɑːf] [æt; ət][hɪm] .
for fear that it might not be true , and then they would laugh at him .
为了 害怕 那 它 可能 不是 是 真的 , 和 然后 他们 会 笑 在 他 .

他害怕这并非事实，那样他们会嘲笑他。

" ['dɪd(ə)nt] [sə'pəʊz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['evə(r)] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [helθ] , " ['mʌtə] ['dʒɪmi]
" Didn't suppose Unc ' Billy ever worried about his health , " muttered Jimmy
" 没有 认为 北卡罗来纳大学 - 比利 曾经 担心 关于 他的 健康 , " 低声说道 吉米

“我猜比利叔叔从来不担心自己的健康，”吉米嘟囔道。

[skʌŋk] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [lʊk] , [æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [ʌŋk] - ['bɪli] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
Skunk with a puzzled look , as he watched Unc ' Billy disappear .
臭鼬 和 一个 困惑 看 , 作为 他 观看 北卡罗来纳大学 - 比利 消失 .

臭鼬一脸疑惑地看着比利叔叔消失在视线中。

[dʒʌst][æz; əz]['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ,
Just as jolly , round , red Mr . Sun dropped out of sight behind the Purple Hills ,
只是 作为 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 掉落 出去 的 视线 在后面 这 紫色的 丘陵 ,

就像那轮圆圆的、红彤彤的太阳一样，它消失在了紫山之后。

[ʌŋk] - ['bɪli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [həʊm] .
Unc ' Billy gave it up and turned toward home .
北卡罗来纳大学 - 比利 给予 它 向上 和 转向 朝向 家 .

比利叔叔放弃了，转身往家走去。

[hɪz; ɪz] [nek] [eɪkt] [frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] - [tɒps] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [sɔː(r)] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
His neck ached from looking up in the tree - tops , and his feet were sore from walking .
他的 脖子 疼痛 从 寻找 向上 在 这 树 - 最高额 , 和 他的 脚 是 疮 从 步行 .

他因为抬头看树梢而脖子酸痛，因为走路而脚也疼。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ʌŋk] - ['bɪli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪnə(r)] [ðæt] [əʊld]['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [hæd; həd] [sent] [hɪm][tuː; tə] [get] .
And just then Unc ' Billy for the first time thought of that dinner that old Mrs . Possum had sent him to get .
和 只是 然后 北卡罗来纳大学 - 比利 为了 这 第一的 时间 想法 的 那 晚餐 那 老的 太太 . 负鼠 有 发送 他 到 得到 .

就在这时，比利叔叔第一次想起了波瑟姆老太太让他去买的晚餐。

[ʌŋk] - ['bɪli] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [mɔp] [hɪz; ɪz] [braʊ] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
Unc ' Billy sat down and mopped his brow in dismay .
北卡罗来纳大学 - 比利 卫星 向下 和 拖把 他的 眉头 在 沮丧 .

比利叔叔坐了下来，沮丧地擦了擦额头的汗。

" [ɑː] - [speks] [ɑːm] [ɪn][ˌef 'əʊ] - [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] , [ʃəʊ] - [ɪ'nʌf] !
" Ah ' specks Ah'm in fo ' it this time , sho ' enough !
" 啊 - 斑点 啊 在 fo - 它 这 时间 , 鞋子 - 足够的 !

“啊，斑点，这次我可要全力以赴了，绝对够了！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈkɒmz] [həʊm]
UNC ' BILLY COMES HOME
北卡罗来纳大学 - 比利 来 家

北卡罗来纳大学的比利回家了

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɒsəm] [krept] [əˈlɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkɪst] [ˈʃædəʊz] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][æz; əz]
Unc ' Billy Possum crept along in the darkest shadows he could find as
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 悄悄地爬 沿着 在 这 最黑暗的 阴影 他 可以 寻找 作为
[hiː; hi] [druː] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈhɒləʊ] [triː] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz][həʊm] .
he drew near to the great hollow tree which is his home .
他 画 靠近 到 这 伟大的 空洞的 树 哪个 是 他的 家 .

比利·波瑟姆叔叔蹑手蹑脚地躲在最黑暗的阴影里，慢慢靠近他居住的大空心树。

" [ɑː] - [speks] [ɑːm] [ɪn][ˌef ˈəʊ] - [ˌaɪ ˈtiː] .
" Ah ' specks Ah'm in fo ' it .
" 啊 - 斑点 啊 在 fo - 它 .

“啊，斑点，我来了。”

[ɑː] - [speks] [ɑː] - [ˌeɪ ˈem][ɪn][ˌef ˈəʊ] - [ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [taɪm] , " [hiː; hi] [kept] [ˈmʌtərɪŋ] .
Ah ' specks Ah sho'ly am in fo ' it this time , " he kept muttering .
啊 - 斑点 啊 - 是 在 fo - 它 这 时间 , " 他 保留 喃喃自语 .

“啊，这次我肯定要成功了，”他不停地嘟囔着。

[səʊ] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [krept] [əˈlɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [ˈʃædəʊz] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ɡɒt] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]
So Unc ' Billy crept along in the black shadows until he got where he could
所以 北卡罗来纳大学 - 比利 悄悄地爬 沿着 在 这 黑色的 阴影 直到 他 得到 在哪里 他 可以
[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈdɔːweɪ] .
look up and see his own doorway .
看 向上 和 看 他的 自己的 门口 .

于是，比利叔叔在黑暗的阴影中悄悄前行，直到他走到可以抬头看到自己家门口的地方。

[ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ə; eɪ] [waɪl] .
Then he sat down and watched a while .
然后 他 卫星 向下 和 观看 一个 尽管 .

然后他坐下来看了会儿。

[ɔːl] [wɒz; wəz] [stɪl] .
All was still .
全部 曾是 仍然 .

一切都静了下来。

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈhɒləʊ] [triː] .
There wasn't a sound in the great hollow tree .
那里 不是 一个 声音 在 这 伟大的 空洞的 树 .

这棵巨大的空心树里静悄悄的。

" [pəˈhæps] [mɑː] [ɔːl; oʊl] - [ˈwʊmən] [ˌeɪ ˈem] [aʊt] [ˈkɔːlɪŋ] ,
" Perhaps mah ol ' woman am out calling ,
" 也许 玛 ol - 女士 是 出去 呼叫 ,

“也许我老妈出去叫人了，

[ænd; ənd] [ɑː] [kæn; kən] [slɪp] [ɪn] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [gets] [bæk] ,
and Ah can slip in and go to bed before she gets back ,
和 啊 能 滑 在 和 去 到 床 前 她 获得 后退 ,

啊，可以在她回来之前溜进去睡觉。

" [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] ['həʊpfəli] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [greɪt] ['hɒləʊ] [triː] .
" said Unc ' Billy hopefully to himself , as he started to climb the great hollow tree .
" 说 北卡罗来纳大学 - 比利 希望 到 他自己 , 作为 他 开始 到 爬 这 伟大的 空洞的 树 .

“比利叔叔满怀希望地自言自语道，然后开始爬上那棵巨大的空心树。”

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [skrætʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [təʊ] - [neɪlz] [ɒn] [ðə; ði] [bɑːk] [ðə; ði] [ʃɑːp] [feɪs] [ɒv; əv] [əʊld]
But at the first scratch of his toe - nails on the bark the sharp face of old
但 在 这 第一的 划痕 的 他的 脚趾 - 指甲 在 这 吠 这 锋利的 脸 的 老的

但当他的脚趾甲第一次划过树皮时，老家伙那锋利的脸庞就显露出来。

['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
Mrs . Possum appeared in the doorway .
太太 . 负鼠 出现 在 这 门口 .

负鼠太太出现在门口。

" [gʊd] ['iːvnɪŋ] , [mɑː] [dɪə(r)] , " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] , [ɪn] [ðə; ði] ['maɪldɪst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
" Good evening , mah dear , " said Unc ' Billy , in the mildest kind of a voice .
" 好的 晚上 , 玛 亲爱的 , " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 , 在 这 最温和 种类 的 一个 嗓音 .

“晚上好，亲爱的，”比利叔叔用最温和的声音说道。

[əʊld] ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [sed] ['nʌθɪŋ] ,
Old Mrs . Possum said nothing ,
老的 太太 . 负鼠 说 没有什么 ,

老负鼠太太什么也没说。

[bʌt; bət] [ʌŋk] - ['bɪli] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] [blæk] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [θruː] [hɪm] .
but Unc ' Billy felt as if her sharp black eyes were looking right through him .
但 北卡罗来纳大学 - 比利 毛毡 作为 如果 她 锋利的 黑色的 眼睛 是 寻找 正确的 通过 他 .

但比利叔叔感觉她那双锐利的黑眼睛仿佛能看穿他。

[ʌŋk] - ['bɪli] [grɪnd] [ə; eɪ] ['sɪkli] [kaɪnd] [ɒv; əv] [grɪn] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] :
Unc ' Billy grinned a sickly kind of grin as he said :
北卡罗来纳大学 - 比利 咧嘴一笑 一个 病弱的 种类 的 咧嘴笑 作为 他 说 :

比利叔叔咧嘴一笑，露出一种病态的笑容，说道：

" [ɑː] [həʊps] - [ɑː(r); ə(r)] ['fiːlɪŋ] [gʊd] [tə'naɪt] . "
" Ah hopes yo'alls are feeling good tonight . "
" 啊 希望 - 是 感觉 好的 今晚 . "

“啊，希望你们今晚都感觉良好。”

" [wɛrz] [ðæt] ['dɪnə(r)] [ɑː] [sent] [jəʊ] - [ˌef 'əʊ] - ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [əʊld] ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] ['ʃɑːpli] .
" Where's that dinner Ah sent yo ' fo ' ? " demanded old Mrs . Possum sharply .
" 在哪里? 那 晚餐 啊 发送 哟 - fo - ? " 要求 老的 太太 . 负鼠 尖锐地 .

“我送你的晚餐呢？”老负鼠太太厉声问道。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['fidʒit] [ʌn'iːzɪli] .
Unc ' Billy fidgeted uneasily .
北卡罗来纳大学 - 比利 坐立不安 不安地 .

比利叔叔不安地扭动着身子。

" [ɑː] [dʌn] [brɔːt] [jəʊ] - [tuː] [egz] [frɒm; frəm]['fɑːmə(r)]
" Ah done brought yo ' two eggs from Farmer
" 啊 完毕 带来 哟 - 二 鸡蛋 从 农民

“啊，我从农夫那里给你带了两个鸡蛋。”

[braʊnz] [hen] - [haʊs] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['miːkli] .
Brown's hen - house , " he replied meekly .
布朗的 母鸡 - 房子 , " 他 回复 温顺地 .

“布朗的鸡舍,”他温顺地回答道。

" [tuː] [egz] !
" Two eggs !
" 二 鸡蛋 !

“两个鸡蛋！”

[tuː] [egz] !
Two eggs !
二 鸡蛋 !

两个鸡蛋!

[haʊ] [duː; də][jəʊ] - [θɪŋk] [ɑː] [ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [eɪt] ['hʌŋgri] [maʊðz] [ɒn] [tuː] [egz] ?
How do yo ' think Ah am going to feed eight hungry mouths on two eggs ?
如何 做 哟 - 思考 啊 是 去 到 喂养 八 饥饿的 嘴 在 二 鸡蛋 ?

你觉得我怎么才能用两个鸡蛋喂饱八张饿嘴巴?

" [snæpt] [əʊld]['mɪsɪz] . ['pɒsəm] .
" snapped old Mrs . Possum .
" 啪啪 老的 太太 . 负鼠 .

“老负鼠太太厉声说道。”

[ʌŋk] - ['bɪli] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Unc ' Billy hung his head .
北卡罗来纳大学 - 比利 悬挂 他的 头 .

比利叔叔低下了头。

[hiː; hi]['hædnt][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] .
He hadn't a word to say .
他 之前没有 一个 单词 到 说 .

他一句话也没说。

[hiː; hi][dʒʌst]['kʊd(ə)nt] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] ['træmpɪŋ]
He just couldn't tell her that he had spent the whole day tramping
他 只是 不能 告诉 她 那 他 有 花费 这 所有的 天 徒步旅行
[θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊld] [frend] ,
through the Green Forest looking for an old friend ,
通过 这 绿色的 森林 寻找 为了 一个 老的 朋友 ,

他实在无法告诉她，他花了一整天的时间跋涉穿过绿林，寻找一位老朋友。

[huːz] [vɔɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːd] ,
whose voice he had thought he heard ,
谁 嗓音 他 有 想法 他 听到 ,

他以为听到的是谁的声音,

[wen] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['helpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][faɪnd][ə; eɪ]['dɪnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [eɪt] ['lɪt(ə)l] ['pɒsəm] .
when he ought to have been helping her find a dinner for the eight little Possums .
什么时候 他 应该 到 有 到过 帮助 她 寻找 一个 晚餐 为了 这 八 小的 负鼠 .

他本应该帮她为那八只小负鼠找晚餐。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [ʌŋk] - ['bɪli] ['hædnt][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] .
No , Sir , Unc ' Billy hadn't a word to say .
不 , 先生 , 北卡罗来纳大学 - 比利 之前没有 一个 单词 到 说 .

不，先生，比利叔叔一句话也没说。

[maɪ] , [maɪ] , [maɪ] , [haʊ] [əʊld]['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [dɪd][skəʊld] ,
My , my , my , how old Mrs . Possum did scold ,
我的 , 我的 , 我的 , 如何 老的 太太 . 负鼠 做过 骂 ,

我的天哪，我的天哪，负鼠太太骂人骂得可真够老的！

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt] ['hɒləʊ] [triː] [tuː; tə][get][ðə; ði] [tuː] [egz] .
as she came down the great hollow tree to get the two eggs .
作为 她 来了 向下 这 伟大的 空洞的 树 到 得到 这 二 鸡蛋 .

她从巨大的空心树上下来去取那两个蛋。

[ʌŋk] - ['bɪli] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] ['evri] [bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Unc ' Billy knew that he deserved every bit of it .
北卡罗来纳大学 - 比利 知道 那 他 应得的 每一个 少量 的 它 .

比利叔叔知道他罪有应得。

[hiː; hi] [felt] ['veri] ['mɪzrəbl] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['spɪrɪt] [left] .
He felt very miserable , and he was too tired to have a bit of spirit left .
他 毛毡 非常 悲惨的 , 和 他 曾是 也 疲劳的 到 有 一个 少量 的 精神 左边 .

他感到非常痛苦，而且筋疲力尽，一点精神也丧失殆尽了。

[səʊ][hiː; hi][dʒʌst][sæt][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hɒləʊ] [triː] [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] ,
So he just sat at the foot of the great hollow tree and said nothing ,
所以 他 只是 卫星 在 这 脚 的 这 伟大的 空洞的 树 和 说 没有什么 ,

于是他便坐在那棵巨大的空心树下，一言不发。

[waɪl] [əʊld]['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [bɪt][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][wʌn] [eg] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sʌk] [ˌaɪ 'tiː] .
while old Mrs . Possum bit a hole in the end of one egg and began to suck it .
尽管 老的 太太 . 负鼠 少量 一个 洞 在 这 结尾 的 一 蛋 和 开始 到 吸 它 .

老负鼠太太咬破了一个鸡蛋的末端，开始吮吸。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ʌŋk] - ['bɪli] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːp] [aɪz] [ɒv; əv] [hɜːz] .
All the time she was looking at Unc ' Billy with those sharp eyes of hers .
全部 这 时间 她 曾是 寻找 在 北卡罗来纳大学 - 比利 和 那些 锋利的 眼睛 的 她的 .

她一直用那双锐利的眼睛盯着比利叔叔。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [eg] , [ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] .
When she had finished the egg , she pushed the other over to him .
什么时候 她 有 完成的 这 蛋 , 她 推动 这 其他 超过 到 他 .

她吃完鸡蛋后，把另一个鸡蛋推到他面前。

" [jəʊ] - [iːt] [ðæt] !
" Yo ' eat that !
" 哟 - 吃 那 !

“你吃那个！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] ['ʃɔːtli] .
" she said shortly .
" 她 说 不久 .

她简短地说。

" [jəʊ] - [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [jəʊ] - ['hædnt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [tuː; tə] - [deɪ] " ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [truː]) .
" Yo ' look as if yo ' hadn't had anything to eat to - day " (which was true) .
" 哟 - 看 作为 如果 哟 - 之前没有 有 任何事物 到 吃 到 - 天 " (哪个 曾是 真的) .

“你看上去好像今天什么都没吃”(这确实是事实)。

" [ðen] [jəʊ] - ['hʌs(ə)l] [ʌp] [tuː; tə] [bed] ; [ɪts] [ɔːl] ['redi] [ˌef 'əʊ] - [jəʊ] - .
" Then yo ' hustle up to bed ; it's all ready fo ' yo ' .
" 然后 哟 - 努力奋斗 向上 到 床 ; 它是 全部 准备好 fo - 哟 - .

“然后你就赶紧上床睡觉吧；一切都为你准备好了。”

" [ʌŋk] - ['bɪli] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [tʌkt] [hɪm'self] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [snʌg] ,
" Unc ' Billy did as he was bid , and as he tucked himself into his snug ,
" 北卡罗来纳大学 - 比利 做过 作为 他 曾是 出价 , 和 作为 他 塞进去 他自己 进入 他的 舒适 ,

“比利叔叔照做了，他钻进自己的小窝里，

[wɔːm] [bed] [hiː; hi] [m'ɜːməd] ['sliːpɪli] :
warm bed he murmured sleepily :
温暖的 床 他 低声说道 昏昏欲睡地 :

“床真暖和，”他迷迷糊糊地低语道。

" [ɔːl; oʊl] - ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , [ʃɑːp] [tʌŋ] ,
" Ol ' Mrs . Possum has a sharp , sharp tongue ,
" ol - 太太 . 负鼠 有 一个 锋利的 , 锋利的 舌头 ,

“老负鼠太太说话很尖刻。”

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [bɑːk] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [hɜː(r); hə(r)] [baɪt] .
But her bark is worse than her bite .
但 她 吠 是 更糟 比 她 咬 .

但她的叫声比实际的咬伤要可怕得多。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl; oʊl] - ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sɒft] , [sɒft] [hɑːt]
For Ol ' Mrs . Possum has a soft , soft heart
为了 ol - 太太 . 负鼠 有 一个 柔软的 , 柔软的 心

因为老负鼠太太有一颗柔软的心。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [haɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
Though she hides it way out of sight .
尽管 她 隐藏 它 方式 出去 的 视线 .

虽然她把它藏得很隐蔽。

" [viː]
" V
" V

“V

['sæmi] [dʒeɪ] [ɪz] [ɪn'dɪgnənt]
SAMMY JAY IS INDIGNANT
萨米 杰伊 是 愤怒

萨米·杰伊愤慨不已

['sæmi] [dʒeɪ][wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .
Sammy Jay was indignant .
萨米 杰伊 曾是 愤怒 .

萨米·杰伊感到愤慨。

[jes] , [sɜ:(r)] , ['sæmi] [dʒeɪ][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pʊt] [aʊt] .
Yes , Sir , Sammy Jay was very much put out .
是的 , 先生 , 萨米 杰伊 曾是 非常 很多 放 出去 .

是的，先生，萨米·杰伊非常生气。

[ɪn][fækt] , ['sæmi] [wɒz; wəz][dʒʌst] [pleɪn] ['daʊnraɪt] [mæd] !
In fact , Sammy was just plain downright mad !
在 事实 , 萨米 曾是 只是 清楚的 彻头彻尾 疯狂的 !

事实上，萨米简直气疯了！

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [aʊt][ænd; ənd] [bleɪmd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [du:; də] ,
It is bad enough to be found out and blamed for the things you really do ,
它 是 坏的 足够的 到 是 成立 出去 和 被指责 为了 这 事物 你 真的 做 ,

被人发现并为自己真正做的事情承担责任，就已经够糟糕的了。

[bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [bleɪmd] [fɔ:(r); fə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ju:; jʊ][doʊnt][du:; də][ænd; ənd][doʊnt]['i:v(ə)n] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['i:v(ə)n]['mɪstə(r)] . ['dʒeɪbɜ:d][kæn; kən][stænd] .
but to be blamed for things that you don't do and don't even know anything about is more than even Mr . Jaybird can stand .
但 到 是 被指责 为了 事物 那 你 不 做 和 不 甚至 知道 任何事物 关于 是 更多的 比 甚至 先生 . 松鸦 能 站立 .

但要为自己没做过、甚至一无所知的事情承担责任，这连杰伯德先生都无法忍受。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [wen] [hi:; hi] [met] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
It had begun when he met Jimmy Skunk early in the morning .
它 有 开始 什么时候 他 遇见 吉米 臭鼬 早期的 在 这 早晨 .

事情的起因是他清晨遇到了吉米·斯坎克。

" [hə'ləʊ] , ['sæmi] [dʒeɪ] !
" Hello , Sammy Jay !
" 你好 , 萨米 杰伊 !

“你好，萨米·杰伊！”

[wɒt] [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [ʌp] [səʊ] [leɪt] [lɑ:st] [naɪt] ? " [sed] ['dʒɪmi]
What were you doing up so late last night ? " said Jimmy
什么 是 你 正在做 向上 所以 晚的 最后的 夜晚 ? " 说 吉米

“你昨晚怎么熬夜到这么晚？”吉米问道。

[skʌŋk] .
Skunk .
臭鼬 .

臭鼬。

" [ai] ['wʌznt] [ʌp] [leɪt] ; [ai] [went] [tu:; tə][bed][æt; ət][maɪ]['ju:ʒuəl]['aʊə(r)] ,
" I wasn't up late ; I went to bed at my usual hour ,
" 我 不是 向上 晚的 ; 我 去 到 床 在 我的 通常 小时 ,

“我没熬夜；我像往常一样按时睡觉了。”

[dʒʌst]['ɑ:ftə(r)]['mɪstə(r)] . [sʌn] [went] [tu:; tə][bed][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜ:p(ə)l] [hɪlz] , " [rɪ'plaɪd] ['sæmi] [dʒeɪ] .
just after Mr . Sun went to bed behind the Purple Hills , " replied Sammy Jay .
只是 后 先生 . 太阳 去 到 床 在后面 这 紫色的 丘陵 , " 回复 萨米 杰伊 .

“就在太阳先生上床睡觉后不久，他就去了紫山后面，”萨米·杰伊回答道。

" [əʊ] , [kʌm] , ['sæmi] [dʒeɪ] , [biː; bi] ['ɒnɪst] [fɔː(r); fə(r)][wʌns][ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] !
" Oh , come , Sammy Jay , be honest for once in your life !
" 哦 , 来 , 萨米 杰伊 , 是 诚实的 为了 一次 在 你的 生活 !

“哦，萨米·杰伊，拜托，你这辈子就诚实一次吧！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] ,
It was a long , long ,
它 曾是 一个 长的 , 长的 ,

这是一个漫长的……

[lɒŋ] [taɪm]['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . [sʌn] [went] [tuː; tə] [bed] [ðæt] [ai] [hɜːd] [juː; jʊ] ['skriːmɪŋ] [ænd; ənd]
long time after Mr . Sun went to bed that I heard you screaming and
长的 时间 后 先生 . 太阳 去 到 床 那 我 听到 你 尖叫 和
['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
making a great fuss over in the Green Forest .
制作 一个 伟大的 大惊小怪 超过 在 这 绿色的 森林 .

太阳先生入睡很久之后，我才听到你在绿林里大声喧哗，大吵大闹。

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ?
What was it all about ?
什么 曾是 它 全部 关于 ?

这一切究竟是怎么回事?

" ['sæmi] [dʒeɪ] [stæmpt] [wʌn] [fʊt] .
" Sammy Jay stamped one foot .
" 萨米 杰伊 盖章 一 脚 .

萨米·杰伊跺了跺脚。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .
He was beginning to lose his temper .
他 曾是 开始 到 失去 他的 脾气 .

他开始失去耐心。

[juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi]['luːzɪz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['iːzəli] .
You know he loses it very easily .
你 知道 他 失败 它 非常 容易地 .

你知道他很容易失去理智。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnɪst] !
" I am honest !
" 我 是 诚实的 !

“我很诚实！”

" [hiː; hi] [skriːmd] .
" he screamed .
" 他 尖叫 .

他尖叫起来。

" [ai] [tel] [juː; jʊ][ai] [went] [tuː; tə] [bed] [dʒʌst][æz; əz][ai] ['ɔːlweɪz] [duː; də] ,
" I tell you I went to bed just as I always do ,
" 我 告诉 你 我 去 到 床 只是 作为 我 总是 做 ,

我告诉你，我像往常一样上床睡觉了。

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [weɪk] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
and I didn't wake up until this morning . "
和 我 没有 唤醒 向上 直到 这 早晨 . "

我直到今天早上才醒。

" [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [tɔːk] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sliːp] , " [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
" Then you must talk something dreadful in your sleep , " said Jimmy Skunk ,
" 然后 你 必须 讲话 某物 可怕 在 你的 睡觉 , " 说 吉米 臭鼬 ,

“那你肯定在睡梦中说了些可怕的话，”臭鼬吉米说道。

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn] ['sæmi] [dʒeɪ] ,
turning his back on Sammy Jay ,
转弯 他的 后退 在 萨米 杰伊 ,

他背弃了萨米·杰伊。

[huː] [wɒz; wəz][səʊ][mæd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][faɪnd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
who was so mad by this time that for a few minutes he couldn't find his tongue .
WHO 曾是 所以 疯狂的 经过 这 时间 那 为了 一个 很少 分钟 他 不能 寻找 他的 舌头 .

这时他气得说不出话来，好一会儿都说不出话来。

[wen] [hiː; hi][dɪd] , [hiː; hi] [fluː] [ɒf] ['skriːmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
When he did , he flew off screaming at the top of his lungs .
什么时候 他 做过 , 他 飞翔 离开 尖叫 在 这 顶部 的 他的 肺 .

他这么做的时候，就一边放声尖叫一边飞走了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['skriːmɪŋ] [wen] [hiː; hi] [fluː] ['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] [weə(r)] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [dəʊz] [ɒf] .
He was still screaming when he flew over the Old Briar - patch where Peter Rabbit was just beginning to doze off .
他 曾是 仍然 尖叫 什么时候 他 飞翔 超过 这 老的 荆棘 - 修补 在哪里 彼得 兔子 曾是 只是 开始 到 瞌睡 离开 .

当他飞过老荆棘丛时，他还在尖叫，而彼得兔正准备在那里打盹。

['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['sliːpi] .
Peter was sleepy .
彼得 曾是 困 .

彼得很困。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [næp] [dɪ'stɜːbd] .
He didn't like to have his morning nap disturbed .
他 没有 喜欢 到 有 他的 早晨 午睡 不安 .

他不喜欢被打扰上午的午睡。

" [haɪ] , ['sæmi] [dʒeɪ] !
" Hi , Sammy Jay !
" 你好 , 萨米 杰伊 !

“嗨，萨米·杰伊！”

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [meɪk] ['rækɪt] [ɪ'nʌf] [lɑːst] [naɪt] [tuː; tə] [gɪv] ['ɒnɪst] [fəʊks][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət][tuː; tə] - [deɪ] ?
Didn't you make racket enough last night to give honest folks a little peace and quiet to - day ?
没有 你 制作 球拍 足够的 最后的 夜晚 到 给 诚实的 各位 一个 小的 和平 和 安静的 到 - 天 ?

你们昨晚闹腾的动静还不够大吗？今天老实人就不能享受一下清静吗？

" ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" shouted Peter Rabbit .
" 喊叫 彼得 兔子 .

“彼得兔喊道。”

['sæmi] [dʒeɪ] [fluː] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] [jʌŋ] ['tʃeri] [triː] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]
Sammy Jay flew up into a young cherry tree on the edge of the Old
萨米 杰伊 飞翔 向上 进入 一个 年轻的 樱桃 树 在 这 边缘 的 这 老的

萨米·杰伊飞到老树边缘的一棵小樱桃树上。

['braɪə(r)] - [pætʃ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['feəli] [red] [wɪð] ['æŋɡə(r)][æz; əz][hi:; hi] [ɡleə]
Briar - patch , and his eyes were fairly red with anger as he glared
荆棘 - 修补 , 和 他的 眼睛 是 相当 红色的 和 愤怒 作为 他 怒目而视
[daʊn] [æt; ət]
down at
向下 在

荆棘丛，他怒目而视，双眼通红。

['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .
Peter Rabbit .
彼得 兔子 .

彼得兔。

" [wʌts] [ðə; ði][dʒəʊk] , ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] ?
" What's the joke , Peter Rabbit ?
" 是什么 这 开玩笑 , 彼得 兔子 ?

"彼得兔，你笑什么？"

[ðæts] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ðæt] [aɪv] [bi:n] [təʊld] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['skri:mɪŋ] [lɑ:st]
That's the second time this morning that I've been told that I was screaming last
那就是 这 第二 时间 这 早晨 那 我已经 到过 讲述 那 我 曾是 尖叫 最后的
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

这是今天早上第二次有人告诉我我昨晚在尖叫了。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [ai][wɒz; wəz][fɑ:st] [ə'sli:p] , " [sed] ['sæmi] [dʒeɪ] .
when all the time I was fast asleep , " said Sammy Jay .
什么时候全部 这 时间 我 曾是 快速地 睡着了 , " 说 萨米 杰伊 .

"而我当时一直在熟睡，"萨米·杰伊说道。

" [ðen] [ɪts] [ə; eɪ] ['fʌni] [wei] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɒv; əv] ['sli:pɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .
" Then it's a funny way you have of sleeping , " replied Peter Rabbit .
" 然后 它是 一个 有趣的 方式 你 有 的 睡眠 , " 回复 彼得 兔子 .

"那你的睡觉方式真奇怪，"彼得兔回答道。

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

"来，

['sæmi] , [bi:; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] [wɒt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['jelɪŋ] - [θi:f] - [fɔ:(r); fə(r)] ,
Sammy , be honest and tell me what you were yelling ' thief ' for ,
萨米 , 是 诚实的 和 告诉 我 什么 你 是 大喊 - 贼 - 为了 ,
['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði]
over in the
超过 在 这

萨米，老实告诉我，你刚才为什么喊"小偷"?

[gri:n] ['fɒrɪst] ? "
Green Forest ? "
绿色的 森林 ? "

绿色森林?

" ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] , [ju:; jʊ][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɑ:(r); ə(r)]['kreɪzi] , [dʒʌst][æz; əz]['kreɪzi][æz; əz] [lu:nz] ! "
" Peter Rabbit , you and Jimmy Skunk are crazy , just as crazy as loons ! "
" 彼得 兔子 , 你 和 吉米 臭鼬 是 疯狂的 , 只是 作为 疯狂的 作为 潜鸟 ! "
['spʌtəd] ['sæmi] [dʒeɪ] .
sputtered Sammy Jay .
溅射 萨米 杰伊 .

"彼得兔，你和吉米臭鼬都疯了，跟疯子一样疯！"萨米·杰伊结结巴巴地说。

" [ai] [tel] [juː; jʊ] [ai] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [ænd; ənd] [ai] [ges] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] ! "
" I tell you I was asleep , and I guess I ought to know ! "
" 我 告诉 你 我 曾是 睡着了 , 和 我 猜测 我 应该 到 知道 ! "

“我跟你说了我睡着了，我想我应该知道才对！”

" [ænd; ənd] [ai] [ges] [ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [wen] [ai] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] !
" And I guess I know your voice when I hear it !
" 和 我 猜测 我 知道 你的 嗓音 什么时候 我 听到 它 !

“我想我一听就能认出你的声音！”

" [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" replied Peter Rabbit .
" 回复 彼得 兔子 .

“彼得兔回答道。”

" [ɪts] [bæd] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['deɪtaɪm] , [bʌt; bət] [ɪf] [ai] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] , [aɪ'd] [kwɪt] ['jelɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
" It's bad enough in daytime , but if I was you , I'd quit yelling in the night .
" 它是 坏的 足够的 在 白天 , 但 如果 我 曾是 你 , ID 辞职 大喊 在 这 夜晚 .

“白天已经够糟糕了，但如果我是你，我晚上就不会再大喊大叫了。”

[sʌm; səm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [taɪmz] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [wɪl] [hɪə(r)] [juː; jʊ] ,
Some one of these times Hooty the Owl will hear you ,
一些 一 的 这些 时代 呼呼 这 猫头鹰 将要 听到 你 ,

总有一天，猫头鹰胡蒂会听到你的呼唤。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [nɔɪz] .
and that will be the end of you and your noise .
和 那 将要 是 这 结尾 的 你 和 你的 噪音 .

到那时，你和你的噪音就都完了。

[naʊ] [gəʊ] [ə'weɪ] ; [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [sliːp] .
Now go away ; I want to sleep .
现在 去 离开 ; 我 想 到 睡觉 .

走开，我想睡觉。

" ['sæmi] [went] .
" Sammy went .
" 萨米 去 .

萨米走了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [mæd] [klɪə(r)] [θruː] , [ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv]
He was mad clear through , and yet he didn't know what to make of
他 曾是 疯狂的 清除 通过 , 和 然而 他 没有 知道 什么 到 制作 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他明显很生气，但却不知道该如何看待这件事。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [mæd] , [ɔː(r)] [hæd; həd] [hiː; hi] ['riːəli] [biːn] ['skriːmɪŋ]
Were they just trying to make him mad , or had he really been screaming
是 他们 只是 尝试 到 制作 他 疯狂的 , 或者 有 他 真的 到过 尖叫
[ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ?
in his sleep ?
在 他的 睡觉 ?

他们只是想激怒他，还是他真的在睡梦中尖叫?

[hiː; hi] [fluː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
He flew over to the Smiling Pool .
他 飞翔 超过 到 这 微笑 水池 .

他飞到了微笑池边。

['dʒeri]['mʌskræt] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [hɪm] .
Jerry Muskrat looked up and saw him .
杰瑞 麝鼠 看起来 向上 和 锯 他 .

杰瑞·麝鼠抬起头，看到了他。

" [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['jelɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , ['sæmi] [dʒeɪ] ? " [ɑːskt] ['dʒeri] .
" What were you yelling about in the night , Sammy Jay ? " asked Jerry .
" 什么 是 你 大喊 关于 在 这 夜晚 , 萨米 杰伊 ? " 问 杰瑞 .

“萨米·杰伊，你昨晚在喊什么呢？”杰瑞问道。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .
This was too much .
这 曾是 也 很多 .

这太过分了。

['sæmi] [dʒeɪ] [let] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [druːp] [dɪ'dʒektɪdli] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Sammy Jay let his wings and his tail droop dejectedly and hung his head .
萨米 杰伊 让 他的 翅膀 和 他的 尾巴 下垂 沮丧地 和 悬挂 他的 头 .

萨米·杰伊垂头丧气地耷拉着翅膀和尾巴，低下了头。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .
I really don't know anything about it , " he said .
我 真的 不 知道 任何事物 关于 它 , " 他 说 .

“我真的对此一无所知，”他说。

['sɪksθ]
VI
六年级

六

['sæmi] [dʒeɪ] [θɪŋks] [hiːz] ['gəʊɪŋ] ['kreɪzi]
SAMMY JAY THINKS HE'S GOING CRAZY
萨米 杰伊 思考 他是 去 疯狂的

萨米·杰伊觉得自己快疯了

" ['sæmi] [dʒeɪ] [skriːmz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
" Sammy Jay screams all day long ,
" 萨米 杰伊 尖叫 全部 天 长的 ,

“萨米·杰伊整天尖叫，

[ænd; ənd] [naʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
And now what do you think ?
和 现在 什么 做 你 思考 ?

现在你觉得怎么样？

[waɪ] , ['sæmi] [sɪts][ænd; ənd] [jel] [ɔːl] [naɪt]
Why , Sammy sits and yells all night
为什么 , 萨米 坐着 和 喊叫 全部 夜晚

为什么，萨米整晚都坐在那里大喊大叫？

[ænd; ənd] ['dʌznt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] !
And doesn't sleep a wink !
和 不 睡觉 一个 眨眼 !

而且一刻也不睡觉！

" ['evriweə(r)] [hiː; hi] [went] ['sæmi] [dʒeɪ] [hɜːd] [ðæt] ['ʃaʊtɪd] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
" Everywhere he went Sammy Jay heard that shouted after him .
" 到处 他 去 萨米 杰伊 听到 那 喊叫 后 他 .

“萨米·杰伊无论走到哪里，都能听到身后有人喊他的名字。”

[d'ʌzənz] [ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Dozens and dozens of times a day he heard it .
几十个 和 几十个 的 时代 一个 天 他 听到 它 .

他每天都要听到几十遍。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] ['mædɪst] ['dʒeɪbɜːd] ['evə(r)] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
At first he lost his temper and was the very maddest Jaybird ever seen on the Green Meadows or in the Green Forest .
在 第一的 他 丢失的 他的 脾气 和 曾是 这 非常 最疯狂的 松鸦 曾经 已见 在 这 绿色的 草地 或者 在 这 绿色的 森林 .

起初他大发脾气，是绿草地或绿森林里见过的最愤怒的蓝鸟。

" [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [truː] !
" It isn't true !
" 它 不是 真的 !

“这不是真的！”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [truː] !
It isn't true !
它 不是 真的 !

这不是真的！

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [truː] !
It isn't true !
它 不是 真的 !

这不是真的！

" [hiː; hi] [wʊd] [skriːm] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
" he would scream at the top of his lungs .
" 他 会 尖叫 在 这 顶部 的 他的 肺 .

他会声嘶力竭地尖叫。

[ænd; ənd] [ðen] ['evribɒdi] [wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] [wʊd] [ʃaʊt] : " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] !
And then everybody within hearing would shout : " It is true !
和 然后 大家 之内 听力 会 喊 : " 它 是 真的 !

然后，所有在场的人都会大喊：“这是真的！”

" ['sæmi] [wʊd] [dʒʌst] [dɑːns] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [skriːm] [ænd; ənd] [skriːm] [ænd; ənd] [skriːm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] .
" Sammy would just dance up and down and scream and scream and scream , he was so angry .
" 萨米 会 只是 舞蹈 向上 和 向下 和 尖叫 和 尖叫 和 尖叫 , 他 曾是 所以 生气的 .

“萨米会上蹿下跳，不停地尖叫、尖叫、尖叫，他太生气了。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [sʌm; səm] [wʌn] [paɪp] [ʌp] :
And then he was sure to hear some one pipe up :
和 然后 他 曾是 当然 到 听到 一些 一 管道 向上 :

然后他肯定会听到有人插话：

" ['sæmiz] [mæd] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] ,
" Sammy's mad and we are glad ,
" 萨米的 疯狂的 和 我们 是 高兴的 ,

“萨米生气了，我们很高兴。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm] !
And we know how to tease him !
和 我们 知道 如何 到 逗 他 !

我们知道怎么戏弄他！

[bʌt; bət][sʌm; səm] [dɑːk] [naɪt] [hiːl] [get] [ə; eɪ] [fraɪt] ,
But some dark night he'll get a fright ,
但 一些 黑暗的 夜晚 地狱 得到 一个 惊吓 ,

但某个漆黑的夜晚，他会受到惊吓。

[fɔː(r); fə(r)] - [kʌm] [ænd; ənd] [siːz] [hɪm] !
For Hooty'll come and seize him !
为了 - 来 和 抢占 他 !

因为胡蒂会来抓住他！

" [ðæt] ['riːəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌri] [hɪm] .
" That really began to worry him .
" 那 真的 开始 到 担心 他 .

“这真的让他开始担心了。”

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
At first he had thought that it was all a joke on the part of the
在 第一的 他 有 想法 那 它 曾是 全部 一个 开玩笑 在 这 部分 的 这
['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,
little people of the Green Forest and the Green Meadows ,
小的 人们 的 这 绿色的 森林 和 这 绿色的 草地 ,

起初他以为这一切都是绿森林和绿草地上的小矮人们开的玩笑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['hɪərɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
and that they had made up the story about hearing him in the night .
和 那 他们 有 制成 向上 这 故事 关于 听力 他 在 这 夜晚 .

他们编造了夜里听到他声音的故事。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [tɔːk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ,
Then he began to think that it might be true that he did talk in his sleep ,
然后 他 开始 到 思考 那 它 可能 是 真的 那 他 做过 讲话 在 他的 睡觉 ,

然后他开始觉得，自己可能真的会在睡梦中说梦话。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['wʌrid] [hɪm] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] .
and this worried him a whole lot .
和 这 担心 他 一个 所有的 很多 .

这让他非常担忧。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] , ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [faɪnd] [hɪm] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] ,
If he did that , Hooty the Owl would surely find him sooner or later ,
如果 他 做过 那 , 呼呼 这 猫头鹰 会 一定 寻找 他 很快 或者 之后 ,

如果他那样做，猫头鹰胡蒂迟早会找到他的。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [left] [ɒv; əv] [hɪm] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː]
and in the morning there wouldn't be anything left of him but a few
和 在 这 早晨 那里 不会 是 任何事物 左边 的 他 但 一个 很少
['feðər] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [faɪn] [kəʊt] .
feathers from his fine coat .
羽毛 从 他的 美好的 外套 .

到了早上，他身上就什么都不剩了，只剩下几根从他那件漂亮的皮毛上脱落的羽毛。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['wʌrid] ['sæmi] [dʒeɪ] [bɪ'keɪm] .
The more he thought about it , the more worried Sammy Jay became .
这 更多的 他 想法 关于 它 , 这 更多的 担心 萨米 杰伊 成为 .

萨米·杰伊越想越担心。

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grəʊ] [θɪn] .
He lost his appetite and began to grow thin .
他 丢失的 他的 食欲 和 开始 到 生长 薄的 .

他失去了食欲，开始消瘦。

[hiː; hi] [kept] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [ænd; ənd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [skriːmd] " [θiːf] ! [θiːf] !
He kept out of sight whenever possible and no longer screamed " Thief ! thief !
他 保留 出去 的 视线 每当 可能的 和 不 更长 尖叫 " 贼 ! 贼 !

他尽可能地躲藏起来，不再大喊“小偷！ 小偷！ ”

" [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
" through the Green Forest .
" 通过 这 绿色的 森林 .

穿过绿色的森林。

[ɪn] [fækt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['reəli] [hɜːd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
In fact his voice was rarely heard during the day .
在 事实 他的 嗓音 曾是 很少 听到 期间 这 天 .

事实上，白天很少听到他的声音。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['evə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
But it seemed that he must be talking just as much as ever in the night .
但 它 似乎 那 他 必须 是 说 只是 作为 很多 作为 曾经 在 这 夜晚 .

但看来他夜里说话还是像往常一样多。

[æt; ət] [liːst] ['evribɒdi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
At least everybody said that he was .
在 至少 大家 说 那 他 曾是 .

至少大家都这么说。

[wɜːs] [stɪl] ,
Worse still ,
更糟 仍然 ,

更糟糕的是，

['dɪfrənt] [wʌnz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .
different ones said that they heard him in different places in the Green Forest and even down on the Green Meadows .
不同的 一个 说 那 他们 听到 他 在 不同的 地方 在 这 绿色的 森林 和 甚至 向下 在 这 绿色的 草地 .

不同的人说他们在绿林的不同地方，甚至在绿草地上都听到了他的声音。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ?
Could it be that he was flying about as well as talking in his sleep ?
可以 它 是 那 他 曾是 飞行 关于 作为 出色地 作为 说 在 他的 睡觉 ?

难道他不仅能飞，还能说梦话吗?

[ænd; ənd] ['nəʊbədi] [bɪ'liːvd] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
And nobody believed him when he said that he was asleep all night .
和 无人 相信 他 什么时候 他 说 那 他 曾是 睡着了 全部 夜晚 .

他说自己整晚都在睡觉，但没有人相信他。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːpəsli] .
They thought that he was awake and doing it purposely .
他们 想法 那 他 曾是 醒 和 正在做 它 故意 .

他们认为他是清醒的，并且是故意这么做的。

[ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
They might have known that he couldn't see in the night ,
他们 可能 有 已知 那 他 不能 看 在 这 夜晚 ,

他们或许知道他夜里看不见。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːknəs] ,
for his eyes are made for daylight and not for darkness ,
为了 他的 眼睛 是 制成 为了 日光 和 不是 为了 黑暗 ,

因为他的眼睛是为日光而造，而不是为黑暗而造。

[laɪk] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['buːmə(r)] [ðə; ði] ['naɪthɔːk] [ænd; ənd] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
like the eyes of Boomer the Nighthawk and Hooty the Owl .
喜欢 这 眼睛 的 婴儿潮一代 这 夜鹰 和 呼呼 这 猫头鹰 .

就像夜鹰布默和猫头鹰胡蒂的眼睛一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
But they didn't seem to think of this ,
但 他们 没有 似乎 到 思考 的 这 ,

但他们似乎没有考虑到这一点。

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] ['ɔːlməʊst] ['evri] [naɪt] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .
and insisted that almost every night they heard him down in the alders along the Laughing Brook .
和 坚持 那 几乎 每一个 夜晚 他们 听到 他 向下 在 这 桤木 沿着 这 笑 溪 .

他们坚称，几乎每天晚上他们都能听到他在笑溪边的桤木丛中的声音。

[jet] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk] ,
Yet every morning when he awoke ,
然而 每一个 早晨 什么时候 他 醒来 ,

然而，每天早上当他醒来时，

['sæmi] [wʊd] [faɪnd] [hɪm'self] [dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,
Sammy would find himself just where he went to sleep the night before ,
萨米 会 寻找 他自己 只是 在哪里 他 去 到 睡觉 这 夜晚 前 ,

萨米会发现自己仍然待在他前一天晚上睡觉的地方。

['seɪfli] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪkɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [paɪn] - [triː] .
safely hidden in the thickest part of a big pine - tree .
安全 隐 在 这 最厚 部分 的 一个 大的 松树 - 树 .

安全地藏身于一棵大松树最茂密的枝叶之中。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɔːl] ['kreɪzi] , [ðen] [ai] [mʌst; məst] [biː; bi] , " [sed] .
" If they are not all crazy , then I must be , " said .
" 如果 他们 是 不是 全部 疯狂的 , 然后 我 必须 是 , " 说 .

“如果他们都不是疯子，那我一定是疯子了，”他说。

['sæmi] [dʒeɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brekfəst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [iːt] .
Sammy Jay to himself , as he turned away from the breakfast which he could not eat .
萨米 杰伊 到 他自己 , 作为 他 转向 离开 从 这 早餐 哪个 他 可以 不是 吃 .

萨米·杰伊自言自语道，他转过身去，不再看那份他吃不下的早餐。

[ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hæpi] [aɪ'dɪə] .
Then he had a happy idea .
然后 他 有 一个 快乐的 主意 .

然后他想到了一个好主意。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ?
" Why didn't I think of it before ?
" 为什么 没有 我 思考 的 它 前 ?

我之前怎么没想到呢?

[aɪl] [sliːp] [ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [kiːp] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [ðen]
I'll sleep all day , and then I'll keep awake all night and see what happens then
患病的 睡觉 全部 天 ， 和 然后 患病的 保持 醒 全部 夜晚 和 看 什么 发生 然后
!
!
!

我白天睡一整天，然后晚上熬夜看看会发生什么！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

[səʊ] ['sæmi] [dʒeɪ] ['hʌrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [sliːp] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] .
So Sammy Jay hurried away to the darkest part of the Green Forest and tried to sleep through the day .
所以 萨米 杰伊 慌忙 离开 到 这 最黑暗的 部分 的 这 绿色的 森林 和 尝试 到 睡觉 通过 这 天 .

于是，萨米·杰伊匆匆跑到绿林最黑暗的地方，试图睡上一整天。

[sevn]
VII
七

第七章

['sæmi] [dʒeɪ] [sɪts] [ʌp] [ɔːl] [naɪt]
SAMMY JAY SITS UP ALL NIGHT
萨米 杰伊 坐着 向上 全部 夜晚

萨米·杰伊整夜没睡

['sæmi] [dʒeɪ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['ʃivə] .
Sammy Jay sat in the dark and shivered .
萨米 杰伊 卫星 在 这 黑暗的 和 瑟瑟发抖 .

萨米·杰伊坐在黑暗中瑟瑟发抖。

['sæmi] [wɒz; wəz] ['ləʊnli] , [mɔː(r)] ['ləʊnli] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['enibɒdi] [kʊd; kəd] [biː; bi] .
Sammy was lonely , more lonely than he had ever supposed anybody could be .
萨米 曾是 孤独 ， 更多的 孤独 比 他 有 曾经 据称 任何人 可以 是 .

萨米感到孤独，比他想象中任何人所能感受到的孤独都要强烈。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ['sæmi] [dʒeɪ] [wɒz; wəz] [skeəd] .
And to tell the truth Sammy Jay was scared .
和 到 告诉 这 真相 萨米 杰伊 曾是 害怕的 .

说实话，萨米·杰伊当时很害怕。

[jes] , [sɜː(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [wei] ['sæmi] [dʒeɪ] [felt] — [skeəd] .
Yes , Sir , that was just the way Sammy Jay felt — scared .
是的 ， 先生 ， 那 曾是 只是 这 方式 萨米 杰伊 毛毡 — 害怕的 .

是的，先生，萨米·杰当时就是这种感觉——害怕。

['evri] [taɪm] [ə; eɪ] [liːf] ['rʌsl] , ['sæmi] [dʒʌmpt] ['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪn] .
Every time a leaf rustled , Sammy jumped almost out of his skin .
每一个 时间 一个 叶子 沙沙作响 ， 萨米 跳了起来 几乎 出去 的 他的 皮肤 .

每当树叶沙沙作响，萨米都会吓得几乎跳起来。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [went] [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] , [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] , [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] .
His heart went pit - a - pat , pit - a - pat , pit - a - pat .
他的 心 去 坑 - 一个 - 拍 ， 坑 - 一个 - 拍 ， 坑 - 一个 - 拍 .

他的心脏怦怦直跳，怦怦直跳，怦怦直跳。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,
He could hear it himself , or at least he thought he could ,
他 可以 听到 它 他自己 , 或者 在 至少 他 想法 他 可以 ,

他自己能听到，或者至少他自认为能听到。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ɪf] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] ,
and it seemed to him that if Hooty the Owl should happen to come along ,
和 它 似乎 到 他 那 如果 呼呼 这 猫头鹰 应该 发生 到 来 沿着 ,

在他看来，如果猫头鹰胡蒂碰巧出现的话，

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
he would surely hear it .
他 会 一定 听到 它 .

他肯定会听到。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] ['sæmi] [dʒeɪ][hæd; həd][nɒt] [gɒn]
You see it was the first time in all his life that Sammy Jay had not gone
你 看 它 曾是 这 第一的 时间 在 全部 他的 生活 那 萨米 杰伊 有 不是 已消失
[tuː; tə] [sliːp] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['dʒɒli] ,
to sleep just as soon as jolly ,
到 睡觉 只是 作为 很快 作为 快乐的 ,

你看，这是萨米·杰伊一生中第一次没有像往常一样兴高采烈地立刻入睡。

[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

圆形的，

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæd; həd] ['pʊld] [hɪz; ɪz]['rəʊzi] [naɪt] - [kæp][ɒn][ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə][bed][bɪ'haɪnd]
red Mr . Sun had pulled his rosy night - cap on and gone to bed behind
红色的 先生 . 太阳 有 拉 他的 红润 夜晚 - 帽 在 和 已消失 到 床 在后面
[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .
the Purple Hills .
这 紫色的 丘陵 .

红太阳先生戴上粉红色的睡帽，回到紫山后面睡觉去了。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [naɪt] ['sæmi] [sæt][ɪn][ðə; ði]['dɑːrkɪst] ,
But to - night Sammy sat in the darkest ,
但 到 - 夜晚 萨米 卫星 在 这 最黑暗的 ,

但今晚萨米却坐在最黑暗的地方。

['θɪkɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg][paɪn] - [triː] [ænd; ənd] [kept] ['blɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [kiːp]
thickest part of a big pine - tree and kept blinking his eyes to keep
最厚 部分 的 一个 大的 松树 - 树 和 保留 眨眼 他的 眼睛 到 保持
[frɒm; frəm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .
from going to sleep .
从 去 到 睡觉 .

他钻进一棵大松树最粗壮的部分，不停地眨着眼睛，努力不让自己睡着。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [æt; ət][ɔːl] [ðæt] [naɪt] ,
He had made up his mind that he wouldn't go to sleep at all that night ,
他 有 制成 向上 他的 头脑 那 他 不会 去 到 睡觉 在 全部 那 夜晚 ,

他下定决心，今晚绝不睡觉。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['ləʊnli] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] .
no matter how lonely and frightened he might be .
不 事情 如何 孤独 和 害怕 他 可能 是 .

无论他多么孤独和害怕。

[hiː; hi][dʒʌst] [wʊd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [waɪd]['əʊpən] .
He just would keep his eyes and his ears wide open .
他 只是 会 保持 他的 眼睛 和 他的 耳朵 宽的 打开 .

他会时刻保持警惕，睁大眼睛，竖起耳朵。

[wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ?
What was he doing it for ?
什么 曾是 他 正在做 它 为了 ?

他这样做的目的是什么?

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] ['evri] [naɪt] ['leɪtli]
because all the little meadow and forest people insisted that every night lately
因为 全部 这 小的 草地 和 森林 人们 坚持 那 每一个 夜晚 最近
['sæmi] [dʒeɪ][hæd; həd] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ['skriːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːʃ] ,
Sammy Jay had spent a great part of his time screaming in the harsh ,
萨米 杰伊 有 花费 一个 伟大的 部分 的 他的 时间 尖叫 在 这 残酷的 ,

因为所有住在小草地和森林里的人们都坚持说,最近萨米·杰伊每晚都花大量时间在凄厉的夜色中尖叫。

[ʌn'plez(ə)nt] [wei] [hiː; hi] [dʌz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
unpleasant way he does during the day , and some of them were
令人不快的 方式 他 做 期间 这 天 , 和 一些 的 他们 是
['veri] [krɒs] ,
very cross ,
非常 叉 ,

他白天的行为令人不快,有些人对此非常生气。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [weɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sliːp] .
because they said that he waked them up when they wanted to sleep .
因为 他们 说 那 他 醒来 他们 向上 什么时候 他们 通缉 到 睡觉 .

因为他们说,当他们想睡觉的时候,他把他们叫醒了。

[naʊ] ['sæmi] [njuː] ['betə(r)] .
Now Sammy knew better .
现在 萨米 知道 更好的 .

现在萨米明白了。

[hiː; hi]['nevə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [skriːmd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ən'les] — [wel] ,
He never in his life had screamed in the night unless — well ,
他 绝不 在 他的 生活 有 尖叫 在 这 夜晚 除非 — 出色地 ,

他一生中从未在夜里尖叫过,除非——嗯,

[ən'les] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
unless he did it in his sleep and didn't know it .
除非 他 做过 它 在 他的 睡觉 和 没有 知道 它 .

除非他是在睡梦中做的,自己却不知道。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪk] [ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [naɪt] [ænd; ənd] [siː]
So he had made up his mind to keep awake all of this night and see
所以 他 有 制成 向上 他的 头脑 到 保持 醒 全部 的 这 夜晚 和 看
[ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['eni][wʌn] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [weɪkt] [ðem; ðəm][ʌp] .
if in the morning any one would say that he had waked them up .
如果 在 这 早晨 任何 一 会 说 那 他 有 醒来 他们 向上 .

于是他决定熬夜一整夜,看看早上会不会有人说他把他们吵醒了。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [blæk] ['ʃedəʊz] [kriːp] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [grəʊ]
He had watched the black shadows creep through the Green Forest and grow
他 有 观看 这 黑色的 阴影 潜行者 通过 这 绿色的 森林 和 生长
['blækə(r)][ænd; ənd]['blækə(r)] .
blacker and blacker .
更黑 和 更黑 .

他曾目睹黑色的影子在绿林中蔓延,变得越来越黑。

[ðə; ði]['blækə(r)] [ðeɪ] [gruː] , [ðə; ði] ['ləʊns(ə)m] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .

The blacker they grew , the lonesomer he became .

这 更黑 他们 生长 , 这 孤独者 他 成为 .

它们越黑，他就越孤独。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

By and by it was so dark that he couldn't see anything at all ,

经过 和 经过 它 曾是 所以 黑暗的 那 他 不能 看 任何事物 在 全部 ,

渐渐地，天色变得非常黑，他什么也看不见了。

[ænd; ənd] ['evri] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [meɪd] [hɪm] ['ʃɪvə(r)] .

and every little noise made him shiver .

和 每一个 小的 噪音 制成 他 颤抖 .

任何一点动静都会让他不寒而栗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ɪn] ['deɪlaɪt] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,

It is easy to be brave in daylight , but in the dark ,

它 是 简单的 到 是 勇敢的 在 日光 , 但 在 这 黑暗的 ,

白天勇敢很容易，但在黑暗中，

[wen] [juː; jʊ] ['kænɒt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

when you cannot see a thing ,

什么时候 你 不能 看 一个 事物 ,

当你什么都看不见的时候，

['evri] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] [siːm] [twaɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ænd; ənd] [gɪvz] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kriːpi] ,

every little sound seems twice as loud as it really is and gives you such a creepy ,

每一个 小的 声音 似乎 两次 作为 大声 作为 它 真的 是 和 给予 你 这样的 一个 爬行 ,

任何细微的声音似乎都比实际响亮两倍，给人一种毛骨悚然的感觉。

['kriːpi] ['fiːlɪŋ] .

creepy feeling .

爬行 感觉 .

感觉很诡异。

['sæmi] [dʒeɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

Sammy Jay had it now .

萨米 杰伊 有 它 现在 .

萨米·杰伊现在拥有它了。

[hiː; hi] [felt] [səʊ] ['kriːpi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [krɔːl] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][skɪn] .

He felt so creepy that it seemed as if he would crawl right out of his skin .

他 毛毡 所以 爬行 那 它 似乎 作为 如果 他 会 爬行 正确的 出去 的 他的 皮肤 .

他感觉自己怪异极了，好像随时都会从皮肤里爬出来似的。

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm'self] : " [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] [ɒv; əv] .

He kept saying over and over to himself : " There's nothing to be afraid of .

他 保留 说 超过 和 超过 到 他自己 : " 有 没有什么 到 是 害怕的 的 .

他不停地对自己说：“没有什么好怕的。”

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] .

There's nothing to be afraid of .

有 没有什么 到 是 害怕的 的 .

没什么好怕的。

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ɪf] [ai][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .
I'm just as safe as if I was fast asleep .
我是 只是 作为 安全的 作为 如果 我 曾是 快速地 睡着了 .

我感觉和熟睡时一样安全。

" [bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] ['ʃivə] [ænd; ənd] [ʃʊk] .
" But still he shivered and shook .
" 但 仍然 他 瑟瑟发抖 和 摇晃 .

但他仍然瑟瑟发抖。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][paɪn] - [triː] ,
By and by , looking up through the top of the big pine - tree ,
经过 和 经过 , 寻找 向上 通过 这 顶部 的 这 大的 松树 - 树 ,

渐渐地，透过高大松树的树顶向上望去，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɑːz] [kʌm] [aʊt] [wʌn][baɪ][wʌn] .
he saw the little stars come out one by one .
他 锯 这 小的 明星 来 出去 一 经过 一 .

他看到小星星一颗颗地出现。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [daʊn] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] ['wɪŋkɪŋ] [æt; ət][hɪm][ɪn][ðə; ði]
They seemed to be looking right down at him and winking at him in the
他们 似乎 到 是 寻找 正确的 向下 在 他 和 眨眼 在 他 在 这
[dʒ'ɒliəst] [wei] .
jolliest way .
最快乐的 方式 .

他们似乎正居高临下地看着他，还用最愉快的方式向他眨眼。

['sʌmhaʊ] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [fiːl] [kwaɪt][səʊ] ['ləʊnli] [ðen] , [ænd; ənd][hiː; hi][traɪd][tuː; tə][wɪŋk] [bæk] .
Somehow , he didn't feel quite so lonely then , and he tried to wink back .
不知何故 , 他 没有 感觉 相当 所以 孤独 然后 , 和 他 尝试 到 眨眼 后退 .

不知为何，他当时并没有感到那么孤独，于是他试着眨了眨眼回应。

[ðen] ['lɪt(ə)l] , [sɒft] ,
Then little , soft ,
然后 小的 , 柔软的 ,

然后，小小的，柔软的，

['sɪlvəri] [bɑːrz][ɒv; əv] [lait] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] [θruː] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd]
silvery bars of light began to creep through the branches of the trees and
银色 酒吧 的 光 开始 到 潜行者 通过 这 分支 的 这 树木 和
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
along the ground .
沿着 这 地面 .

银色的光条开始穿过树枝，沿着地面蔓延开来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['muːnbiːm] , [ænd; ənd] ['sæmi] [kʊd; kəd] [siː] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
They were moonbeams , and Sammy could see just a little , a very little .
他们 是 月光 , 和 萨米 可以 看 只是 一个 小的 , 一个 非常 小的 .

那是月光，萨米只能看到一点点，非常少一点。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['betə(r)] .
He began to feel better .
他 开始 到 感觉 更好的 .

他感觉好多了。

" [wuː] - [huː] - [huː] , [wuː] - [huː] !
" Whooo - hoo - hoo , whooo - hoo !
" 哇哦 - 呼 - 呼 , 哇哦 - 呼 !

“呜呜呜，呜呜呜！”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [saʊnd] , [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈhʌŋgri] .
" It was a terrible sound , fierce and hungry .
" 它 曾是 一个 糟糕的 声音 , 凶猛的 和 饥饿的 .

"那是一种可怕的声音，凶猛而饥饿。"

[ˈsæmi] [dʒeɪ] [ˈnɪəli] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːtʃ] .
Sammy Jay nearly fell from his perch .
萨米 杰伊 几乎 跌倒 从 他的 栖息 .

萨米·杰伊差点从栖木上摔下来。

[hiː; hi][ˈəʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [skriːm] [wɪð] [fraɪt] .
He opened his mouth to scream with fright .
他 打开 他的 嘴 到 尖叫 和 惊吓 .

他张开嘴想发出惊恐的尖叫。

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈmembəd] [dʒʌst][ɪn][taɪm][ænd; ənd][kləʊzd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][saʊnd] .
Then he remembered just in time and closed it without a sound .
然后 他 记得 只是 在 时间 和 关闭 它 没有 一个 声音 .

他及时想起来，悄无声息地关上了门。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] - [kraɪ][ɒv; əv] [ˈhuti] [ðə; ði] [aʊl] .
It was the hunting - cry of Hooty the Owl .
它 曾是 这 打猎 - 哭 的 呼呼 这 猫头鹰 .

那是猫头鹰胡蒂的狩猎叫声。

[ˈsæmi] [dʒeɪ][sæt] [ˈhʌdld] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [fəˈlɔːn] , [ˈʃɪvərɪŋ] [hiːp] ,
Sammy Jay sat huddled in a little , forlorn , shivering heap ,
萨米 杰伊 卫星 蜷缩着 在 一个 小的 , 绝望 , 瑟瑟发抖 堆 ,

萨米·杰伊蜷缩成一团，孤零零地瑟瑟发抖。

[waɪl] [twaɪs][mɔː(r)] [ðæt] [fɪəs] [kraɪ] [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [ˈfɒrɪst] .
while twice more that fierce cry rang through the Green Forest .
尽管 两次 更多的 那 凶猛的 哭 响铃 通过 这 绿色的 森林 .

那声凄厉的喊声又两次响彻绿林。

[ðen] [ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] [ˈfləʊtɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][bɪg][paɪn] - [triː] .
Then a shadow floated over the big pine - tree .
然后 一个 阴影 漂浮 超过 这 大的 松树 - 树 .

随后，一道阴影飘过那棵大松树。

[ˈhuti] [ðə; ði] [aʊl] [hæd; həd] [fləʊn] [əˈweɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] , [ænd; ənd] [ˈsæmi] [briːðd] [ˈiːzɪə] .
Hooty the Owl had flown away without seeing him , and Sammy breathed easier .
呼呼 这 猫头鹰 有 飞行 离开 没有 看到 他 , 和 萨米 呼吸 更轻松 .

猫头鹰胡蒂飞走了，没有看到他，萨米这才松了口气。

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ˈsæmi] [dʒeɪ][ɪz] [glæd] [hiː; hi][sæt] [ʌp] [ɔːl] [naɪt]
SAMMY JAY IS GLAD HE SAT UP ALL NIGHT
萨米 杰伊 是 高兴的 他 卫星 向上 全部 夜晚

萨米·杰伊很高兴他熬了一整夜

[ˈsæmi] [dʒeɪ][wɒz; wəz] [ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [əˈweɪk] [naʊ] .
Sammy Jay was having no trouble in keeping awake now .
萨米 杰伊 曾是 拥有 不 麻烦 在 保持 醒 现在 .

萨米·杰伊现在完全没有保持清醒的问题。

[nɒt] [ə; eɪ][bɪt] !
Not a bit !
不是 一个 少量 !

一点也不！

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə] [sli:p] [ɪf] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] — [nɒt] [sɪns] ['huti] [ðə; ði] [aʊl]
He couldn't have gone to sleep if he wanted to — not since Hooty the Owl
他 不能 有 已消失 到 睡觉 如果 他 通缉 到 — 不是 自从 呼呼 这 猫头鹰
[hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] ['ɔ:lməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪəs] ,
had frightened him almost out of his skin with his fierce ,
有 害怕 他 几乎 出去 的 他的 皮肤 和 他的 凶猛的 ,

即使他想睡也睡不着——自从猫头鹰胡蒂用它凶猛的叫声把他吓得魂飞魄散之后，他就再也睡不着了。

['hʌŋgri] ['hʌntɪŋ] - [kɔ:l] .
hungry hunting - call .
饥饿的 打猎 - 称呼 .

饥饿的狩猎叫声。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [tu:] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['ʃɪvəri] [ænd; ənd] ['kri:pi] [tu:; tə] [sli:p] .
He was too frightened and shivery and creepy to sleep .
他 曾是 也 害怕 和 发抖 和 爬行 到 睡觉 .

他吓得浑身发抖，毛骨悚然，根本睡不着。

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] , ['eniweɪ] .
But he didn't want to , anyway .
但 他 没有 想 到 , 反正 .

但他本来就不想那样做。

[səʊ] [hi:; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪkɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [paɪn] - [tri:] , ['ʃɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['kri:pi]
So he sat in the thickest part of the big pine - tree , shivering and creepy
所以 他 卫星 在 这 最厚 部分 的 这 大的 松树 - 树 , 瑟瑟发抖 和 爬行
[ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .
and miserable .
和 悲惨的 .

于是他坐在大松树最茂密的地方，瑟瑟发抖，感觉毛骨悚然，十分痛苦。

[hi:; hi] [hɜ:d] ['bɒbi] [ku:n] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] ['fænə(r)] [braʊnz]
He heard Bobby Coon go down the Lone Little Path on his way to Fanner Brown's
他 听到 鲍比 浣熊 去 向下 这 孤独 小的 小路 在 他的 方式 到 扇形 布朗的
['kɔ:nfi:ld] ,
cornfield ,
玉米地 ,

他听到鲍比·库恩沿着孤独的小路走向范纳·布朗的玉米地。

[weə(r)] [ðə; ði] [kɔ:n] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [get] ['mɪlki] [ænd; ənd] [swi:t] .
where the corn was just beginning to get milky and sweet .
在哪里 这 玉米 曾是 只是 开始 到 得到 乳白色 和 甜的 .

玉米刚刚开始变得乳白香甜。

[aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [braɪt] ['mu:nlaɪt] [hi:; hi] [sɔ:] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] ['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑ:nsɪŋ]
Out in a patch of bright moonlight he saw Peter Rabbit jumping and dancing
出去 在 一个 修补 的 明亮的 月光 他 锯 彼得 兔子 跳 和 跳舞
[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [taɪm] [ɔ:l] [baɪ] [hɪm'self] .
and having the greatest kind of a time all by himself .
和 拥有 这 最 种类 的 一个 时间 全部 经过 他自己 .

在明亮的月光下，他看到彼得兔蹦蹦跳跳，独自一人玩得不亦乐乎。

['prɪti] [su:n] ['pi:tə(r)] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['dʒʌmpə(r)] [ðə; ði] [heə(r)] .
Pretty soon Peter was joined by his cousin , Jumper the Hare .
漂亮的 很快 彼得 曾是 加入 经过 他的 表哥 , 套头衫 这 野兔 .

不久，彼得的表弟，兔子跳跳也加入了他的行列。

[sʌtʃ] ['æntɪks] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [kʌt] [ʌp] !
Such antics as they did cut up !
这样的 滑稽动作 作为 他们 做过 切 向上 !

他们那些滑稽的举动真是太搞笑了！

['sæmi] [dʒeɪ]['ɔːlməʊst] [lɑːft] [ə'laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒtʃt] .
Sammy Jay almost laughed aloud as he watched .
萨米 杰伊 几乎 笑了 大声 作为 他 观看 .

萨米·杰伊看着这一切，差点笑出声来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [les] ['ləʊnli] [wɪð] [ðem; ðəm][ðeə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [wɒnt] [tuː; tə] [kɔːl] [tuː; tə]
It was less lonely with them there , and he did want to call to
它 曾是 较少的 孤独 和 他们 那里 , 和 他 做过 想 到 称呼 到
[ðem; ðəm] ['dredfəli] .
them dreadfully .
他们 极其糟糕 .

有他们在身边，他感觉不那么孤独了，他非常想呼唤他们。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)] , ['nevə(r)][duː; də] ,
But that would never , never do ,
但 那 会 绝不 , 绝不 做 ,

但这永远、永远行不通。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] .
for no one must know that he was sitting up awake all night .
为了 不 一 必须 知道 那 他 曾是 坐着 向上 醒 全部 夜晚 .

因为不能让任何人知道他整夜都没睡。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , ['wɔːkɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] [braɪt]
By and by along came Jimmy Skunk , walking out into the patch of bright
经过 和 经过 沿着 来了 吉米 臭鼬 , 步行 出去 进入 这 修补 的 明亮的
['muːnlaɪt] .
moonlight .
月光 .

过了一会儿，臭鼬吉米走了过来，走进了明亮的月光下。

[hiː; hi] [tʌtʃt] ['nəʊzɪz] [wɪð] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)] ,
He touched noses with Peter Rabbit and Jumper the Hare ,
他 感动 鼻子 和 彼得 兔子 和 套头衫 这 野兔 ,

他与彼得兔和跳兔碰了碰鼻子，

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] " [gʊd] ['iːvnɪŋ] " [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
which is one way of saying " good evening " in the Green Forest .
哪个 是 一 方式 的 说 " 好的 晚上 " 在 这 绿色的 森林 .

这是绿林中说"晚上好"的一种方式。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][məʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sæmi] [dʒeɪ][tuː; tə] [skriːm] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)]
" Isn't it most time for Sammy Jay to scream in his sleep ? " asked Peter
" 不是 它 最多 时间 为了 萨米 杰伊 到 尖叫 在 他的 睡觉 ? " 问 彼得
['ræbɪt] .
Rabbit .
兔子 .

"萨米·杰伊是不是大部分时间都会在睡梦中尖叫？"彼得问道。

兔子。

['sæmi] ['prɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
Sammy pricked up his ears .
萨米 刺痛 向上 他的 耳朵 .

萨米竖起了耳朵。

" [skriːm] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] !
" Scream in his sleep !
" 尖叫 在 他的 睡觉 !

"在睡梦中尖叫！"

['nɒns(ə)ns] !
Nonsense !
废话 !

废话!

['sæmi] [dʒeɪ]['ɪz(ə)nt]['eni][mɔː(r)] [ə'sliːp] [ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] .
Sammy Jay isn't any more asleep than I am .
萨米 杰伊 不是 任何 更多的 睡着了 比 我 是 .

萨米·杰伊和我一样，根本睡不着。

[hiː; hi][dʒʌst] [skriːmz] [aʊt][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['miːnnəs] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp][ænd; ənd]['fraɪt(ə)n] [gʊd] ['ɒnɪst]
He just screams out of pure meanness to wake up and frighten good honest
他 只是 尖叫 出去 的 纯的 卑鄙 到 唤醒 向上 和 吓唬 好的 诚实的
[fəʊks] [huː] [wɒnt][tuː; tə] [sliːp] .
folks who want to sleep .
各位 WHO 想 到 睡觉 .

他纯粹是出于恶意大喊大叫，想把想睡觉的善良老实的人们吵醒，吓唬他们。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][pɑːt] ,
For my part ,
为了 我的 部分 ,

就我而言，

[ai][dəʊnt] [siː] [wɒt] ['eni][wʌn]['wɒnts][tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][faɪn] [naɪt] [æz; əz] [ðɪs] ,
I don't see what any one wants to sleep for on such a fine night as this ,
我 不 看 什么 任何 一 想要 到 睡觉 为了 在 这样的 一个 美好的 夜晚 作为 这 ,

我不明白在这样一个美好的夜晚，谁还想睡觉。

['eniweɪ] .
anyway .
反正 .

反正。

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] - [ɪm] [raɪt] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][get] [weɪkt] [ʌp] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
It serves ' em right if they do get waked up , " replied Jimmy Skunk .
它 服务 - 呃 正确的 如果 他们 做 得到 醒来 向上 , " 回复 吉米 臭鼬 .

“如果他们真的被吵醒了，那也是他们咎由自取，”臭鼬吉米回答道。

" [bʌt; bət] ['sæmi] [dʒeɪ] [sez] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['dʌznt] [nəʊ] ['eniθɪŋ]
" But Sammy Jay says that he doesn't do it and doesn't know anything
" 但 萨米 杰伊 说道 那 他 不 做 它 和 不 知道 任何事物
[ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
about it ,
关于 它 ,

“但萨米·杰伊说他不做这件事，也对此一无所知。”

" [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" said Peter Rabbit .
" 说 彼得 兔子 .

“彼得兔说道。”

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [hɪm] [skriːm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] ? "
" Have you ever seen him scream in the night , Jimmy Skunk ? "
" 有 你 曾经 已见 他 尖叫 在 这 夜晚 , 吉米 臭鼬 ? "

“吉米臭鼬，你见过他夜里尖叫吗？”

" [nəʊ] , [ai][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
" No , I don't have to , " replied Jimmy Skunk .
" 不 , 我 不 有 到 , " 回复 吉米 臭鼬 .

“不，我不需要，”臭鼬吉米回答道。

" [ai] [ges] [ai] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wen] [ai][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
" I guess I know his voice when I hear it ,
" 我 猜测 我 知道 他的 嗓音 什么时候 我 听到 它 ,

"我想我一听就能认出他的声音。"

[ænd; ənd] [aɪv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [taɪmz] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [naɪts] , ['gʊdnəs] [nəʊz] !
and I've heard it enough times the last few nights , goodness knows !
和 我已经 听到 它 足够的 时代 这 最后的 很少 夜晚 , 善良 知道 !

天知道，过去几个晚上我已经听过太多遍了！

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] : [huː] [els] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [kraɪz] - [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] ! -
Tell me this , Peter Rabbit : who else is there that cries ' Thief ! thief ! thief ! '
告诉 我 这 , 彼得 兔子 : WHO 别的 是 那里 那 哭泣 - 贼 ! 贼 ! 贼 ! -

彼得兔，告诉我，除了你，还有谁会喊"小偷！小偷！小偷！"

[ænd; ənd] [skriːmz] [laɪk] ['sæmi] [dʒeɪ] ?
and screams like Sammy Jay ?
和 尖叫 喜欢 萨米 杰伊 ?

还会像萨米·杰伊那样尖叫吗?

" ['piːtə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Peter shook his head .
" 彼得 摇晃 他的 头 .

彼得摇了摇头。

" [ai] [ges] [jʊr; jər] [raɪt] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
" I guess you're right , Jimmy Skunk .
" 我 猜测 你是 正确的 , 吉米 臭鼬 .

"我想你是对的，吉米·臭鼬。"

[ai] [ges] [jʊr; jər] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
I guess you're right , " he said .
我 猜测 你是 正确的 , " 他 说 .

"我想你是对的,"他说。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪm] [raɪt] .
" Of course I'm right .
" 的 课程 我是 正确的 .

我当然是对的。

[ðeə(r)] , [naʊ] !
There , now !
那里 , 现在 !

就是现在！

" ['dʒɪmi] [held] [ʌp] [wʌn][hænd][tuː; tə] [wɔːn] ['piːtə(r)][tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .
" Jimmy held up one hand to warn Peter to keep still .
" 吉米 握住 向上 一 手 到 警告 彼得 到 保持 仍然 .

吉米举起一只手警告彼得不要动。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sæmi] ['dʒeɪz] [vɔɪs] , [wei] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɔːldə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]
Sure enough , there was Sammy Jay's voice , way over in the alders beside the
当然 足够的 , 那里 曾是 萨米 杰伊的 嗓音 , 方式 超过 在 这 桤木 旁 这
['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,
Laughing Brook ,
笑 溪 ,

果然，萨米·杰的声音从笑溪旁的桤木丛中传了过来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['skriːmɪŋ] " [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] !
and it was screaming " Thief ! thief ! thief !
和 它 曾是 尖叫 " 贼 ! 贼 ! 贼 !

它大声喊着："小偷！小偷！小偷！"

" [ðeɪ] [ɔːl] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
" They all heard it .
" 他们 全部 听到 它 .

他们都听到了。

['sæmi] [dʒeɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ,
Sammy Jay heard it , too ,
萨米 杰伊 听到 它 , 也 ,

萨米·杰也听到了。

[ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)]
and scratched himself to be sure that he was awake and sitting there
和 刮痕 他自己 到 是 当然 那 他 曾是 醒 和 坐着 那里
[ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [paɪn] - [triː] .
in the big pine - tree .
在 这 大的 松树 - 树 .

他挠了挠自己，以确认自己是清醒的，并且正坐在那棵大松树上。

" [ɪts] [maɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [maɪ] [vɔɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] ['hævnt] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
" It's my voice , and it isn't my voice , for I haven't made a sound ,
" 它是 我的 嗓音 , 和 它 不是 我的 嗓音 , 为了 我 还没有 制成 一个 声音 ,

"这是我的声音，但又不是我的声音，因为我没有发出任何声音。"

[ænd; ənd] [ɪts] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [waɪl] [aɪm] [hɪə(r)] [ɪn] [maɪ] [əʊn] [bɪg] [paɪn] - [triː] ,
and it's over in the alders while I'm here in my own big pine - tree ,
和 它是 超过 在 这 桤木 尽管 我是 这里 在 我的 自己的 大的 松树 - 树 ,

一切都已结束，只剩下桤木丛，而我则安然待在我自己的大松树里。

" ['mʌtə] ['sæmi] [dʒeɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" muttered Sammy Jay to himself .
" 低声说道 萨米 杰伊 到 他自己 .

"萨米·杰伊喃喃自语道。"

" [aɪm] [glæd] [ai] [kept] [ə'weɪk] , [bʌt; bət] —
" I'm glad I kept awake , but —
" 我是 高兴的 我 保留 醒 , 但 —

我很庆幸自己没有睡着，但是——

" ['meɪbi] [aɪm] ['gəʊɪŋ] ['kreɪzi] !
" Maybe I'm going crazy !
" 或许 我是 去 疯狂的 !

"也许我疯了！"

[maɪ] [wɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['heɪzi] !
My wits are getting hazy !
我的 智慧 是 获得 朦胧 !

我脑子有点糊涂了！

[ðæts] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌem 'iː] ,
That's surely me ,
那就是 一定 我 ,

那肯定是我，

[jet] [hɪə(r)] [ai] [biː; bi] !
Yet here I be !
然而 这里 我 是 !

然而，我却在这里！

[əʊ] , [dɪə(r)] , [ai] [ʃʊə(r)] [ˌeɪ 'em] ['kreɪzi] !
Oh , dear , I sure am crazy !
哦 , 亲爱的 , 我 当然 是 疯狂的 !

哦，天哪，我真是疯了！

" [ɪks]
" **IX**
" 第九章

IX

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [grəuz]
THE MYSTERY GROWS
这 神秘 生长

谜团愈发扑朔迷离

" [kæn; kən] [ə; eɪ] ['bɒdi] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bɒdi] ,
" Can a body be a body ,
" 能 一个 身体 是 一个 身体 ,

"身体能算是身体吗？"

[jet] [nɒt] [ə; eɪ] ['bɒdi] [biː; bi] ?
Yet not a body be ?
然而 不是 一个 身体 是 ?

然而，难道没有一个实体吗？

[tel] [ə; eɪ] ['bɒdi] , ['enibɒdi] ,
Tell a body , anybody ,
告诉 一个 身体 , 任何人 ,

告诉任何人，

[dɪdst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [siː] ?
Didst such a body see ?
迪斯特 这样的 一个 身体 看 ?

这样的身体见过吗？

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sæmi] [dʒeɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['hʌmɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] - ['saʊndɪŋ]
" Of course it was Sammy Jay who was humming such a foolish - sounding
" 的 课程 它 曾是 萨米 杰伊 WHO 曾是 哼唱 这样的 一个 愚蠢 - 听起来
[raɪm] [æz; əz] [ðæt] .
rhyme as that .
韵 作为 那 .

"当然，哼唱着这样一首听起来很傻的童谣的是萨米·杰伊。"

[bʌt; bət] ['riːəli] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [səʊ] ['fuːlɪʃ] [ɪn] ['sæmiz] [keɪs] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
But really , it wasn't so foolish in Sammy's case , after all .
但 真的 , 它 不是 所以 愚蠢 在 萨米的 案件 , 后 全部 .

但实际上，对萨米来说，这其实并不算愚蠢。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [ʌp] [waɪd] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] [dʒʌst] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
He had sat up wide awake all night just to try to find out why it was
他 有 卫星 向上 宽的 醒 全部 夜晚 只是 到 尝试 到 寻找 出去 为什么 它 曾是
[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [spent] [pɑːt]
that all the little meadow and forest people had complained that he spent part
那 全部 这 小的 草地 和 森林 人们 有 抱怨 那 他 花费 部分
[ɒv; əv] [iːtʃ] [naɪt] ['skriːmɪŋ] " [θiːf] !
of each night screaming " Thief !
的 每个 夜晚 尖叫 " 贼 !

他整夜睁着眼睛，努力想弄明白为什么草地和森林里的所有居民都抱怨他每晚都会大喊"小偷！"

[θiːf] ! [θiːf] !
thief ! thief !
贼 ! 贼 !

小偷！小偷！

" [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [dʌz] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
" just as he does in the daytime .
" 只是 作为 他 做 在 这 白天 .

"就像他白天做的那样。"

[naʊ] [hiː; hi] [njuː] .
Now he knew .
现在 他 知道 .

现在他明白了。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz][bɪɡ] [paɪn] - [triː] , [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] ,
Sitting in the dark in his big pine - tree , he had heard his own voice ,
坐着 在 这 黑暗的 在 他的 大的 松树 - 树 , 他 有 听到 他的 自己的 嗓音 ,

他坐在黑暗中，栖身于那棵高大的松树上，听到了自己的声音。

[ɔː(r)] [wɒt] ['saʊndɪd] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] , ['skriːmɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['ɔːldə(r)][baɪ][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .
or what sounded like his own voice , screaming down in the alders by the Laughing Brook .
或者 什么 听起来 喜欢 他的 自己的 嗓音 , 尖叫 向下 在 这 桤木 经过 这 笑 溪 .

或者听起来像是他自己的声音，在笑溪旁的桤木丛中大声喊叫。

['sæmi] [hæd; həd] [skrætʃt] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] [ænd; ənd]['truːli] [ə'weɪk] [ænd; ənd][nɒt] ['driːmɪŋ] ,
Sammy had scratched himself to be sure that he was really and truly awake and not dreaming ,
萨米 有 刮痕 他自己 到 是 当然 那 他 曾是 真的 和 真的 醒 和 不是 做梦 ,

萨米挠了挠自己，以确定自己真的醒了，而不是在做梦。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['ɔːldə(r)] ,
for there was his voice down in the alders ,
为了 那里 曾是 他的 嗓音 向下 在 这 桤木 ,

因为在桤木丛中，我听到了他的声音。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][hɪm'self] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪɡ][paɪn] [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [kləʊzd] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃʌt] [ˌaɪ ˈtiː] .
and there was himself sitting in the big pine tree with his mouth closed as tight as he could shut it .
和 那里 曾是 他自己 坐着 在 这 大的 松树 树 和 他的 嘴 关闭 作为 紧的 作为 他 可以 关闭 它 .

他自己坐在大松树上，嘴巴紧紧地闭着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

莫克先生的冒险(The Adventures of Mr. Mocker)

第2/3页

[dɪd] ['evə(r)] [ə; eɪ] ['dʒeɪbɜːd] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [səʊ] [kwɪə(r)] [æz; əz] [ðæt] [tuː; tə] ['pʌz(ə)l] [hɪm] ?
Did ever a Jaybird have anything so queer as that to puzzle him ?
做过 曾经 一个 松鸦 有 任何事物 所以 酷儿 作为 那 到 谜 他 ?

杰伊鸟曾遇到过如此古怪的事情让他困惑吗?

['eniweɪ] , ['sæmi] [dʒeɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [skriːm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ,
Anyway , Sammy Jay knew that he didn't scream in his sleep ,
反正 , 萨米 杰伊 知道 那 他 没有 尖叫 在 他的 睡觉 ,

总之，萨米·杰伊知道他睡觉时不会尖叫。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ɪn] [ðæt] .
and there was a whole lot of comfort in that .
和 那里 曾是 一个 所有的 很多 的 舒适 在 那 .

这让人感到非常欣慰。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [iːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['æpɪtaɪt] [naʊ] .
He could eat with a better appetite now .
他 可以 吃 和 一个 更好的 食欲 现在 .

他现在胃口好多了。

[juː; jʊ] [siː] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['skriːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
You see , when he had been told that he was screaming in the night ,
你 看 , 什么时候 他 有 到过 讲述 那 他 曾是 尖叫 在 这 夜晚 ,

你看，当他被告知他夜里发出尖叫声时，

['sæmi] [hæd; həd] [biːn] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ;
Sammy had been afraid that he was doing it in his sleep ;
萨米 有 到过 害怕的 那 他 曾是 正在做 它 在 他的 睡觉 ;

萨米一直担心他是在睡梦中做出这种事的;

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðæt] , [waɪ] ,
and if he was doing that , why ,
和 如果 他 曾是 正在做 那 , 为什么 ,

如果他真这么做了，为什么?

[sʌm; səm] [dɑːk] [naɪt] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [mait] [hɪə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪm] ,
some dark night Hooty the Owl might hear him and find him ,
一些 黑暗的 夜晚 呼呼 这 猫头鹰 可能 听到 他 和 寻找 他 ,

某个漆黑的夜晚，猫头鹰胡蒂或许会听到他的动静，找到他。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪm] .
and that would be the end of him .
和 那 会 是 这 结尾 的 他 .

他的末日就此结束了。

[naʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [piːs] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] .
Now he knew that he could go to sleep in peace , just as he always had .
现在 他 知道 那 他 可以 去 到 睡觉 在 和平 , 只是 作为 他 总是 有 .

现在他知道自己可以安心入睡了，就像他一直以来那样。

['sæmi] [dʒeɪ] [brʌʃt] [ænd; ənd] [smuːðd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [bluː] [kəʊt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self]
Sammy Jay brushed and smoothed out his handsome blue coat and made himself
萨米 杰伊 刷过 和 平滑 出去 他的 英俊的 蓝色的 外套 和 制成 他自己
[æz; əz] [pɜːt] [ænd; ənd] [smɑːt] - [ə'piəriŋ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
as pert and smart - appearing as possible .
作为 活泼 和 聪明的 - 出现 作为 可能的 .

萨米·杰伊梳理并抚平了他那身漂亮的蓝色皮毛，让自己看起来尽可能地精神抖擞、神采奕奕。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['wʌrid] ['leɪtli] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] ['teɪkən] [mʌtʃ] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
He had been so worried lately that he hadn't taken much care of himself ,
他 有 到过 所以 担心 最近 那 他 之前没有 已采取 很多 关心 的 他自己 ,

他最近一直忧心忡忡，以至于疏于照顾自己。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] [fɔː(r); fə(r)] ['sæmi] [dʒeɪ] .
which is very unusual for Sammy Jay .
哪个 是 非常 异常 为了 萨米 杰伊 .

这对于萨米·杰伊来说非常不寻常。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [felt] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lʊks] .
Now , however , he felt so much better that he began to think about his looks .
现在 , 然而 , 他 毛毡 所以 很多 更好的 那 他 开始 到 思考 关于 他的 看起来 .

然而，现在他感觉好多了，开始在意自己的外貌。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] ,
When he had finished dressing ,
什么时候 他 有 完成的 敷料 ,

他穿好衣服后，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [dʒʌst] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk]
he started for the alders beside the Laughing Brook just to have a look
他 开始 为了 这 桤木 旁 这 笑 溪 只是 到 有 一个 看
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

他朝着笑溪旁的赤杨树走去，只是想四处看看。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [daʊn] [ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [huː] ['evə(r)]
Of course he didn't expect to find his voice down there , for who ever
的 课程 他 没有 预计 到 寻找 他的 嗓音 向下 那里 , 为了 WHO 曾经
[sɔː] [ə; eɪ] [vɔɪs] ?
saw a voice ?
锯 一个 嗓音 ?

他当然没想到会在下面找到自己的声音，因为谁见过声音呢？

[stɪl] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] .
Still he thought that he might find something that would explain the mystery .
仍然 他 想法 那 他 可能 寻找 某物 那 会 解释 这 神秘 .

但他仍然认为他或许能找到解释这个谜团的线索。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] ['ɔːldə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,
He hunted all around in the thicket of alders beside the Laughing Brook ,
他 猎杀 全部 大约 在 这 灌木丛 的 桤木 旁 这 笑 溪 ,

他在笑溪旁的桤木丛中四处搜寻，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [dɪd] [hiː; hi] [faɪnd] .
but nothing unusual did he find .
但 没有什么 异常 做过 他 寻找 .

但他并没有发现任何异常之处。

[ðen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hiː; hi][sæt][æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [stɪl] [kæn; kən][biː; bi] , ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd]
Then for a long time he sat as still as still can be , studying and
然后 为了 一个 长的 时间 他 卫星 作为 仍然 作为 仍然 能 是 , 学习 和
['θɪŋkɪŋ] .
thinking .
思维 .

然后他长时间一动不动地坐着，学习和思考。

['faɪnəli] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] : " [aɪl] [dʒʌst] [siː] [haʊ] [maɪ] [vɔɪs] ['riːəli] [dʌz] [saʊnd] [daʊn]
Finally he thought to himself : " I'll just see how my voice really does sound down
最后 他 想法 到 他自己 : " 患病的 只是 看 如何 我的 嗓音 真的 做 声音 向下
[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,

最后他心想："我还是听听我的声音在这里到底听起来怎么样吧。"

" [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi] [skriːmd] :
" and opening his mouth he screamed :
" 和 开幕 他的 嘴 他 尖叫 :

他张开嘴，大喊道：

" [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] !
" Thief ! thief ! thief !
" 贼 ! 贼 ! 贼 !

"小偷！小偷！小偷！"

" [ðen] [aʊt] [pɒpt] ['dʒeni] [ren] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ][mæd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [sɪt] [stɪl]
" Then out popped Jenny Wren , and she was so mad that she couldn't sit still
" 然后 出去 爆裂 珍妮 鹪 , 和 她 曾是 所以 疯狂的 那 她 不能 坐 仍然
[ə; eɪ]['sekənd] .
a second .
一个 第二 .

"然后珍妮·雷恩就跳了出来，她气得一刻也坐不住。"

[maɪ] , [maɪ] , [maɪ] , [haʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd][skəʊld] !
My , my , my , how she did scold !
我的 , 我的 , 我的 , 如何 她 做过 骂 !

我的天哪，她骂得可真狠！

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [jɔː'self] , ['sæmi] [dʒeɪ] !
" You ought to be ashamed of yourself , Sammy Jay !
" 你 应该 到 是 羞愧 的 你自己 , 萨米 杰伊 !

"萨米·杰伊，你应该感到羞耻！"

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [jɔː'self] !
You ought to be ashamed of yourself !
你 应该 到 是 羞愧 的 你自己 !

你应该感到羞耻！

" [ʃiː; ʃi] ['spʌtəd] .
" she sputtered .
" 她 溅射 .

她结结巴巴地说。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [ə'weɪk] [hɑːf][ðə; ði] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd]
" Isn't it enough to keep us awake half the night without coming down and
" 不是 它 足够的 到 保持 我们 醒 一半 这 夜晚 没有 未来 向下 和
['skriːmɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ? "
screaming all day ? "
尖叫 全部 天 ? "

"难道吵得我们半夜睡不着觉还不够吗？他们还非要下来整天尖叫？"

" [ai] ['hævnt] [biːn] [daʊn] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][ai] ['hævnt] [kept] ['enibɒdi] [ə'weɪk] !
" I haven't been down here in the night , and I haven't kept anybody awake !
" 我 还没有 到过 向下 这里 在 这 夜晚 , 和 我 还没有 保留 任何人 醒 !

"我晚上没下来过，也没吵醒任何人！"

" [rɪ'plaɪd] ['sæmi] [dʒeɪ] [ɪn'dɪgnəntli] .
" replied Sammy Jay indignantly .
" 回复 萨米 杰伊 愤慨地 .

萨米·杰伊愤愤不平地回答道。

['dʒeni] [ren] [keɪm] [raɪt] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['sæmi] [dʒeɪ][ænd; ənd] [[hɔpt]] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Jenny Wren came right up in front of Sammy Jay and hopped up and down .
珍妮 鹪 来了 正确的 向上 在 正面 的 萨米 杰伊 和 跳跃 向上 和 向下 .

珍妮·雷恩径直走到萨米·杰伊面前，蹦蹦跳跳地跑来跑去。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ][mæd] [ðæt] [wɪð] ['evri] [wɜːd] [ʃiː; ʃi] [dʒɜːk] [hɜː(r); hə(r)] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][teɪl][səʊ] [ðæt]
She was so mad that with every word she jerked her funny little tail so that
她 曾是 所以 疯狂的 那 和 每一个 单词 她 猛地一抖 她 有趣的 小的 尾巴 所以 那
['sæmi] [dʒeɪ]['ɔːlməʊst][hæd; həd][tuː; tə] [lɑːf] .
Sammy Jay almost had to laugh .
萨米 杰伊 几乎 有 到 笑 .

她气得每说一个字就摇晃她那滑稽的小尾巴，萨米·杰伊差点笑出声来。

" [doʊnt] [tel] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['sæmi] [dʒeɪ] !
" Don't tell that to me , Sammy Jay !
" 不 告诉 那 到 我 , 萨米 杰伊 !

"别跟我说这些，萨米·杰伊！"

[doʊnt] [tel] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
Don't tell that to me !
不 告诉 那 到 我 !

别告诉我！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" ['dɪd(ə)nt][ai] [siː] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['ɔːldə(r)]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ?
" Didn't I see you with my own eyes sitting in that alder over there ?
" 没有 我 看 你 和 我的 自己的 眼睛 坐着 在 那 桤木 超过 那里 ?

"我不是亲眼看见你坐在那边那棵桤木树上了吗？"

[doʊnt] [tel] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
Don't tell that to me !
不 告诉 那 到 我 !

别告诉我！

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [jɔː'self] !
You ought to be ashamed of yourself !
你 应该 到 是 羞愧 的 你自己 !

你应该感到羞耻！

" [eks]
" X
" X

X

['sæmi] [dʒeɪ] [siːk] [əd'vaɪs]
SAMMY JAY SEEKS ADVICE
萨米 杰伊 寻找 建议

萨米·杰伊寻求建议

['sæmi] [dʒeɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hedeɪk] !

Sammy Jay had a headache , such a headache !

萨米 杰伊 有 一个 头痛 , 这样的 一个 头痛 !

萨米·杰伊头疼，疼得厉害！

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] ,

He had thought and thought and thought ,

他 有 想法 和 想法 和 想法 ,

他反复思考，反复思考，

[ʌn'tɪl] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæd; həd] [tɜːnd] ['tɒpsi] - ['tɜːrvi] .

until now it seemed to him that the world surely had turned topsy - turvy .

直到 现在 它 似乎 到 他 那 这 世界 一定 有 转向 颠倒 - 颠簸 .

直到现在，他都觉得这个世界肯定已经颠倒过来了。

[hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [hed] [wɒz; wəz][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [wɜːl] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [eɪk] .

His poor little head was all in a whirl , and that was what made it ache .

他的 贫穷的 小的 头 曾是 全部 在 一个 旋转 , 和 那 曾是 什么 制成 它 疼痛 .

他那可怜的小脑袋里乱成一团，所以才疼得厉害。

[fɜːst] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['skriːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə]['weɪkən][ænd; ənd][skeə(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sliːp] .

First he had been accused of screaming in the night to waken and scare the little meadow and forest people who wanted to sleep .

第一的 他 有 到过 被告 的 尖叫 在 这 夜晚 到 唤醒 和 吓 这 小的 草地 和 森林 人们 WHO 通缉 到 睡觉 .

他最初被指控在夜里大声尖叫，吵醒并吓唬想要睡觉的小草地和森林里的居民。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][kept] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ,

Then he had kept awake all night to find out what it meant ,

然后 他 有 保留 醒 全部 夜晚 到 寻找 出去 什么 它 意思是 ,

然后他整夜没睡，想弄明白这句话的意思。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [wɒt] ['saʊndɪd] [laɪk][hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] ['skriːmɪŋ] " [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] !

and he had heard what sounded like his own voice screaming " Thief ! thief ! thief !

和 他 有 听到 什么 听起来 喜欢 他的 自己的 嗓音 尖叫 " 贼 ! 贼 ! 贼 !

他听到一个听起来像是自己声音的声音在喊：“小偷！小偷！小偷！”

" [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,

" down by the Laughing Brook ,

" 向下 经过 这 笑 溪 ,

在笑溪边，

[wen] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪɡ][paɪn] - [triː] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] ['fɒrɪst] .

when all the time he was sitting in the dark in his own big pine - tree in the Green Forest .

什么时候 全部 这 时间 他 曾是 坐着 在 这 黑暗的 在 他的 自己的 大的 松树 - 树 在 这 绿色的 森林 .

他一直坐在绿色森林里自己那棵大松树的黑暗中。

[ðæt] [wɒz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] ,

That was bad enough ,

那 曾是 坏的 足够的 ,

那已经够糟糕的了，

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv]['dʒeni] [ren] [tel] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
but to have Jenny Wren tell him that she had seen him with her own
但 到 有 珍妮 鹪 告诉 他 那 她 有 已见 他 和 她 自己的
[aɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][æn; ən]['ɔːldə(r)] [triː] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] ,
eyes sitting in an alder tree and screaming ,
眼睛 坐着 在 一个 桤木 树 和 尖叫 ,

但珍妮·雷恩告诉他，她亲眼看到他坐在桤木树上尖叫，

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [bæk] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][bɪg][paɪn] - [triː] ,
at the very time that he had been back there in the big pine - tree ,
在 这 非常 时间 那 他 有 到过 后退 那里 在 这 大的 松树 - 树 ,

就在他回到那棵大松树上的那一刻，

[wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sæmi] [dʒeɪ][kʊd; kəd][stænd] .
was more than Sammy Jay could stand .
曾是 更多的 比 萨米 杰伊 可以 站立 .

这已经超出了萨米·杰伊的承受范围。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] .
It was no wonder that his head ached .
它 曾是 不 想知道 那 他的 头 疼痛 .

难怪他头疼。

['hɑːdli] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] [naʊ] .
Hardly any of the little meadow and forest people would speak to him now .
几乎 任何 的 这 小的 草地 和 森林 人们 会 说话 到 他 现在 .

现在，草地和森林里几乎没有人愿意和他说话了。

[ðeɪ] [dʒʌst] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə][hɪm] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [met] [ðem; ðəm] .
They just turned their backs to him whenever he met them .
他们 只是 转向 他们的 背部 到 他 每当 他 遇见 他们 .

每当他遇到他们时，他们都背过身去。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][maɪnd] [ðɪs] [səʊ] [mʌtʃ] ,
He didn't mind this so much ,
他 没有 头脑 这 所以 很多 ,

他并不太在意这一点。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['evə(r)] [laɪkt] [hɪm] ['veri] [wel] .
because he knew that none of them had ever liked him very well .
因为 他 知道 那 没有任何 的 他们 有 曾经 喜欢 他 非常 出色地 .

因为他知道，他们中没有一个人真正喜欢过他。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [tuː] ['meni] [miːn] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn][tuː; tə] ['riːəli] [laɪk] [hɪm]
You see he had played too many mean tricks for any one to really like him
你 看 他 有 玩 也 许多 意思是 技巧 为了 任何 一 到 真的 喜欢 他
.
.
.

你看，他耍了太多卑鄙的手段，以至于没有人真正喜欢他。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [heɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [bleɪm] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]
But he did hate to have them blame him for something that he
但 他 做过 恨 到 有 他们 责备 他 为了 某物 那 他
['hædnt] [dʌn] .
hadn't done .
之前没有 完毕 .

但他很讨厌别人因为他没做过的事情而责怪他。

" [ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! " [sed] ['sæmi] [dʒeɪ] .
" It's too much for me ! " said Sammy Jay .
" 它是 也 很多 为了 我 ! " 说 萨米 杰伊 .

“我受不了了！”萨米·杰伊说道。

" [ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !
" It's too much for me !
" 它是 也 很多 为了 我 !

"我受不了了！"

[aɪv] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] , [ʌn'tɪl] [maɪ] [breɪn] [dʒʌst] [gəʊz] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd]
I've thought and thought , until my brain just goes round and round and
我已经 想法 和 想法 , 直到 我的 脑 只是 去 圆形的 和 圆形的 和
[meɪks] [ˌem 'iː] ['dɪzi] ,
makes me dizzy ,
制作 我 晕眩的 ,

我反复思考，直到大脑一片混乱，头晕目眩。

[ænd; ənd] [maɪ] [θɔːts] [tɜːn] ['sʌməsɔːlt] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
and my thoughts turn somersaults over each other .
和 我的 想法 转动 空翻 超过 每个 其他 .

我的思绪纷乱交织。

[ai] [mʌst; məst] [get] [help] ['sʌmweə(r)] .
I must get help somewhere .
我 必须 得到 帮助 某处 .

我必须找人帮忙。

[naʊ] , [huː] [kæn; kən] [ai] [gəʊ] [tuː; tə] , [səʊ] [fjuː] [wɪl] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "
Now , who can I go to , so few will have anything to do with me ? "
现在 , WHO 能 我 去 到 , 所以 很少 将要 有 任何事物 到 做 和 我 ? "

现在我还能去找谁呢？几乎没人愿意理我。

" [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] !
" Caw , caw , caw !
" 啼 , 啼 , 啼 !

"嘎嘎嘎！"

" ['sæmi] [dʒeɪ] ['prɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
" Sammy Jay pricked up his ears and spread his wings .
" 萨米 杰伊 刺痛 向上 他的 耳朵 和 传播 他的 翅膀 .

萨米·杰竖起了耳朵，展开了翅膀。

" [maɪ] ['kʌz(ə)n] , [b'læki] [ðə; ði]
" My cousin , Blacky the
" 我的 表哥 , 布莱基 这

"我的表弟，布莱基

[krəʊ] !
Crow !
乌鸦 !

乌鸦！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] ?
" Why didn't I think of him before ?
" 为什么 没有 我 思考 的 他 前 ?

我之前怎么没想到他呢？

[hiːz] ['veri] [smɑːt] , [ɪz]
He's very smart , is
他是 非常 聪明的 , 是

他非常聪明，是

[b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Blacky the Crow , and perhaps he can tell me what to do .
布莱基 这 乌鸦 , 和 也许 他 能 告诉 我 什么 到 做 .

黑乌鸦布莱基，或许他能告诉我该怎么办。

" [səʊ] ['sæmi] [dʒeɪ] ['hʌrid] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [bɪ'fɔː(r)]
" So Sammy Jay hurried as fast as he could to lay his troubles before
" 所以 萨米 杰伊 慌忙 作为 快速地 作为 他 可以 到 躺 他的 麻烦 前
[b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] .
Blacky the Crow .
布莱基 这 乌鸦 .

于是，萨米·杰伊赶紧跑去向乌鸦布莱基倾诉他的烦恼。

- [aɪz] ['twiŋkl] [æz; əz][hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['sæmi] ['dʒeɪz] [teɪl] [ɒv; əv][wəʊ] .
Blacky's eyes twinkled as he listened to Sammy Jay's tale of woe .
- 眼睛 闪烁 作为 他 听着 到 萨米 杰伊的 故事 的 悲哀 .

布莱基听着萨米·杰伊的悲惨遭遇，眼睛闪闪发光。

[wen] ['sæmi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][hæd; həd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] - [əd'vaɪs] , [b'læki]
When Sammy had finished and had asked for Blacky's advice , Blacky
什么时候 萨米 有 完成的 和 有 问 为了 - 建议 , 布莱基
[went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] ['stʌdi] .
went into a black study .
去 进入 一个 黑色的 学习 .

萨米说完后向布莱基征求意见，布莱基便走进了一间漆黑的书房。

['sæmi] [sæt][ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] ,
Sammy sat and waited patiently ,
萨米 卫星 和 等待 耐心 ,

萨米坐着耐心地等待着。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [felt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] - [ʃruːd] [hed] [wʊd] [faɪnd][sʌm; səm][plæn][tuː; tə] [sɒlv]
for he felt certain that Blacky's shrewd head would find some plan to solve
为了 他 毛毡 肯定 那 - 精明 头 会 寻找 一些 计划 到 解决
[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] .
the mystery .
这 神秘 .

因为他确信布莱基的精明头脑一定能找到办法解开这个谜团。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][aʊt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæts] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l]
" I don't know how you can find out who it is that's making you all this trouble
" 我 不 知道 如何 你 能 寻找 出去 WHO 它 是 那就是 制作 你 全部 这 麻烦
,
,
,

我不知道你们该如何查出是谁在给你们制造这一切麻烦，

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [pruːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][juː; jʊ] [ðæt] [skriːmz] [ɪn][ðə; ði]
but I'll tell you how you can prove that it isn't you that screams in the
但 患病的 告诉 你 如何 你 能 证明 那 它 不是 你 那 尖叫 在 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

但我会告诉你如何证明夜里尖叫的不是你。

" [sed] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
" said Blacky the Crow after a while .
" 说 布莱基 这 乌鸦 后 一个 尽管 .

“过了一会儿，黑乌鸦说道。”

" [haʊ] ? " [ɑːskt] ['sæmi] [dʒeɪ] ['iːɡəli] .
" How ? " asked Sammy Jay eagerly .
" 如何 ? " 问 萨米 杰伊 急切地 .

"怎么做？"萨米·杰伊急切地问道。

" [ɡəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɡriːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡriːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [steɪ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] ,
" Go away from the Green Meadows and the Green Forest and stay away for a week ,
" 去 离开 从 这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 和 停留 离开 为了 一个 星期 ，

"离开绿草地和绿森林，离开一个星期。"

" [rɪ'plaɪd] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] .
" replied Blacky the Crow .
" 回复 布莱基 这 乌鸦 .

"布莱基乌鸦回答道。"

" [ɡəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [əʊld] ['pɑːstʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
" Go up to the far - away Old Pasture on the edge of the mountain ,
" 去 向上 到 这 远的 - 离开 老的 牧场 在 这 边缘 的 这 山 ，

"前往山边远处的老牧场，

[weə(r)] ['ɹɛdi] [ænd; ənd] ['ɡræni] [fɒks] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] .
where Reddy and Granny Fox are living .
在哪里 雷迪 和 奶奶 狐狸 是 活的 .

雷迪和狐狸奶奶住的地方。

[hæv; həv] ['buːmə(r)] [ðə; ði] ['naɪthɔːk] [siː] [juː; jʊ] [ɡəʊ] [tuː; tə] [bed] [ðeə(r)] ,
Have Boomer the Nighthawk see you go to bed there ,
有 婴儿潮一代 这 夜鹰 看 你 去 到 床 那里 ，

让夜鹰布默送你上床睡觉吧。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [streɪt] [daʊn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [tel] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [dʒʌst] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] .
and then ask him to come straight down here and tell Peter Rabbit just where you are .
和 然后 问 他 到 来 直的 向下 这里 和 告诉 彼得 兔子 只是 在哪里 你 是 .

然后让他直接下来，告诉彼得兔你在哪里。

['piːtə(r)] [wɪl] [tel] ['evri] [wʌn] [els] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [kænt] [kiːp] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [stɪl] ,
Peter will tell every one else , for he can't keep his tongue still ,
彼得 将要 告诉 每一个 一 别的 ， 为了 他 不能 保持 他的 舌头 仍然 ，

彼得会把所有事情都告诉别人，因为他管不住自己的嘴。

[ænd; ənd] [ðen] [ðel] [ɔːl] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [juː; jʊ] [ðæt] [skriːmz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] . "
and then they'll all know that it isn't you that screams in the night . "
和 然后 他们会 全部 知道 那 它 不是 你 那 尖叫 在 这 夜晚 . "

这样他们就会知道，夜里尖叫的不是你。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [kraɪd] ['sæmi] [dʒeɪ] .
" The very thing ! " cried Sammy Jay .
" 这 非常 事物 ! " 哭 萨米 杰伊 .

"正是它！"萨米·杰伊喊道。

" [aɪl] [muːv] [æt; ət] [wʌns] !
" I'll move at once !
" 患病的 移动 在 一次 !

"我马上就搬！"

" [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][tuː; tə] [muːv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['pɑːstʃə(r)] .
" And off he hurried to prepare to move up to the Old Pasture .
" 和 离开 他 慌忙 到 准备 到 移动 向上 到 这 老的 牧场 .

于是他匆匆赶去准备搬到老牧场去。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
XI
十一

十一

[haʊ] [b'læki] [ðə; ði] [kroʊz] [plæn] [wɜːkt] [aʊt]
HOW BLACKY THE CROW'S PLAN WORKED OUT
如何 黑人 这 乌鸦的 计划 工作 出去

黑乌鸦布莱基的计划最终如何成功了

" [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] !
" Thief ! thief ! thief !
" 贼 ! 贼 ! 贼 !

“小偷！小偷！小偷！”

" [əʊld] ['græni] [fɒks] , ['trɒtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] - [pɑːθ] [ɪn][ðə; ði][əʊld]['pɑːstʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
" Old Granny Fox , trotting along a cow - path in the Old Pasture on the edge of the mountain ,
" 老的 奶奶 狐狸 , 小跑 沿着 一个 奶牛 - 小路 在 这 老的 牧场 在 这 边缘 的 这 山 ,

“老狐狸奶奶沿着山边老牧场里的一条牛径小跑着，

[hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [grɪnd] .
heard it and grinned .
听到 它 和 咧嘴一笑 .

听到这话，他咧嘴一笑。

['ɹɛdi] [fɒks] ,
Reddy Fox ,
雷迪 狐狸 ,

雷迪·福克斯

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [njuː] [həʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [greɪt] [rɒks] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɪkɪst] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [triːz] ,
sitting in the doorway of their new home under the great rocks in the midst of the thickest clump of bushes and young trees ,
坐着 在 这 门口 的 他们的 新的 家 在下面 这 伟大的 岩石 在 这 中间 的 这 最厚 丛 的 灌木丛 和 年轻的 树木 ,

他们坐在新家门口，新家位于几块大石头下，周围是茂密的灌木丛和幼树。

[hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [grɪnd] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['brɔːdli] [ðæn; ðən] ['græni] [fɒks] .
heard it , too , and he grinned even more broadly than Granny Fox .
听到 它 , 也 , 和 他 咧嘴一笑 甚至 更多的 总体而言 比 奶奶 狐狸 .

他也听到了，他的笑容比狐狸奶奶还要灿烂。

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [gʊd] [tuː; tə][hɪm] , [dɪd] [ðæt] [hɑːʃ] [skriːm] ,
It sounded good to him , did that harsh scream ,
它 听起来 好的 到 他 , 做过 那 残酷的 尖叫 ,

他觉得那声刺耳的尖叫听起来不错。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn]
for it was the first time he had heard the voice of a single one
为了 它 曾是 这 第一的 时间 他 有 听到 这 嗓音 的 一个 单身的 一
[ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [sɪns] [hiː; hi][ænd; ənd] ['græni] [fɒks][hæd; həd]
of the little meadow and forest people since he and Granny Fox had
的 这 小的 草地 和 森林 人们 自从 他 和 奶奶 狐狸 有
[muːvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊnsəm] [əʊld]['pɑːstʃə(r)] .
moved up to the lonesome Old Pasture .
已搬 向上 到 这 寂寞 老的 牧场 .

因为自从他和狐狸奶奶搬到偏僻的老牧场以来，这是他第一次听到草地和森林里任何一个小居民的声音。

" [naʊ] [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [brɔːt] ['sæmi] [dʒeɪ] [wei] [ʌp][hɪə(r)] ? " [sed] ['ɹɛdi] ,
" Now I wonder what has brought Sammy Jay way up here ? " said Reddy ,
" 现在 我 想知道 什么 有 带来 萨米 杰伊 方式 向上 这里 ? " 说 雷迪 ,

“现在我很好奇是什么把萨米·杰伊带到了这里？”雷迪说道。

[æz; əz][hiː; hi] [limp] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪk] ['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]
as he limped out to the edge of the thick tangle of bushes and
作为 他 跛行 出去 到 这 边缘 的 这 厚的 纠纷 的 灌木丛 和
[jʌŋ] [triːz] .
young trees .
年轻的 树木 .

他一瘸一拐地走到茂密的灌木丛和幼树边缘。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [kəʊt] [ɒv; əv] [braɪt] [bluː] [wɪð] [waɪt]
Pretty soon he caught sight of a wonderful coat of bright blue with white
漂亮的 很快 他 捕捉 视线 的 一个 精彩的 外套 的 明亮的 蓝色的 和 白色的
['trɪmɪŋz] .
trimmings .
装饰 .

很快，他就看到了一件漂亮的亮蓝色外套，带有白色镶边。

" [haɪ] , ['sæmi] [dʒeɪ] !
" Hi , Sammy Jay !
" 你好 , 萨米 杰伊 !

“嗨，萨米·杰伊！”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ʌp] [hɪə(r)] ? " ['ʃaʊtɪd] ['ɹɛdi] [fɒks] .
What are you doing up here ? " shouted Reddy Fox .
什么 是 你 正在做 向上 这里 ? " 喊叫 雷迪 狐狸 .

“你在这里干什么？”雷迪·福克斯喊道。

['sæmi] [dʒeɪ] [hɜːd] [hɪm] [ænd; ənd] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [weə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
Sammy Jay heard him and hurried over to where Reddy Fox was sitting .
萨米 杰伊 听到 他 和 慌忙 超过 到 在哪里 雷迪 狐狸 曾是 坐着 .

萨米·杰伊听到了他的声音，赶紧跑到雷迪·福克斯坐着的地方。

" [hə'ləʊ] , ['ɹɛdi] [fɒks] !
" Hello , Reddy Fox !
" 你好 , 雷迪 狐狸 !

“你好，雷迪狐狸！”

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] ? " [sed] ['sæmi] [dʒeɪ] .
How are you feeling ? " said Sammy Jay .
如何 是 你 感觉 ? " 说 萨米 杰伊 .

“你感觉怎么样？”萨米·杰伊问道。

" ['betə(r)] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
" Better , thank you .
" 更好的 , 感谢 你 .

“好多了，谢谢。”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [wei] [ʌp] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['ləʊnli] [pleɪs] ? " [rɪ'plaɪd] ['ɹɛdi] .
What are you doing way up here in this lonely place ? " replied Reddy .
什么 是 你 正在做 方式 向上 这里 在 这 孤独 地方 ? " 回复 雷迪 .

“你为什么会来这么偏僻的地方？”雷迪问道。

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] , " [sed] ['sæmi] [dʒeɪ] .
" It's a long story , " said Sammy Jay .
" 它是 一个 长的 故事 , " 说 萨米 杰伊 .

“说来话长，”萨米·杰伊说道。

" [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [begd] ['ɹɛdi] [fɒks] .
" Tell it to me , " begged Reddy Fox .
" 告诉 它 到 我 , " 乞求 雷迪 狐狸 .

“告诉我吧，”雷迪·福克斯恳求道。

[səʊ] ['sæmi] [dʒeɪ][təʊld][hɪm][ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ɒn][ðə; ði] [griːn]
So Sammy Jay told him all about the trouble he had had on the Green
所以 萨米 杰伊 讲述 他 全部 关于 这 麻烦 他 有 有 在 这 绿色的
[medəuz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
Meadows and in the Green Forest ,
草地 和 在 这 绿色的 森林 ,

于是，萨米·杰伊把他在绿草地和绿森林里遇到的所有麻烦都告诉了他。

[ænd; ənd] [haʊ] ['hɑːdli] ['eni] [wʌn] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [kept]
and how hardly any one would speak to him because they said that he kept
和 如何 几乎 任何 一 会 说话 到 他 因为 他们 说 那 他 保留
[ðem; ðəm] [ə'weɪk] [baɪ] ['skriːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
them awake by screaming in the night .
他们 醒 经过 尖叫 在 这 夜晚 .

几乎没有人愿意和他说话，因为他们说他夜里尖叫，吵得他们睡不着觉。

[hiː; hi][təʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd][sæt] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd][hæd; həd] [hɜːd] [wɒt] ['saʊndɪd] [laɪk]
He told how he had sat up all night and had heard what sounded like
他 讲述 如何 他 有 卫星 向上 全部 夜晚 和 有 听到 什么 听起来 喜欢
[hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] ,
his own voice ,
他的 自己的 嗓音 ,

他讲述了自己如何整夜未眠，并听到一个听起来像是自己声音的声音。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʃʌt] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [taɪt]
when all the time he was sitting with his mouth shut as tight as tight
什么时候 全部 这 时间 他 曾是 坐着 和 他的 嘴 关闭 作为 紧的 作为 紧的
[kʊd; kəd][biː; bi] .
could be .
可以 是 .

他一直紧闭着嘴，一言不发。

[ðen] [hiː; hi][təʊld][ə'baʊt] [b'læki] [ðə; ði] [kroʊz] [plæn] ,
Then he told about Blacky the Crow's plan ,
然后 他 讲述 关于 布莱基 这 乌鸦的 计划 ,

然后他讲述了黑乌鸦的计划，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sæmi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['pɑːstʃə(r)][ænd; ənd][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)]
which was that Sammy should come to the Old Pasture and live for
哪个 曾是 那 萨米 应该 来 到 这 老的 牧场 和 居住 为了
[ə; eɪ] [wiːk] .
a week .
一个 星期 .

那就是让萨米到老牧场住一个星期。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [hɜːd] [skriːmz]
if the little people of the Green Meadows and the Green Forest heard screams
如果 这 小的 人们 的 这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 听到 尖叫
[ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
in the night ,
在 这 夜晚 ,

如果绿草地和绿森林里的小人们在夜里听到尖叫声，

[ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sæmi] [dʒeɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['weɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
they would know that it was not Sammy Jay who was waking them up .
他们 会 知道 那 它 曾是 不是 萨米 杰伊 WHO 曾是 醒来 他们 向上 .

他们会知道，叫醒他们的不是萨米·杰伊。

['ɹɛdi] [fɒks] ['tʃʌkl] [æz; əz] [hiː; hi] ['lɪsnd] .
Reddy Fox chuckled as he listened .
雷迪 狐狸 轻笑 作为 他 听着 .

雷迪·福克斯听着，轻笑了一声。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['mɪzəri] [laɪks] ['kʌmpəni] ,
You know misery likes company ,
你 知道 苦难 点赞 公司 ,

你知道，痛苦需要陪伴。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['tɪk(ə)ld] ['ɹɛdi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə]
and it tickled Reddy to think that some one else had been forced to
和 它 挠痒 雷迪 到 思考 那 一些 一 别的 有 到过 强制 到
[liːv] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
leave the Green Meadows and the Green Forest .
离开 这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 .

想到还有人被迫离开绿草地和绿森林，雷迪觉得很有趣。

[ðæt] [naɪt] ['sæmi] [dʒeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [pleɪs] [wɪtʃ] [siːmd] [kwaɪt] [seɪf] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]
That night Sammy Jay found a comfortable place which seemed quite safe in which to
那 夜晚 萨米 杰伊 成立 一个 舒服的 地方 哪个 似乎 相当 安全的 在 哪个 到
[gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
go to sleep .
去 到 睡觉 .

那天晚上，萨米·杰伊找到一个舒适且看起来很安全的地方睡觉。

[dʒʌst] ['ɑːftə(r)] ['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [went] [tuː; tə] [bed] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ,
Just after jolly , round , red Mr . Sun went to bed behind the Purple Hills ,
只是 后 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 去 到 床 在后面 这 紫色的 丘陵 ,

就在慈祥、圆润、红彤彤的太阳先生落山入睡，躲到紫山后面之后不久，

['sæmi] [sɔː] ['buːmə(r)] [ðə; ði] ['naɪthɔːk] ['sɜːklɪŋ] [raʊnd] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] .
Sammy saw Boomer the Nighthawk circling round high in the air catching his dinner .
萨米 锯 婴儿潮一代 这 夜鹰 盘旋 圆形的 高的 在 这 空气 捕捉 他的 晚餐 .

萨米看到夜鹰布默在高空中盘旋，捕食晚餐。

['sæmi] [skriːmd] [twaɪs] .
Sammy screamed twice .
萨米 尖叫 两次 .

萨米尖叫了两声。

['buːmə(r)] [hɜːd] [hɪm] [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] .
Boomer heard him and down he came with a rush .
婴儿潮一代 听到 他 和 向下 他 来了 和 一个 匆忙 .

布默听到了他的声音，立刻冲了下来。

" [waɪ] , ['sæmi] [dʒeɪ] , [wɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [wei] [ɒf] [hɪə(r)] ? " [ɪk'skleɪmd]
" Why , Sammy Jay , what under the sun are you doing way off here ? " exclaimed
" 为什么 , 萨米 杰伊 , 什么 在下面 这 太阳 是 你 正在做 方式 离开 这里 ? " 惊呼

"萨米·杰伊，你到底在这儿干什么？" 惊呼道。

['buːmə(r)] .
Boomer .
婴儿潮一代 .

婴儿潮一代。

" ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] , " [rɪ'plaɪd] ['sæmi] .
" Going to bed , " replied Sammy .
" 去 到 床 , " 回复 萨米 .

"我要去睡觉了。"萨米回答道。

" [seɪ] , ['buːmə(r)] , [wɪl] [juː; jʊ] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ? "
" Say , Boomer , will you do something for me ? "
" 说 , 婴儿潮一代 , 将要 你 做 某物 为了 我 ? "

"喂，布默，你能帮我个忙吗？"

" [ðæt] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [rɪ'plaɪd] ['buːmə(r)] .
" That depends upon what it is , " replied Boomer .
" 那 取决于 之上 什么 它 是 , " 回复 婴儿潮一代 .

"那要看是什么了，"布默回答道。

" [ɪts] [dʒʌst] [æn; ən] ['erənd] , " [rɪ'plaɪd] ['sæmi] [dʒeɪ] ,
" It's just an errand , " replied Sammy Jay ,
" 它是 只是 一个 差事 , " 回复 萨米 杰伊 ,

"只是跑腿而已，"萨米·杰伊回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['buːmə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [tel]
and then he asked Boomer to go down to the Green Meadows and tell
和 然后 他 问 婴儿潮一代 到 去 向下 到 这 绿色的 草地 和 告诉
['piːtə(r)] ['ræbɪt] [haʊ] [hiː; hi] ,
Peter Rabbit how he ,
彼得 兔子 如何 他 ,

然后他让布默去绿草地告诉彼得兔他是怎么……

['buːmə(r)] , [hæd; həd] [siːn] ['sæmi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [əʊld] ['pɑːstʃə(r)] .
Boomer , had seen Sammy going to bed up in the far - away Old Pasture .
婴儿潮一代 , 有 已见 萨米 去 到 床 向上 在 这 远的 - 离开 老的 牧场 .

布默看到萨米在遥远的旧牧场上睡觉去了。

['buːmə(r)] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] .
Boomer promised that he would , and off he started .
婴儿潮一代 承诺 那 他 会 , 和 离开 他 开始 .

布默答应了，然后就出发了。

[hiː; hi] [faʊnd] ['piːtə(r)] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] .
He found Peter and told him .
他 成立 彼得 和 讲述 他 .

他找到彼得，把这件事告诉了他。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['piːtə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['kænɒt] [kiːp]
Of course Peter was very much surprised and , because he cannot keep
的 课程 彼得 曾是 非常 很多 惊讶 和 , 因为 他 不能 保持
[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [stɪl] ,
his tongue still ,
他的 舌头 仍然 ,

彼得当然非常惊讶，而且因为他管不住自己的嘴，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [tel] ['evribɒdi] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ,
he started off at once to tell everybody he could find ,
他 开始 离开 在 一次 到 告诉 大家 他 可以 寻找 ,

他立刻开始告诉所有他能找到的人，

[dʒʌst][æz; əz] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] .
just as Blacky the Crow had thought he would do .
只是 作为 布莱基 这 乌鸦 有 想法 他 会 做 .

正如黑乌鸦布莱基预想的那样。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
XII
十二

十二

[nəʊ] [wʌn] [bɪ'liːvz] ['piːtə(r)] ['ræbɪt]
NO ONE BELIEVES PETER RABBIT
不 一 相信 彼得 兔子

没人相信彼得兔

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz]['siːkrət] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
Peter Rabbit sat in his secret place in the middle of the Old Briar - patch .
彼得 兔子 卫星 在 他的 秘密 地方 在 这 中间 的 这 老的 荆棘 - 修补 .

彼得兔坐在老荆棘丛中央的秘密角落里。

['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['veri] [hɑːd] ['θɪŋkɪŋ] .
Peter was doing some very hard thinking .
彼得 曾是 正在做 一些 非常 难的 思维 .

彼得正在认真思考。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'sliːp] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [naɪt] [lɒŋ] .
He ought to have been asleep , for he had been out the whole night long .
他 应该 到 有 到过 睡着了 , 为了 他 有 到过 出去 这 所有的 夜晚 长的 .

他本该睡觉的，因为他整夜都没睡。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] .
But instead of sleeping , he was wide awake and thinking and thinking .
但 反而 的 睡眠 , 他 曾是 宽的 醒 和 思维 和 思维 .

但他非但没有睡觉，反而精神抖擞，一直在思考。

[juː; jʊ] [siː] ['ɜːli] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)]['buːmə(r)][ðə; ði] ['naɪthɔːk] [hæd; həd][təʊld]['piːtə(r)] [ðæt] ['sæmi] [dʒeɪ][wɒz; wəz][ʌp][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] - [ə'weɪ] [əʊld]['pɑːstʃə(r)] .
You see early the night before Boomer the Nighthawk had told Peter that Sammy Jay was up in the far - away Old Pasture .
你 看 早期的 这 夜晚 前 婴儿潮一代 这 夜鹰 有 讲述 彼得 那 萨米 杰伊 曾是 向上 在 这 远的 - 离开 老的 牧场 .

你看，前一天晚上，夜鹰布默告诉彼得，萨米·杰伊去了遥远的旧牧场。

['buːmə(r)][hæd; həd] [siːn] [hɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed][ðeə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə] [tel] ['piːtə(r)] .
Boomer had seen him going to bed there and had come straight down to tell Peter .
婴儿潮一代 有 已见 他 去 到 床 那里 和 有 来 直的 向下 到 告诉 彼得 .

布默看到他上床睡觉，就直接下来告诉了彼得。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [greɪt] [njuːz] , [ænd; ənd]['piːtə(r)][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['buːmə(r)][tuː; tə] [stɒp]
This was great news , and Peter could hardly wait for Boomer to stop
这 曾是 伟大的 消息 ， 和 彼得 可以 几乎 等待 为了 婴儿潮一代 到 停止
['tɔːkɪŋ] ,
talking ,
说 ，

这是个好消息，彼得迫不及待地想让布默停止说话。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [njuːz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd]
he was so anxious to spread the news over the Green Meadows and
他 曾是 所以 焦虑的 到 传播 这 消息 超过 这 绿色的 草地 和
[θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
through the Green Forest ,
通过 这 绿色的 森林 ，

他迫不及待地想把这个消息传遍绿茵草地和绿林。

[fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['gɒsɪp] [ænd; ənd] ['kænɒt] [kiːp] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [stɪl] .
for Peter is a great gossip and cannot keep his tongue still .
为了 彼得 是 一个 伟大的 闲话 和 不能 保持 他的 舌头 仍然 .

因为彼得是个爱嚼舌根的人，管不住自己的嘴。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd] ['hʌrid] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , ['telɪŋ] ['evri] [wʌn][hiː; hi][met] [haʊ]
So he had hurried this way and that way , telling every one he met how
所以 他 有 慌忙 这 方式 和 那 方式 ， 讲述 每一个 一 他 遇见 如何
['sæmi]
Sammy
萨米

于是他匆匆忙忙地来回奔走，逢人便讲萨米的故事。

[dʒeɪ][hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['pɑːstʃə(r)] .
Jay had moved away to the Old Pasture .
杰伊 有 已搬 离开 到 这 老的 牧场 .

杰伊搬到了老牧场。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [bɪ'liːvd] [hɪm] .
But no one believed him .
但 不 一 相信 他 .

但没有人相信他。

" [weɪt] [ænd; ənd] [siː] !
" Wait and see !
" 等待 和 看 !

等着瞧吧！

[weɪt] [ænd; ənd] [siː] ! " [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
Wait and see ! " said Jimmy Skunk .
等待 和 看 ! " 说 吉米 臭鼬 .

"等着瞧吧！"臭鼬吉米说道。

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [trɪk] , " [sed] ['bɒbi] [kuːn] .
" It's just a trick , " said Bobby Coon .
" 它是 只是 一个 诡计 ， " 说 鲍比 浣熊 .

"这只是个伎俩，"鲍比·库恩说道。

" [bʌt; bət]['buːmə(r)][ðə; ði] ['naɪthɔːk] [sɔː] [hɪm] [ʌp] [ðeə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð]
" But Boomer the Nighthawk saw him up there going to bed and talked with
" 但 婴儿潮一代 这 夜鹰 锯 他 向上 那里 去 到 床 和 谈话 和
[hɪm] !
him !
他 !

"但是夜鹰布默看到他上去睡觉了，就和他聊了起来！"

" [kraɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" cried Peter Rabbit .
" 哭 彼得 兔子 .

"彼得兔喊道。"

" [pə'hæps] [hiː; hi] [dɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [pə'hæps] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] , " [rɪ'plaɪd] ['bɒbi] [kuːn] ,
" Perhaps he did and then again perhaps he didn't , " replied Bobby Coon ,
" 也许 他 做过 和 然后 再次 也许 他 没有 , " 回复 鲍比 浣熊 ,

"也许他做了，也许他没做，"鲍比·库恩回答道。

['keəfəli] ['wɒʃɪŋ] [æn; ən] [ɪə(r)] [ɒv; əv] [swiːt] ['mɪlki] [kɔːn] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə]
carefully washing an ear of sweet milky corn that he had brought down to
小心 洗涤 一个 耳朵 的 甜的 乳白色 玉米 那 他 有 带来 向下 到
[ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [frɒm; frəm] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [kɔːn] - [fiːld] ,
the Laughing Brook from Farmer Brown's corn - field ,
这 笑 溪 从 农民 布朗的 玉米 - 场地 ,

他小心翼翼地清洗着一根从布朗农夫的玉米地里带到笑溪边的香甜多汁的玉米棒子。

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒbi] [kuːn] [ɪz] ['veri] , ['veri] [niːt] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɒʃiz] [hɪz; ɪz] [fuːd] [bɪ'fɔː(r)] ['iːtɪŋ] .
for Bobby Coon is very , very neat and always washes his food before eating .
为了 鲍比 浣熊 是 非常 , 非常 整洁的 和 总是 洗涤 他的 食物 前 吃 .

因为鲍比·库恩非常爱干净，总是在吃东西前先把食物洗干净。

" [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [pɑːt] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
" For my part , " he continued ,
" 为了 我的 部分 , " 他 持续 ,

"就我而言，"他继续说道，"

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['buːmə(r)] [ðə; ði] ['naɪthɔːk] [dʒʌst] [meɪd] [ʌp] [ðæt] ['stɔːri] [tuː; tə] [help] ['sæmi] [dʒeɪ]
" I believe that Boomer the Nighthawk just made up that story to help Sammy Jay
" 我 相信 那 婴儿潮一代 这 夜鹰 只是 制成 向上 那 故事 到 帮助 萨米 杰伊
[fuːl] [ˌjuː 'es] . "
fool us . "
傻子 我们 . "

"我认为夜鹰布默编造了那个故事，是为了帮助萨米·杰伊愚弄我们。"

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɒŋ] ['stɔːri] ,
" But that would be a wrong story ,
" 但 那 会 是 一个 错误的 故事 ,

但那样说就不是事实了，

[ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['buːmə(r)] [wʊd] [duː; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ! " [kraɪd] ['piːtə(r)] .
and I don't believe that Boomer would do anything like that ! " cried Peter .
和 我 不 相信 那 婴儿潮一代 会 做 任何事物 喜欢 那 ! " 哭 彼得 .

"我不相信布默会做出那样的事！"彼得喊道。

[dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [skriːm] [ɒv; əv] " [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] !
Just then there was a shrill scream of " Thief ! thief ! thief !
只是 然后 那里 曾是 一个 尖锐 尖叫 的 " 贼 ! 贼 ! 贼 !

就在这时，传来一声尖锐的叫喊："小偷！小偷！小偷！"

" ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [bʊʃɪz] .
" over in the alder bushes .
" 超过 在 这 桤木 灌木丛 .

"在那边的桤木灌木丛里。"

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['saʊndɪd] [laɪk] ['sæmi] ['dʒeɪz] [vɔɪs] .
It certainly sounded like Sammy Jay's voice .
它 当然 听起来 喜欢 萨米 杰伊的 嗓音 .

听起来确实很像萨米·杰伊的声音。

" [wɒt] [dɪd][ai] [tel] [juː; jʊ] ?
" What did I tell you ?
" 什么 做过 我 告诉 你 ?

我跟你说过什么?

[naʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? " [kraɪd] ['bɒbi] [kuːn] .
Now what do you think ? " cried Bobby Coon .
现在 什么 做 你 思考 ? " 哭 鲍比 浣熊 .

"你觉得怎么样? "鲍比·库恩喊道。

['piːtə(r)]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [səʊ] .
Peter didn't know what to think , and he said so .
彼得 没有 知道 什么 到 思考 , 和 他 说 所以 .

彼得不知道该怎么想,他也这么说了。

[hiː; hi] [left] ['bɒbi] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [kɔːn] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['telɪŋ] ['evri]
He left Bobby to eat his corn and spent the rest of the night telling every
他 左边 鲍比 到 吃 他的 玉米 和 花费 这 休息 的 这 夜晚 讲述 每一个
[wʌn][hiː; hi] [met] [wɒt] ['buːmə(r)][ðə; ði] ['naɪthɔːk] [hæd; həd] [sed] ,
one he met what Boomer the Nighthawk had said ,
一 他 遇见 什么 婴儿潮一代 这 夜鹰 有 说 ,

他让鲍比继续吃玉米,然后整晚都在跟遇到的每个人讲述夜鹰布默说的话。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [nəʊ][wʌn] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] ,
but of course no one believed it , and every one laughed at him ,
但 的 课程 不 一 相信 它 , 和 每一个 一 笑了 在 他 ,

当然,没有人相信他的话,大家都嘲笑他。

[fɔː(r); fə(r)]['hædnt] [ðeɪ] [hɜːd] ['sæmi] [dʒeɪ] ['skriːmɪŋ] [ðæt] ['veri] [naɪt] ?
for hadn't they heard Sammy Jay screaming that very night ?
为了 之前没有 他们 听到 萨米 杰伊 尖叫 那 非常 夜晚 ?

难道他们当晚没听到萨米·杰伊的尖叫声吗?

[səʊ] [naʊ] ['piːtə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] , [wen] [hiː; hi]
So now Peter sat in the Old Briar - patch thinking and thinking , when he
所以 现在 彼得 卫星 在 这 老的 荆棘 - 修补 思维 和 思维 , 什么时候 他
[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ə'sliːp] .
should have been asleep .
应该 有 到过 睡着了 .

于是,彼得坐在老荆棘丛里,想着心事,而他本应该睡觉的。

['faɪnəli] [hiː; hi] [jɔːn] [ænd; ənd] [stretʃt] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [ə'lɒŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['praɪvət]
Finally he yawned and stretched and then started along one of his private
最后 他 打哈欠 和 拉伸 和 然后 开始 沿着 一 的 他的 私人的
['lɪt(ə)l] [pɑːðz] .
little paths .
小的 路径 .

最后他打了个哈欠,伸了个懒腰,然后沿着他自己的一条小路走了下去。

" [aɪl] [dʒʌst] [rʌn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][faɪnd] ['sæmi] [dʒeɪ] , " [hiː; hi]
" I'll just run up to the Green Forest and try to find Sammy Jay , " he
" 患病的 只是 跑步 向上 到 这 绿色的 森林 和 尝试 到 寻找 萨米 杰伊 , " 他
[sed] .
said .
说 .

"我这就跑到绿林里去,看看能不能找到萨米·杰伊,"他说。

[səʊ]['piːtə(r)] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['sæmi] [dʒeɪ] ,
So Peter hunted and hunted all through the Green Forest for Sammy Jay ,
所以 彼得 猎杀 和 猎杀 全部 通过 这 绿色的 森林 为了 萨米 杰伊 ,

于是,彼得在绿林里四处寻找萨米·杰伊。

[ænd; ənd] [ɑːskt] ['evribɒdi] [hiː; hi] [met] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['sæmi] .
and asked everybody he met if they had seen Sammy .
和 问 大家 他 遇见 如果 他们 有 已见 萨米 .

他问遇到的每个人是否见过萨米。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] ,
But no one had ,
但 不 一 有 ,

但没有人有。

[ðəʊ] ['evri] [wʌn] [tʊk] [peɪnz] [tuː; tə] [tel] ['piːtə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] ['sæmi] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt]
though every one took pains to tell Peter that they had heard Sammy in the night
尽管 每一个 一 采取 疼痛 到 告诉 彼得 那 他们 有 听到 萨米 在 这 夜晚

.
:
:

虽然每个人都竭尽全力告诉彼得，他们在夜里听到了萨米的声音。

[æt; ət] [lɑːst] ['piːtə(r)] [faʊnd] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] .
At last Peter found Sticky - toes the Tree Toad .
在 最后的 彼得 成立 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 .

彼得终于找到了树蟾蜍黏趾。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌmblɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siː] ['piːtə(r)]
He was muttering and grumbling to himself , and he didn't see Peter
他 曾是 喃喃自语 和 抱怨 到 他自己 , 和 他 没有 看 彼得

.
:
:

他自言自语地嘟囔着，没有看到彼得。

['piːtə(r)] [stɒpt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] ['veri] [rɒŋ] [θɪŋ] [tuː; tə]
Peter stopped to listen , which was , of course , a very wrong thing to
彼得 停止 到 听 , 哪个 曾是 , 的 课程 , 一个 非常 错误的 事物 到

[duː; də] ,
do ,
做 ,

彼得停下来倾听，这当然是非常不恰当的做法。

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] [geɪv] ['piːtə(r)] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .
and what he heard gave Peter an idea .
和 什么 他 听到 给予 彼得 一个 主意 .

彼得听到的话给了他一个主意。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
XIII
十三

十三

['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [pɔːrz] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz]
STICKY - TOES THE TREE TOAD POURS OUT HIS TROUBLES
黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 倾倒 出去 他的 麻烦

黏脚趾树蟾蜍倾诉他的烦恼

['stɪki] - [təʊz] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌʌp'set] .
Sticky - toes was quite upset .
黏 - 脚趾 曾是 相当 沮丧的 .

粘脚趾很不高兴。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no doubt about it .
那里 曾是 不 怀疑 关于 它 .

这一点毋庸置疑。

['aɪðə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bed] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
Either he had gotten out of the wrong side of his bed that morning ,
任何一个 他 有 获得 出去 的 这 错误的 边 的 他的 床 那 早晨 ,

要么是他那天早上起床时心情不好，

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['brekfəst] [hæd; həd] [,disə'griː] [wɪð] [hɪm] ,
or his breakfast had disagreed with him ,
或者 他的 早餐 有 不同意 和 他 ,

或者他早餐吃不惯。

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [luːz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] [kəm'pliːtli] .
or something had happened to make him lose his temper completely .
或者 某物 有 发生 到 制作 他 失去 他的 脾气 完全地 .

或者发生了什么事让他彻底失去了理智。

" [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] !
" Don't know what it means !
" 不 知道 什么 它 方法 !

“不知道是什么意思！”

[doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] !
Don't know what it means !
不 知道 什么 它 方法 !

不知道是什么意思！

[doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ! " [krəuk] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
Don't know what it means ! " croaked Sticky - toes the Tree Toad , over and over again .
不 知道 什么 它 方法 ! " 呱呱叫 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 , 超过 和 超过 再次 .

“不知道是什么意思！”树蟾蜍黏脚趾一遍又一遍地嘶哑着嗓子喊道。

" [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][lɑːst] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ,
" Heard it last night and the night before that and before that and before that and before that ,
" 听到 它 最后的 夜晚 和 这 夜晚 前 那 和 前 那 和 前 那 和 前 那 ,

“昨晚听过，前晚听过，再前晚听过，再前晚听过，再前晚听过，

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ! "
and I don't know what it means ! "
和 我 不 知道 什么 它 方法 ! "

我不知道它是什么意思！

" [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɒt] [miːnz] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , [huːz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [wʊd] [nɒt] [let] [hɪm] [kiːp] [stɪl] .
" Don't know what what means ? " asked Peter Rabbit , whose curiosity would not let him keep still .
" 不 知道 什么 什么 方法 ? " 问 彼得 兔子 , 谁 好奇心 会 不是 让 他 保持 仍然 .

“不知道这是什么意思？”彼得兔问道，他的好奇心让他坐立不安。

" [hə'ləʊ] , [lɒŋ] - [ɪəz] !
" Hello , Long - ears !
" 你好 , 长的 - 耳朵 !

“你好，长耳朵们！”

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ɪts] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ! " [sed]
I don't know that it's any of your business ! " said
我 不 知道 那 它是 任何 的 你的 商业 ! " 说

“我不知道这跟你有什么关系！”他说。

['stɪki] - [təʊz] .
Sticky - toes .
黏 - 脚趾 .

粘脚趾。

['piːtə(r)] [ə'laʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ,
Peter allowed that it wasn't ,
彼得 允许 那 它 不是 ,

彼得承认并非如此。

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] ['biːɪŋ]
but that as he had so much on his own mind he couldn't help being
但 那 作为 他 有 所以 很多 在 他的 自己的 头脑 他 不能 帮助 存在
['ɪntrəstɪd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['stɪki] - [təʊz] [hæd; həd] ['trʌb(ə)lz] [tuː] .
interested when he found that Sticky - toes had troubles too .
感兴趣的 什么时候 他 成立 那 黏 - 脚趾 有 麻烦 也 .

但他当时心事重重，所以当他发现"粘脚趾"也有麻烦时，不禁产生了兴趣。

[ðen] [hiː; hi] [təʊld] ['stɪki] - [təʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] ['buːmə(r)] [ðə; ði] ['naɪthɔːk] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi]
Then he told Sticky - toes all about how Boomer the Nighthawk had said that he
然后 他 讲述 黏 - 脚趾 全部 关于 如何 婴儿潮一代 这 夜鹰 有 说 那 他
[hæd; həd] [siːn] ['sæmi] [dʒeɪ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [əʊld] ['pɑːstʃə(r)] ,
had seen Sammy Jay going to bed up in the far - away Old Pasture ,
有 已见 萨米 杰伊 去 到 床 向上 在 这 远的 - 离开 老的 牧场 ,

然后他把夜鹰布默说他看到萨米·杰在遥远的旧牧场上睡觉的事都告诉了黏脚趾。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðæt] ['veri] [naɪt] ['sæmi] ['dʒeɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [biːn] [hɜːd] ['skriːmɪŋ] [daʊn] [ɪn]
and how that very night Sammy Jay's voice had been heard screaming down in
和 如何 那 非常 夜晚 萨米 杰伊的 嗓音 有 到过 听到 尖叫 向下 在
[ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .
the alders beside the Laughing Brook .
这 桤木 旁 这 笑 溪 .

就在那天晚上，有人听到萨米·杰伊的声音在笑溪旁的桤木丛中尖叫。

['stɪki] - [təʊz] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Sticky - toes nodded his head .
黏 - 脚趾 点头 他的 头 .

粘脚趾点了点头。

" [ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [hiː; hi] .
" I heard it , " said he .
" 我 听到 它 , " 说 他 .

"我听到了,"他说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] ['sæmi] [dʒeɪ] [biː; bi] [daʊn] [hɪə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [wei] [ɒf] [ðeə(r)] [ɪn]
" But how could Sammy Jay be down here if he went to bed way off there in
" 但 如何 可以 萨米 杰伊 是 向下 这里 如果 他 去 到 床 方式 离开 那里 在
[ðə; ði] [əʊld] ['pɑːstʃə(r)] ?
the Old Pasture ?
这 老的 牧场 ?

"但是，如果萨米·杰伊睡在老牧场那边，他怎么会在这里呢？"

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , ['stɪki] - [təʊz] ? " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
Tell me that , Sticky - toes ? " said Peter Rabbit .
告诉 我 那 , 黏 - 脚趾 ? " 说 彼得 兔子 .

"告诉我，黏脚趾？"彼得兔说道。

['stɪki] - [təʊz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Sticky - toes shook his head .
黏 - 脚趾 摇晃 他的 头 .

粘脚趾摇了摇头。

" [doʊnt][ɑːsk][ˌem ˈiː] !
" Don't ask me !
" 不 问 我 !

“别问我！”

[doʊnt][ɑːsk][ˌem ˈiː] !
Don't ask me !
不 问 我 !

别问我！

[dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ai][hɪə(r)][maɪ] [əʊn] [vɔɪs] [wen] [ai][doʊnt] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Just tell me how it is that I hear my own voice when I don't speak a word ,
只是 告诉 我 如何 它 是 那 我 听到 我的 自己的 嗓音 什么时候 我 不 说话 一个 单词 ,

请告诉我，为什么我一句话都没说，却能听到自己的声音？

" [sed] [ˈstɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] .
" said Sticky - toes the Tree Toad .
" 说 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 .

“树蟾蜍黏脚趾说道。”

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɪkˈskleɪmd] [ˈpiːtə(r)] [ˈræbɪt] .
" What's that ? " exclaimed Peter Rabbit .
" 是什么 那 ? " 惊呼 彼得 兔子 .

“那是什么？”彼得兔惊呼道。

[ðen] [ˈstɪki] - [təʊz] [pɔː] [aʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌb(ə)lz] [tuː; tə] [ˈpiːtə(r)] [ˈræbɪt] .
Then Sticky - toes poured out all his troubles to Peter Rabbit .
然后 黏 - 脚趾 倾倒 出去 全部 他的 麻烦 到 彼得 兔子 .

然后，黏脚丫向彼得兔倾诉了他的所有烦恼。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈsæmi] [dʒeɪ] .
They were very much like the troubles of Sammy Jay .
他们 是 非常 很多 喜欢 这 麻烦 的 萨米 杰伊 .

他们的遭遇与萨米·杰伊的困境非常相似。

[ˈevri] [naɪt] [ˈstɪki] - [təʊz] [wʊd] [hɪə(r)] [wɒt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm]
Every night Sticky - toes would hear what sounded like his own voice coming from
每一个 夜晚 黏 - 脚趾 会 听到 什么 听起来 喜欢 他的 自己的 嗓音 未来 从
[ə; eɪ] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] ,
a tree in which he was not sitting at all ,
一个 树 在 哪个 他 曾是 不是 坐着 在 全部 ,

每天晚上，Sticky-toes都会听到像是自己的声音从一棵树上传来，而他根本没有坐在那棵树上。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʃʌt] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz]
and at a time when he was keeping his mouth shut as tight as
和 在 一个 时间 什么时候 他 曾是 保持 他的 嘴 关闭 作为 紧的 作为
[hiː; hi] [njuː] [haʊ] .
he knew how .
他 知道 如何 .

而当时，他却竭尽全力地保持沉默。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ˈwʌrid] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [naɪts] [hiː; hi] [ˈhædnt] [sed] [ə; eɪ]
In fact , he had been so worried that for several nights he hadn't said a
在 事实 , 他 有 到过 所以 担心 那 为了 一些 夜晚 他 之前没有 说 一个
[wɜːd] ,
word ,
单词 ,

事实上，他非常担心，以至于好几个晚上都没说话。

[jet] [hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [hæd; həd] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ˈveri] [ˈnɔɪzi] .
yet his neighbors had complained that he had been very noisy .
然而 他的 邻居 有 抱怨 那 他 有 到过 非常 嘈杂 .

然而，他的邻居们却抱怨他非常吵闹。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [səʊ] ['wʌrid] [ðæt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [iːt] .
He was getting so worried that he couldn't eat .
他 曾是 获得 所以 担心 那 他 不能 吃 .

他焦虑得吃不下饭。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['lɪsnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd]['əʊpən] .
Peter Rabbit listened with his mouth wide open .
彼得 兔子 听着 和 他的 嘴 宽的 打开 .

彼得兔张大了嘴巴，听得入了迷。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd]
It was just the same kind
它 曾是 只是 这 相同的 种类

它和那种类型完全一样。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['stɔːri] [ðæt] ['sæmi] [dʒeɪ][hæd; həd][təʊld] .
of a story that Sammy Jay had told .
的 一个 故事 那 萨米 杰伊 有 讲述 .

萨米·杰伊讲过的一个故事。

[wɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][sʌn][kʊd; kəd][biː; bi]['gəʊɪŋ][ɒn] ?
What under the sun could be going on ?
什么 在下面 这 太阳 可以 是 去 在 ?

到底发生了什么事?

['piːtə(r)]['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
Peter couldn't understand it at all .
彼得 不能 理解 它 在 全部 .

彼得完全不明白。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] ['kjʊəriəs] .
It certainly was very , very curious .
它 当然 曾是 非常 , 非常 好奇的 .

这确实非常非常奇怪。

[hiː; hi][dʒʌst][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
He just must find out about it !
他 只是 必须 寻找 出去 关于 它 !

他一定要弄清楚这件事!

[ˌɛksˌaɪ'viː]
XIV
十四

十四

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [miːts] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm]
PETER RABBIT MEETS UNC ' BILLY POSSUM
彼得 兔子 满足 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠

彼得兔遇见北卡大学的比利负鼠

['ɑːftə(r)] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [hæd; həd] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] , ['piːtə(r)] [went] [bæk]
After Sticky - toes the Tree Toad had poured out his troubles , Peter went back
后 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 有 倾倒 出去 他的 麻烦 , 彼得 去 后退
[tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] ,
to the Old Briar - patch ,
到 这 老的 荆棘 - 修补 ,

树蟾蜍“黏脚趾”倾诉完他的烦恼后，彼得回到了老荆棘丛。

[mɔː(r)] ['pʌz(ə)ld] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
more puzzled than ever .
更多的 困惑 比 曾经 .

比以往任何时候都更加困惑。

[ɪf] ['sæmi] [dʒeɪ][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] - [ə'weɪ] [əʊld]['pɑːstʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
If Sammy Jay was asleep in the far - away Old Pasture on the edge of the
如果 萨米 杰伊 曾是 睡着了 在 这 远的 - 离开 老的 牧场 在 这 边缘 的 这
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

如果萨米·杰伊睡在遥远的山边老牧场里，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ['skriːmɪŋ] ?
how could he be at the same time down in the Green Forest screaming ?
如何 可以 他 是 在 这 相同的 时间 向下 在 这 绿色的 森林 尖叫 ?

他怎么可能同时在绿林深处尖叫呢?

[ænd; ənd] [ɪf] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [sæt][ɔːl] [naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʃʌt] [taɪt] ,
And if Sticky - toes the Tree Toad sat all night with his mouth shut tight ,
和 如果 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 卫星 全部 夜晚 和 他的 嘴 关闭 紧的 ,

如果树蟾蜍"黏脚趾"整夜紧闭着嘴，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['stɪki] - [təʊz][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][æn; ən][ˌɔːltə'geðə(r)] ['dɪfrənt] [triː]
how could the voice of Sticky - toes be heard in an altogether different tree
如何 可以 这 嗓音 的 黏 - 脚趾 是 听到 在 一个 共 不同的 树
[ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ['stɪki] - [təʊz][wɒz; wəz] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ?
than the one Sticky - toes was spending the night in ?
比 这 一 黏 - 脚趾 曾是 开支 这 夜晚 在 ?

怎么可能在和"粘脚趾"过夜的那棵树完全不同的另一棵树上听到"粘脚趾"的声音呢?

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [draɪv] ['eni] [wʌn]['kreɪzi] ?
Wasn't it enough to drive any one crazy ?
不是 它 足够的 到 驾驶 任何 一 疯狂的 ?

难道这还不足以让人发疯吗?

[ðə; ði][mɔː(r)]['piːtə(r)] ['stʌdid] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)]['pʌz(ə)ld][hiː; hi] [gruː] .
The more Peter studied over it , the more puzzled he grew .
这 更多的 彼得 研究 超过 它 , 这 更多的 困惑 他 生长 .

彼得越研究越觉得困惑。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [plæn][ɪn][hɪz; ɪz]
The next night he started out for the Green Forest with a new plan in his
这 下一个 夜晚 他 开始 出去 为了 这 绿色的 森林 和 一个 新的 计划 在 他的
[hed] .
head .
头 .

第二天晚上，他带着新的计划出发前往绿林。

[hiː; hi] [wʊd] [haɪd] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɔːldə(r)][baɪ][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .
He would hide down among the alders by the Laughing Brook .
他 会 隐藏 向下 之中 这 桤木 经过 这 笑 溪 .

他会躲在笑溪边的桤木丛中。

[hiː; hi] [wʊd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [huː] [wɒz; wəz] ['skriːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['sæmi] [dʒeɪ]
He would see for himself who was screaming with the voice of Sammy Jay
他 会 看 为了 他自己 WHO 曾是 尖叫 和 这 嗓音 的 萨米 杰伊
[ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] .
and talking with the voice of Sticky - toes the Tree Toad .
和 说 和 这 嗓音 的 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 .

他会亲眼看看是谁用萨米·杰的声音尖叫，又是谁用树蟾蜍斯蒂基·托斯的声音说话。

[hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [nəʊ] !
He just had to know !
他 只是 有 到 知道 !

他非要知道不可！

[səʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ['hʌrid] ['piːtə(r)]
So across the Green Meadows and up the Lone Little Path hurried Peter
所以 穿过 这 绿色的 草地 和 向上 这 孤独 小的 小路 慌忙 彼得

于是，彼得匆匆穿过绿茵茵的草地，沿着孤寂的小路向上走去。

['ræbɪt] , [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [bɪ'fɔː(r)] ['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn]
Rabbit , so as to reach the Laughing Brook before jolly , round , red Mr . Sun
兔子 ，所以 作为 到 抵达 这 笑 溪 前 快乐的 ， 圆形的 ，红色的 先生 . 太阳

兔子，这样才能赶在快乐、圆滚滚、红彤彤的太阳先生之前到达笑溪。

[hæd; həd] ['həʊlli] [tɜːnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lait] , ['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l]
had wholly turned out his light , after going to bed behind the Purple
有 完全 转向 出去 他的 光 ， 后 去 到 床 在后面 这 紫色的

他彻底关掉了灯，上床睡觉时躲在紫色后面。

[hɪlz] .
Hills .
丘陵 .

丘陵。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [ræn] ['ɪntuː] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] .
He was hurrying so that he almost ran into Unc ' Billy Possum .
他 曾是 匆忙 所以 那 他 几乎 跑 进入 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

他走得太快，差点撞到比利·波瑟姆叔叔。

" [jəʊ] - [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['hʌri] , [breə(r)] ['ræbɪt] , " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" Yo ' seem to be in a powerful hurry , Brer Rabbit , " said Unc ' Billy .
" 哟 - 似乎 到 是 在 一个 强大的 匆忙 ， 布雷尔 兔子 ， " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“你好像很着急啊，兔兄弟，”比利叔叔说道。

" [ai] [ˌeɪ 'em] , " [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)] .
" I am , " replied Peter .
" 我 是 ， " 回复 彼得 .

“是的，”彼得回答道。

" [ai] [mʌst; məst] [get] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] . "
" I must get down to the Laughing Brook before dark . "
" 我 必须 得到 向下 到 这 笑 溪 前 黑暗的 . "

“我必须在天黑前赶到笑溪。”

" - [peəz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['maɪti] - [tuː; tə] [meɪk] [jəʊ] - ['hʌri] [ðɪs] [wei] ,
" ' Pears to me it must be mighty impo'tant to make yo ' hurry this way ,
" - 梨 到 我 它 必须 是 强大的 - 到 制作 哟 - 匆忙 这 方式 ，
" [sed]
" said
" 说

“在我看来，让你赶紧往这边走一定非常重要，”他说。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] .
Unc ' Billy Possum .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

比利·波瑟姆叔叔。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" It is , " replied Peter Rabbit .
" 它 是 ， " 回复 彼得 兔子 .

“是的，”彼得兔回答道。

" [ɪts] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] ['kreɪzi] .
" It's to keep me from going crazy .
" 它是 到 保持 我 从 去 疯狂的 .

“这是为了防止我发疯。”

" [ʌŋk] - ['bɪli] [lʊkt] [æt; ət]['pi:tə(r)] ['veri] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ,
" Unc ' Billy looked at Peter very hard for a few minutes ,
" 北卡罗来纳大学 - 比利 看起来 在 彼得 非常 难的 为了 一个 很少 分钟 ,

“比利叔叔”盯着彼得看了好几分钟，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] ['pi:tə(r)][wɒz; wəz]['kreɪzi] [ɔ:l'redi] .
just as if he thought that Peter was crazy already .
只是 作为 如果 他 想法 那 彼得 曾是 疯狂的 已经 .

就好像他已经认定彼得疯了一样。

[ðen] [hi:; hi] [pʊt] [ə; eɪ][hænd][bɪ'haɪnd][wʌn][ɪə(r)][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz][hɑ:d] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .
Then he put a hand behind one ear just as if he was hard of hearing .
然后 他 放 一个 手 在后面 一 耳朵 只是 作为 如果 他 曾是 难的 的 听力 .

然后他把手放在耳朵后面，装作耳背的样子。

" [ɑ:] [beg][jəʊ] - ['pɑ:d(ə)n] , [breə(r)] ['ræbɪt] ,
" Ah beg yo ' pardon , Brer Rabbit ,
" 啊 求 哟 - 赦免 , 布雷尔 兔子 ,

“啊，请原谅，兔子兄弟，

[bʌt; bət] [ɑ:] [dɒn] - [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][kwaɪt] [raɪt] [ɪn] [mɑ:] [heɪd] [wɒt] - [ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ]
but Ah don ' seem to have it quite right in mah haid what yo'all am going
但 啊 大学教师 - 似乎 到 有 它 相当 正确的 在 玛 海德 什么 - 是 去
[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] [brʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ,
down to the Laughing Brook for ,
向下 到 这 笑 溪 为了 ,

但我似乎不太明白你们去笑溪是为了什么。

" [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] [ɪn][ðə; ði][pə'laɪtɪst] [wei] .
" said Unc ' Billy in the politest way .
" 说 北卡罗来纳大学 - 比利 在 这 最有礼貌的 方式 .

“比利叔叔用最礼貌的方式说道。”

['pi:tə(r)] ['tʃʌkl] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [æz; əz][hi:; hi][wʌns][mɔ:(r)] [rɪ'plaɪd] :
Peter chuckled in spite of himself , as he once more replied :
彼得 轻笑 在 尽管如此 的 他自己 , 作为 他 一次 更多的 回复 :

彼得不由自主地轻笑出声，再次回答道：

" [ɪts] [tu:; tə] [ki:p] [ˌem 'i:][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ]['kreɪzi] .
" It's to keep me from going crazy .
" 它是 到 保持 我 从 去 疯狂的 .

“这是为了防止我发疯。”

" [ðen] ['pi:tə(r)][təʊld] [ʌŋk] - ['bɪli] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['sæmi] ['dʒeɪz] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" Then Peter told Unc ' Billy all about Sammy Jay's troubles and all about the
" 然后 彼得 讲述 北卡罗来纳大学 - 比利 全部 关于 萨米 杰伊的 麻烦 和 全部 关于 这
['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [tri:] [təʊd] .
troubles of Sticky - toes the Tree Toad .
麻烦 的 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 .

然后彼得把萨米·杰的麻烦事和树蟾蜍“粘脚趾”的麻烦事都告诉了比利叔叔。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [hæd; həd] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
It was the first Unc ' Billy Possum had heard about it ,
它 曾是 这 第一的北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 有 听到 关于 它 ,

这是比利·波瑟姆叔叔第一次听说这件事。

[fɔ:(r); fə(r)] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [bi:n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]
for Unc ' Billy had been away from the Green Forest and the
为了 北卡罗来纳大学 - 比利 有 到过 离开 从 这 绿色的 森林 和 这
[gri:n] [medəuz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt][ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜ:nd] .
Green Meadows for a visit and had just returned .
绿色的 草地 为了 一个 访问 和 有 只是 返回 .

因为比利叔叔离开绿林和绿草地去探亲了，刚刚回来。

[hi:; hi] ['lɪsnd] [tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fʌni] ,
He listened to all that Peter Rabbit had to say , and a funny ,
他 听着 到 全部 那 彼得 兔子 有 到 说 , 和 一个 有趣的 ,

他认真听了彼得兔说的所有话，而且很有趣。

[pli:zd] [sɔ:t] [ɒv; əv] [lʊk] [keɪm] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [aɪz] .
pleased sort of look came into his eyes .
高兴 种类 的 看 来了 进入 他的 眼睛 .

他眼中闪过一丝欣喜的神色。

" [ɑ:] ['rekən] [ɑ:] [wɪl] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] - , " [sed] [hi:; hi] .
" Ah reckon Ah will go along with yo'all , " said he .
" 啊 估计 啊 将要 去 沿着 和 - , " 说 他 .

“我想我会和你们一起去，”他说。

[səʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [went] [wɪð] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] [brʊk] ,
So Unc ' Billy Possum went with Peter Rabbit to the Laughing Brook ,
所以 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 去 和 彼得 兔子 到 这 笑 溪 ,

于是，比利负鼠叔叔和彼得兔一起去了笑溪。

[weə(r)] [ðeɪ] [hɪd] [ˌʌndə'ni:θ] [ðə; ði]['ɔ:ldə(r)] .
where they hid underneath the alders .
在哪里 他们 隐藏 下 这 桤木 .

他们藏身于桤木树下。

['ɛks'vi:]
XV
十五

十五

['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [ki:p] [wɒtʃ]
PETER RABBIT AND UNC ' BILLY POSSUM KEEP WATCH
彼得 兔子 和 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 保持 手表

彼得兔和北卡罗来纳大学的比利负鼠守望

" [naʊ] , " [sed] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] , [æz; əz] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [wɒtʃ] ,
" Now , " said Peter Rabbit , as they settled themselves to watch ,
" 现在 , " 说 彼得 兔子 , 作为 他们 定居 他们自己 到 手表 ,

“好了，”彼得兔说着，他们便坐下来观看。

" [wi:l; wil] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:'selvz] ['weðə(r)] ['sæmi] [dʒeɪ][ænd; ənd] ['stɪki] - [təʊz] [hæv; həv] [bi:n] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] ,
" we'll see for ourselves whether Sammy Jay and Sticky - toes have been telling the truth ,
" 出色地 看 为了 我们自己 无论 萨米 杰伊 和 黏 - 脚趾 有 到过 讲述 这 真相 ,

“我们会亲眼看看萨米·杰伊和斯蒂基·托斯说的是不是真话。”

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['dri:mɪŋ] .
or if they have been dreaming .
或者 如果 他们 有 到过 做梦 .

或者他们一直在做梦。

[ɪf] [wi:; wi][hɪə(r)] ['sæmi] ['dʒeɪz] [vɔɪs] [daʊn] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɔ:ldə(r)][tu:; tə] - [naɪt] ,
If we hear Sammy Jay's voice down here in the alders to - night ,
如果 我们 听到 萨米 杰伊的 嗓音 向下 这里 在 这 桤木 到 - 夜晚 ,

如果今晚我们能在这里的桤木丛中听到萨米·杰的声音，

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [hu:] [ɪz]['ju:zɪŋ][ˌaɪ 'ti:] ,
we ought to be able to see who is using it ,
我们 应该 到 是 有能力的 到 看 WHO 是 使用 它 ,

我们应该能够看到是谁在使用它，

[fɔː(r); fə(r)] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [biː; bi] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] ['iːzəli] .
for pretty soon the moon will be up , and then we can see easily .
为了 漂亮的 很快 这 月亮 将要 是 向上 , 和 然后 我们 能 看 容易地 .

因为月亮很快就会升起来，到那时我们就能清楚地看到东西了。

" [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
" Unc ' Billy Possum didn't say anything , not a word ,
" 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 没有 说 任何事物 , 不是 一个 单词 ,

“比利·波瑟姆叔叔什么也没说，一个字也没说。”

[bʌt; bət] [ɪf] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ʌŋk] - ['bɪliz] [aɪz] ,
but if Peter Rabbit had noticed Unc ' Billy's eyes ,
但 如果 彼得 兔子 有 注意到 北卡罗来纳大学 - 比利 眼睛 ,

但如果彼得兔注意到比利叔叔的眼睛，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['veri] ['nəʊɪŋ] [lʊk] [ðeə(r)] .
he would have seen a very knowing look there .
他 会 有 已见 一个 非常 会心 看 那里 .

他肯定在那里看到了意味深长的眼神。

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] ,
The fact is ,
这 事实 是 ,

事实是，

[ʌŋk] - ['bɪli] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd]
Unc ' Billy was thinking of the time when he thought he had heard
北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 思维 的 这 时间 什么时候 他 想法 他 有 听到
[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [frend] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frɒm; frəm] [wei] [daʊn] [saʊθ] ,
the voice of an old friend of his from way down South ,
这 嗓音 的 一个 老的 朋友 的 他的 从 方式 向下 南 ,

比利叔叔想起了之前他似乎听到一位来自南方老朋友的声音的那次经历。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [raɪt] ,
and he was beginning to suspect that he had been right ,
和 他 曾是 开始 到 怀疑 那 他 有 到过 正确的 ,

他开始怀疑自己是对的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frend] ['riːəli] [wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
and that his old friend really was somewhere in the Green Forest .
和 那 他的 老的 朋友 真的 曾是 某处 在 这 绿色的 森林 .

他的老朋友真的就在绿林深处。

" [ɑː] ['rekən] [hiː; hi] - [ɪz] , [ænd; ənd] [hiːz] [plʌm] [fʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɔːl; oʊl] - [trɪks] ,
" Ah reckon he sho'ly is , and he's plumb full of his ol ' tricks ,
" 啊 估计 他 - 是 , 和 他是 垂直 满的 的 他的 ol - 技巧 ,

“我估计他肯定是，而且他满脑子都是那些老伎俩。”

[dʒʌst] [laɪk] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] , " ['mʌtə] [ʌŋk] - ['bɪli] .
just like he used to be , " muttered Unc ' Billy .
只是 喜欢 他 用过的 到 是 , " 低声说道 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“跟以前一样，”比利叔叔嘟囔道。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] , ['prɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
" What's that ? " asked Peter , pricking up his ears .
" 是什么 那 ? " 问 彼得 , 刺 向上 他的 耳朵 .

“那是什么？”彼得竖起耳朵问道。

" ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] , [breə(r)] ['ræbɪt] , ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
" Nothing , nothing , Brer Rabbit , nothing at all .
" 没有什么 , 没有什么 , 布雷尔 兔子 , 没有什么 在 全部 .

“什么都没有，什么都没有，兔兄弟，什么都没有。”

[ɑː] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈhæbɪt][ɒv; əv][dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈfuːlɪʃnəs] [tuː; tə] [mɑːsɛlf] , " [rɪˈplaɪd] [ʌŋk] - [ˈbɪli] .

Ah has a habit of just talking foolishness to mahself , " replied Unc ' Billy .

啊 有 一个 习惯 的 只是 说 愚蠢 到 我自己 , " 回复 北卡罗来纳大学 - 比利 .

"我有个习惯，就是喜欢自言自语一些蠢话，"比利叔叔回答道。

[ˈpiːtə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [ˈʃɑːpli] ,

Peter looked at him sharply ,

彼得 看起来 在 他 尖锐地 ,

彼得锐利地看了他一眼，

[bʌt; bət] [ʌŋk] - [ˈbɪliz] [ʃruːd] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] [lʊkt] [səʊ] [ˈɪnəs(ə)nt] [ðæt] [ˈpiːtə(r)][wɒz; wəz] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə] [daʊt] [wɒt] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [sed] .

but Unc ' Billy's shrewd little face looked so innocent that Peter was ashamed to doubt what Unc ' Billy said .

但 北卡罗来纳大学 - 比利 精明 小的 脸 看起来 所以 清白的 那 彼得 曾是 羞愧 到 怀疑 什么 北卡罗来纳大学 - 比利 说 .

但是比利叔叔那张精明的小脸看起来那么天真无邪，以至于彼得不好意思怀疑比利叔叔所说的话。

" [ai] [ges] [ðæt] [wiː; wi][ˈbetə(r)][nɒt] [tɔːk] [ˈeni] [mɔː(r)] ,

" I guess that we better not talk any more ,

" 我 猜测 那 我们 更好的 不是 讲话 任何 更多的 ,

我想我们最好不要再谈下去了。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][wiː; wi] [mait] [biː; bi] [hɜːd] [ænd; ənd][hæv; həv][ˈaʊə(r)] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] , " [sed] [ˈpiːtə(r)] .

for fear we might be heard and have our watch for nothing , " said Peter .

为了 害怕 我们 可能 是 听到 和 有 我们的 手表 为了 没有什么 , " 说 彼得 .

"我们怕被人听见，白白损失了手表，"彼得说。

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [əˈgriːd] ,

Unc ' Billy agreed ,

北卡罗来纳大学 - 比利 同意 ,

比利叔叔同意了。

[ænd; ənd][saɪd][baɪ][saɪd] [ðeɪ] [sæt][æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] [stəʊn] .

and side by side they sat as still as if they were made of wood or stone .

和 边 经过 边 他们 卫星 作为 仍然 作为 如果 他们 是 制成 的 木头 或者 石头 .

他们并排坐着，一动不动，仿佛是由木头或石头做成的。

[ðə; ði] [blæk] [ˈʃædəʊz] [keɪm] [ˈɜːli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːldə(r)] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈlɑːfɪŋ] [brʊk] ,

The black shadows came early to the alders beside the Laughing Brook ,

这 黑色的 阴影 来了 早期的 到 这 桤木 旁 这 笑 溪 ,

黑影很早就来到了笑溪旁的桤木丛中。

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [dɑːk] , [səʊ] [dɑːk] [ðæt] [ˈpiːtə(r)][ænd; ənd] [ʌŋk] - [ˈbɪli] ,

and soon it was very dark , so dark that Peter and Unc ' Billy ,

和 很快 它 曾是 非常 黑暗的 , 所以 黑暗的 那 彼得 和 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

很快天就黑了，黑得连彼得和比利叔叔都看不见了。

[huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [lait] ,

whose eyes are meant for seeing in the dark as well as in the light ,

谁 眼睛 是 意思是 为了 看到 在 这 黑暗的 作为 出色地 作为 在 这 光 ,

他们的眼睛既能在黑暗中视物，也能在光明中视物。

[hæd; həd] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [mʌtʃ] .
had hard work to make out much .
有 难的 工作 到 制作 出去 很多 .

费了很大劲才弄明白多少。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡruː] [ˈleɪtə(r)] [ænd; ənd] [ˈleɪtə(r)] ,
It grew later and later ,
它 生长 之后 和 之后 ,

它生长得越来越晚。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈaɪðə(r)] [ˈsæmi] [dʒeɪ] [ɔː(r)]
and still there was not a sound of the voice of either Sammy Jay or
和 仍然 那里 曾是 不是 一个 声音 的 这 嗓音 的 任何一个 萨米 杰伊 或者
[ˈstɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] .
Sticky - toes the Tree Toad .
黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 .

然而，萨米·杰伊和树蟾蜍斯蒂基·托斯仍然没有发出任何声音。

[ˈpiːtə(r)] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [ɡet] [ˈhʌŋɡri] .
Peter began to get hungry .
彼得 开始 到 得到 饥饿的 .

彼得开始感到饥饿。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [hˈʌŋɡɹɪe] [hiː; hi] [ɡruː] .
The more he thought about it , the hungrier he grew .
这 更多的 他 想法 关于 它 , 这 饥饿 他 生长 .

他越想越觉得饿。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈredi] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
He was just about ready to give it up ,
他 曾是 只是 关于 准备好 到 给 它 向上 ,

他几乎就要放弃了。

[wen] [ðə; ði] [ˈmu:nbi:m] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [kriːp] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɔːldə(r)] [triːz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ]
when the moonbeams began to creep in among the alder trees just as they
什么时候 这 月光 开始 到 潜行者 在 之中 这 桤木 树木 只是 作为 他们
[hæd; həd] [krept] [θruː] [ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɒrɪst] [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [ˈsæmi] [dʒeɪ] [kept] [əˈweɪk] [ɔːl] [naɪt]
had crept through the Green Forest the night that Sammy Jay kept awake all night
有 悄悄地爬 通过 这 绿色的 森林 这 夜晚 那 萨米 杰伊 保留 醒 全部 夜晚
.
.
.

月光开始透过桤木树缝隙洒进来，就像它们曾经穿过绿色森林一样，那天晚上萨米·杰伊彻夜未眠。

[ðə; ði] [ˈmu:nbi:m] [krept] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ˈfɑːðə(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [ɒv; əv] [ˈɔːldə(r)] [triːz]
The moonbeams crept farther and farther into the thicket of alder trees
这 月光 悄悄地爬 更远 和 更远 进入 这 灌木丛 的 桤木 树木
[ænd; ənd] [bʊʃɪz] [weə(r)] [ˈpiːtə(r)] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɒsəm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] .
and bushes where Peter Rabbit and Unc ' Billy Possum were hiding .
和 灌木丛 在哪里 彼得 兔子 和 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 是 隐藏 .

月光渐渐穿透了彼得兔和比利负鼠叔叔藏身的桤木丛。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈstɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] .
Then it was that they heard the voice of Sticky - toes the Tree Toad .
然后 它 曾是 那 他们 听到 这 嗓音 的 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 .

这时，他们听到了树蟾蜍“黏脚趾”的声音。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['piːtə(r)] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['stɪki] - [təʊz] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fɪəs] ,
At any rate , Peter was sure that it was the voice of Sticky - toes until a fierce ,
在 任何 速度 , 彼得 曾是 当然 那 它 曾是 这 嗓音 的 黏 - 脚趾 直到 一个 凶猛的 ,

总之，彼得一直确信那是黏脚趾的声音，直到一声猛烈的……

['æŋgri] ['wɪspə(r)] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːldə(r)] [dʒʌst] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .
angry whisper came down to him from the branch of an alder just over his head .
生气的 耳语 来了 向下 到 他 从 这 分支 的 一个 桤木 只是 超过 他的 头 .

一声愤怒的低语从他头顶上方的一棵桤木树枝上传来。

['piːtə(r)] [lʊkt] [ʌp] .
Peter looked up .
彼得 看起来 向上 .

彼得抬起头。

[ðeə(r)] [sæt] ['stɪki] - [təʊz] [hɪm'self] ,
There sat Sticky - toes himself ,
那里 卫星 黏 - 脚趾 他自己 ,

黏脚趾本人就坐在那里，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɔːldə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .
but his voice was coming from an alder on the other side of the Laughing Brook .
但 他的 嗓音 曾是 未来 从 一个 桤木 在 这 其他 边 的 这 笑 溪 .

但他的声音是从笑溪对岸的一棵桤木树上传出来的。

" [duː; də] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] ?
" Do you hear that ?
" 做 你 听到 那 ?

你听到了吗?

[duː; də] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] ?
Do you hear that ?
做 你 听到 那 ?

你听到了吗?

[ðeəz; ðəz] [maɪ] [vɔɪs] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [hɪə(r)]
There's my voice over there , and here
有 我的 嗓音 超过 那里 , 和 这里

那边有我的声音，这边也有。

[ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] !
I am here !
我 是 这里 !

我在这里！

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ? " ['wɪspəd] ['stɪki] - [təʊz] .
What do you make of it ? " whispered Sticky - toes .
什么 做 你 制作 的 它 ? " 低声说道 黏 - 脚趾 .

"你怎么看？" 黏脚趾低声问道。

['piːtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Peter didn't know what to make of it .
彼得 没有 知道 什么 到 制作 的 它 .

彼得不知道该如何看待这件事。

[ɔ:l] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [du:; də] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [geɪz] [æt; ət] ['stɪki] - [təʊz] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [θɔ:t] ['stɪki]
All he could do was to gaze at Sticky - toes as if he thought Sticky
全部 他 可以 做 曾是 到 目光 在 黏 - 脚趾 作为 如果 他 想法 黏
- [təʊz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gəʊst] .
- toes was a ghost .
- 脚趾 曾是 一个 鬼 .

他只能呆呆地望着"粘脚趾"，仿佛"粘脚趾"是个鬼魂。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['sæmi] [dʒeɪ] , [ɔ:(r)] [wɒt] ['saʊndɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] [laɪk]
Just then the voice of Sammy Jay , or what sounded for all the world like
只是 然后 这 嗓音 的 萨米 杰伊 , 或者 什么 听起来 为了 全部 这 世界 喜欢
['sæmiz] [vɔɪs] ,
Sammy's voice ,
萨米的 嗓音 ,

就在这时，萨米·杰的声音传了过来，或者说，听起来完全像是萨米的声音。

[skri:md] " [θi:f] ! [θi:f] ! [θi:f] !
screamed " Thief ! thief ! thief !
尖叫 " 贼 ! 贼 ! 贼 !

大喊："小偷！小偷！小偷！"

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [hɜ:d] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['stɪki] - [təʊz] .
" from the very spot where they had just heard the voice of Sticky - toes .
" 从 这 非常 点 在哪里 他们 有 只是 听到 这 嗓音 的 黏 - 脚趾 .

"就在他们刚刚听到粘脚趾声音的地方。"

['pi:tə(r)] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [wɒt] [hi:; hi] [θɔ:t] , [bʌt; bət] [ʌŋk] -
Peter turned to ask Unc ' Billy Possum what he thought , but Unc '
彼得 转向 到 问 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 什么 他 想法 , 但 北卡罗来纳大学 -
['bɪli] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
Billy wasn't there .
比利 不是 那里 .

彼得转身想问问比利·波瑟姆叔叔的看法，但比利叔叔不在那里。

[ˌɛks'vi:'aɪ]
XVI
十六

十六

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [dʌz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sə'praɪzɪŋ] [hɪm'self]
UNC ' BILLY POSSUM DOES A LITTLE SURPRISING HIMSELF
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 做 一个 小的 奇怪 他自己

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆给自己带来了一点小惊喜

[wen] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [fɜ:st] [hɜ:d] [wɒt] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]
When Unc ' Billy Possum first heard what sounded like the voice of
什么时候 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 第一的 听到 什么 听起来 喜欢 这 嗓音 的

当比利·波萨姆叔叔第一次听到听起来像是……的声音时

['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [tri:] [təʊd] , [hi:; hi] [hæd; həd] [θɔ:t] , [dʒʌst] [æz; əz] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [dɪd] , [ðæt]
Sticky - toes the Tree Toad , he had thought , just as Peter Rabbit did , that
黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 , 他 有 想法 , 只是 作为 彼得 兔子 做过 , 那

树蟾蜍黏脚趾心想，就像彼得兔一样，

['stɪki] - [təʊz] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ɪn] [æn; ən] ['ɔ:ldə(r)] [tri:] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ]
Sticky - toes was over in an alder tree on the other side of the Laughing
黏 - 脚趾 曾是 超过 在 一个 桤木 树 在 这 其他 边 的 这 笑

粘脚趾在笑河对岸的一棵桤木树上。

[brʊk] .
Brook .
溪 .

溪。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə]
But when he heard a whisper right over their heads and looked up to
但 什么时候 他 听到 一个 耳语 正确的 超过 他们的 头部 和 看起来 向上 到

但他听到头顶上方传来低语声，抬头望去……

[siː] ['stɪki] - [təʊz] [hɪm'self] , [ʌŋk] - ['bɪli] ['ɔːlməʊst] ['tʃʌkl] [aʊt] [laʊd] .
see Sticky - toes himself , Unc ' Billy almost chuckled out loud .
看 黏 - 脚趾 他自己 , 北卡罗来纳大学 - 比利 几乎 轻笑 出去 大声 .

看到"粘脚趾"本人，比利叔叔差点笑出声来。

" [jəʊ] - [kænt] [fuːl] ['ʌŋk(ə)l] ['bɪli] ,
" Yo ' can't fool Uncle Billy ,
" 哟 - 不能 傻子 叔叔 比利 ,

"你骗不了比利叔叔。"

[səʊ] [doʊnt] [gəʊ] [ˌef 'əʊ] - [tuː; tə] [traɪ] !
So don't go fo ' to try !
所以 不 去 fo - 到 尝试 !

所以别去尝试！

[ɑː] [nəʊz] [jəʊ] - , [jes] , [ɑː] [nəʊz] [jəʊ] - —
Ah knows yo ' , yes , Ah knows yo ' —
啊 知道 哟 - , 是的 , 啊 知道 哟 - —

我认识你，是的，我认识你——

[ɑː] [nəʊz] [jəʊ] - , ['mɪstɑː] [slaɪ] .
Ah knows yo ' , Mistah Sly .
啊 知道 哟 - , 先生 狡猾 .

啊，我认识你，斯莱先生。

" [hiː; hi] [sed] [ðæt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kwaɪt] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
" He said that to himself and quite under his breath ,
" 他 说 那 到 他自己 和 相当 在下面 他的 气息 ,

他低声自语道。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
for all the time that Peter Rabbit and Sticky - toes the Tree Toad were whispering together ,
为了 全部 这 时间 那 彼得 兔子 和 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 是 耳语 一起 ,

在彼得兔和树蟾蜍黏趾窃窃私语的整个过程中，

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [wɒz; wəz] ['stiːlɪŋ] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [bʊʃɪz] .
Unc ' Billy Possum was stealing away under the alder bushes .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 曾是 偷窃 离开 在下面 这 桤木 灌木丛 .

比利·波瑟姆叔叔正偷偷溜到桤木灌木丛下。

[ʌŋk] - ['bɪli] [ɪz] ['veri] [sɒft] - ['fʊtɪd] , [əʊ] , ['veri] [sɒft] - ['fʊtɪd] [ɪn'diːd] , [wen] [hiː; hi] [wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] .
Unc ' Billy is very soft - footed , oh , very soft - footed indeed , when he wants to be .
北卡罗来纳大学 - 比利 是 非常 柔软的 - 有脚的 , 哦 , 非常 柔软的 - 有脚的 的确 , 什么时候 他 想要 到 是 .

比利叔叔走路很轻，哦，他想轻的时候，走路确实很轻。

[juː; jʊ] [siː] [wʌn] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] ['veri] [sɒft] - ['fʊtɪd] [tuː; tə] [stiːl] [egz] [ɪn] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [hen] - [haʊs] .
You see one must needs be very soft - footed to steal eggs in Farmer Brown's hen - house .
你 看 一 必须 需求 是 非常 柔软的 - 有脚的 到 偷 鸡蛋 在 农民 布朗的 母鸡 - 房子 .

你看，想在布朗农夫的鸡舍里偷鸡蛋，就必须动作非常轻柔。

[səʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [stəʊl] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
So Unc ' Billy stole away without making a sound ,
所以 北卡罗来纳大学 - 比利 偷窃 离开 没有 制作 一个 声音 ,

于是比利叔叔悄无声息地溜走了。

[ænd; ənd] [wen] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [tɜːnd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ʌŋk] -
and when Peter Rabbit turned to speak to him , there was no Unc '
和 什么时候 彼得 兔子 转向 到 说话 到 他 , 那里 曾是 不 北卡罗来纳大学 -
['bɪli] [ðeə(r)] .
Billy there .
比利 那里 .

当彼得兔转身想和他说话时，比利叔叔却不见了。

['piːtə(r)] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [steərd] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] ,
Peter rubbed his eyes and stared all around , this way and that way ,
彼得 摩擦 他的 眼睛 和 凝视 全部 大约 , 这 方式 和 那 方式 ,

彼得揉了揉眼睛，四处张望，这边看看，那边看看。

[bʌt; bət] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ʌŋk] - ['bɪli] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [siː] .
but no sign of Unc ' Billy could he see .
但 不 符号 的 北卡罗来纳大学 - 比利 可以 他 看 .

但他却不见比利叔叔的踪影。

[ðɪs] [səʊ] [sə'praɪzd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [kwɪə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
This so surprised Peter Rabbit that he felt queer all over .
这 所以 惊讶 彼得 兔子 那 他 毛毡 酷儿 全部 超过 .

这让彼得兔大吃一惊，他感觉自己浑身都怪怪的。

[fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['stɪki] - [təʊz] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
First there was the voice of Sticky - toes over on the other side of the
第一的 那里 曾是 这 嗓音 的 黏 - 脚趾 超过 在 这 其他 边 的 这
['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,
Laughing Brook ,
笑 溪 ,

首先是笑溪对岸的"粘脚趾"的声音，

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['stɪki] - [təʊz] ['wʌznt] [ðeə(r)] [æt; ət] [ɔːl] .
when all the time Sticky - toes wasn't there at all .
什么时候 全部 这 时间 黏 - 脚趾 不是 那里 在 全部 .

而实际上，Sticky-toes 一直都不在场。

[naʊ] [hɪə(r)] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ]
Now here Unc ' Billy Possum had disappeared , just as if the earth
现在 这里 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 有 消失 , 只是 作为 如果 这 地球
[hæd; həd] [sw'ɒləʊd] [hɪm] [ʌp] .
had swallowed him up .
有 吞咽 他 向上 .

现在，比利·波瑟姆叔叔已经消失了，就像被大地吞噬了一样。

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ,
" This isn't any place for me ! " said Peter Rabbit ,
" 这 不是 任何 地方 为了 我 ! " 说 彼得 兔子 ,

"这里不适合我！"彼得兔说道。

[ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] ,
and off he started for the Green Meadows as fast as he could go ,
和 离开 他 开始 为了 这 绿色的 草地 作为 快速地 作为 他 可以 去 ,
- - - - [lɪp] !
lipperty - lipperty - lip !
- - - - 唇 !

于是他便朝着绿草地飞奔而去，飞快地跑着！

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [hæd; həd] [biːn] ['krɔːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [t'aɪniəst]
All this time Unc ' Billy Possum had been crawling along without the tiniest
全部 这 时间 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 有 到过 爬行 沿着 没有 这 最小的
[saʊnd] .
sound .
声音 .

这段时间里，比利·波瑟姆叔叔悄无声息地爬行着。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,
When he came to the Laughing Brook ,
什么时候 他 来了 到 这 笑 溪 ，

当他来到笑溪时，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ə; eɪ] [wei] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] [wɪð] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] ['stretʃɪŋ] [klɪə(r)]
he went up a way until he found a big tree with a branch stretching clear
他 去 向上 一个 方式 直到 他 成立 一个 大的 树 和 一个 分支 伸展 清除
[ə'krɒs] .
across .
穿过 .

他往上走了一段路，直到找到一棵大树，树上有一根树枝横跨整个树干。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ʌŋk] - ['bɪli] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [swʌm] [ə'krɒs] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] [laɪk]
Of course Unc ' Billy could have swum across , but he didn't feel like
的 课程 北卡罗来纳大学 - 比利 可以 有 游泳 穿过 ， 但 他 没有 感觉 喜欢
['swɪmɪŋ] [ðæt] [naɪt] ,
swimming that night ,
游泳 那 夜晚 ，

当然，比利叔叔本来可以游过去，但他那天晚上不想游泳。

[səʊ] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [bɪg] [triː] , [ræn] [aʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [brɑːntʃ] ,
so he climbed up the big tree , ran out along the branch ,
所以 他 攀登 向上 这 大的 树 ， 跑 出去 沿着 这 分支 ，

于是他爬上大树，沿着树枝跑了出去。

[let] [hɪm'self] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [teɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] .
let himself down by the tail , and then dropped .
让 他自己 向下 经过 这 尾巴 ， 和 然后 掉落 .

他抓住自己的尾巴把自己放了下去，然后掉了下去。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['wetɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He was across the Laughing Brook without even wetting his feet .
他 曾是 穿过 这 笑 溪 没有 甚至 润湿 他的 脚 .

他没弄湿脚就过了笑溪。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['dɪd(ə)nt] [weɪst] ['eni] [taɪm] .
Unc ' Billy didn't waste any time .
北卡罗来纳大学 - 比利 没有 浪费 任何 时间 .

比利叔叔没有浪费任何时间。

[dʒʌst] [æz; əz] [sɒft] - ['fʊtɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [hiː; hi] [krept] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] ['ʃædəʊz] ,
Just as soft - footed as before , he crept along in the darkest shadows ,
只是 作为 柔软的 - 有脚的 作为 前 ， 他 悄悄地爬 沿着 在 这 最黑暗的 阴影 ，

他像以前一样蹑手蹑脚地在最黑暗的阴影里悄悄前进。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [raɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [triː] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəm'pleɪnɪŋ] [vɔɪs]
until he was right under the alder tree from which the complaining voice
直到 他 曾是 正确的 在下面 这 桤木 树 从 哪个 这 抱怨 嗓音
[ɒv; əv] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] .
of Sticky - toes the Tree Toad seemed to come .
的 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 似乎 到 来 .

直到他走到那棵桤木树下，树蟾蜍“粘脚趾”的抱怨声似乎就是从那里传出来的。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['lɪsnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [hiː; hi] ['lɪsnd] ,
Unc ' Billy listened , and the longer he listened ,
北卡罗来纳大学 - 比利 听着 , 和 这 更长 他 听着 ,

比利叔叔听着，他听得越久，

[ðə; ði] [brɔːdə] [gruː] [ðə; ði] [smaɪl] [ɒn] [ʌŋk] - ['bɪliz] [ʃruːd] [feɪs] .
the broader grew the smile on Unc ' Billy's shrewd face .
这 更广泛 生长 这 微笑 在 北卡罗来纳大学 - 比利 精明 脸 .

比利叔叔那张精明的脸上露出了笑容。

" [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] !
" Thief ! thief ! thief !
" 贼 ! 贼 ! 贼 !

“小偷！小偷！小偷！”

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['saʊndɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] ['sæmi] ['dʒeɪz] [vɔɪs] ,
" It certainly sounded for all the world like Sammy Jay's voice ,
" 它 当然 听起来 为了 全部 这 世界 喜欢 萨米 杰伊的 嗓音 ,

“这声音听起来确实很像萨米·杰伊的声音。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ʌŋk] - ['bɪliz] [hed] .
and it was right over Unc ' Billy's head .
和 它 曾是 正确的 超过 北卡罗来纳大学 - 比利 头 .

而这完全超出了比利叔叔的掌控范围。

[ʌŋk] - ['bɪli] [piə] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] .
Unc ' Billy peered up through the alders .
北卡罗来纳大学 - 比利 窥视 向上 通过 这 桤木 .

比利叔叔从桤木丛中探出头来。

[ðə; ði] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [θɪk] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['veri] [wel] ,
The leaves were so thick that he could not see very well ,
这 树叶 是 所以 厚的 那 他 可以 不是 看 非常 出色地 ,

树叶太厚了，他几乎看不清东西。

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] [siː] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .
but what he did see was enough .
但 什么 他 做过 看 曾是 足够的 .

但他所看到的已经足够了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] , [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['feðər] ['hæŋɪŋ] [daʊn] .
It was a long tail , a tail of feathers hanging down .
它 曾是 一个 长的 尾巴 , 一个 尾巴 的 羽毛 绞刑 向下 .

那是一条长长的尾巴，一条垂下来的羽毛尾巴。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['sæmi] ['dʒeɪz] [teɪl] , ['aɪðə(r)] .
It wasn't Sammy Jay's tail , either .
它 不是 萨米 杰伊的 尾巴 , 任何一个 .

那也不是萨米·杰伊的尾巴。

" [dɒn] - - [θɪŋk] [ðæt] - [hæv; həv] [dʒəʊkt] [ɪ'nʌf] ? " [ɑːskt] [ʌŋk] - ['bɪli] ,
" Don ' yo'all think that yo'all have joked enough ? " asked Unc ' Billy ,
" 大学教师 - - 思考 那 - 有 开玩笑 足够的 ? " 问 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

“你们不觉得你们的玩笑开够了吗？”比利叔叔问道。

['traɪɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [ə'laʊd] .
trying hard to keep from chuckling aloud .
尝试 难的 到 保持 从 轻笑 大声 .

努力克制自己不笑出声来。

[ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] " [θiːf] " [stɒpt] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
A cry of " Thief " stopped right in the middle ,
一个 哭 的 " 贼 " 停止 正确的 在 这 中间 ,

一声“小偷”的喊声戛然而止，

[ænd; ənd] [tuː] [ʃɑːp] [aɪz] [lʊkt] [daʊn] [ɪn] [sə'praɪz] [æt; ət] [ʌŋk] - ['bɪli] .
and two sharp eyes looked down in surprise at Unc ' Billy .
和 二 锋利的 眼睛 看起来 向下 在 惊喜 在 北卡罗来纳大学 - 比利 .

两只锐利的眼睛惊讶地看向比利叔叔。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [əʊld] [frendz]
THE MEETING OF TWO OLD FRIENDS
这 会议 的 二 老的 朋友们

两位老朋友的重逢

" [waɪ] , [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] !
" Why , Unc ' Billy Possum !
" 为什么 , 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 !

“哎呀，比利负鼠叔叔！”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] - ['duːɪŋ] [wei] [ʌp] [hɪə(r)] ?
What are yo'all doing way up here ?
什么 是 - 正在做 方式 向上 这里 ?

你们都在这儿干嘛呢?

" [kraɪd] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [aɪz] .
" cried the owner of the long tail and sharp eyes .
" 哭 这 所有者 的 这 长的 尾巴 和 锋利的 眼睛 .

“长尾巴、眼睛锐利的主人喊道。”

" [ðɪs] [ɪz] [mɑː] [həʊm] [naʊ] .
" This is mah home now .
" 这 是 玛 家 现在 .

“这里现在是我的家了。”

[ɑː] [dʌn] [muːvd] [ʌp] [hɪə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] .
Ah done moved up here , " replied Unc ' Billy .
啊 完毕 已搬 向上 这里 , " 回复 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“啊，我已经搬到这里来了，”比利叔叔回答道。

" - [peəz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [wɒt] [ˌeɪ 'em] - ['duːɪŋ] [wei] [ɒf] [ʌp] [hɪə(r)] ?
" ' Pears to me that the question is what am yo'all doing way off up here ?
" - 梨 到 我 那 这 问题 是 什么 是 - 正在做 方式 离开 向上 这里 ?

“在我看来，问题应该是你们都在这里干什么呢？”

[ɑː] [θɔːt] [ɑː] - [dʌn] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Ah thought Ah sho'ly done hear your voice the other day ,
啊 想法 啊 - 完毕 听到 你的 嗓音 这 其他 天 ,

啊，我那天明明应该没听到你的声音啊。

[ænd; ənd] [ɑː] [məʊst] [wɔː(r)] [mɑː] [ˌpiː 'əʊ] - [fiːt] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [ˌef 'əʊ] - [jəʊ] - .
and Ah most wore mah po ' feet out looking fo ' yo ' .
和 啊 最多 穿着 玛 波 - 脚 出去 寻找 fo - 哟 - .

啊，我为了找你，几乎把脚都磨破了。

[ɑː] [θɔːt] [ɑː] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] , [bʌt; bət] [naʊ] [ɑː] ['rekən] [ðæt] [ɑː] [wɒz; wəz] [raɪt] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
Ah thought Ah was mistaken , but now Ah reckon that Ah was right , after all .
啊 想法 啊 曾是 错误 , 但 现在 啊 估计 那 啊 曾是 正确的 , 后 全部 .

我原以为我错了，但现在我觉得自己是对的。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ɑː] [ˌeɪ 'em] [raɪt] [smɑːt] [glæd] [tuː; tə] [siː] [jəʊ] - ! "
My , but Ah am right smart glad to see yo ' ! "
我的 , 但 啊 是 正确的 聪明的 高兴的 到 看 哟 - ! "

我的天哪，我真是太高兴见到你了！

" [θæŋk] [jəʊ] - , [ʌŋk] - ['bɪli] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]
" Thank yo ' , Unc ' Billy , " replied the owner of the long tail and the
" 感谢 哟 - , 北卡罗来纳大学 - 比利 , " 回复 这 所有者 的 这 长的 尾巴 和 这
[ʃɑ:p] [aɪz] .
sharp eyes .
锋利的 眼睛 .

"谢谢你，比利叔叔，"长尾巴、眼睛锐利的狗主人回答道。

" [ɑ:] ['rekən] [jəʊ] - [kænt] [bi:; bi] ['eni] [mɔ:(r)] [glæd] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] , [ðæn; ðən] [ɑ:] [ˌeɪ 'em] [tu:; tə] [si:] [jəʊ]
" Ah reckon yo ' can't be any more glad to see me , than Ah am to see yo
" 啊 估计 哟 - 不能 是 任何 更多的 高兴的 到 看 我 , 比 啊 是 到 看 哟
- .
' .
- .

"我想你见到我一定比我见到你更高兴吧。"

[fækt] [ɪz] , [ɑ:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [raɪt] [smɑ:t] ['ləʊnsəm] .
Fact is , Ah was getting right smart lonesome .
事实 是 , 啊 曾是 获得 正确的 聪明的 寂寞 .

事实上，啊，我当时真是孤独得不得了。

[ɑ:] [dʌn] [bi:n] ['laɪɪŋ] [ləʊ] ['deɪtaɪmz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [jəʊ] - [nəʊ] , [ɑ:m] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [ʌp] [hɪə(r)] ,
Ah done been lying low daytimes , because , yo ' know , Ah'm a stranger up here ,
啊 完毕 到过 说谎 低的 白天 , 因为 , 哟 - 知道 , 啊 一个 陌生人 向上 这里 ,

我白天一直很低调，因为，你知道，我在这里是个陌生人。

[ænd; ənd] [ɑ:] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] ['strendʒər] [mait] [nɒt] [bi:; bi] ['welkəm] [ɪn] [ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst]
and Ah was afraid that strangers might not be welcome in the Green Forest
和 啊 曾是 害怕的 那 陌生人 可能 不是 是 欢迎 在 这 绿色的 森林
[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] . "
and on the Green Meadows . "
和 在 这 绿色的 草地 . "

啊，他担心陌生人在绿林和绿草地上可能不受欢迎。

" - [peəz] [laɪk] [ɪf] [ɔ:l] [ɑ:] [hɪə(r)] [ˌeɪ 'em] [tru:] , [ðæt] [jəʊ] - ['hævnt] [dʌn] [mʌtʃ] ['laɪɪŋ] [ləʊ] [naɪts] .
" ' Pears like if all Ah hear am true , that yo ' haven't done much lying low nights .
" - 梨 喜欢 如果全部 啊 听到 是 真的 , 那 哟 - 还没有 完毕 很多 说谎 低的 夜晚 .

"梨子们好像听到的都是真的，也就是说，你晚上没怎么躲起来。"

[ɑ:] ['rekən] [jəʊ] - [dʌn] [meɪk] [ʌp] [ˌef 'əʊ] - [ðəʊz] ['ləʊnsəm] ['fi:lɪŋz] .
Ah reckon yo ' done make up fo ' those lonesome feelings .
啊 估计 哟 - 完毕 制作 向上 fo - 那些 寂寞 情怀 .

我想你已经消除了那些孤独感。

[jes] , ['sɑ:] , [ɑ:] ['rekən] [səʊ] .
Yes , Sah , Ah reckon so .
是的 , 萨赫 , 啊 估计 所以 .

是的，萨，我也这么认为。

[mɑ:] ['gʊdnəs] , [mæn] , [jəʊ] - [dʌn] [set] ['evribɒdi] [tu:; tə] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðeɪ] [wɒz; wəz]
Mah goodness , man , yo ' done set everybody to running around like they was
马赫 善良 , 男人 , 哟 - 完毕 放 大家 到 跑步 大约 喜欢 他们 曾是
['kreɪzi] !
crazy !
疯狂的 !

我的天哪，你把大家都搞得像疯了一样到处乱跑！

" [ɪk'skleɪmd] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" exclaimed Unc ' Billy .
" 惊呼 北卡罗来纳大学 - 比利 .

"比利叔叔惊呼道。"

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl][ænd; ənd] [ʃɑːp] [aɪz] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lɑːft] ,
The owner of the long tail and sharp eyes threw back his head and laughed ,
这 所有者 的 这 长的 尾巴 和 锋利的 眼睛 扔 后退 他的 头 和 笑了 ,

长着长尾巴、目光锐利的家伙仰头大笑起来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɑːf] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mjuːzɪk] .
and his laugh was like the most beautiful music .
和 他的 笑 曾是 喜欢 这 最多 美丽的 音乐 .

他的笑声就像最美妙的音乐。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] [fiːl] [ɡʊd] [dʒʌst] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
It made Unc ' Billy feel good just listening to it .
它 制成 北卡罗来纳大学 - 比利 感觉 好的 只是 聆听 到 它 .

光是听着这首歌，比利叔叔就感觉很开心。

" ['sæmi] [dʒeɪ] [dʌn] [muːvd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɔːl; oʊl] - ['pɑːstʃə(r)] [sɪns] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evribɒdi] [sed] [hiː; hi] [skriːmd] [ɔːl] [naɪt] ,
" Sammy Jay done moved away to the Ol ' Pasture since things were so unpleasant here because everybody said he screamed all night ,
" 萨米 杰伊 完毕 已搬 离开 到 这 ol - 牧场 自从 事物 是 所以 令人不快的 这里 因为 大家 说 他 尖叫 全部 夜晚 ,

“萨米·杰伊已经搬去了老牧场，因为这里的情况太糟糕了，大家都说他整夜尖叫。”

" [kən'tɪnjuːd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] .
" continued Unc ' Billy Possum .
" 持续 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

“比利·波瑟姆叔叔继续说道。”

" [hiː; hi][sæt][ʌp] [ɔːl][ɒv; əv][wʌn] [naɪt] [dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [ʃəʊ] - [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [skriːm] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ,
" He sat up all of one night just to make sho ' that he didn't scream in his sleep ,
" 他 卫星 向上 全部 的 一 夜晚 只是 到 制作 鞋子 - 那 他 没有 尖叫 在 他的 睡觉 ,

“他整晚都没睡，就是为了证明自己睡梦中没有尖叫。”

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðə; ði] [həʊl] [naɪt] [lɒŋ] .
and he didn't make a sound the whole night long .
和 他 没有 制作 一个 声音 这 所有的 夜晚 长的 .

他整晚一声不吭。

[ðə; ði][nekst] - ['evribɒdi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['skriːmɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,
The next mo'ning everybody said that he had been screaming just the same ,
这 下一个 - 大家 说 那 他 有 到过 尖叫 只是 这 相同的 ,

第二天早上，大家都说他还是像之前那样大声尖叫。

[ænd; ənd][ˌpiː 'əʊ] - ['sæmi] [dʒeɪ][dʒʌst] [muːvd] [ə'weɪ] .
and po ' Sammy Jay just moved away .
和 波 - 萨米 杰伊 只是 已搬 离开 .

可怜的萨米·杰伊刚刚搬走了。

[jəʊ] - [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌtʃ] [dʒəʊks] .
Yo ' ought to be ashamed to play such jokes .
哟 - 应该 到 是 羞愧 到 玩 这样的 笑话 .

你开这种玩笑应该感到羞耻。

" [ʌŋk] - ['bɪli] [ɡrɪnd] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
" Unc ' Billy grinned as he said it .
" 北卡罗来纳大学 - 比利 咧嘴一笑 作为 他 说 它 .

“比利叔叔说这话时咧嘴一笑。”

" [θiːf] ! [θiːf] !
" Thief ! thief !
" 贼 ! 贼 !

“小偷！小偷！”

" [keɪm] [ɪn] ['sæmi] ['dʒeɪz] [vɔɪs] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ]
" came in Sammy Jay's voice right out of the mouth of the owner of the long
" 来了 在 萨米 杰伊的 嗓音 正确的 出去 的 这 嘴 的 这 所有者 的 这 长的
[teɪl] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [aɪz] .
tail and sharp eyes .
尾巴 和 锋利的 眼睛 .

“这声音就像萨米·杰伊的声音，直接从长尾巴、眼睛锐利的主人嘴里说出来一样。”

[ðen] [bəuθ] ['lɪt(ə)l] ['rɑːskəl, 'ræ-] [lɑːft] [fɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðəm'selvz] .
Then both little rascals laughed fit to kill themselves .
然后 两个都 小的 无赖 笑了 合身 到 杀 他们自己 .

然后，这两个小家伙笑得简直要笑死自己了。

" [jəʊ] - [kʌm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] , " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" Yo ' come over to my house , " said Unc ' Billy .
" 哟 - 来 超过 到 我的 房子 , " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“来我家玩吧,”比利叔叔说。

" [maɪ] [ɔːl; oʊl] - ['wʊmən] [ʃəʊ] - [wɪl] [biː; bi] [raɪt] [smɑːt] [glæd] [tuː; tə] [siː] [jəʊ] - ,
" My ol ' woman sho ' will be right smart glad to see yo ' ,
" 我的 ol - 女士 鞋子 - 将要 是 正确的 聪明的 高兴的 到 看 哟 - ,

“我老妈见到你肯定会高兴极了。”

[ænd; ənd] [ʃiːz] [gwaɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['paʊəf(ə)l] [sə'praɪzd] , [diːd] [ʃiː; ʃi] [ˌeɪ 'em] !
and she's gwine to be powerful surprised , deed she am !
和 她是 格温 到 是 强大的 惊讶 , 契据 她 是 !

她一定会感到非常惊讶，事实也的确如此！

[ʃiː; ʃi] [dʌn] [biːn] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ˌef 'əʊ] - [ə; eɪ] [wiːk] ,
She done been laughing at me fo ' a week ,
她 完毕 到过 笑 在 我 fo - 一个 星期 ,

她已经嘲笑我一个星期了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɑː] [wɒz; wəz] [ʃəʊ] - [ɑː] [dʌn] [hɪə(r)] [jəʊ] - [ðæt] [deɪ] .
because Ah was sho ' Ah done hear yo ' that day .
因为 啊 曾是 鞋子 - 啊 完毕 听到 哟 - 那 天 .

因为那天我肯定没听到你说话。

" [səʊ] [ɒf] [ðə; ði] [tuː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [siː] [əʊld] ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] ,
" So off the two started to see old Mrs . Possum ,
" 所以 离开 这 二 开始 到 看 老的 太太 . 负鼠 ,

于是两人便开始拜访老负鼠太太。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðæt] [naɪt] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] ['lɪsnd] [ɪn] [veɪn]
and for the rest of that night Sticky - toes the Tree Toad listened in vain
和 为了 这 休息 的 那 夜晚 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 听着 在 徒劳
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] [wen] [hɪz; ɪz] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [taɪt] .
for the sound of his own voice when his lips were closed tight .
为了 这 声音 的 他的 自己的 嗓音 什么时候 他的 嘴唇 是 关闭 紧的 .

那天晚上剩下的时间里，树蟾蜍粘脚趾紧紧闭着嘴唇，徒劳地倾听着自己的声音。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] - [m'eɪkəz]
THE MISCHIEF - MAKERS
这 恶作剧 - 制造商

恶作剧者

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
There was a dreadful time on the Green Meadows and in the Green Forest .
那里 曾是 一个 可怕 时间 在 这 绿色的 草地 和 在 这 绿色的 森林 .

绿草地和绿森林曾经历过一段可怕的时期。

[əʊ] , [dɪə(r)] , [dɪə(r)] , [dɪə(r)] !
Oh , dear , dear , dear !
哦 , 亲爱的 , 亲爱的 , 亲爱的 !

哦，天哪，天哪，天哪！

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] !
It really was dreadful !
它 真的 曾是 可怕 !

真是太可怕了！

[fɜːst] ['sæmi] [dʒeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['skriːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] ['ɒnɪst] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [ə'weɪk] [wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sliːp] .
First Sammy Jay had been accused of screaming in the night and keeping honest little meadow and forest people awake when they wanted to sleep .
第一的 萨米 杰伊 有 到过 被告 的 尖叫 在 这 夜晚 和 保持 诚实的 小的 草地 和 森林 人们 醒 什么时候 他们 通缉 到 睡觉 .

首先，萨米·杰伊被指控在夜里尖叫，吵醒了想要睡觉的诚实的草地和森林里的居民。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['sæmi] [dʒeɪ] ['hædnt] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
And all the time Sammy Jay hadn't made a sound .
和 全部 这 时间 萨米 杰伊 之前没有 制成 一个 声音 .

而萨米·杰伊全程一声不吭。

[ðen] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [hæd; həd] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['nɔɪzi] ,
Then Sticky - toes the Tree Toad had been accused of being noisy ,
然后 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 有 到过 被告 的 存在 嘈杂 ,

后来，树蟾蜍"黏脚趾"被指控吵闹。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [kləʊzd] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [taɪt] [kʊd; kəd] [biː; bi] .
when all the time he was sitting with his mouth closed as tight as tight could be .
什么时候 全部 这 时间 他 曾是 坐着 和 他的 嘴 关闭 作为 紧的 作为 紧的 可以 是 .

他一直紧闭着嘴，一动不动。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [bæd] [ɪ'nʌf] ,
All this was bad enough ,
全部 这 曾是 坏的 足够的 ,

这一切已经够糟糕的了，

[bʌt; bət] [naʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [wɜːs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['eni] [wʌn] [els] .
but now things were so much worse that it was getting so that no one would have anything to do with any one else .
但 现在 事物 是 所以 很多 更糟 那 它 曾是 获得 所以 那 不 一 会 有 任何事物 到 做 和 任何 一 别的 .

但现在情况变得更糟了，以至于人与人之间都不愿有任何来往。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv] [frendz] [wʊd] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] .
Those who had been the very best of friends would pass without speaking .
那些 WHO 有 到过 这 非常 最好的 的 朋友们 会 经过 没有 请讲 .

那些曾经是最好的朋友，也会默默地离去。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

['evribɒdi] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [nəʊz] ['evribɒdi] [els] [baɪ]
everybody on the Green Meadows and in the Green Forest knows everybody else by
大家 在 这 绿色的 草地 和 在 这 绿色的 森林 知道 大家 别的 经过
[ðeə(r)] [vɔɪs] .
their voice .
他们的 嗓音 .

绿草地和绿森林里的每个人都能通过声音认出彼此。

[səʊ] [wen] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , ['hæpənɪŋ] [ə'lɒŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] , [hɜːd] ['mɪsɪz] . -
So when Jimmy Skunk , happening along near the Smiling Pool , heard Mrs . Redwing's
所以 什么时候 吉米 臭鼬 , 发生 沿着 靠近 这 微笑 水池 , 听到 太太 . -
[vɔɪs] ,
voice ,
嗓音 ,

于是，当吉米臭鼬偶然路过微笑池附近时，听到了红翼太太的声音，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [weɪst] ['eni] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . ['redˌwɪŋ] .
he didn't waste any time trying to see Mrs . Redwing .
他 没有 浪费 任何 时间 尝试 到 看 太太 . 红翼 .

他没有浪费任何时间，就想方设法去见雷德温夫人。

[ɪn'sted] ,
Instead ,
反而 ,

反而，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][təʊld] ['dʒɒni] [tʃʌk] [ðə; ði][ˌʌn'kaɪnd] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]
he went straight over and told Johnny Chuck the unkind things that he
他 去 直的 超过 和 讲述 约翰尼 查克 这 不友善 事物 那 他
[hæd; həd][ˌəʊvər'hɜːrd]['mɪsɪz] . ['redˌwɪŋ] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒɒni] .
had overheard Mrs . Redwing saying about Johnny .
有 无意中听到 太太 . 红翼 说 关于 约翰尼 .

他径直走过去，把从雷德温太太那里听到的关于约翰尼的那些难听的话告诉了约翰尼·查克。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ['bɒbi] [kuːn] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] [ɪn]['fɑːmə(r)] [braʊnz]
In the same way Bobby Coon heard the voice of Blacky the Crow in Farmer Brown's
在 这 相同的 方式 鲍比 浣熊 听到 这 嗓音 的 布莱基 这 乌鸦 在 农民 布朗的
[kɔːn] - [fiːld] ,
corn - field ,
玉米 - 场地 ,

就像鲍比·库恩在布朗农夫的玉米地里听到了黑乌鸦布莱基的声音一样，

[ænd; ənd] [wen] ['bɒbi] ['lɪsnd] , [hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm] [θɪŋz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [naɪs] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
and when Bobby listened , he heard some things not at all nice about himself .
和 什么时候 鲍比 听着 , 他 听到 一些 事物 不是 在 全部 好的 关于 他自己 .

鲍比听了之后，发现他说了一些对自己非常不好的话。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [griːn]
And so it was , all over the Green Meadows and through the Green
和 所以 它 曾是 , 全部 超过 这 绿色的 草地 和 通过 这 绿色的
['fɒrɪst] .
Forest .
森林 .

就这样，整个绿茵草地和整个绿林都变成了这样。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ɔːlməʊst] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [wʌn] [els] ,
It seemed as if almost everybody was heard talking about some one else ,
它 似乎 作为 如果 几乎 大家 曾是 听到 说 关于 一些 一 别的 ，

似乎几乎每个人都在议论别人，

[ænd; ənd] ['nevə(r)] ['seɪɪŋ] [naɪs] [θɪŋz] .
and never saying nice things .
和 绝不 说 好的 事物 .

而且从来不说好话。

[ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] ['evribɒdi] [wɒz; wəz]
The only one who still managed to keep on good terms with everybody was
这 仅有的 一 WHO 仍然 管理 到 保持 在 好的 条款 和 大家 曾是
[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] .
Unc ' Billy Possum .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

唯一一个还能和所有人保持良好关系的人是比利·波瑟姆叔叔。

[nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['evə(r)] [hɜːd] [hɪm] ['seɪɪŋ] [ˌʌn'kaɪnd] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [səʊ] ,
No one had ever heard him saying unkind things about others and so ,
不 一 有 曾经 听到 他 说 不友善 事物 关于 其他的 和 所以 ，

从来没有人听过他说别人的坏话，所以

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [naʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ,
because now there were so few others to talk to ,
因为 现在 那里 是 所以 很少 其他的 到 讲话 到 ，

因为现在能说话的人太少了。

['evribɒdi] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [siː] [ʌŋk] - ['bɪli] ['kʌmɪŋ] ,
everybody was glad to see Unc ' Billy coming ,
大家 曾是 高兴的 到 看 北卡罗来纳大学 - 比利 未来 ，

大家都很高兴看到比利叔叔来了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [suːn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] [laɪkt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst]
and he soon was the best liked of all the little meadow and forest
和 他 很快 曾是 这 最好的 喜欢 的 全部 这 小的 草地 和 森林
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

他很快就成了草地和森林里所有小居民中最受欢迎的人。

[hiː; hi] [went] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [smuːð] [aʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [juː; jʊ]
He went about trying to smooth out the troubles , and to see him you
他 去 关于 尝试 到 光滑的 出去 这 麻烦 ， 和 到 看 他 你
['nevə(r)] ,
never ,
绝不 ，

他四处奔走试图化解这些麻烦，你永远也见不到他。

['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [gest] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['meɪkɪŋ]
never would have guessed that he had anything to do with making
绝不 会 有 猜对了 那 他 有 任何事物 到 做 和 制作
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我做梦也想不到他竟然参与了制作这些东西。

[maɪ] , [maɪ] , [nəʊ] , [ɪn'diːd] !
My , my , no , indeed !
我的 ， 我的 ， 不 ， 的确 ！

我的天哪，不，真的吗！

[bʌt; bət] ['evri] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [ʌp] , [ʌŋk] - ['bɪli] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ]
But every night when the moon was up , Unc ' Billy would have a
但 每一个 夜晚 什么时候 这 月亮 曾是 向上 , 北卡罗来纳大学 - 比利 会 有 一个
['kɔːlə(r)] ,
caller ,
呼叫者 ,

但每晚月亮升起的时候，比利叔叔都会接到访客。

[huː] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [ʌŋk] - ['bɪliz] [haʊs]
who would come and sit just outside the doorway of Unc ' Billy's house
WHO 会 来 和 坐 只是 外部 这 门口 的 北卡罗来纳大学 - 比利 房子
[ænd; ənd] [skriːm] " [θiːf] !
and scream " Thief !
和 尖叫 " 贼 !

有人会来到比利叔叔家门口，坐在那里大喊"小偷！"

[θiːf] ! [θiːf] !
thief ! thief !
贼 ! 贼 !

小偷！小偷！

" [ðen] [aʊt] [wʊd] [pɒp] [ʌŋk] - ['bɪliz] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [feɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [fæt] ['lɪt(ə)l]
" Then out would pop Unc ' Billy's sharp little face , and then his fat little
" 然后 出去 会 流行音乐 北卡罗来纳大学 - 比利 锋利的 小的 脸 , 和 然后 他的 胖的 小的
['bɒdi] [wʊd] ['fɒləʊ] ,
body would follow ,
身体 会 跟随 ,

"然后比利叔叔那张尖尖的小脸就会跳出来，接着他那胖乎乎的小身子也会跟着出来。"

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frend] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [aɪz] ,
and he and his friend with the long tail and the sharp eyes ,
和 他 和 他的 朋友 和 这 长的 尾巴 和 这 锋利的 眼睛 ,

还有他和他那个长着长尾巴、眼睛很锐利的朋友，

[fɔː(r); fə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gest] [ðæt] [ɪz] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
for of course you have guessed that is who it was ,
为了 的 课程 你 有 猜对了 那 是 WHO 它 曾是 ,

你当然已经猜到是谁了。

[wʊd] [pʊt] [ðeə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [lɑːf] [ænd; ənd] ['tʃʌk(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
would put their heads together and laugh and chuckle as if they were
会 放 他们的 头部 一起 和 笑 和 轻笑 作为 如果 他们 是
[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [best] [dʒəʊk] ['evə(r)] [wɒz; wəz] .
enjoying the best joke ever was .
享受 这 最好的 开玩笑 曾经 曾是 .

他们会凑在一起，哈哈大笑，仿佛听到了有史以来最好笑的笑话。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['wɪspə(r)] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tɔːk] [raɪt] [aʊt] [laʊd] ,
Then they would whisper and sometimes talk right out loud ,
然后 他们 会 耳语 和 有时 讲话 正确的 出去 大声 ,

然后他们会窃窃私语，有时也会大声交谈。

[wen] [ðeɪ] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
when they felt sure that no one was near to hear .
什么时候 他们 毛毡 当然 那 不 一 曾是 靠近 到 听到 .

当他们确信附近没有人能听到时。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What were they talking about ?
什么 是 他们 说 关于 ?

他们在聊什么？

[waɪ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
Why , about the trouble on the Green Meadows and in the Green Forest ,
为什么 , 关于 这 麻烦 在 这 绿色的 草地 和 在 这 绿色的 森林 ,

为什么，关于绿草地和绿森林里的麻烦事?

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
and what a joke it all was , and what was the best way to keep it up .
和 什么 一个 开玩笑 它 全部 曾是 , 和 什么 曾是 这 最好的 方式 到 保持 它 向上 .

这一切简直就是一场闹剧，那么怎样才能让这场闹剧继续下去呢?

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [hɜːd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['seɪɪŋ] [miːn] [θɪŋz] [ɔː(r)] [hɜːd] ['eni] [miːn] [θɪŋz] [sed] [ə'baʊt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌŋk] - ['bɪli] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frend] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [aɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
the reason that no one heard Unc ' Billy saying mean things or heard any mean things said about Unc ' Billy was because it was Unc ' Billy himself and his friend with the long tail and the sharp eyes who were making all the trouble .
这 原因 那 不 一 听到 北卡罗来纳大学 - 比利 说 意思是 事物 或者 听到 任何 意思是 事物 说 关于 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 因为 它 曾是 北卡罗来纳大学 - 比利 他自己 和 他的 朋友 和 这 长的 尾巴 和 这 锋利的 眼睛 WHO 是 制作 全部 这 麻烦 .

之所以没有人听到比利叔叔说坏话，也没有人听到有人说比利叔叔的坏话，是因为惹出所有麻烦的正是比利叔叔和他那个长着长尾巴、眼睛很锐利的朋友。

[jes] , [sɜː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] - [m'eɪkəz] .
Yes , Sir , they were the mischief - makers .
是的 , 先生 , 他们 是 这 恶作剧 - 制造商 .

是的，先生，他们就是捣蛋鬼。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] [fuːl] ['evribɒdi] [səʊ] .
It was great fun to fool everybody so .
它 曾是 伟大的 乐趣 到 傻子 大家 所以 .

把大家都骗过去真是太有趣了。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [wʌns] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['veri] , ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [kept] ['evribɒdi] ['fiːlɪŋ] .
They never once stopped to think how very , very uncomfortable it kept everybody feeling .
他们 绝不 一次 停止 到 思考 如何 非常 , 非常 不舒服 它 保留 大家 感觉 .

他们从未停下来想过，这让每个人都感到非常、非常不舒服。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
XIX
十九

十九世纪

['bɒbi] [kuːn] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri]
BOBBY COON MAKES A DISCOVERY
鲍比 浣熊 制作 一个 发现

鲍比·库恩有了新的发现

['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd][ˌoʊvər'slept] .
Bobby Coon had overslept .
鲍比 浣熊 有 睡过头了 .

鲍比·库恩睡过头了。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['bɒbi] [ɪz][ə'stɜː] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)]['dʒɒli] , [raʊnd] ,
Usually Bobby is astir shortly after jolly , round ,
通常 鲍比 是 搅拌 不久 后 快乐的 , 圆形的 ,

通常情况下，鲍比在快乐、圆润之后不久就会变得活跃起来。

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][bed][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .
red Mr . Sun has gone to bed behind the Purple Hills .
红色的 先生 . 太阳 有 已消失 到 床 在后面 这 紫色的 丘陵 .

红太阳先生已经躲到紫山后面睡觉了。

[bʌt; bət] ['bɒbi] [ɪz] ['veri] [ɪ'regjələ(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['hæbɪts] .
But Bobby is very irregular in his habits .
但 鲍比 是 非常 不规律的 在 他的 习惯 .

但鲍比的生活习惯非常不规律。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv]['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ɪz] ['bɒbi] [kuːn] ,
He is very fond of traveling about in the night , is Bobby Coon ,
他 是 非常 喜爱 的 旅行 关于 在 这 夜晚 , 是 鲍比 浣熊 ,

鲍比·库恩非常喜欢夜间旅行。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] , [hiː; hi] [sliːp] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
and when he does that , he sleeps the greater part of the day .
和 什么时候 他 做 那 , 他 睡觉 这 更大的 部分 的 这 天 .

当他这样做的时候，他一天的大部分时间都在睡觉。

[bʌt; bət][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə]['træv(ə)l][ə'baʊt][baɪ] ['deɪlaɪt] ,
But once in a while he takes a notion to travel about by daylight ,
但 一次 在 一个 尽管 他 需要 一个 概念 到 旅行 关于 经过 日光 ,

但他偶尔也会萌生白天出行的想法。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] , [waɪ] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [sliːp] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and when he does that , why of course he has to sleep part of the
和 什么时候 他 做 那 , 为什么 的 课程 他 有 到 睡觉 部分 的 这
[naɪt] , ['eniweɪ] .
night , anyway .
夜晚 , 反正 .

而当他这样做的时候，他当然还是需要睡一会儿的。

['bɒbi] [kuːn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['lʌki] [tʃæp] , ['veri] ['lʌki] [ɪn'diːd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ɪn][ðə; ði]
Bobby Coon is a very lucky chap , very lucky indeed , for he can see in the
鲍比 浣熊 是 一个 非常 幸运的 小伙子 , 非常 幸运的 的确 , 为了 他 能 看 在 这
[dɑːk] ,
dark ,
黑暗的 ,

鲍比·库恩真是个幸运儿，非常幸运，因为他能在黑暗中视物。

[ænd; ənd] [jet] , [ˌʌn'laɪk] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ,
and yet , unlike Hooty the Owl ,
和 然而 , 与此不同 呼呼 这 猫头鹰 ,

然而，与猫头鹰胡蒂不同的是，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['siːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [æz; əz] [wel] .
he has no trouble in seeing in the broad daylight as well .
他 有 不 麻烦 在 看到 在 这 广阔 日光 作为 出色地 .

即使在光天化日之下，他的视力也没有任何问题。

[ðɪs] [naɪt] ['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd][ˌoʊvər'slept][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [gɒn] [tuː; tə][bed] [ʌn'tɪl]
This night Bobby Coon had overslept because he had not gone to bed until
这 夜晚 鲍比 浣熊 有 睡过头了 因为 他 有 不是 已消失 到 床 直到
[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
the middle of the day .
这 中间 的 这 天 .

那天晚上，鲍比·库恩睡过头了，因为他直到中午才睡觉。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [praul] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
He had been prowling about and getting into mischief all of the night
他 有 到过 潜行 关于 和 获得 进入 恶作剧 全部 的 这 夜晚
[bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][həʊm] [ʌn'tɪl]['dʒɒli] ,
before and had not started for home until jolly ,
前 和 有 不是 开始 为了 家 直到 快乐的 ，

他前一天晚上一直在四处游荡，惹是生非，直到晚上才动身回家。

[raʊnd] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [wɒz; wəz]['smaɪlɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [raɪt] [ˌəʊvə'hed] .
round Mr . Sun was smiling down from right overhead .
圆形的 先生 . 太阳 曾是 微笑 向下 从 正确的 开销 .

太阳先生正从头顶上方微笑着俯视着我们。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd] [stɪks] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
By this time Bobby Coon had sticks in his eyes .
经过 这 时间 鲍比 浣熊 有 棍子 在 他的 眼睛 .

这时，鲍比·库恩的眼睛里已经进了树枝。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['sliːpi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] , ['nevə(r)][kʊd; kəd][get]
He was so sleepy that it seemed to him that he never , never could get
他 曾是 所以 困 那 它 似乎 到 他 那 他 绝不 ， 绝不 可以 得到
[həʊm] .
home .
家 .

他困得不行，感觉自己永远也回不了家了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stʌmblɪŋ] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hɒləʊ]
He was stumbling along through the Green Forest when he came to a hollow
他 曾是 踉跄 沿着 通过 这 绿色的 森林 什么时候 他 来了 到 一个 空洞的
[lɒg] .
log .
日志 .

他跌跌撞撞地穿过绿林，来到了一根空心树干前。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] ?
What do you think he did ?
什么 做 你 思考 他 做过 ?

你觉得他做了什么？

[waɪ] , [hiː; hi] [krɔːl] [ɪn][ðeə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] [tuː] ['mɪnɪts] [wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] ,
Why , he crawled in there , and in two minutes was fast asleep ,
为什么 ， 他 爬行 在 那里 ， 和 在 二 分钟 曾是 快速地 睡着了 ，

他爬了进去，不到两分钟就睡着了。

[dʒʌst][æz; əz] ['kʌmftəb(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['hɒləʊ] [triː] .
just as comfortable as if he had been in his own hollow tree .
只是 作为 舒服的 作为 如果 他 有 到过 在 他的 自己的 空洞的 树 .

他感觉就像待在自己的空心树里一样舒适。

[ðeə(r)] ['bɒbi] [slept] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['mɪstə(r)] . [sʌn]
There Bobby slept all the rest of the day and until long after Mr . Sun
那里 鲍比 睡着了 全部 这 休息 的 这 天 和 直到 长的 后 先生 . 太阳

[hæd; həd] ['pʊld] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['rəʊzi] ['naɪtkæp] .
had pulled on his rosy nightcap .
有 拉 在 他的 红润 睡前小酌 .

鲍比就这样睡了一整天，直到太阳升起很久之后才醒来。

[pə'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [slept] [ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] , [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [biːn] [weɪkt] [ʌp] .
Perhaps he would have slept there all night , if he hadn't been waked up .
也许 他 会 有 睡着了 那里 全部 夜晚 , 如果 他 之前没有 到过 醒来 向上 .

如果不是被叫醒，他或许会在那里睡上一整夜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

莫克先生的冒险(The Adventures of Mr. Mocker)

第3/3页

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] " [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] !
It was the cry of " Thief ! thief ! thief !
它 曾是 这 哭 的 " 贼 ! 贼 ! 贼 !

那是"小偷！小偷！小偷！"的喊声。

" [ðæt] [weɪkt] [hɪm] .
" that waked him .
" 那 醒来 他 .

"那把他吵醒了。"

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [raɪt] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
It seemed to come from right over his head .
它 似乎 到 来 从 正确的 超过 他的 头 .

它似乎是从他头顶上方飞过来的。

" [ˈsæmi] [dʒeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪmˈself] , [ˈweɪkɪŋ] [ˈɒnɪst] [ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] !
" Sammy Jay ought to be ashamed of himself , waking honest people like this !
" 萨米 杰伊 应该 到 是 羞愧 的 他自己 , 醒来 诚实的 人们 喜欢 这 !

"萨米·杰伊应该感到羞耻，竟然这样吵醒诚实的人！"

" [ˈmʌtə] [ˈbɒbi] [kuːn] , [æz; əz][hiː; hi] [jɔːn] [ænd; ənd] [stretʃt] .
" muttered Bobby Coon , as he yawned and stretched .
" 低声说道 鲍比 浣熊 , 作为 他 打哈欠 和 拉伸 .

"鲍比·库恩一边打着哈欠伸着懒腰，一边嘟囔着。"

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi][ˈkʊd(ə)nt] [θɪŋk] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
At first he couldn't think where he was .
在 第一的 他 不能 思考 在哪里 他 曾是 .

起初他想不起来自己身在何处。

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈmembəd] .
Then he remembered .
然后 他 记得 .

然后他想起来了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɒləʊ] [lɒg] ,
He was just getting ready to crawl out of the hollow log ,
他 曾是 只是 获得 准备好 到 爬行 出去 的 这 空洞的 日志 ,

他正准备从空心树干里爬出来，

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [stɒp] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][sɪt] [ʌp] [səʊ] [ˈsʌd(ə)nli]
when he heard something which made him stop and try to sit up so suddenly
什么时候 他 听到 某物 哪个 制成 他 停止 和 尝试 到 坐 向上 所以 突然

[ðæt] [hiː; hi] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [hed] .
that he bumped his head .
那 他 撞 他的 头 .

他听到什么声音，便停了下来，试图猛地坐起来，结果撞到了头。

[wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɒsəm] ,
What he heard was the voice of Unc ' Billy Possum ,
什么 他 听到 曾是 这 嗓音 的 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 ,

他听到的是比利·波瑟姆叔叔的声音。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [lɒg]
and he knew by the sound that Unc ' Billy was sitting on the very log
和 他 知道 经过 这 声音 那 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 坐着 在 这 非常 日志
[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] .
in which he himself was hiding .
在 哪个 他 他自己 曾是 隐藏 .

他从声音判断出比利叔叔正坐在他自己藏身的那根圆木上。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [dʒəʊk] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz] ! " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" This is the greatest joke that ever was ! " said Unc ' Billy .
" 这 是 这 最 开玩笑 那 曾经 曾是 ! " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“这是我听过最棒的笑话！”比利叔叔说道。

" ['prɪti] [suːn] ['nəʊbədi][ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə]
" Pretty soon nobody on the Green Meadows or in the Green Forest will speak to
" 漂亮的 很快 无人 在 这 绿色的 草地 或者 在 这 绿色的 森林 将要 说话 到
['enibɒdi] [els] [ɪk'septɪŋ] [ˌem 'iː] .
anybody else excepting me .
任何人 别的 除外 我 .

“很快，绿草地上或绿森林里除了我以外，没有人会和其他人说话了。”

[jəʊ] - - [hæv; həv][gɒt] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][ɔːl; oʊl] - [trɪks] [wɪð] [jəʊ] - . "
Yo ' cert'nly have got all your ol ' tricks with yo ' . "
哟 - - 有 得到 全部 你的 ol - 技巧 和 哟 - . "

你肯定把所有老伎俩都用上了。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] ['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] ,
" Yes , " replied a voice which Bobby Coon had never heard before ,
" 是的 , " 回复 一个 嗓音 哪个 鲍比 浣熊 有 绝不 听到 前 ,

“是的，”一个鲍比·库恩从未听过的声音回答道。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [raɪt] [ə'weɪ] [mʌst; məst] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [huː] [hæd; həd] [kʌm]
but which he knew right away must belong to some one who had come
但 哪个 他 知道 正确的 离开 必须 属于 到 一些 一 WHO 有 来
[frɒm; frəm] [wei] [daʊn] [saʊθ] [weə(r)] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [ænd; ənd][ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd]
from way down South where Unc ' Billy Possum and Ol ' Mistah Buzzard
从 方式 向下 南 在哪里 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 和 ol - 先生 秃鹰
[hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] .
had come from .
有 来 从 .

但他立刻就知道，这东西一定属于某个来自遥远南方的人，就像比利·波萨姆叔叔和老秃鹰先生一样。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] , " [ɑː] [dʌn] [gɒt] [ɔːl] [mɑː] [ɔːl; oʊl] - [trɪks] [ænd; ənd][sʌm; səm][mɔː(r)] .
" Yes , " said the voice , " Ah done got all mah ol ' tricks and some more .
" 是的 , " 说 这 嗓音 , " 啊 完毕 得到 全部 玛 ol - 技巧 和 一些 更多的 .

“是的，”那个声音说，“我已经使出了我所有的老把戏，还有一些新的招数。”

[bʌt; bət] [ɪts] ['iːzi] , [ʌŋk] - ['bɪli] , [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [fuːl] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] [frendz] ,
But it's easy , Unc ' Billy , it's easy to fool your new friends ,
但 它是 简单的 , 北卡罗来纳大学 - 比利 , 它是 简单的 到 傻子 你的 新的 朋友们 ,

但是，比利叔叔，这很容易，欺骗你的新朋友很容易。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɑː] ['rekən] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [fuːld] [ðɪs] [wei] [bɪ'fɔː(r)] .
because Ah reckon they never have been fooled this way before .
因为 啊 估计 他们 绝不 有 到过 被骗了 这 方式 前 .

因为我觉得他们以前从未被这样骗过。

[dɒn] - [jəʊ] - [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst][taɪm][tuː; tə][stɒp] ?
Don ' yo ' think it is most time to stop ?
大学教师 - 哟 - 思考 它 是 最多 时间 到 停止 ?

你不觉得现在是时候停下来了吗？

[ɑː] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [mɑːsɛlf] [ɪn] ['deɪlaɪt] .
Ah don't want to show mahself in daylight .
啊 不 想 到 展示 我自己 在 日光 .

啊，我不想在白天露面。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ɑːm] [faʊnd] [aʊt] , ['nəʊbədi] [eɪnt] [gwaɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
Besides , if Ah'm found out , nobody ain't gwine to have anything to do with me . "
除了 , 如果 啊 成立 出去 , 无人 不是 格温 到 有 任何事物 到 做 和 我 . "

此外，要是被我发现了，谁也别想跟我来往。

" [doʊnt] [jəʊ] - ['wʌri] .
" Don't yo ' worry .
" 不 哟 - 担心 .

别担心。

['noʊˌbɑːdiːz] [gwaɪn] [tuː; tə] [faɪnd] [jəʊ] - [aʊt] .
Nobody's gwine to find yo ' out .
没有人 格温 到 寻找 哟 - 出去 .

没人会发现你的秘密。

[wiːl; wil] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [dʒʌst] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [lɒŋgə(r)] .
We'll keep it up just a day or two longer .
出色地 保持 它 向上 只是 一个 天 或者 二 更长 .

我们再坚持一两天。

[jəʊ] - - [ˌeɪ 'em] ['paʊəf(ə)l] [gʊd] [æt; ət] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['vɔɪsɪz] .
Yo ' cert'nly am powerful good at imitating other people's voices .
哟 - - 是 强大的 好的 在 模仿 其他 人们的 声音 .

你模仿别人的声音确实很厉害。

[ɑː] ['wʌndə(r)] [ðæt] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ['hæznt] [gɒt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɒn] [jəʊ] - [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] ,
Ah wonder that Ol ' Mistah Buzzard hasn't got his eye on yo ' before now ,
啊 想知道 那 ol - 先生 秃鹰 还没有 得到 他的 眼睛 在 哟 - 前 现在 ,

真奇怪老秃鹰先生之前怎么没盯上你。

" [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] .
" said Unc ' Billy Possum .
" 说 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

“比利·波瑟姆叔叔说道。”

['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [waɪd] [ə'weɪk] [æz; əz] [hiː; hi] ['lɪsnd] .
Bobby Coon had become wide awake as he listened .
鲍比 浣熊 有 变得 宽的 醒 作为 他 听着 .

鲍比·库恩听着听着，顿时清醒过来。

[hiː; hi] [traɪd] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [piːp] [æt; ət] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [wɪð] [ʌŋk] - ['bɪli] ,
He tried hard to get a peep at the stranger with Unc ' Billy ,
他 尝试 难的 到 得到 一个 窥视 在 这 陌生人 和 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

他费尽心思地想看清和比利叔叔在一起的那个陌生人，

[bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] [ɒv; əv] ['feðər] .
but all he could see was a long tail of feathers .
但 全部 他 可以 看 曾是 一个 长的 尾巴 的 羽毛 .

但他看到的只有一条长长的羽毛尾巴。

['bɒbi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ʌŋk] - ['bɪli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd] [left] .
Bobby waited until Unc ' Billy and his friend had left .
鲍比 等待 直到 北卡罗来纳大学 - 比利 和 他的 朋友 有 左边 .

鲍比等到比利叔叔和他的朋友离开后才离开。

[ðen] [hiː; hi] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [lɒg] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [tuː; tə]
Then he crawled out of the hollow log , and he was chuckling to
然后 他 爬行 出去 的 这 空洞的 日志 , 和 他 曾是 轻笑 到
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

然后他从空心树干里爬了出来，独自咯咯地笑着。

" [aɪl] [dʒʌst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɔːk] [wɪð] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] , " [sed] ['bɒbi] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" I'll just have a little talk with Ol ' Mistah Buzzard , " said Bobby to himself .
" 患病的 只是 有 一个 小的 讲话 和 ol - 先生 秃鹰 , " 说 鲍比 到 他自己 .

“我得跟老秃鹰先生聊聊，”鲍比自言自语道。

['eks 'eks]
XX
xx

XX

['bɒbi] [kuːn] [ænd; ənd] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tɔːk]
BOBBY COON AND OL ' MISTAH BUZZARD HAVE A TALK
鲍比 浣熊 和 OL - 先生 秃鹰 有 一个 讲话

鲍比·库恩和老秃鹰先生聊了起来

['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːnuːn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt]
Bobby Coon had spent the largest part of the forenoon sitting at the foot
鲍比 浣熊 有 花费 这 最大 部分 的 这 午前 坐着 在 这 脚
[ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔːl] [ded] [triː] [ɒn] [wɪtʃ] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [laɪks] [tuː; tə] [ruːst] .
of the tall dead tree on which Ol ' Mistah Buzzard likes to roost .
的 这 高的 死的 树 在 哪个 ol - 先生 秃鹰 点赞 到 栖息地 .

鲍比·库恩上午的大部分时间都坐在老秃鹰喜欢栖息的那棵高大的枯树下。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæd; həd] [biːn] ['seɪlɪŋ] - [raʊnd] [ænd; ənd] - [raʊnd] [ɪn] ['sɜːklz]
All the time Ol ' Mistah Buzzard had been sailing ' round and ' round in circles
全部 这 时间 ol - 先生 秃鹰 有 到过 帆船 - 圆形的 和 - 圆形的 在 界
[wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] ,
way up in the blue ,
方式 向上 在 这 蓝色的 ,

老秃鹰一直在蔚蓝的高空盘旋，兜兜转转。

[bluː] [skaɪ] , ['sʌmtaɪmz] [səʊ] [haɪ] [ðæt] [tuː; tə] ['bɒbi] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['taɪni] [spek] .
blue sky , sometimes so high that to Bobby he looked like just a tiny speck .
蓝色的 天空 , 有时 所以 高的 那 到 鲍比 他 看起来 喜欢 只是 一个 微小的 斑点 .

蓝天白云，有时高得吓人，在鲍比眼里，他就像一个小小的黑点。

['bɒbi] [hæd; həd] [wɒtʃt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [nek] [eɪkt] .
Bobby had watched him until his own neck ached .
鲍比 有 观看 他 直到 他的 自己的 脖子 疼痛 .

鲍比一直看着他，直到自己的脖子都酸痛了。

['mɪstɑː] ['bʌzəd] ['hɑːdli] ['evə(r)] [muːvd] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
Mistah Buzzard hardly ever moved his wings .
先生 秃鹰 几乎 曾经 已搬 他的 翅膀 .

秃鹰先生几乎从不扇动翅膀。

[hiː; hi] [dʒʌst] [seɪld] [ænd; ənd] [seɪld] [ænd; ənd] [seɪld] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] - [raʊnd] [ænd; ənd] -
He just sailed and sailed and sailed up and down and ' round and '
他 只是 航行 和 航行 和 航行 向上 和 向下 和 - 圆形的 和 -
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

他不停地航行，上下游走，绕着圈子转。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [wɜːk] [æt; ət][ɔːl][bʌt; bət][pjʊə(r)][fʌn] , [æz; əz] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
just as if it was no work at all but pure fun , as indeed it was
只是 作为 如果 它 曾是 不 工作 在 全部 但 纯的 乐趣 , 作为 的确 它 曾是
.
:
.
就好像这根本不是工作而是纯粹的乐趣，而事实也的确如此。

['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd]
Bobby Coon had waited so long that it was almost more than he could
鲍比 浣熊 有 等待 所以 长的 那 它 曾是 几乎 更多的 比 他 可以
[duː; də][tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt]['eni][lɒŋgə(r)] ,
do to be patient any longer ,
做 到 是 病人 任何 更长 ,
鲍比·库恩等了太久，几乎再也无法耐心等待下去了。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ,
but if you really want a thing , it is worth waiting for ,
但 如果 你 真的 想 一个 事物 , 它 是 值得 等待 为了 ,
但如果你真的想要某样东西，等待是值得的。

[ænd; ənd][səʊ] ['bɒbi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l]
and so Bobby gave a great sigh and tried to make himself more comfortable
和 所以 鲍比 给予 一个 伟大的 叹 和 尝试 到 制作 他自己 更多的 舒服的
.
:
.
于是，鲍比长叹一口气，试图让自己更舒服些。

[æt; ət][lɑːst] ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [keɪm] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɔːl] [ded] [triː] .
At last Mistah Buzzard came sailing down straight for the tall dead tree .
在 最后的 先生 秃鹰 来了 帆船 向下 直的 为了 这 高的 死的 树 .
最后，秃鹰先生径直朝那棵高大的枯树飞了下来。

[wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [flæps][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɪŋz] [hiː; hi]['set(ə)ld] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [pɜːtʃ]
With two or three flaps of his great wings he settled down on his favorite perch
和 二 或者 三 襟翼 的 他的 伟大的 翅膀 他 定居 向下 在 他的 最喜欢的 栖息
[ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] ['bɒbi] [kuːn] .
and looked down at Bobby Coon .
和 看起来 向下 在 鲍比 浣熊 .
他扇动两三下巨大的翅膀，落在了他最喜欢的栖木上，低头看着鲍比·库恩。

" [gʊd] - , [breə(r)] [kuːn] , " [sed] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] .
" Good mo'ning , Brer Coon , " said Ol ' Mistah Buzzard .
" 好的 - , 布雷尔 浣熊 , " 说 ol - 先生 秃鹰 .
“早上好，库恩兄弟，”老米斯塔秃鹰说。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ; [ai] [həʊp] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fiːlɪŋ] ['veri] [wel] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
" Good morning , Mistah Buzzard ; I hope you are feeling very well this morning ,
" 好的 早晨 , 先生 秃鹰 ; 我 希望 你 是 感觉 非常 出色地 这 早晨 ,
“早上好，秃鹰先生；希望您今天早上感觉很好。”

" [rɪ'plaɪd] ['bɒbi] [kuːn] [æz; əz] [pə'laɪtli] [æz; əz][hiː; hi] [njuː] [haʊ] .
" replied Bobby Coon as politely as he knew how .
" 回复 鲍比 浣熊 作为 礼貌地 作为 他 知道 如何 .
鲍比·库恩尽可能礼貌地回答道。

" [feə(r)][tuː; tə] ['mɪdlɪŋ] [wel] , " [sed] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] , [wɪð] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
" Fair to middling well , " said Ol ' Mistah Buzzard , with a twinkle in his eyes .
" 公平的 到 中等 出色地 , " 说 ol - 先生 秃鹰 , 和 一个 闪烁 在 他的 眼睛 .
“还算不错，中等偏上吧。”老秃鹰先生眨了眨眼说道。

" [wɒt] [kæn; kən] [ɑː] [duː; də][ˌef 'əʊ] - - ? "
" What can Ah do fo ' yo'all ? "
" 什么 能 啊 做 fo - - ? "

“我能为你们做些什么？”

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ,
" If you please , Mistah Buzzard ,
" 如果 你 请 , 先生 秃鹰 ,

“如果您愿意的话，秃鹰先生，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['enibɒdi] [wei] [daʊn] [saʊθ] [weə(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm]
you can tell me if there is anybody way down South where you come from
你 能 告诉 我 如果 那里 是 任何人 方式 向下 南 在哪里 你 来 从
[huː] [kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [saʊnd] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
who can make his voice sound just like the voices of other people .
WHO 能 制作 他的 嗓音 声音 只是 喜欢 这 声音 的 其他 人们 .

你可以告诉我，在你家乡的南方，有没有人能让自己的声音听起来像其他人的声音。

[ɪz][ðeə(r)] ?
Is there ?
是 那里 ?

有没有？

" ['bɒbi] [wɒz; wəz]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] ['veri] [pə'laɪtɪst]['mænə(r)] .
" Bobby was using his very politest manner .
" 鲍比 曾是 使用 他的 非常 最有礼貌的 方式 .

“鲍比的态度非常礼貌。”

" - ! - ! " ['tʃʌkl] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] .
" Cert'nly ! Cert'nly ! " chuckled Ol ' Mistah Buzzard .
" - ! - ! " 轻笑 ol - 先生 秃鹰 .

“当然！当然！”老米斯塔秃鹰咯咯笑道。

" [ɪts] ['mɪstɑː] - [ðə; ði] ['mɒkɪŋ] - [bɜːd] .
" It's Mistah Mockah the Mocking - bird .
" 它是 先生 - 这 嘲讽 - 鸟 .

“他是嘲鸫莫卡先生。”

[waɪ] , [ðæt] [bɜːd][dʒʌst] [laɪks] [tuː; tə][gəʊ] [ə'raʊnd] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] ; [hiː; hi][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [laɪks] [tuː; tə]
Why , that bird just likes to go around making trouble ; he just naturally likes to
为什么 , 那 鸟 只是 点赞 到 去 大约 制作 麻烦 ; 他 只是 自然 点赞 到
.
.
.

那只鸟就是喜欢到处惹是生非；它天生就喜欢这样。

[hiː; hi][dʒʌst][gəʊz] [ə'raʊnd] ['mɒkɪŋ] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['evribɒdi] [hiː; hi] [h'iəz] ,
He just goes around mocking everything and everybody he hears ,
他 只是 去 大约 嘲讽 一切 和 大家 他 听到 ,

他到处嘲讽他听到的一切人和事，

[ʌn'tɪl] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [jəʊ] - ['kʊd(ə)nt] [biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][jəʊ] - [əʊn] [vɔɪs] [wen] [jəʊ] -
until sometimes it seems like yo ' couldn't be sure of yo ' own voice when yo '
直到 有时 它 似乎 喜欢 哟 - 不能 是 当然 的 哟 - 自己的 嗓音 什么时候 哟 -
[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
hear it .
听到 它 .

直到有时你甚至无法确定自己听到的声音是不是自己的。

[waɪ] [duː; də][jəʊ] - [ɑːsk] , [breə(r)] [kuːn] ? "
Why do yo ' ask , Brer Coon ? "
为什么 做 哟 - 问 , 布雷尔 浣熊 ? "

你为什么这么问，库恩兄弟？

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [naʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['bɒbi] [kuːn] .
" Because he is right here in the Green Forest now , " replied Bobby Coon .
" 因为 他 是 正确的 这里 在 这 绿色的 森林 现在 , " 回复 鲍比 浣熊 .

“因为他现在就在绿林里，”鲍比·库恩回答道。

" [wʌts] [ðæt] [jəʊ] - [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] - ['seɪɪŋ] , [breə(r)] [kuːn] ?
" What's that yo ' am a - saying , Brer Coon ?
" 是什么 那 哟 - 是 一个 - 说 , 布雷尔 浣熊 ?

“你说什么，库恩兄弟？”

[wʌts] [ðæt] ? " [kraɪd] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː]
What's that ? " cried Ol ' Mistah
是什么 那 ? " 哭 ol - 先生

“那是什么？”老先生喊道。

['bʌzəd] , ['grəʊɪŋ] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] .
Buzzard , growing very excited .
秃鹰 , 生长 非常 兴奋的 .

秃鹰，越来越兴奋。

[ðen] ['bɒbi] [kuːn] [təʊld][ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [griːn]
Then Bobby Coon told Ol ' Mistah Buzzard all about the trouble on the Green
然后 鲍比 浣熊 讲述 ol - 先生 秃鹰 全部 关于 这 麻烦 在 这 绿色的
[medəuz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ;
Meadows and in the Green Forest ;
草地 和 在 这 绿色的 森林 ;

然后，鲍比·库恩把绿草地和绿森林里发生的麻烦事都告诉了老秃鹰先生；

[haʊ] ['sæmi] [dʒeɪ][hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['pɑːstʃə(r)][səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [seɪ]
how Sammy Jay had moved away to the Old Pasture so that no one could say
如何 萨米 杰伊 有 已搬 离开 到 这 老的 牧场 所以 那 不 一 可以 说
[ðæt] [hiː; hi] [skriːmd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
that he screamed in the night ,
那 他 尖叫 在 这 夜晚 ,

萨米·杰伊搬到了老牧场，这样就没人能说他晚上会发出尖叫声了。

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [stɪl] [hɜːd] ;
and yet how his voice was still heard ;
和 然而 如何 他的 嗓音 曾是 仍然 听到 ;

然而，他的声音仍然被人们听到；

[haʊ] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]['kreɪzi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [sed]
how Sticky - toes the Tree Toad was almost crazy because his neighbors said
如何 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 曾是 几乎 疯狂的 因为 他的 邻居 说
[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɔɪzi] ,
he was noisy ,
他 曾是 嘈杂 ,

树蟾蜍“黏脚趾”因为邻居们说它太吵闹而几乎疯了。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [taɪt] [kləʊzd] ; [ænd; ənd] ['faɪnəli] ,
when all the time he was sitting with his mouth tight closed ; and finally ,
什么时候 全部 这 时间 他 曾是 坐着 和 他的 嘴 紧的 关闭 ; 和 最后 ,

他一直紧闭着嘴坐着；最后，

[haʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
how all the little meadow and forest people refused to speak to one another
如何 全部 这 小的 草地 和 森林 人们 拒绝 到 说话 到 一 其他
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ˌʌn'kaɪnd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvər'hɜːrd] .
because of the many unkind things which had been overheard .
因为 的 这 许多 不友善 事物 哪个 有 到过 无意中听到 .

因为听到了许多不友善的话语，草地和森林里的所有居民都拒绝互相交谈。

[ænd; ənd] ['bɒbi] [təʊld] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][ˌəʊvər'hɜːrd][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [wen] [ʌŋk] - ['bɪli]
And Bobby told what he had overheard the night before when Unc ' Billy
和 鲍比 讲述 什么 他 有 无意中听到 这 夜晚 前 什么时候 北卡罗来纳大学 - 比利
['pɒsəm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][hæd; həd][sæt][ɒn][ðə; ði] ['veri] [lɒg][ɪn] [wɪtʃ] ['bɒbi] [hæd; həd] [biːn]
Possum and a stranger had sat on the very log in which Bobby had been
负鼠 和 一个 陌生人 有 卫星 在 这 非常 日志 在 哪个 鲍比 有 到过
['teɪkɪŋ] ,
taking ,
采取 ,

鲍比讲述了他前一天晚上无意中听到的事情，当时比利·波瑟姆叔叔和一个陌生人坐在鲍比躺着的那根圆木上。

[ə; eɪ][næp] .
a nap .
一个 午睡 .

打个盹儿。

[ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ['tʃʌkl] .
Ol ' Mistah Buzzard chuckled .
ol - 先生 秃鹰 轻笑 .

老秃鹰先生轻笑了一声。

" [jəʊ] - [mait] [hæv; həv] [nəʊn] [ʌŋk] - ['bɪli] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] , " [sed] [hiː; hi]
" Yo ' might have known Unc ' Billy was behind all that trouble , " said he
" 哟 - 可能 有 已知 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 在后面 全部 那 麻烦 , " 说 他
.
.
.

“你或许早就知道比利叔叔是这一切麻烦的幕后黑手，”他说。

" [jes] , ['sɑː] , [jəʊ] - [mait] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ɔːl; oʊl] - ['rɑːskl] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
" Yes , Sah , yo ' might have known that ol ' rascal was behind it .
" 是的 , 萨赫 , 哟 - 可能 有 已知 那 ol - 恶棍 曾是 在后面 它 .

“是的，萨，你可能早就知道是那个老家伙在背后搞鬼。”

[wen] [ʌŋk] -
When Unc '
什么时候北卡罗来纳大学 -

当叔叔

['bɪli] ['pɒsəm] [ænd; ənd] - [get][ðeə(r)][heɪdz] [tə'geðə(r)] , [ðeə(r)] - [ɪz] [gwaɪn] [tuː; tə]
Billy Possum and Mockah get their haids together , there sho'ly is gwine to
比利 负鼠 和 - 得到 他们的 海德斯 一起 , 那里 - 是 格温 到

比利·波瑟姆和莫卡聚在一起，肯定会有好戏上演

[biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] .
be something doing .
是 某物 正在做 .

做点什么。

" [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" XXI
" 二十一

二十一

['bɒbi] [kuːn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ]
BOBBY COON HAS A BUSY DAY
鲍比 浣熊 有 一个 忙碌的 天

鲍比·库恩今天很忙

['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd] [left] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [ded] [triː] .
Bobby Coon had left Ol ' Mistah Buzzard sitting on his favorite dead tree .
鲍比 浣熊 有 左边 ol - 先生 秃鹰 坐着 在 他的 最喜欢的 死的 树 .

鲍比·库恩把老秃鹰先生留在了他最喜欢的那棵枯树上。

['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [wʊd] ['tʃʌk(ə)l] .
Every few minutes Ol ' Mistah Buzzard would chuckle .
每一个 很少 分钟 ol - 先生 秃鹰 会 轻笑 .

老秃鹰每隔几分钟就会发出咯咯的笑声。

" [breə(r)] [kuːn] [ɪz] [raɪt] [smɑːt] ,
" Brer Coon is right smart ,
" 布雷尔 浣熊 是 正确的 聪明的 ,

“库恩兄弟非常聪明,”

[ænd; ənd] [ɑː] ['rekən] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [ɪz] [gwaɪn] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and Ah reckon Unc ' Billy Possum is gwine to get a taste of his own
和 啊 估计 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 是 格温 到 得到 一个 品尝 的 他的 自己的
['medsn; 'medɪsn] .
medicine .
药品 .

我觉得比利·波瑟姆叔叔要尝尝自己种下的苦果了。

[jes] , ['sɑː] , [ɑː] ['rekən] [hiː; hi] [ɪz] ! " [sed] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] .
Yes , Sah , Ah reckon he is ! " said Ol ' Mistah Buzzard .
是的 , 萨赫 , 啊 估计 他 是 ! " 说 ol - 先生 秃鹰 .

是的，萨，啊，我想他是！“老米斯塔秃鹰说道。

[ðen] [hiː; hi] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] ['tʃʌkl] , [æz; əz] [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [wɪŋz] [ænd; ənd] [sed] :
Then he chuckled and chuckled , as he spread his broad wings and said :
然后 他 轻笑 和 轻笑 , 作为 他 传播 他的 广阔 翅膀 和 说 :

然后他咯咯地笑着，展开宽大的翅膀说道：

" [ɑː] ['rekən] [ɑː] ['betə(r)] [biː; bi] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] ,
" Ah reckon Ah better be up in the blue ,
" 啊 估计 啊 更好的 是 向上 在 这 蓝色的 ,

“我想我最好待在蓝色区域。”

[bluː] [skaɪ] [weə(r)] [ɑː] [kæn; kən] [lʊk] [raɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [ɔːl] [ðə; ði] [fʌn] .
blue sky where Ah can look right down and see all the fun .
蓝色的 天空 在哪里 啊 能 看 正确的 向下 和 看 全部 这 乐趣 .

蓝天白云，啊，我可以俯瞰一切欢乐。

" [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] ['bɒbi] [kuːn] [wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn]
" In the meantime Bobby Coon was hurrying back and forth across the Green
" 在 这 与此同时 鲍比 浣熊 曾是 匆忙 后退 和 前进 穿过 这 绿色的
[medəuz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
Meadows and through the Green Forest ,
草地 和 通过 这 绿色的 森林 ,

与此同时，鲍比·库恩正匆匆穿梭于绿茵草地和绿林之间。

['kɔːlɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
calling on all the little people who live there .
呼叫 在 全部 这 小的 人们 WHO 居住 那里 .

向居住在那里的所有小人物们发出呼吁。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ænd; ənd] [ðen] ['hʌrid] [ɒn] [tuː; tə]
He whispered a few words in the ear of one and then hurried on to
他 低声说道 一个 很少 字 在 这 耳朵 的 一 和 然后 慌忙 在 到
['wɪspə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] .
whisper to the next one .
耳语 到 这 下一个 一 .

他凑到其中一个人的耳边低语了几句，然后匆匆忙忙地走到下一个人耳边低语。

[wen] ['bɒbi] [wʊd] [fɜːst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] ,
When Bobby would first begin to whisper ,
什么时候 鲍比 会 第一的 开始 到 耳语 ,

当鲍比第一次开始低声说话时，

[ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪspərɪŋ] [wʊd] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊk] [æz; əz]
the one to whom he was whispering would shake his head and look as
这 一 到 谁 他 曾是 耳语 会 摇 他的 头 和 看 作为
[ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] ['bɒbi] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
if he didn't believe a word of what Bobby was saying .
如果 他 没有 相信 一个 单词 的 什么 鲍比 曾是 说 .

被他低声交谈的人会摇头，一副根本不相信鲍比说的话的样子。

[ðen] ['bɒbi] [wʊd] [pɔɪnt] [tuː; tə][ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ['seɪlɪŋ] - [raʊnd] [ænd; ənd] - [raʊnd] [haɪ]
Then Bobby would point to Ol ' Mistah Buzzard sailing ' round and ' round high
然后 鲍比 会 观点 到 ol - 先生 秃鹰 帆船 - 圆形的 和 - 圆形的 高的
[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] ,
up in the blue ,
向上 在 这 蓝色的 ,

然后鲍比会指着在蔚蓝天空中盘旋不息的老秃鹰，

[bluː] [skaɪ] [weə(r)] ['evribɒdi] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] , [ænd; ənd] ['wɪspə(r)] [sʌm; səm] [mɔː(r)] .
blue sky where everybody could see him , and whisper some more .
蓝色的 天空 在哪里 大家 可以 看 他 , 和 耳语 一些 更多的 .

湛蓝的天空下，每个人都能看到他，然后又低声议论了一番。

[wen] [hiː; hi][gɒt] [θruː] ,
When he got through ,
什么时候 他 得到 通过 ,

当他通关后，

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [ʃʊd; ʃəd]
he always carried away with him a promise that just what he had asked should
他 总是 携带 离开 和 他 一个 承诺 那 只是 什么 他 有 问 应该
[biː; bi] [dʌn] .
be done .
是 完毕 .

他始终信守承诺，一定会按照他的要求去做。

['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði][dʒəʊk][ɒn] [ʌŋk] - ['bɪli]
Bobby Coon had thought of a plan to turn the joke on Unc ' Billy
鲍比 浣熊 有 想法 的 一个 计划 到 转动 这 开玩笑 在 北卡罗来纳大学 - 比利
['pɒsəm] ,
Possum ,
负鼠 ,

鲍比·库恩想出了一个计划，要反过来捉弄一下比利·波萨姆叔叔。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['wɪspərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
and this was why he was hurrying back and forth whispering in the
和 这 曾是 为什么 他 曾是 匆忙 后退 和 前进 耳语 在 这
[ɪəz] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ;
ears of every one who lived on the Green Meadows and in the Green Forest ;
耳朵 的 每一个 一 WHO 居住地 在 这 绿色的 草地 和 在 这 绿色的 森林 ;

这就是为什么他来回奔走，对着住在绿草地和绿森林里的每个人耳语的原因；

[ðæt] [ɪz] ['evribɒdi] [ɪk'septɪŋ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
that is everybody excepting Unc ' Billy Possum and his family .
那 是 大家 除外 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 和 他的 家庭 .

除了比利·波瑟姆叔叔和他的家人之外，其他人都在这里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɪziːst] [deɪ] [ðæt] ['bɒbi] [kuːn] [kʊd; kəd][rɪ'membə(r)] .
It was the busiest day that Bobby Coon could remember .
它 曾是 这 最繁忙 天 那 鲍比 浣熊 可以 记住 .

这是鲍比·库恩记忆中最忙碌的一天。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈveri] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ðæt] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɒsəm] [wɒz; wəz] [ˈtrɒtɪŋ] [əˈlɒŋ]
It was the very next morning that Unc ' Billy Possum was trotting along
它 曾是 这 非常 下一个 早晨 那 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 曾是 小跑 沿着
[ðə; ði] [ˈkrʊkɪd] [ˈlɪt(ə)l] [pɑːθ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
the Crooked Little Path down the hill .
这 歪 小的 小路 向下 这 爬坡道 .

第二天一大早，比利·波瑟姆叔叔就沿着蜿蜒的小路跑下山了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈstɑrtɪŋ] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [raʊnd] [ɒv; əv] [kɔːlz] ,
He was just starting out on his daily round of calls ,
他 曾是 只是 开始 出去 在 他的 日常的 圆形的 的 呼叫 ,

他刚刚开始每天例行的电话通话。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɪnɪŋ] [æz; əz][ˈəʊnli] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɒsəm] [kæn; kən][grɪn] .
and he was grinning as only Unc ' Billy Possum can grin .
和 他 曾是 咧嘴笑 作为 仅有的 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 能 咧嘴笑 .

他咧嘴笑着，那笑容只有比利·波瑟姆叔叔才能笑得出来。

" [mɑː] [neɪm] [ɪz] [ˈbɪli] [ˈpɒsəm] [ænd; ənd] [mɑː] [hoʊmz] [ə; eɪ] [ˈhɒləʊ] [triː] !
" Mah name is Billy Possum and mah home's a hollow tree !
" 马赫 姓名 是 比利 负鼠 和 玛 家的 一个 空洞的 树 !

“我的名字叫比利负鼠，我的家是一棵空心树！”

[baɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] [ɑː] [ˈwɒndə(r)] [fɔːθ] — [ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !
By day or night Ah wander forth — it's all the same to me !
经过 天 或者 夜晚 啊 漫步 前进 — 它是 全部 这 相同的 到 我 !

白天黑夜，我四处游荡——对我来说都一样！

[ɑː] [fɪl] [mɑː] [ˈstʌmək] [wɪð] [æn; ən] [eg] , [ɔː(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɪʃ] ;
Ah fill mah stomach with an egg , or sometimes it is fish ;
啊 充满 玛 胃 和 一个 蛋 , 或者 有时 它 是 鱼 ;

啊，我吃个鸡蛋填饱肚子，有时也吃条鱼；

[ɪn][fækt] [ɑː] [ˈɔːlweɪz] [helps] [mɑːsɛlf] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [ɑː] [wɪʃ] .
In fact Ah always helps mahself to anything Ah wish .
在 事实 啊 总是 帮助 我自己 到 任何事物 啊 希望 .

事实上，我总是能随心所欲地得到我想要的一切。

[ˌef ˈəʊ] - [mɑː] [neɪm] [ɪz] [ˈbɪli] [ˈpɒsəm] [ænd; ənd] [mɑː] [ˈʌðə(r)] [neɪm] [ɪz] [smɑːt] ;
Fo ' mah name is Billy Possum and mah other name is Smart ;
福 - 玛 姓名 是 比利 负鼠 和 玛 其他 姓名 是 聪明的 ;

我的名字是比利·波瑟姆，我的另一个名字是斯玛特；

[tuː; tə] [kætʃ] [jəʊ] - [ˈʌŋk(ə)l] [ˈbɪli] [jəʊ] - [mʌst; məst] [meɪk] [æn; ən] [ˈɜːli] [stɑːt] .
To catch yo ' Uncle Billy yo ' must make an early start .
到 抓住 哟 - 叔叔 比利 哟 - 必须 制作 一个 早期的 开始 .

要想抓住你比利叔叔，你必须早点出发。

" [ʌŋk] - [ˈbɪli] [wɒz; wəz] [ˈsɪŋɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][hɪmˈself][æz; əz][hiː; hi] [trɒt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈkrʊkɪd]
" Unc ' Billy was singing this to himself as he trotted along the Crooked
" 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 歌唱 这 到 他自己 作为 他 小跑 沿着 这 歪
[ˈlɪt(ə)l] [pɑːθ] ,
Little Path ,
小的 小路 ,

“比利叔叔一边沿着弯曲的小路小跑，一边哼着这首歌。”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊk] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]
and all the time he was thinking of the great joke that he and
和 全部 这 时间 他 曾是 思维 的 这 伟大的 开玩笑 那 他 和
[hɪz; ɪz][əʊld] [frend] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmɒkə(r)] ,
his old friend Mr . Mocker ,
他的 老的 朋友 先生 . 嘲讽者 ,

他一直在想着他和老朋友莫克先生开的那个天大的玩笑，

[frɒm; frəm] [wei] [daʊn] [saʊθ] ,
from way down South ,
从 方式 向下 南 ,

来自遥远的南方，

[wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn]
were playing on the little people of the Green Meadows and the Green
是 玩耍 在 这 小的 人们 的 这 绿色的 草地 和 这 绿色的
['fɒrɪst] .
Forest .
森林 .

他们在绿草地和绿森林里玩耍。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [kɔːl] [fɜːst] [ɒn] ['dʒɒni] [tʃʌk] .
This morning he was on his way to call first on Johnny Chuck .
这 早晨 他 曾是 在 他的 方式 到 称呼 第一的 在 约翰尼 查克 .

今天早上他正要去拜访约翰尼·查克。

[hɑːf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [hiː; hi] [met] ['bɒbi] [kuːn] .
Half - way down the hill he met Bobby Coon .
一半 - 方式 向下 这 爬坡道 他 遇见 鲍比 浣熊 .

下山途中他遇到了鲍比·库恩。

[ʌŋk] - ['bɪli] [stɒpt] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [wʌn] [hænd] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] " [gʊd] - ,
Unc ' Billy stopped and held out one hand as he said " Good mo'ning ,
北卡罗来纳大学 - 比利 停止 和 握住 出去 一 手 作为 他 说 " 好的 - ,
[breə(r)] [kuːn] .
Brer Coon .
布雷尔 浣熊 .

比利叔叔停下脚步，伸出一只手说："早上好，库恩兄弟。"

[haʊ] [duː; də] - [duː; də] [ðɪs] [faɪn] - ?
How do yo'all do this fine mo'ning ?
如何 做 - 做 这 美好的 - ?

大家早上好！

" ['bɒbi] [kuːn] [wɔːkt] [raɪt] [pɑːst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siː] [ʌŋk] - ['bɪli] [æt; ət] [ɔːl] .
" Bobby Coon walked right past as if he didn't see Unc ' Billy at all .
" 鲍比 浣熊 步行 正确的 过去的 作为 如果 他 没有 看 北卡罗来纳大学 - 比利 在 全部 .

"鲍比·库恩径直走了过去，好像根本没看见比利叔叔似的。"

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] .
He didn't even look at him .
他 没有 甚至 看 在 他 .

他甚至都没看他一眼。

" [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [jəʊ] - [ðɪs] - , [breə(r)] [kuːn] ? " ['ʃaʊtɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" What's the matter with yo ' this mo'ning , Brer Coon ? " shouted Unc ' Billy .
" 是什么 这 事情 和 哟 - 这 - , 布雷尔 浣熊 ? " 喊叫 北卡罗来纳大学 - 比利 .

"你今天早上怎么了，库恩兄弟？"比利叔叔喊道。

['bɒbi] [kuːn] [kept] [raɪt] [ɒn] , [wɪ'ðaʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Bobby Coon kept right on , without so much as turning his head .
鲍比 浣熊 保留 正确的 在 , 没有 所以 很多 作为 转弯 他的 头 .

鲍比·库恩头也不回地继续往前走。

[ʌŋk] - ['bɪli] [wɒtʃt] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [lʊk] [ɒn] [ʌŋk] -
Unc ' Billy watched him , and there was a puzzled look on Unc '
北卡罗来纳大学 - 比利 观看 他 , 和 那里 曾是 一个 困惑 看 在 北卡罗来纳大学 -
['bɪliz] [feɪs] .
Billy's face .
比利 脸 .

比利叔叔看着他，脸上露出疑惑的表情。

" [mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [breə(r)] [kuːn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] ['paʊəf(ə)l] - [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] , "
" Must be that Brer Coon has something powerful impo'tant on his mind , "
" 必须 是 那 布雷尔 浣熊 有 某物 强大的 - 在 他的 头脑 , "
['mʌtə] [ʌŋk] - ['bɪli] ,
muttered Unc ' Billy ,
低声说道 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

"看来库恩兄弟心里一定有什么非常重要的事情在想,"比利叔叔嘟囔道。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn] .
as he started on .
作为 他 开始 在 .

他开始行动了。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [met] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv] [ʌŋk] - ['bɪliz]
Pretty soon he met Jimmy Skunk who had always been one of Unc ' Billy's
漂亮的 很快 他 遇见 吉米 臭鼬 WHO 有 总是 到过 一 的 北卡罗来纳大学 - 比利
[best] [frendz] .
best friends .
最好的 朋友们 .

不久之后，他遇到了吉米·斯坎克，吉米一直是比利叔叔最好的朋友之一。

['dʒɪmi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['ʌndə(r)] ['evri] [stɪk] [ænd; ənd] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['biːt(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Jimmy was looking under every stick and stone for beetles for his
吉米 曾是 寻找 在下面 每一个 戳 和 石头 为了 甲虫 为了 他的
['brekfəst] .
breakfast .
早餐 .

吉米在每根树枝和每块石头底下都翻找甲虫，想找点东西当早餐。

" [gʊd] - , ['neɪbə(r)] [skʌŋk] ! " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] [ɪn][hɪz; ɪz] [h'ɑːtɪəst] [vɔɪs] .
" Good mo'ning , Neighbor Skunk ! " said Unc ' Billy in his heartiest voice .
" 好的 - , 邻居 臭鼬 ! " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 在 他的 最真挚的 嗓音 .

"早上好，臭鼬邻居！"比利叔叔用他最洪亮的声音说道。

['dʒɪmi] [skʌŋk] , [huː] ['nevə(r)] ['hʌri] ,
Jimmy Skunk , who never hurries ,
吉米 臭鼬 , WHO 绝不 匆忙 ,

吉米·斯昆克，他从不着急，

[kept] [raɪt] [ɒn] ['pʊlɪŋ] ['əʊvə(r)] [stɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [ɔː(r)][hɪə(r)]
kept right on pulling over sticks and stones just as if he didn't see or hear
保留 正确的 在 拉 超过 棍子 和 石头 只是 作为 如果 他 没有 看 或者 听到
[ʌŋk] - ['bɪli] [æt; ət][ɔːl] .
Unc ' Billy at all .
北卡罗来纳大学 - 比利 在 全部 .

他继续横着拉倒棍子和石头，就好像根本没看见也没听见比利叔叔一样。

[ɪn][fækt] , [wen] [hiː; hi] ['pʊld] ['əʊvə(r)][wʌn] [stəʊn] ,
In fact , when he pulled over one stone ,
在 事实 , 什么时候 他 拉 超过 一 石头 ,

事实上，当他拉过一块石头时，

[hiː; hi] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɒn] [ʌŋk] - ['bɪliz] [teɪl] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][hɪə(r)]
he dropped it right on Unc ' Billy's tail and didn't seem to hear
他 掉落 它 正确的 在 北卡罗来纳大学 - 比利 尾巴 和 没有 似乎 到 听到
[ʌŋk] - ['bɪliz] " [aʊtʃ] !
Unc ' Billy's " Ouch !
北卡罗来纳大学 - 比利 " 哎哟 !

他把东西直接掉在了比利叔叔的尾巴上，似乎没听到比利叔叔的"哎哟！"

" [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz][teɪl][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][stəʊn] .
" as he pulled his tail from under the stone .
" 作为 他 拉 他的 尾巴 从 在下面 这 石头 .

"当他把尾巴从石头底下抽出来的时候。"

['dʒɪmi] [dʒʌst] [went] [raɪt] [ɒn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
Jimmy just went right on about his business .
吉米 只是 去 正确的 在 关于 他的 商业 .

吉米继续忙自己的事。

[ʌŋk] - ['bɪli] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .
Unc ' Billy sat down and scratched his head .
北卡罗来纳大学 - 比利 卫星 向下 和 刮痕 他的 头 .

比利叔叔坐了下来，挠了挠头。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] [grɪn] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [aʊt] .
His face had lost the cheerful grin with which he had started out .
他的 脸 有 丢失的 这 快乐 咧嘴笑 和 哪个 他 有 开始 出去 .

他脸上原本灿烂的笑容消失了。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn] , [bʌt; bət] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wʊd] [stɒp] [ænd; ənd] [skrætʃ]
Pretty soon he started on , but every few minutes he would stop and scratch
漂亮的 很快 他 开始 在 , 但 每一个 很少 分钟 他 会 停止 和 划痕
[hɪz; ɪz] [hed] ['θɔːtfəli] .
his head thoughtfully .
他的 头 深思熟虑 .

他很快就开始动身了，但每隔几分钟他就会停下来，若有所思地挠挠头。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] ['bɒbi] [kuːn] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
He didn't know what to make of Bobby Coon and Jimmy Skunk .
他 没有 知道 什么 到 制作 的 鲍比 浣熊 和 吉米 臭鼬 .

他不知道该如何看待鲍比·库恩和吉米·斯昆克。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi]['hædnt] [nəʊn] ['weðə(r)] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri][ɔː(r)][nɒt] .
He was so surprised that he hadn't known whether to be angry or not .
他 曾是 所以 惊讶 那 他 之前没有 已知 无论 到 是 生气的 或者 不是 .

他惊讶得不知该生气还是该生气。

" [ɑː] [mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [breə(r)] [tʃʌk] [nəʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [θɔːt] [ʌŋk] - ['bɪli] ,
" Ah must find out what Brer Chuck knows about it , " thought Unc ' Billy ,
" 啊 必须 寻找 出去 什么 布雷尔 查克 知道 关于 它 , " 想法 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

"我得弄清楚查克兄弟对这件事了解多少，"比利叔叔心想。

[æz; əz][hiː; hi] [trɔt] [ɒn] .
as he trotted on .
作为 他 小跑 在 .

他小跑着继续前进。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
XXII
二十二

二十二

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [siːz] ['meni] [bæks]
UNC ' BILLY POSSUM SEES MANY BACKS
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 看到 许多 背部

北卡罗来纳大学的比利·波瑟姆见过很多背影

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [wɒz; wəz] ['veri] ['səʊbə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] ['hʌrid] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l]
Unc ' Billy Possum was very sober as he hurried down the Lone Little
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 曾是 非常 清醒 作为 他 慌忙 向下 这 孤独 小的
[pɑːθ] [tuː; tə] ['dʒɒni] [tʃʌks] [haʊs] .
Path to Johnny Chuck's house .
小路 到 约翰尼 查克的 房子 .

比利·波瑟姆叔叔神情清醒地沿着孤独的小路匆匆走向约翰尼·查克的家。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['səʊbə(r)] [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] [fɔː(r); fə(r)] [ʌŋk] - ['bɪli]
He was very sober indeed , and that is very unusual for Unc ' Billy
他 曾是 非常 清醒 的确 , 和 那 是 非常 异常 为了 北卡罗来纳大学 - 比利
['pɒsəm] .
Possum .
负鼠 .

他确实非常清醒，这对于比利·波瑟姆叔叔来说非常不寻常。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [pleɪn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['bɒðərɪŋ] [hɪm] .
It was very plain to see that something was bothering him .
它 曾是 非常 清楚的 到 看 那 某物 曾是 烦人 他 .

很明显，他心事重重。

['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dɔːstep] [wen] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [keɪm] [ɪn]
Johnny Chuck was sitting on his doorstep when Unc ' Billy Possum came in
约翰尼 查克 曾是 坐着 在 他的 家门口 什么时候 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 来了 在
[saɪt] ,
sight ,
视线 ,

约翰尼·查克正坐在家门口，这时比利·波瑟姆叔叔出现在他的视线里。

['trɒtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
trotting down the Lone Little Path .
小跑 向下 这 孤独 小的 小路 .

沿着孤独的小路小跑。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['dʒɒni] [sɔː] [hɪm] ,
As soon as Johnny saw him ,
作为 很快 作为 约翰尼 锯 他 ,

约翰尼一见到他，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] ['skweəli] [tə'wɔːdz] [ʌŋk] - ['bɪli] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi]
he turned his back squarely towards Unc ' Billy and pretended to be
他 转向 他的 后退 完全 向 北卡罗来纳大学 - 比利 和 假装 到 是
['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [wei] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] .
very much interested in something way off in the other direction .
非常 很多 感兴趣的 在 某物 方式 离开 在 这 其他 方向 .

他背对着比利叔叔，假装对远处其他的事情非常感兴趣。

[ʌŋk] - ['bɪli] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɒp] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [bɪ'haɪnd] ['dʒɒni] [tʃʌk] .
Unc ' Billy came to a stop about two feet behind Johnny Chuck .
北卡罗来纳大学 - 比利 来了 到 一个 停止 关于 二 脚 在后面 约翰尼 查克 .

比利叔叔在约翰尼·查克身后大约两英尺的地方停了下来。

" [ə; eɪ] - [hem] ! " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" A - hem ! " said Unc ' Billy .
" 一个 - 她们 ! " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“咳！”比利叔叔说道。

['dʒɒni] [tʃʌk] [sæt] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [hɜːd] .
Johnny Chuck sat there without moving , just as if he hadn't heard .
约翰尼 查克 卫星 那里 没有 移动 , 只是 作为 如果 他 之前没有 听到 .

约翰尼·查克坐在那里一动不动，好像什么都没听到。

" [ɪts] [ə; eɪ] [faɪn] - , " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pl'ɛzɑːntəst] [vɔɪs] .
" It's a fine mo'ning , " said Unc ' Billy in his pleasantest voice .
" 它是 一个 美好的 - , " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 在 他的 最令人愉悦的 嗓音 .

"早上好啊,"比利叔叔用他最和蔼的声音说道。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ri'plai] , ['dʒɒni] [tʃʌk] ['sʌd(ə)nli] [kɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd]
Instead of replying , Johnny Chuck suddenly kicked up his heels and disappeared
反而 的 回复 , 约翰尼 查克 突然 踢 向上 他的 高跟鞋 和 消失
[ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [haʊs] .
inside his house .
里面 他的 房子 .

约翰尼·查克没有回答，而是突然扬起脚尖，消失在了屋里。

[ʌŋk] - ['bɪli] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
Unc ' Billy scratched his head with one hand and then with the other ,
北卡罗来纳大学 - 比利 刮痕 他的 头 和 一 手 和 然后 和 这 其他 ,

比利叔叔用一只手挠了挠头，然后又用另一只手挠了挠。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][hɪz; ɪz] [feɪs] [gruː] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['pʌz(ə)ld] - ['lʊkɪŋ] .
and all the time his face grew more and more puzzled - looking .
和 全部 这 时间 他的 脸 生长 更多的 和 更多的 困惑 - 寻找 .

他的表情变得越来越困惑。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn] .
After a while he started on .
后 一个 尽管 他 开始 在 .

过了一会儿，他开始动身了。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɔːl][baɪ][hɪm'self] .
Pretty soon he came to where Danny Meadow Mouse was playing all by himself .
漂亮的 很快 他 来了 到 在哪里 丹尼 草地 老鼠 曾是 玩耍 全部 经过 他自己 .

很快，他就来到了丹尼·梅多老鼠独自玩耍的地方。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wɒz; wəz][ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [ʌŋk] - ['bɪli] [sed] : " [gʊd]
He didn't know that Unc ' Billy was about until Unc ' Billy said : " Good
他 没有 知道 那 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 关于 直到 北卡罗来纳大学 - 比利 说 : " 好的
- , [breə(r)] ['medəʊ] [maʊs] .
mo'ning , Brer Meadow Mouse .
- , 布雷尔 草地 老鼠 .

直到比利叔叔说："早上好，草地鼠兄弟。"他才知道比利叔叔就在附近。

" [naʊ] ['dænɪ] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [ænd; ənd]
" Now Danny had always been delighted to see Unc ' Billy Possum and
" 现在 丹尼 有 总是 到过 高兴极了 到 看 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 和
[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð] [hɪm] [wen'evə(r)] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʊd] [stɒp] .
to have a chat with him whenever Unc ' Billy would stop .
到 有 一个 聊天 和 他 每当 北卡罗来纳大学 - 比利 会 停止 .

"丹尼一直都很高兴见到比利·波瑟姆叔叔，每当比利叔叔停下来的时候，丹尼都很乐意和他聊天。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [nəʊ]['suːnə(r)][dɪd] ['dænɪ] [hɪə(r)] [ʌŋk] - ['bɪliz] [vɔɪs] [ðæn; ðən][hiː; hi]
But this morning no sooner did Danny hear Unc ' Billy's voice than he
但 这 早晨 不 很快 做过 丹尼 听到 北卡罗来纳大学 - 比利 嗓音 比 他
[tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ʌŋk] - ['bɪli] .
turned his back to Unc ' Billy .
转向 他的 后退 到 北卡罗来纳大学 - 比利 .

但今天早上，丹尼刚一听到比利叔叔的声音，就立刻背过身去，不再理会比利叔叔。

[ðɪs] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ʌŋk] - ['bɪli] [kʊd; kəd][stænd] .
This was more than Unc ' Billy could stand .
这 曾是 更多的 比 北卡罗来纳大学 - 比利 可以 站立 .

这让比利叔叔再也无法忍受了。

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt][tuː; tə] [teɪk] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [baɪ][ðə; ði][ɪə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [hɪm] [ə'raʊnd] ,
He reached out to take Danny Meadow Mouse by the ear to turn him around ,
他 达到 出去 到 拿 丹尼 草地 老鼠 经过 这 耳朵 到 转动 他 大约 ，

他伸手揪住丹尼·梅多·莫斯的耳朵，把他转了过来。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] ['dænɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [wɒt] [ʌŋk] - ['bɪli] [ment] [tuː; tə] [duː; də] ,
but somehow Danny must have guessed what Unc ' Billy meant to do ,
但 不知何故 丹尼 必须 有 猜对了 什么 北卡罗来纳大学 - 比利 意思是 到 做 ，

但不知怎的，丹尼似乎猜到了比利叔叔的意图。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [hiː; hi] [dʌk] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] ,
for without a word he ducked out of sight under the long grass ,
为了 没有 一个 单词 他 躲闪 出去 的 视线 在下面 这 长的 草 ，

他一言不发地躲进了长草丛里，消失不见了。

[ænd; ənd] [hʌnt] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][hɪm] .
and hunt as he would Unc ' Billy couldn't find him .
和 打猎 作为 他 会 北卡罗来纳大学 - 比利 不能 寻找 他 .

他像往常一样四处搜寻，但比利叔叔找不到他。

[səʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [went] [ɒn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
So Unc ' Billy Possum gave it up and went on down to the Smiling Pool .
所以 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 给予 它 向上 和 去 在 向下 到 这 微笑 水池 .

于是，比利·波瑟姆叔叔放弃了，前往微笑池。

[ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)][ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [pleɪ] .
There Little Joe Otter and Billy Mink and Jerry Muskrat were at play .
那里 小的 乔 獭 和 比利 貂 和 杰瑞 麝鼠 是 在 玩 .

小乔·奥特、比利·明克和杰瑞·麝鼠正在那里玩耍。

[ðeɪ] [sɔː] [ʌŋk] - ['bɪli] ['kʌmɪŋ] ,
They saw Unc ' Billy coming ,
他们 锯 北卡罗来纳大学 - 比利 未来 ，

他们看到比利叔叔来了，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ðeə(r)][sæt][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [skæmp][ɒn][ðə; ði][bɪg] [rɒk] ,
and when he reached the bank of the Smiling Pool there sat the three little scamps on the Big Rock ,
和 什么时候 他 达到 这 银行 的 这 微笑 水池 那里 卫星 这 三 小的 流浪者 在 这 大的 岩石 ，

当他走到微笑池岸边时，看到三个小淘气鬼坐在大石头上。

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [bæks] .
but all he could see was their backs .
但 全部 他 可以 看 曾是 他们的 背部 .

但他只能看到他们的背影。

" [hə'ləʊ] , - ! " ['ʃaʊtɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" Hello , yo'alls ! " shouted Unc ' Billy .
" 你好 , - ! " 喊叫 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“大家好！”比利叔叔喊道。

[splæʃ] !
Splash !
溅 !

溅！

[ɔːl] [θriː] [hæd; həd] [daɪvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['weɪtɪd]
All three had dived into the Smiling Pool , and though Unc ' Billy waited
全部 三 有 潜水 进入 这 微笑 水池 , 和 尽管 北卡罗来纳大学 - 比利 等待
[ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,
and waited ,
和 等待 ,

三人跳进了微笑池，虽然比利叔叔等了又等，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
he didn't see one of them again .
他 没有 看 一 的 他们 再次 .

他再也没见过他们中的任何一个。

['iːv(ə)n] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [siːmd] ['veri] [def] [ðæt]
Even Grandfather Frog turned his back to him and seemed very deaf that
甚至 祖父 青蛙 转向 他的 后退 到 他 和 似乎 非常 聋 那
['mɔːnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

那天早上，就连青蛙爷爷都背对着他，而且似乎耳聋了。

[ðəʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [hɪə(r)] .
though Unc ' Billy tried and tried to make him hear .
尽管 北卡罗来纳大学 - 比利 尝试 和 尝试 到 制作 他 听到 .

尽管比利叔叔想尽办法让他听见。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] , [weər'evə(r)] [hiː; hi] [went] , [ʌŋk] - ['bɪli] [sɔː] ['əʊnli] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
All day long , wherever he went , Unc ' Billy saw only the backs of his
全部 天 长的 , 无论 他 去 , 北卡罗来纳大学 - 比利 锯 仅有的 这 背部 的 他的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

一整天，无论走到哪里，比利叔叔看到的都只有朋友们的背影。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
and none of them seemed to see him at all .
和 没有任何 的 他们 似乎 到 看 他 在 全部 .

他们似乎根本没看见他。

[səʊ] [hiː; hi] [went] [həʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ['ɜːli] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [traɪ]
So he went home to his hollow tree in the Green Forest early that day to try
所以 他 去 家 到 他的 空洞的 树 在 这 绿色的 森林 早期的 那 天 到 尝试
[ænd; ənd] ['stʌdi] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ment] .
and study out what it all meant .
和 学习 出去 什么 它 全部 意思是 .

于是，那天一大早，他就回到了位于绿林中的那棵空心树里，试图弄明白这一切究竟意味着什么。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [kən'sʌlts] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd]
UNC ' BILLY POSSUM CONSULTS OL ' MISTAH BUZZARD
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 咨询 OL - 先生 秃鹰

UNC 比利负鼠咨询老秃鹰先生

[ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæz; həz] ['veri] [ʃɑːp] [aɪz] .
Ol ' Mistah Buzzard has very sharp eyes .
ol - 先生 秃鹰 有 非常 锋利的 眼睛 .

老秃鹰先生眼神非常锐利。

['nəʊbədi][hæz; həz] ['ʃɑːpə(r)] [aɪz] [ðæn; ðən][hiː; hi] .
Nobody has sharper eyes than he .
无人 有 更锐利 眼睛 比 他 .

没有人比他眼光更敏锐。

['swɪŋɪŋ] - [raʊnd] [ænd; ənd] - [raʊnd] [ænd; ənd] - [raʊnd] [ænd; ənd] - [raʊnd] [ɪn] [greɪt] ['sɜːklz] [wei] [ʌp]
Swinging ' round and ' round and ' round and ' round in great circles way up
摇摆 - 圆形的 和 - 圆形的 和 - 圆形的 和 - 圆形的 在 伟大的 界 方式 向上
[ɪn][ðə; ði] [bluː] ,
in the blue ,
在 这 蓝色的 ,

在蔚蓝的高空，旋转着、旋转着、旋转着、旋转着，做着巨大的圆圈，

[bluː] [skaɪ] , [səʊ] [haɪ] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spek] ,
blue sky , so high that sometimes he looks like nothing but a little speck ,
蓝色的 天空 , 所以 高的 那 有时 他 看起来 喜欢 没有什么 但 一个 小的 斑点 ,

蓝天白云，高耸入云，有时他看起来就像一个小黑点。

[hiː; hi] [lʊks] [daʊn] [ænd; ənd] [siːz] ['evriθɪŋ] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
he looks down and sees everything going on in the Green Meadows and a
他 看起来 向下 和 看到 一切 去 在 在 这 绿色的 草地 和 一个
[greɪt] [diːl] [ðæt] [gəʊz][ɒn][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
great deal that goes on in the Green Forest .
伟大的 交易 那 去 在 在 这 绿色的 森林 .

他向下望去，看到了绿草地上发生的一切，以及绿森林里发生的许多事情。

[ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [ɔːl; oʊl] -
There is very little that Ol '
那里 是 非常 小的 那 ol -

老先生没什么特别的。

['mɪstɑː] ['bʌzəd] ['mɪsɪz] .
Mistah Buzzard misses .
先生 秃鹰 错过 .

秃鹰先生失手了。

[səʊ][ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [hæd; həd] [biːn] ['træmpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn]
So all the day that Unc ' Billy Possum had been tramping over the Green
所以 全部 这 天 那 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 有 到过 徒步旅行 超过 这 绿色的
[medəuz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd]['faɪndɪŋ] ['ɛvri,bɑːdiz] [bæk] [tɜːnd] [tuː; tə]
Meadows and through the Green Forest and finding everybody's back turned to
草地 和 通过 这 绿色的 森林 和 寻找 每个人的 后退 转向 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

于是，比利·波瑟姆叔叔一整天都在绿草地上、绿森林里跋涉，却发现所有人都背对着他。

[ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [fɪt][tuː; tə] [kɪl] [hɪm'self] .
Ol ' Mistah Buzzard had been watching and laughing fit to kill himself .
ol - 先生 秃鹰 有 到过 观看 和 笑 合身 到 杀 他自己 .

老秃鹰一直在旁边看着，笑得简直要自杀了。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] ['bɒbi] [kuːnz] ['vɪzɪt][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd]
You see he knew all about Bobby Coon's visit to all the little meadow and
你 看 他 知道 全部 关于 鲍比 浣熊的 访问 到 全部 这 小的 草地 和
['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] ,
forest people ,
森林 人们 ,

你看，他把鲍比·库恩拜访所有住在小草地和森林里的人们的事都告诉了他们。

[ænd; ənd] [haʊ] ['bɒbi] [hæd; həd] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv] [i:tʃ] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli]
and how Bobby had whispered in the ear of each that Unc ' Billy
和 如何 鲍比 有 低声说道 在 这 耳朵 的 每个 那 北卡罗来纳大学 - 比利

['pɒsəm] [wɒz; wəz] ['pɑ:tli] [tu:; tə] [bleɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ['leɪtli] .
Possum was partly to blame for all the trouble they had had lately .
负鼠 曾是 部分 到 责备 为了 全部 这 麻烦 他们 有 有 最近 .

鲍比还分别悄悄告诉他们，最近他们遇到的所有麻烦，部分原因要归咎于比利·波瑟姆叔叔。

[ɔ:l; oʊl] - ['mɪstɑ:] ['bʌzəd] [wɒtʃt] [ʌŋk] - ['bɪli] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Ol ' Mistah Buzzard watched Unc ' Billy go home and sit down with his
ol - 先生 秃鹰 观看 北卡罗来纳大学 - 比利 去 家 和 坐 向下 和 他的

[tʃɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['stʌdi] ,
chin in his hands and study and study ,
下巴 在 他的 双手 和 学习 和 学习 ,

老秃鹰看着比利叔叔回家后，双手托着下巴坐下来，埋头苦读。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
just as if he had something on his mind .
只是 作为 如果 他 有 某物 在 他的 头脑 .

就好像他有什么心事似的。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ʌŋk] - ['bɪli] [lʊkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [weə(r)] [ɔ:l; oʊl] - ['mɪstɑ:] ['bʌzəd]
By and by Unc ' Billy looked up in the sky where Ol ' Mistah Buzzard
经过 和 经过 北卡罗来纳大学 - 比利 看起来 向上 在 这 天空 在哪里 ol - 先生 秃鹰

[wɒz; wəz] ['seɪlɪŋ] - [raʊnd] [ænd; ənd] - [raʊnd] .
was sailing ' round and ' round .
曾是 帆船 - 圆形的 和 - 圆形的 .

过了一会儿，比利叔叔抬头望向天空，只见老秃鹰正在上空盘旋。

[ðen] [ʌŋk] - ['bɪli] [[hɔpt]] [ʌp] ['maɪti] [spraɪ] .
Then Unc ' Billy hopped up mighty spry .
然后 北卡罗来纳大学 - 比利 跳跃 向上 强大的 轻快 .

然后比利叔叔精神抖擞地跳了起来。

" [ɑ:] ['rekən] [ʌŋk] - ['bɪli] - [ləʊz] [hi:l] [meɪk] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
" Ah reckon Unc ' Billy ' lows he'll make me a visit ,
" 啊 估计 北卡罗来纳大学 - 比利 - 低 地狱 制作 我 一个 访问 ,

“我想比利叔叔会来看我的。”

" [sed] [ɔ:l; oʊl] - ['mɪstɑ:] ['bʌzəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] , [æz; əz][hi:; hi][slɪd] [daʊn] ,
" said Ol ' Mistah Buzzard with a chuckle , as he slid down ,
" 说 ol - 先生 秃鹰 和 一个 轻笑 , 作为 他 滑行 向下 ,

“老秃鹰先生一边滑下来一边笑着说，”

[daʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [tɔ:l] [ded] [tri:] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst] ,
down out of the sky to the tall dead tree in the Green Forest ,
向下 出去 的 这 天空 到 这 高的 死的 树 在 这 绿色的 森林 ,

从天而降，落到绿林中那棵高大的枯树上，

[wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [ru:st] - [pleɪs] .
which is his favorite roosting - place .
哪个 是 他的 最喜欢的 栖息 - 地方 .

那是他最喜欢的栖息地。

[hi:; hi]['hædnt] [bi:n] [ðeə(r)] [lɒŋ] [wen] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [keɪm] ['ʃʌflɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
He hadn't been there long when Unc ' Billy Possum came shuffling along ,
他 之前没有 到过 那里 长的 什么时候 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 来了 洗牌 沿着 ,

他还没在那儿待多久，比利·波瑟姆叔叔就拖着脚步走了过来。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz][aʊt] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [helθ] .
just as if he was out walking for his health .
只是 作为 如果 他 曾是 出去 步行 为了 他的 健康 .

就好像他为了锻炼身体而外出散步一样。

" ['haʊdi] , ['mɪstɑː] ['bʌzəd] !
" Howdy , Mistah Buzzard !
" 你好 , 先生 秃鹰 !

“你好啊，秃鹰先生！”

[ɑː] - [həʊps] - [fiːl] [raɪt] [smɑːt] , " [sed]
Ah cert'nly hopes yo'all feel right smart , " said
啊 - 希望 - 感觉 正确的 聪明的 , " 说

“我当然希望你们都感觉很棒,”他说。

[ʌŋk] - ['bɪli] .
Unc ' Billy .
北卡罗来纳大学 - 比利 .

比利叔叔。

[ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərdz] [aɪz] ['twiŋkl] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : " [ɑː] [fiːl] [raɪt] [pɜːt] , [breə(r)]
Ol ' Mistah Buzzard's eyes twinkled as he replied : " Ah feel right pert , Brer
ol - 先生 秃鹰的 眼睛 闪烁 作为 他 回复 : " 啊 感觉 正确的 活泼 , 布雷尔
['pɒsəm] , [θæŋk] [jəʊ] - .
Possum , thank yo ' .
负鼠 , 感谢 哟 - .

老秃鹰的眼睛闪闪发光，他回答说：“我感觉很好，负鼠兄弟，谢谢你。”

[ɑː] [həʊps] [jəʊ] - [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] .
Ah hopes yo ' feel the same .
啊 希望 哟 - 感觉 这 相同的 .

希望你也有同感。

[jəʊ] - [lʊk] [laɪk] ['nʌθɪŋ] ['evə(r)] ['bɔðə] [jəʊ] - .
Yo ' look like nothing ever bothers yo ' .
哟 - 看 喜欢 没有什么 曾经 烦人 哟 - .

你看上去好像什么事都困扰不了你。

" [ʌŋk] - ['bɪli] [grɪnd] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fuːlɪʃ]
" Unc ' Billy grinned , but at the same time he looked a little foolish
" 北卡罗来纳大学 - 比利 咧嘴一笑 , 但 在 这 相同的 时间 他 看起来 一个 小的 愚蠢
[æz; əz][hiː; hi] [sed] :
as he said :
作为 他 说 :

“比利叔叔咧嘴一笑，但同时他看起来又有点傻气，说道:”

" [ðæts] [raɪt] , ['mɪstɑː] ['bʌzəd] , [ðæts] [raɪt] !
" That's right , Mistah Buzzard , that's right !
" 那就是 正确的 , 先生 秃鹰 , 那就是 正确的 !

“没错，秃鹰先生，没错！”

['nʌθɪŋ] ['evə(r)] [dʌz] ['bɒðə(r)][ˌem 'iː] .
Nothing ever does bother me .
没有什么 曾经 做 打扰 我 .

没有什么事能让我烦恼。

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [haʊ'evə(r)][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ɔːl; oʊl] -
" And all the time he was wondering however he should ask for Ol '
" 和 全部 这 时间 他 曾是 好奇 然而 他 应该 问 为了 ol -
['mɪstɑː] ['bʌzərdz] [əd'vaɪs][ænd; ənd][nɒt][let][hɪm] [nəʊ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] [wɒz; wəz] ['bɔðərɪŋ]
Mistah Buzzard's advice and not let him know that something really was bothering
先生 秃鹰的 建议 和 不是 让 他 知道 那 某物 真的 曾是 烦人
[hɪm][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
him a great deal .
他 一个 伟大的 交易 .

“然而，他一直在想，他应该向老秃鹫先生征求意见，还是不要让他知道自己真的有件非常烦心的事。

" [ɑː] [wɒtʃt] [jəʊ] - [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːk] [ðɪs] - , [breə(r)] ['pɒsəm] , " [sed] [ɔːl; oʊl] -
" Ah watched yo ' take a long walk this mo'ning , Brer Possum , " said Ol '
" 啊 观看 哟 - 拿 一个 长的 走 这 - , 布雷尔 负鼠 , " 说 ol -

“我今天早上看着你走了很远的路，负鼠兄弟，”老说道。

['mɪstɑː] ['bʌzəd] .
Mistah Buzzard .
先生 秃鹰 .

秃鹰先生。

" [dɪd] [jəʊ] - , [ɪn'diːd] ; [jəʊ] - [hæv; həv] [kiːn] [aɪz] , ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ! " [rɪ'plaɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" Did yo ' , indeed ; yo ' have keen eyes , Mistah Buzzard ! " replied Unc ' Billy .
" 做过 哟 - , 的确 ; 哟 - 有 敏锐的 眼睛 , 先生 秃鹰 ! " 回复 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“你确实看到了；你的眼力真好，秃鹰先生！”比利叔叔回答道。

" [ɑː] [sɔː] [jəʊ] - [miːt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [jəʊ] - [frendz] .
" Ah saw yo ' meet a lot of yo ' friends .
" 啊 锯 哟 - 见面 一个 很多 的 哟 - 朋友们 .

“啊，我看到你和你的很多朋友见面了。”

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [frendz] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] , [breə(r)] ['pɒsəm] ? " [sed] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] .
It's fine to have a lot of friends , isn't it , Brer Possum ? " said Ol ' Mistah Buzzard .
它是 美好的 到 有 一个 很多 的 朋友们 , 不是 它 , 布雷尔 负鼠 ? " 说 ol - 先生 秃鹰 .

“朋友多是好事，对吧，负鼠兄弟？”老秃鹰先生说道。

[ʌŋk] - ['bɪli] [lʊkt] [æt; ət] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ['ʃɑːpli] .
Unc ' Billy looked at Ol ' Mistah Buzzard sharply .
北卡罗来纳大学 - 比利 看起来 在 ol - 先生 秃鹰 尖锐地 .

比利叔叔狠狠地瞪了老秃鹰一眼。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [ɪf] ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [frendz] [hæd; həd] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn] [ʌŋk] - ['bɪli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
He wondered if Mistah Buzzard had noticed that all those friends had turned their backs on Unc ' Billy that morning ,
他 想知道 如果 先生 秃鹰 有 注意到 那 全部 那些 朋友们 有 转向 他们的 背部 在 北卡罗来纳大学 - 比利 那 早晨 ,

他想知道巴扎德先生是否注意到，那天早上所有的朋友都背弃了比利叔叔。

[bʌt; bət] ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [lʊkt] [æz; əz] ['səʊbə(r)] [ænd; ənd] ['sɒləm] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
but Mistah Buzzard looked as sober and solemn as a judge .
但 先生 秃鹰 看起来 作为 清醒 和 庄严 作为 一个 法官 .

但巴扎德先生看起来却像法官一样严肃庄重。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [[hɒpt]] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
All at once Ol ' Mistah Buzzard hopped up and turned around ,
全部 在 一次 ol - 先生 秃鹰 跳跃 向上 和 转向 大约 ,

老秃鹰突然跳起来，转过身来。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [ʌŋk] - ['bɪli] [kʊd; kəd] [siː] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [bæk] .
so that all Unc ' Billy could see of him was his back .
所以 那 全部 北卡罗来纳大学 - 比利 可以 看 的 他 曾是 他的 后退 .

所以比利叔叔只能看到他的背影。

[ʌŋk] - ['bɪli] [stɛərd] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Unc ' Billy stared , and for a minute he couldn't find his tongue .
北卡罗来纳大学 - 比利 凝视 , 和 为了 一个 分钟 他 不能 寻找 他的 舌头 .

比利叔叔愣住了，一时之间竟说不出话来。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] ['saʊndɪd] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
Then he heard a noise that sounded very much like a chuckle .
然后 他 听到 一个 噪音 那 听起来 非常 很多 喜欢 一个 轻笑 .

然后他听到一声很像轻笑的声音。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːf] .
In a few minutes it was a laugh .
在 一个 很少 分钟 它 曾是 一个 笑 .

几分钟后，就变成了一场笑声。

['faɪnəli] [ʌŋk] - ['bɪli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] [tuː] .
Finally Unc ' Billy began to laugh too .
最后 北卡罗来纳大学 - 比利 开始 到 笑 也 .

最后，比利叔叔也笑了起来。

" [jəʊ] - [teɪk] [mɑː] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [mɑː] [ɔːl; oʊl] - [frend] - [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] -
" Yo ' take mah advice and bring mah ol ' friend Mockah out of his hiding -
" 哟 - 拿 玛 建议 和 带来 玛 ol - 朋友 - 出去 的 他的 隐藏 -
[pleɪs] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
place and introduce him to the Green Meadows and the Green Forest ,
地方 和 介绍 他 到 这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 ,

"听我的劝告，把我的老朋友莫卡从藏身之处带出来，让他见识见识绿茵草地和葱郁森林。"

" [sed] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] .
" said Ol ' Mistah Buzzard .
" 说 ol - 先生 秃鹰 .

"老秃鹰先生说道。"

[ʌŋk] - ['bɪli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['daʊtfəli] .
Unc ' Billy shook his head doubtfully .
北卡罗来纳大学 - 比利 摇晃 他的 头 怀疑地 .

比利叔叔疑惑地摇了摇头。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [fə'gɪv] [ðə; ði] [trɪks] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [hæd; həd]
He was afraid that they might not forgive the tricks that Mr . Mocker had
他 曾是 害怕的 那 他们 可能 不是 原谅 这 技巧 那 先生 . 嘲讽者 有
[pleɪd] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
played on them ,
玩 在 他们 ,

他担心他们可能不会原谅莫克先生对他们耍的那些伎俩。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
and then of course he couldn't stay in the Green Forest .
和 然后 的 课程 他 不能 停留 在 这 绿色的 森林 .

当然，他不可能一直待在绿林里。

[səʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv] [haʊ]
So Unc ' Billy scratched his head and thought and thought of how
所以 北卡罗来纳大学 - 比利 刮痕 他的 头 和 想法 和 想法 的 如何
[hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] ['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [hɪm] ['ɪntuː] .
he could get Mr . Mocker out of the trouble he had got him into .
他 可以 得到 先生 . 嘲讽者 出去 的 这 麻烦 他 有 得到 他 进入 .

于是比利叔叔挠了挠头，想了又想，怎样才能让莫克先生摆脱他给自己惹来的麻烦。

['faɪnəli] [hiː; hi] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [təʊld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [tuː; tə] [əʊld] ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] [ænd; ənd]
Finally he went home and told all his troubles to old Mrs . Possum and
最后 他 去 家 和 讲述 全部 他的 麻烦 到 老的 太太 . 负鼠 和
[ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [əd'vaɪs] ,
asked her advice ,
问 她 建议 ,

最后他回到家，把自己的所有烦恼都告诉了波瑟姆老太太，并向她寻求建议。

[æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] .
as he should have done in the first place .
作为 他 应该 有 完毕 在 这 第一的 地方 .

他本来就应该一开始就这么做。

" [sɜːrvz] - [raɪt] !
" Serves yo'alls right !
" 服务 - 正确的 !

“活该！”

[ˌaɪ ˈtiː] - [dʌz] [sɜːv] - [raɪt] ! " [grʌnt] ['mɪsɪz] . ['pɒsəm] ,
It cert'nly does serve yo'alls right ! " grunted Mrs . Possum ,
它 - 做 服务 - 正确的 ! " 哼哼 太太 . 负鼠 ,

“这绝对是你们应得的！”负鼠太太咕哝道。

[huː] [wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [eɪt] ['laɪvli] ['beɪbiz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['lɪt(ə)l]
who was so busy looking after her eight lively babies that she had little
WHO 曾是 所以 忙碌的 寻找 后 她 八 热闹 婴儿 那 她 有 小的
[taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['fuːlɪŋ] .
time for fooling .
时间 为了 愚弄 .

她忙着照顾八个活泼可爱的孩子，根本没时间胡闹。

" [ɑː] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
" Ah know it .
" 啊 知道 它 .

“我知道。”

[ˌaɪ ˈtiː] - [dʌz] , " [rɪˈplaɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['miːkli] .
It cert'nly does , " replied Unc ' Billy meekly .
它 - 做 , " 回复 北卡罗来纳大学 - 比利 温顺地 .

“当然是这样，”比利叔叔温顺地回答道。

" ['mɪstʃɪf] ['ɔːlweɪz] [trɒts] [əˈhed] [ɒv; əv][grɪm][ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['trʌb(ə)l] ,
" Mischief always trots ahead of grim ol ' Mistah Trouble ,
" 恶作剧 总是 小跑 前方 的 严峻 ol - 先生 麻烦 ,

“恶作剧总是走在阴沉的老麻烦先生前面，

[ðeɪ] [lʊk] [ænd; ənd][ækt] [ɪˈnʌf] [əˈlaɪk][tuː; tə][biː; bi] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['dʌb(ə)l] .
They look and act enough alike to be each other's double .
他们 看 和 行为 足够的 同样 到 是 每个 其他的 双倍的 .

他们外貌和行为举止都非常相似，简直就像彼此的替身。

[huːˈevə(r)] [fuːlz] [wɪð] - [gwaɪn] [tuː; tə] [weɪk] [sʌm; səm] [deɪ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]
Whoever fools with Mischief's gwine to wake some day or other
谁 傻瓜 和 - 格温 到 唤醒 一些 天 或者 其他

凡是胆敢玩弄恶作剧之酒的人，总有一天会醒来。

[ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] ['trʌbəlz] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - [əʊn] [twɪn] ['brʌðə(r)] .
And find that Trouble's just the same as Mischief's own twin brother .
和 寻找 那 麻烦 只是 这 相同的 作为 - 自己的 双 兄弟 .

结果发现，麻烦和恶作剧的孪生兄弟一模一样。

" [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd]
" Unc ' Billy Possum listened to this just as if he had never heard
" 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 听着 到 这 只是 作为 如果 他 有 绝不 听到
[ˌaɪ ˈtiː][bɪˈfɔː(r)] ,
it before ,
它 前 ,

“比利·波瑟姆叔叔听着这一切，就好像他以前从未听过一样。”

[ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð] ['evri] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and nodded his head as if he agreed with every word of it .
和 点头 他的 头 作为 如果 他 同意 和 每一个 单词 的 它 .

他一边点头，一边表示同意书中的每一个字。

[əʊld]['mɪsɪz] . ['pɒsəm] ['grʌmbld] [ænd; ənd][skəʊldɪd] , [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Old Mrs . Possum grumbled and scolded , but all the time she was thinking ,
老的 太太 . 负鼠 咕哝 和 责骂 , 但 全部 这 时间 她 曾是 思维 ,

老负鼠太太一边抱怨一边责骂，但她心里却一直在想：

[ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .
and Unc ' Billy knew that she was .
和 北卡罗来纳大学 - 比利 知道 那 她 曾是 .

比利叔叔知道她就是。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːstep] [ænd; ənd] [lʊkt] ['θɔːtfəli] [æt; ət] [ʌŋk] -
Finally she finished sweeping the doorsteps and looked thoughtfully at Unc '
最后 她 完成的 扫荡 这 家门口 和 看起来 深思熟虑 在 北卡罗来纳大学 -
['bɪli] .
Billy .
比利 .

最后她扫完了门阶，若有所思地看着比利叔叔。

" [waɪ] [doʊnt][jəʊ] - [gɪv] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ˌef 'əʊ] - ['mɪstɑː] ['mɒkɪŋ] - [bɜːd] ? " [ʃiː; ʃi][in'kwaiə] .
" Why don't yo ' give a party fo ' Mistah Mocking - bird ? " she inquired .
" 为什么 不 哟 - 给 一个 派对 fo - 先生 嘲讽 - 鸟 ? " 她 询问 .

“为什么不为嘲鸟先生举办一个派对呢？”她问道。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [kraɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] , [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [bæk] [keɪm] [hɪz; ɪz][əʊld] -
" The very thing ! " cried Unc ' Billy , and like a flash back came his old -
" 这 非常 事物 ! " 哭 北卡罗来纳大学 - 比利 , 和 喜欢 一个 闪光 后退 来了 他的 老的 -
[taɪm] [grɪn] .
time grin .
时间 咧嘴笑 .

“正是如此！”比利叔叔喊道，仿佛时光倒流，他脸上露出了昔日的笑容。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
XXIV
二十四

二十四

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [gɪvz] [ə; eɪ] ['pɑːti]
UNC ' BILLY POSSUM GIVES A PARTY
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 给予 一个 派对

北卡罗来纳大学的比利·波萨姆举办派对

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] ['pɑːti] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [sɪns]
Unc ' Billy Possum's party was the greatest event in the Green Forest since
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠的 派对 曾是 这 最 事件 在 这 绿色的 森林 自从
[ðə; ði] ['feɪməs] [sə'praɪz] ['pɑːti] [wɪtʃ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [geɪv] [wen] [ʌŋk] - ['bɪliz] ['fæməli] [ə'raɪvd]
the famous surprise party which Peter Rabbit gave when Unc ' Billy's family arrived
这 著名的 惊喜 派对 哪个 彼得 兔子 给予 什么时候北卡罗来纳大学 - 比利 家庭 到达的
[frɒm; frəm] [wei] [daʊn] [ɪn][ɔːl; oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] .
from way down in Ol ' Virginny .
从 方式 向下 在 ol - 维吉尼 .

自彼得兔为迎接比利叔叔一家从遥远的弗吉尼亚远道而来而举办的那场著名的惊喜派对以来，比利叔叔的派对是绿森林里最盛大的活动。

[æt; ət][fɜːst] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [biːn] [ə'freɪd] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [kʌm] .
At first Unc ' Billy had been afraid that no one would come .
在 第一的北卡罗来纳大学 - 比利 有 到过 害怕的 那 不 一 会 来 .

起初，比利叔叔担心不会有人来。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz]
he had been the cause of a lot of the trouble on the Green Meadows
他 有 到过 这 原因 的 一个 很多 的 这 麻烦 在 这 绿色的 草地
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
and in the Green Forest ,
和 在 这 绿色的 森林 ,

他曾是绿草地和绿森林里许多麻烦的罪魁祸首。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [naʊ] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l][hæd; həd] [faʊnd]
and he knew that now all the little meadow and forest people had found
和 他 知道 那 现在 全部 这 小的 草地 和 森林 人们 有 成立
[hɪm] [aʊt] .
him out .
他 出去 .

他知道，现在草地和森林里的所有小居民都发现他了。

[səʊ][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][send][hɪz; ɪz] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [ə'raʊnd][baɪ][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɒv; əv][əʊld]
So he didn't dare send his invitations around by the Merry Little Breezes of Old
所以 他 没有 敢 发送 他的 邀请函 大约 经过 这 欢乐 小的 微风 的 老的
['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] ,
Mother West Wind ,
母亲 西方 风 ,

所以他不敢借着西风老太太的轻快微风四处散发邀请函。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [peɪ] ['eni] [hiːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
for fear that no one would pay any heed to them .
为了 害怕 那 不 一 会 支付 任何 注意 到 他们 .

因为他们担心没有人会理会他们。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [ment] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [hɪm'self] .
Of course that meant that Unc ' Billy must take them around himself .
的 课程 那 意思是 那 北卡罗来纳大学 - 比利 必须 拿 他们 大约 他自己 .

当然，这意味着比利叔叔必须亲自带他们四处参观。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] !
My , but that was hard work !
我的 , 但 那 曾是 难的 工作 !

我的天，那可真是个体力活啊！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [hɑːdɪst] [wɜːk] [ðæt] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd]['evə(r)] [dʌn] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,
It was the hardest work that Unc ' Billy had ever done in all his life ,
它 曾是 这 最难 工作 那 北卡罗来纳大学 - 比利 有 曾经 完毕 在 全部 他的 生活 ,

这是比利叔叔一生中做过的最艰苦的工作。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] [ɪz] ['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] [ænd; ənd] [teɪks] [θɪŋz] ['iːzi] .
for you know Unc ' Billy is happy - go - lucky and takes things easy .
为了 你 知道 北卡罗来纳大学 - 比利 是 快乐的 - 去 - 幸运的 和 需要 事物 简单的 .

你知道比利叔叔是个乐天派，做事很随和。

[bʌt; bət] ['getɪŋ] [ðəʊz] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [ə'raʊnd] — [wel] , [æz; əz] [ʌŋk] - ['bɪli] [sed] ,
But getting those invitations around — well , as Unc ' Billy said ,
但 获得 那些 邀请函 大约 — 出色地 , 作为 北卡罗来纳大学 - 比利 说 ,

但是要把这些邀请函发出去——嗯，正如比利叔叔所说，

[hiː; hi] " [laɪk] [tuː; tə] [wɔː(r)] [həʊlz] [plʌm] [θruː] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [mɑː] [fiːt] " [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ɔːl]
he " like to wore holes plumb through the soles of mah feet " before he got all
他 " 喜欢 到 穿着 孔 垂直 通过 这 鞋底 的 玛 脚 " 前 他 得到 全部

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dɪˈlɪvəd] .
of them delivered .
的 他们 发表 .

他"喜欢在收到所有货物之前，把脚底磨出几个洞"。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [hɪm] [tuː] [həʊl] [deɪz] .
It took him two whole days .
它 采取 他 二 所有的 天 .

他花了整整两天时间。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ˈmeni] [tuː; tə] [siː] .
In the first place there were so many to see .
在 这 第一的 地方 那里 是 所以 许多 到 看 .

首先，要看的东西实在太多了。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪʃnz] ,
And then it was such hard work to deliver the invitations ,
和 然后 它 曾是 这样的 难的 工作 到 递送 这 邀请函 ,

然后，派发邀请函又是一项非常辛苦的工作。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wen] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frendz] [sɔː] [hɪm] ,
because when his old friends saw him ,
因为 什么时候 他的 老的 朋友们 锯 他 ,

因为当他的老朋友们见到他时，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈprɒmptli] [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [prɪˈtend] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] [æt; ət]
they would promptly turn their backs to him and pretend they didn't see him at
他们 会 及时 转动 他们的 背部 到 他 和 假装 他们 没有 看 他 在

[ɔːl] .
all .
全部 .

他们会立刻转身背对他，假装根本没看见他。

[ðen] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [wʊd] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hæt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈswiːpɪŋ] [baʊ; bəʊ] [dʒʌst]
Then Unc ' Billy would take off his hat and make a sweeping bow just
然后 北卡罗来纳大学 - 比利 会 拿 离开 他的 帽子 和 制作 一个 扫荡 弓 只是

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [wɒz; wəz] [ˈfeɪsɪŋ] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] ,
as if the one he was talking to was facing instead of back to him ,
作为 如果 这 一 他 曾是 说 到 曾是 面向 反而 的 后退 到 他 ,

然后比利叔叔会脱下帽子，深深鞠躬，就好像和他说话的人是正对着他而不是背对着他一样。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] :
and he would say :
和 他 会 说 :

他会说：

" [ɑː] [beg] [jəʊ] - [ˈpɑːd(ə)n] , - [diːd] [ɑː] [duː; də] ,
" Ah begs yo ' pardon , ' deed Ah do ,
" 啊 乞求 哟 - 赦免 , - 契据 啊 做 ,

"啊，请原谅，我的确……"

[ˌef ˈəʊ] - [ɔːl] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɑːv] [kɔːzd] [jəʊ] - ,
Fo ' all the trouble Ah've caused yo ' ,
福 - 全部 这 麻烦 啊， 导致 哟 - ,

为了我给你带来的所有麻烦，

[ænd; ənd] [həʊps] [ðæt] [ɑː] [meɪ] - [tʃəʊk]
And hopes that Ah may sho'ly choke
和 希望 那 啊 可能 - 呛

并希望啊，真的会窒息而死。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ment] [ˌef 'əʊ] - [mə'rɛn] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
If it was meant fo ' more'n a joke .
如果 它 曾是 意思是 fo - 更多 一个 开玩笑 .

如果它不仅仅是个玩笑。

[səʊ] [pliːz] - [ɔːl; oʊl] - ['ʌŋk(ə)l] [bɪl]
So please fo'give ol ' Uncle Bill
所以 请 - ol - 叔叔 账单

所以请原谅老比尔叔叔吧。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [jəʊ] - ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [stɪl]
And show yo ' friendship for him still
和 展示 哟 - 友谊 为了 他 仍然

继续向他表达你的友谊。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪn'vaɪt]
By taking this as an invite
经过 采取 这 作为 一个 邀请

把这当作一份邀请

[tuː; tə][dʒɔɪn] [wɪð] [ˌem 'iː][nekst]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪt]
To join with me next Monday night
到 加入 和 我 下一个 周一 夜晚

下周一晚上和我一起参加吧

[ə'raʊn] - [mɑː] ['feɪməs] ['hɒləʊ] [triː] ,
Aroun ' mah famous hollow tree ,
周围 - 玛 著名的 空洞的 树 ,

在我著名的空心树周围，

[ænd; ənd][help][ˌem 'iː][tuː; tə] [fʊl] ['meri] [biː; bi] ,
And help me to full merry be ,
和 帮助 我 到 满的 欢乐 是 ,

请帮助我完全快乐，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [miːt] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][maɪn] ;
And also meet a friend of mine ;
和 还 见面 一个 朋友 的 矿 ;

还要见见我的一个朋友；

[ɑːm] [ʃəʊ] - [joʊz][baʊnd][tuː; tə][laɪk][hɪm][faɪn] .
Ah'm sho ' yo's bound to like him fine .
啊 鞋子 - 哟 边界 到 喜欢 他 美好的 .

我敢肯定你会很喜欢他。

" [ðen] [ʌŋk] - ['bɪli] [wʊd] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['hʌri] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]
" Then Unc ' Billy would make another low bow and hurry on to the
" 然后 北卡罗来纳大学 - 比利 会 制作 其他 低的 弓 和 匆忙 在 到 这
[nekst][wʌn] .
next one .
下一个 一 .

然后比利叔叔会再次深深鞠躬，然后匆匆赶往下一个人那里。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [tel] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] ['eni][wʌn] [wʊd] [ək'sept][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Of course he couldn't tell whether or not any one would accept the invitation ,
的 课程 他 不能 告诉 无论 或者 不是 任何 一 会 接受 这 邀请 ,

他当然无法预知是否会有人接受邀请。

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [raɪt] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz][plænz] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ['evribɒdi] [tuː; tə]
but he went right on with his plans , just as if he expected everybody to
但 他 去 正确的 在 和 他的 计划 , 只是 作为 如果 他 预期的 大家 到
[biː; bi][ðeə(r)] .
be there .
是 那里 .

但他还是继续按计划进行，仿佛他预料到每个人都会到场一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ['evribɒdi] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , ['iːv(ə)n] ['sæmi] [dʒeɪ] ,
And when the time came , sure enough everybody was there , even Sammy Jay ,
和 什么时候 这 时间 来了 , 当然 足够的 大家 曾是 那里 , 甚至 萨米 杰伊 ,

时间到了，果然所有人都到场了，就连萨米·杰伊也来了。

[tuː; tə] [huːm] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd]
to whom Unc ' Billy had sent a special invitation by Ol ' Mistah Buzzard
到 谁 北卡罗来纳大学 - 比利 有 发送 一个 特别的 邀请 经过 ol - 先生 秃鹰
.
.
.

比利叔叔受老秃鹰先生的特别邀请，向他发出邀请。

['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæd; həd] [faʊnd] ['sæmi] [dʒeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [əʊld] ['pɑːstʃə(r)] ,
Mistah Buzzard had found Sammy Jay in the far - away Old Pasture ,
先生 秃鹰 有 成立 萨米 杰伊 在 这 远的 - 离开 老的 牧场 ,

秃鹰先生在遥远的旧牧场找到了萨米·杰伊。

[ænd; ənd] ['sæmi] [hæd; həd] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
and Sammy had moved back to the Green Forest that very day .
和 萨米 有 已搬 后退 到 这 绿色的 森林 那 非常 天 .

就在那天，萨米搬回了绿林镇。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [æz; əz] ['evribɒdi] [dɪd] [hæv; həv] !
Such a good time as everybody did have !
这样的 一个 好的 时间 作为 大家 做过 有 !

大家都玩得很开心！

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hiːps] [ænd; ənd] [hiːps] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .
There were heaps and heaps of good things to eat .
那里 是 堆积如山 和 堆积如山 的 好的 事物 到 吃 .

有很多好吃的。

[ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd] [pleɪd] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] .
They danced and played hide and seek .
他们 跳舞 和 玩 隐藏 和 寻找 .

他们跳舞、玩捉迷藏。

['faɪnəli] [ʌŋk] - ['bɪli] [klaɪmd] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [stʌmp] .
Finally Unc ' Billy climbed up on a stump .
最后 北卡罗来纳大学 - 比利 攀登 向上 在 一个 树桩 .

最后，比利叔叔爬上了一个树桩。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['faɪnɪst] [suːt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɔː(r)] [hɪz; ɪz] [brɔːdɪst] [grɪn] .
He was dressed in his finest suit , and he wore his broadest grin .
他 曾是 穿着 在 他的 最好的 套装 , 和 他 穿着 他的 最广泛的 咧嘴笑 .

他身着最精致的西装，脸上挂着最灿烂的笑容。

['evribɒdi] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [ʌŋk] - ['bɪli] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] .
Everybody crowded around to hear what Unc ' Billy was about to say .
大家 挤 大约 到 听到 什么 北卡罗来纳大学 - 比利 曾是 关于 到 说 .

大家都围了过来，想听听比利叔叔接下来要说什么。

" [mɑː] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] , " [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] , " [ɑː] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [sə'praɪz]
" Mah friends and neighbors , " said Unc ' Billy , " Ah have a great surprise
" 马赫 朋友们 和 邻居 , " 说 北卡罗来纳大学 - 比利 , " 啊 有 一个 伟大的 惊喜

[ˌef 'əʊ] - - .
fo ' yo'alls .
fo - - .

"我的朋友们和邻居们,"比利叔叔说,"我有一个大惊喜要告诉你们。"

" [ðen] [hiː; hi] [stept] [daʊn] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] [bɪ'gæn][tuː; tə]['wʌndə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [ges]
" Then he stepped down , and everybody began to wonder and to guess
" 然后 他 步 向下 , 和 大家 开始 到 想知道 和 到 猜测

[wɒt] [ðə; ði] [sə'praɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] .
what the surprise could be .
什么 这 惊喜 可以 是 .

"然后他走下台阶，大家都开始好奇地猜测，这个惊喜会是什么。"

[ˌɛks'ɛks'viː]
XXV
25

二十五

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] [sə'praɪz]
UNC ' BILLY POSSUM'S SURPRISE
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠的 惊喜

北卡罗来纳大学比利负鼠的惊喜

['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] ['evribɒdi] [els] [wɒt] [ðə; ði] [sə'praɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɪtʃ] [ʌŋk]
Everybody was asking everybody else what the surprise could be which Unc
大家 曾是 问 大家 别的 什么 这 惊喜 可以 是 哪个 北卡罗来纳大学

-
'
-

大家都在问其他人惊喜会是什么，是哪个叔叔?

['bɪli] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Billy had said he had for them .
比利 有 说 他 有 为了 他们 .

比利曾说过他为他们做了些什么。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] , [hiː; hi][hæd; həd]
After he had made his speech , he had
后 他 有 制成 他的 演讲 , 他 有

他演讲结束后，他……

['skʌri, 'skəː-] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][faɪnd][hɪm] .
scurried out of sight , and no one could find him .
匆匆跑过 出去 的 视线 , 和 不 一 可以 寻找 他 .

他迅速消失在人们的视线中，谁也找不到他。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm]
Just about that time
只是 关于 那 时间

就在那时

['bɪli] [mɪŋk] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv]
Billy Mink remembered that the party had been given to meet a friend of
比利 貂 记得 那 这 派对 有 到过 给定 到 见面 一个 朋友 的

比利·明克记得，举办这次聚会是为了见一位朋友。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] , [bʌt; bət][nəʊ] [frend] [hæd; həd] [ə'pɪəd] .
Unc ' Billy Possum , but no friend had appeared .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 , 但 不 朋友 有 出现 .

比利·波瑟姆叔叔来了，但没有朋友出现。

['bɪli] [mɪŋk] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ,
Billy Mink spoke of the matter to Little Joe Otter ,
比利 貂 辐 的 这 事情 到 小的 乔 獭 ,

比利·明克把这件事告诉了小乔·奥特,

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] ['dʒeri] ['mʌskræt] ,
and Little Joe Otter spoke of the matter to Jerry Muskrat ,
和 小的 乔 獭 辐 的 这 事情 到 杰瑞 麝鼠 ,

小乔·奥特把这件事告诉了杰瑞·麝鼠。

[ænd; ənd] ['dʒeri] ['mʌskræt] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] ['sæmi] [dʒeɪ] ,
and Jerry Muskrat spoke of the matter to Sammy Jay ,
和 杰瑞 麝鼠 辐 的 这 事情 到 萨米 杰伊 ,

杰瑞·马斯克拉特把这件事告诉了萨米·杰伊。

[ænd; ənd] [raɪt] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [skriːm] [ɒv; əv] " [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] !
and right while he was speaking there came a shrill scream of " Thief ! thief ! thief !
和 正确的 尽管 他 曾是 请讲 那里 来了 一个 尖锐 尖叫 的 " 贼 ! 贼 ! 贼 !

就在他说话的时候,突然传来一声尖锐的叫喊:“小偷!小偷!小偷!”

" [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [θɪk] ['hemlɒk] - [triː] [nɪə(r)] [baɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['sæmi] [dʒeɪ] .
" from a thick hemlock - tree near by , and the voice was just like the voice of Sammy Jay .
" 从 一个 厚的 铁杉 - 树 靠近 经过 , 和 这 嗓音 曾是 只是 喜欢 这 嗓音 的 萨米 杰伊 .

“声音是从附近一棵茂密的铁杉树上传来的,而且声音就像萨米·杰伊的声音一样。”

['sæmi] [dʒeɪ] [bɪ'keɪm] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .
Sammy Jay became greatly excited .
萨米 杰伊 成为 非常 兴奋的 .

萨米·杰伊变得非常兴奋。

" [ðeə(r)] !
" There !
" 那里 !

“那里!

" [hiː; hi] [kraɪd] !
" he cried !
" 他 哭 !

他哭了!

" [juː; jʊ] [hɜːd] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
" You heard that when you was standing right in front of me and talking to me ,
" 你 听到 那 什么时候 你 曾是 常设 正确的 在 正面 的 我 和 说 到 我 ,

“你当时就站在我面前跟我说话的时候,你听到了这话。”

['dʒeri] ['mʌskræt] .
Jerry Muskrat .
杰瑞 麝鼠 .

杰瑞·麝鼠。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai] ['wʌznt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] !
You know that I wasn't making a sound !
你 知道 那 我 不是 制作 一个 声音 !

你知道我当时根本没发出任何声音!

[ai][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ai]['hædnt] [biːn] ['skriːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [pruːvz] [ˌaɪ 'tiː] !
I told you that I hadn't been screaming in the night , and this proves it !
我 讲述 你 那 我 之前没有 到过 尖叫 在 这 夜晚 , 和 这 证明 它 !

我告诉过你我晚上没有尖叫，这就能证明这一点!

" ['dʒeri]['mʌskræt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪəz] .
" Jerry Muskrat looked as if he couldn't believe his own ears .
" 杰瑞 麝鼠 看起来 作为 如果 他 不能 相信 他的 自己的 耳朵 .

“杰瑞·马斯克拉特看起来好像不敢相信自己的耳朵。”

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [krəʊk] " [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪn] !
Just then the voice of Sticky - toes the Tree Toad began to Croak " It's going to rain !
只是 然后 这 嗓音 的 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 开始 到 发牢骚 " 它是 去 到 雨 !

就在这时，树蟾蜍粘脚趾的声音开始呱呱叫道：“要下雨了！”

[ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][reɪn] !
It's going to rain !
它是 去 到 雨 !

要下雨了!

[ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][reɪn] !
It's going to rain !
它是 去 到 雨 !

要下雨了!

" [ðə; ði] [vɔɪs] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv] [ðæt] ['veri] [seɪm] ['hemlɒk] - [triː] .
" The voice seemed to come out of that very same hemlock - tree .
" 这 嗓音 似乎 到 来 出去 的 那 非常 相同的 铁杉 - 树 .

“那声音似乎是从那棵铁杉树里发出来的。”

['evribɒdi] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [triː] ,
Everybody noticed it and looked up at the tree ,
大家 注意到 它 和 看起来 向上 在 这 树 ,

大家都注意到了，抬头看向那棵树。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['stɪki] - [təʊz] , ['sʌmθɪŋ] [drɒpt] [plɒp] [raɪt] ['ɪntuː][ðeə(r)] [mɪdst] .
and while they were all trying to see Sticky - toes , something dropped plop right into their midst .
和 尽管 他们 是 全部 尝试 到 看 黏 - 脚趾 , 某物 掉落 噗通 正确的 进入 他们的 中间 .

当他们都在努力寻找“粘脚趾”的时候，有什么东西噗通一声掉进了他们中间。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['stɪki] - [təʊz] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [drɒpt] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] [triː] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
It was Sticky - toes himself , and he had dropped from another tree altogether .
它 曾是 黏 - 脚趾 他自己 , 和 他 有 掉落 从 其他 树 共 .

原来是“黏脚趾”本人，而且他是从另一棵树上掉下来的。

" [juː; jʊ][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
" You hear it !
" 你 听到 它 !

你听到了!

" [hiː; hi] [ʃriːk] , ['dɑːnsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] .
" he shrieked , dancing up and down he was so angry .
" 他 尖叫 , 跳舞 向上 和 向下 他 曾是 所以 生气的 .

他尖叫着，上蹿下跳，气得不行。

" [juː; jʊ][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
" You hear it !
" 你 听到 它 !

你听到了！

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ˌem 'iː] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
It isn't me , is it ?
它 不是 我 , 是 它 ?

不是我吧?

[ðæts] [maɪ] [vɔɪs] , [jet] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [maɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] [raɪt] [hɪə(r)] !
That's my voice , yet it isn't mine , because I'm right here !
那就是 我的 嗓音 , 然而 它 不是 矿 , 因为 我是 正确的 这里 !

那是我的声音，但那又不是我的声音，因为我就在这里！

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi][hɪə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [tuː] ?
How can I be here and over there too ?
如何 能 我 是 这里 和 超过 那里 也 ?

我怎么可能既在这里又在那里呢?

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] !
Tell me that !
告诉 我 那 !

告诉我！

" [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] [hɪm] ,
" No one could tell him ,
" 不 一 可以 告诉 他 ,

没有人能告诉他，

[ænd; ənd] ['stɪki] - [təʊz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][skəʊld][ænd; ənd]['spʌtə(r)][ænd; ənd] [swel] [hɪm'self] [ʌp] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
and Sticky - toes continued to scold and sputter and swell himself up with anger .
和 黏 - 脚趾 持续 到 骂 和 发出嘶嘶声 和 膨胀 他自己 向上 和 愤怒 .

而粘脚趾继续骂骂咧咧，怒火中烧。

[bʌt; bət] ['evribɒdi] [fə'gɒt] ['stɪki] - [təʊz] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] ['kɔːlɪŋ] " [kɔː] ,
But everybody forgot Sticky - toes when they heard the voice of Blacky the Crow calling " Caw ,
但 大家 忘了 黏 - 脚趾 什么时候 他们 听到 这 嗓音 的 布莱基 这 乌鸦 呼叫 " 啼 ,

但是，当大家听到乌鸦布莱基的叫声“嘎嘎”时，所有人都忘记了黏脚趾。

[kɔː] , [kɔː] !
caw , caw !
啼 , 啼 !

嘎嘎！

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['hemlɒk] - [triː] .
" from the very same hemlock - tree .
" 从 这 非常 相同的 铁杉 - 树 .

“来自同一棵铁杉树。”

[naʊ] [nəʊ][wʌn] [njuː] [ðæt] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] ,
Now no one knew that Blacky the Crow had come to the party ,
现在 不 一 知道 那 布莱基 这 乌鸦 有 来 到 这 派对 ,

现在谁也不知道黑乌鸦布莱基也来参加聚会了。

[fɔː(r); fə(r)] [b'læki] ['nevə(r)] [gəʊz] [ə'brɔːd] [æt; ət] [naɪt] .
for Blacky never goes abroad at night .
为了 布莱基 绝不 去 国外 在 夜晚 .

因为布莱基从不在晚上出国。

" [kʌm] [aʊt] , [b'læki] !
" Come out , Blacky !
" 来 出去 , 布莱基 !

“出来吧，布莱基！”

" [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] .
" they all shouted .
" 他们 全部 喊叫 .

他们都喊了起来。

[bʌt; bət] [nəʊ] [b'læki] [ə'pɪəd] .
But no Blacky appeared .
但 不 布莱基 出现 .

但布莱基没有出现。

[ɪn'sted] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['mædʒɪk] ['hemlɒk] - [triː] [pɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɒŋ] ,
Instead out of that magic hemlock - tree poured a beautiful song ,
反而 出去 的 那 魔法 铁杉 - 树 倾倒 一个 美丽的 歌曲 ,

然而，从那棵神奇的铁杉树中却流淌出一首动听的歌谣。

[səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [endid] ['evribɒdi] [klæpt] [ðeə(r)] [hændz] .
so beautiful that when it ended everybody clapped their hands .
所以 美丽的 那 什么时候 它 结束 大家 鼓掌 他们的 双手 .

太美了，演出结束后大家都鼓掌。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [flʌd] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] ,
After that there was a perfect flood of music ,
后 那 那里 曾是 一个 完美的 洪水 的 音乐 ,

之后，音乐如潮水般涌来，美妙绝伦。

[æz; əz] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪŋəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wɜː(r); wə(r)]
as if all the singers of the Green Forest and the Green Meadows were
作为 如果 全部 这 歌手 的 这 绿色的 森林 和 这 绿色的 草地 是
[ɪn] [ðæt] ['hemlɒk] - [triː] .
in that hemlock - tree .
在 那 铁杉 - 树 .

仿佛所有绿林和绿草地的歌者都聚集在那棵铁杉树上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['red,wɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['dʒeni] [ren] ,
There was the song of Mr . Redwing and the song of Jenny Wren ,
那里 曾是 这 歌曲 的 先生 . 红翼 和 这 歌曲 的 珍妮 鹪 ,

还有红翼先生的歌和珍妮·雷恩的歌。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [swiːt] [nəʊts] [ɒv; əv] ['kærəl] [ðə; ði] ['medəʊlɑːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hæpi] [sɒŋ]
and the sweet notes of Carol the Meadowlark and the beautiful happy song
和 这 甜的 笔记 的 颂歌 这 草地云雀 和 这 美丽的 快乐的 歌曲
[ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [frend] [ðə; ði] [sɒŋ] ['spærəʊ] .
of Little Friend the Song Sparrow .
的 小的 朋友 这 歌曲 麻雀 .

还有草地云雀卡罗尔甜美的鸣叫声，以及歌雀小友欢快动听的歌声。

[nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['evə(r)] [hɜːd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [endid] ['evri] [wʌn]
No one had ever heard anything like it , and when it ended every one
不 一 有 曾经 听到 任何事物 喜欢 它 , 和 什么时候 它 结束 每一个 一
['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] .
shouted for more .
喊叫 为了 更多的 .

谁也没听过这样的音乐，音乐结束后，大家都高喊着要再来一首。

['iːv(ə)n] ['stɪki] - [təʊz] [ðə; ði] [triː] [təʊd] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz] [ɪl] ['tempə(r)] .
Even Sticky - toes the Tree Toad forgot his ill temper .
甚至 黏 - 脚趾 这 树 蟾蜍 忘了 他的 患病的 脾气 .

就连树蟾蜍"黏脚趾"也忘记了他的坏脾气。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['mjuːzɪk] , [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hemlɒk] - [triː] [fluː] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] .
Instead of more music , out from the hemlock - tree flew a stranger .
反而 的 更多的 音乐 , 出去 从 这 铁杉 - 树 飞翔 一个 陌生人 .

没有音乐响起，而是从铁杉树上飞出一个陌生人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['sæmi] [dʒeɪ] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['mɒdɪst] [greɪ] [suːt] [wɪð]
He was about the size of Sammy Jay and wore a modest gray suit with
他 曾是 关于 这 尺寸 的 萨米 杰伊 和 穿着 一个 谦虚的 灰色的 套装 和
[waɪt] ['trɪmɪŋz] .
white trimmings .
白色的 装饰 .

他个头和萨米·杰伊差不多，穿着一套朴素的灰色西装，领口和袖口有白色滚边。

[hiː; hi] [fluː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tɔːl] [stʌmp] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
He flew over to a tall stump in the moonlight ,
他 飞翔 超过 到 一个 高的 树桩 在 这 月光 ,

他飞到月光下一棵高高的树桩旁，

[ænd; ənd] [nəʊ] ['suːnə(r)] [hæd; həd] [hiː; hi] [ə'lait] [ðæn; ðən] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm] ['skræmb(ə)ld] [ʌŋk] -
and no sooner had he alighted than up beside him scrambled Unc '
和 不 很快 有 他 下车 比 向上 旁 他 打乱 北卡罗来纳大学 -
['bɪli] ['pɒsəm] .
Billy Possum .
比利 负鼠 .

他刚一下飞机，比利·波瑟姆叔叔就爬到他旁边。

[ʌŋk] - ['bɪli] [wɔː(r)] [hɪz; ɪz] [brɔːdɪst] [grɪn] .
Unc ' Billy wore his broadest grin .
北卡罗来纳大学 - 比利 穿着 他的 最广泛的 咧嘴笑 .

比利叔叔脸上挂着最灿烂的笑容。

" [mɑː] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] , [ɑː] ['wɒnts] -
" Mah friends of the Green Forest and the Green Meadows , Ah wants yo'alls
" 马赫 朋友们 的 这 绿色的 森林 和 这 绿色的 草地 , 啊 想要 -
[tuː; tə] [nəʊ] [mɑː] [frend] ,
to know mah friend ,
到 知道 玛 朋友 ,

"我绿林和绿草地的朋友们，我想让你们认识我的朋友，

['mɪstɑː] ['mɒkɪŋ] - [bɜːd] , [huː] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] [frɒm; frəm] [mɑː] [ɔːl; oʊl] - [həʊm] [wei] [daʊn] [ɪn] -
Mistah Mocking - bird , who has come up from mah ol ' home way down in '
先生 嘲讽 - 鸟 , WHO 有 来 向上 从 玛 ol - 家 方式 向下 在 -
[ɔːl; oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː] . -
Ol ' Virginny . '
ol - 维吉尼 . -

莫金伯德先生，他来自我遥远的家乡——弗吉尼亚州。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [vɔɪs] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['wɒnts]
He has the most wonderful voice in all the world , and when he wants
他 有 这 最多 精彩的 嗓音 在 全部 这 世界 , 和 什么时候 他 想要
[tuː; tə] ,
to ,
到 ,

他拥有世界上最美妙的嗓音，而且当他想唱的时候，

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] - .
he can make it sound just like the voice of any one of yo'alls .
他 能 制作 它 声音 只是 喜欢 这 嗓音 的 任何 一 的 - .

他能把声音模仿得跟你们任何人的声音都一模一样。

[wiː; wi] ['ʌnz] [ɪz] [raɪt] ['sɒri] [ˌef 'əʊ] - [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wiː; wi] ['ʌnz] [hæv; həv] [meɪd] .
We uns is right sorry fo ' the trouble we uns have made .
我们 联合国 是 正确的 对不起 fo - 这 麻烦 我们 联合国 有 制成 .

我们是对的，很抱歉我们给大家带来的麻烦。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [dʒəʊk] , [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [ɑːsks] [jəʊ] - ['pɑːd(ə)n] .
It was all a joke , and now we asks yo ' pardon .
它 曾是 全部 一个 开玩笑 , 和 现在 我们 问 哟 - 赦免 .

这一切都只是个玩笑，现在我们请求您的原谅。

[mɑː] [frend] ['mɪstɑː] - [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] , [ɪf] - [ɪz] ['wɪlɪŋ] ,
Mah friend Mistah Mockah would like to stay here and live , if yo'alls is willing ,
马赫 朋友 先生 - 会 喜欢 到 停留 这里 和 居住 , 如果 - 是 愿意的 ,

我的朋友 Mistah Mockah 想留在这里住，如果你们愿意的话。

" [sed] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" said Unc ' Billy .
" 说 北卡罗来纳大学 - 比利 .

“比利叔叔说道。”

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
XXVI
26

二十六

['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [meɪks] [hɪm'self] [æt; ət] [həʊm]
MR . MOCKER MAKES HIMSELF AT HOME
先生 . 嘲讽者 制作 他自己 在 家

莫克先生自在地待在家里

[æt; ət] [fɜːst] ,
At first ,
在 第一的 ,

起初，

[wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] ['pɑːd(ə)n] [ðə; ði] [trɪks]
when the little meadow and forest people were asked to pardon the tricks
什么时候 这 小的 草地 和 森林 人们 是 问 到 赦免 这 技巧

[ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [hæd; həd] [pleɪd] ,
that Mr . Mocker and Unc ' Billy Possum had played ,
那 先生 . 嘲讽者 和 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 有 玩 ,

当小草地和森林里的居民被要求原谅莫克先生和比利负鼠叔叔所耍的恶作剧时，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [nɒt] [tuː; tə] .
a few were inclined not to .
一个 很少 是 倾斜 不是 到 .

有些人则倾向于不这样做。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['əʊvə(r)] ,
While they were talking the matter over ,
尽管 他们 是 说 这 事情 超过 ,

在他们商量这件事的时候，

['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [sɒŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .
Mr . Mocker began to sing again that wonderful song of his .
先生 . 嘲讽者 开始 到 唱歌 再次 那 精彩的 歌曲 的 他的 .

莫克先生又开始唱起他那首美妙的歌了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [endid] ,
It was so beautiful that by the time it was ended ,
它 曾是 所以 美丽的 那 经过 这 时间 它 曾是 结束 ,

它太美了，以至于当它结束时，

['evri] [wʌn][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][grɑːnt][ðə; ði]['pɑːd(ə)n] .
every one was ready to grant the pardon .
每一个 一 曾是 准备好 到 授予 这 赦免 .

每个人都准备赦免他。

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ,
They crowded around him , and because he is good - natured ,
他们 挤 大约 他 , 和 因为 他 是 好的 - 自然 ,

他们围拢在他身边，因为他性情温和，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [saʊnd] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [huː] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] .
he made his voice sound just like the voice of each one who spoke to him .
他 制成 他的 嗓音 声音 只是 喜欢 这 嗓音 的 每个 一 WHO 辐 到 他 .

他让自己的声音听起来就像每个和他说话的人的声音一样。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] ,
Of course they thought that was great fun ,
的 课程 他们 想法 那 曾是 伟大的 乐趣 ,

他们当然觉得这很有趣。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑsəmz] ['muːnlaɪt] ['pɑːti] [brəʊk] [ʌp] ,
and by the time Unc ' Billy Possum's moonlight party broke up ,
和 经过 这 时间 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠的 月光 派对 打破 向上 ,

当比利·波瑟姆叔叔的月光派对散去时，

['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [səʊ] ['meni] [frendz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn]
Mr . Mocker knew that he had made so many friends that he could stay in
先生 . 嘲讽者 知道 那 他 有 制成 所以 许多 朋友们 那 他 可以 停留 在
[ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
the Green Forest as long as he pleased .
这 绿色的 森林 作为 长的 作为 他 高兴 .

莫克先生知道他已经交到了很多朋友，所以他可以随心所欲地在绿林里待多久就待多久。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][æt; ət] [ʌŋk] - ['bɪli]
But there were a lot of little people who were not at Unc ' Billy
但 那里 是 一个 很多 的 小的 人们 WHO 是 不是 在 北卡罗来纳大学 - 比利
['pɑsəmz] ['pɑːti] ,
Possum's party ,
负鼠的 派对 ,

但是有很多小矮人没有参加比利·波瑟姆叔叔的派对。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][bed] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [aʊt] [naɪts] .
because they go to bed instead of going out nights .
因为 他们 去 到 床 反而 的 去 出去 夜晚 .

因为他们晚上都选择睡觉而不是外出。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [hɜːd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɑːti] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri]
Of course they heard all about the party the next morning and were very
的 课程 他们 听到 全部 关于 这 派对 这 下一个 早晨 和 是 非常
['æŋkʃəs] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [vɔɪs] .
anxious indeed to see the stranger with the wonderful voice .
焦虑的 的确 到 看 这 陌生人 和 这 精彩的 嗓音 .

第二天早上，他们当然听说了这场聚会，都非常渴望见到那位嗓音美妙的陌生人。

[səʊ]['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [went] ['kɔːlɪŋ] [wɪð] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] ,
So Mr . Mocker went calling with Ol ' Mistah Buzzard ,
所以 先生 . 嘲讽者 去 呼叫 和 ol - 先生 秃鹰 ,

于是，莫克先生就和老秃鹰先生一起去拜访了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn]
and they visited all the little meadow and forest people who had not been
和 他们 到访 全部 这 小的 草地 和 森林 人们 WHO 有 不是 到过
[æt; ət] [ðə; ði] ['pɑːti] .
at the party .
在 这 派对 .

他们拜访了所有没有参加聚会的草地和森林里的居民。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [vɔɪs] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] .
Of course Mr . Mocker had to show off his wonderful voice to each one .
的 课程 先生 . 嘲讽者 有 到 展示 离开 他的 精彩的 嗓音 到 每个 一 .

当然，莫克先生非得向每个人炫耀一下他那美妙的歌喉。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tʌkəd] [pʊt] , [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] ,
When he had finished , he was tuckered put , was Mr . Mocker ,
什么时候 他 有 完成的 , 他 曾是 疲惫不堪 放 , 曾是 先生 . 嘲讽者 ,
[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,
but he was happy ,
但 他 曾是 快乐的 ,

莫克先生做完之后，累得筋疲力尽，但他很高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [frendz] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
for now he had made friends and could live on the edge of the
为了 现在 他 有 制成 朋友们 和 可以 居住 在 这 边缘 的 这
[griːn] ['fɒrɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frendz] ,
Green Forest with his old friends ,
绿色的 森林 和 他的 老的 朋友们 ,

现在他交到了朋友，可以和老朋友们一起住在绿林边缘了。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [ænd; ənd] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] .
Unc ' Billy Possum and Ol ' Mistah Buzzard .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 和 ol - 先生 秃鹰 .

比利负鼠叔叔和老秃鹰先生。

[səʊ] [hiː; hi] [suːn] [meɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,
So he soon made himself at home and , because he was happy ,
所以 他 很快 制成 他自己 在 家 和 , 因为 他 曾是 快乐的 ,

于是他很快就适应了这里的生活，而且因为他很高兴，

[hiː; hi] [wʊd] [sɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
he would sing all day long .
他 会 唱歌 全部 天 长的 .

他会整天唱歌。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ,
And sometimes , when the moon was shining ,
和 有时 , 什么时候 这 月亮 曾是 灼灼 ,

有时，当月光皎洁的时候，

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [wʊd] [sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [dʒɔɪ] .
he woke up in the night and would sing for very joy .
他 觉醒 向上 在 这 夜晚 和 会 唱歌 为了 非常 喜悦 .

他半夜醒来，高兴得唱起了歌。

[naʊ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [θɔːt] [ðə; ði] ['nuːˌkʌmərz] [vɔɪs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [juːst]
Now Peter Rabbit thought the newcomer's voice such a wonderful thing that he used
现在 彼得 兔子 想法 这 新人的 嗓音 这样的 一个 精彩的 事物 那 他 用过的
[tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [ə'raʊnd] [dʒʌst] [tuː; tə] [hɪə(r)] [hɪm] [fuːl] ['ʌðə(r)z] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [saʊnd] [laɪk]
to follow him around just to hear him fool others by making his voice sound like
到 跟随 他 大约 只是 到 听到 他 傻子 其他的 经过 制作 他的 嗓音 声音 喜欢
[ðeəz] .
theirs .
他们的 .

彼得兔觉得新来的人的声音太棒了，他总是跟着他，就为了听他如何用模仿别人声音的方式去欺骗别人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] .
It was great fun .
它 曾是 伟大的 乐趣 .

太有趣了。

['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['mɒkə(r)] [bɪ'keɪm] [greɪt] [frendz] ,
Peter and Mocker became great friends ,
彼得 和 嘲讽者 成为 伟大的 朋友们 ,

彼得和莫克成了好朋友，

[ænd; ənd] [səʊ] [wen] ['piːtə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪspəd] [ə'raʊnd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mɒkɪŋ] - [bɜːd]
and so when Peter heard it whispered around that Mr . Mocking - bird
和 所以 什么时候 彼得 听到 它 低声说道 大约 那 先生 . 嘲讽 - 鸟
[hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [vɔɪs] ['ɒnɪstli] ,
had not come by his wonderful voice honestly ,
有 不是 来 经过 他的 精彩的 嗓音 诚实地 ,

所以当彼得听到有人窃窃私语说，模仿鸟先生那美妙的嗓音并非天生如此时，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] .
he didn't believe a word of it and was very indignant .
他 没有 相信 一个 单词 的 它 和 曾是 非常 愤怒 .

他一个字都不信，非常愤慨。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] ,
Of course he couldn't go to Mr . Mocker himself and ask him ,
的 课程 他 不能 去 到 先生 . 嘲讽者 他自己 和 问 他 ,

他当然不可能亲自去找莫克先生问他，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌʌn'kaɪnd] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]
for he didn't want Mr . Mocker to know that such unkind things were
为了 他 没有 想 先生 . 嘲讽者 到 知道 那 这样的 不友善 事物 是
['biːɪŋ] [sed] .
being said .
存在 说 .

因为他不想让莫克先生知道有人说了这么刻薄的话。

['faɪnəli] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [huː] [ɪz] ['veri] [əʊld] [ænd; ənd] ['veri] [waɪz] .
Finally he thought of Grandfather Frog , who is very old and very wise .
最后 他 想法 的 祖父 青蛙 , WHO 是 非常 老的 和 非常 明智的 .

最后，他想到了青蛙爷爷，青蛙爷爷年纪很大，也很有智慧。

" [hiːl] [nəʊ] , " [sed] ['piːtə(r)] , [æz; əz] [ɒf] [hiː; hi] ['pəʊstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
" He'll know , " said Peter , as off he posted to the Smiling Pool .
" 地狱 知道 , " 说 彼得 , 作为 离开 他 发布 到 这 微笑 水池 .

“他会知道的，”彼得说着，便前往微笑池发帖。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,
" If you please , Grandfather Frog ,
" 如果 你 请 , 祖父 青蛙 ,

“请您开恩，青蛙爷爷

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpən] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmɒkə(r)] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [vɔɪs] [ænd; ənd]
how does it happen that Mr . Mocker has such a wonderful voice and
如何 做 它 发生 那 先生 . 嘲讽者 有 这样的 一个 精彩的 嗓音 和
[kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈeni] [wʌn] [huːm] [hiː; hi] [hˈiəz] ?
can make it sound like the voice of any one whom he hears ?
能 制作 它 声音 喜欢 这 嗓音 的 任何 一 谁 他 听到 ?

为什么莫克先生的嗓音如此美妙，而且能够模仿他听到的任何人的声音？

" [ɑːskt] [ˈpiːtə(r)] .
" asked Peter .
" 问 彼得 .

彼得问道。

[naʊ] [ˈɡrænfɑːðə(r)] [frɒɡ] [wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [sɔːrts] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] .
Now Grandfather Frog was feeling out of sorts that morning .
现在 祖父 青蛙 曾是 感觉 出去 的 排序 那 早晨 .

那天早上，青蛙爷爷感觉不太舒服。

[hiː; hi] [ˈhædnt] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈwɪspə(r)] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmɒkə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs]
He hadn't heard the whisper that Mr . Mocker had not come by his voice
他 之前没有 听到 这 耳语 那 先生 . 嘲讽者 有 不是 来 经过 他的 嗓音
[ˈɒnɪstli] ,
honestly ,
诚实地 ,

他没有听到有人窃窃私语，说莫克先生的声音并非纯正的血统。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˈpiːtə(r)] [ˈræbɪt] [wɒz; wəz] [ˈɑːskɪŋ] [dʒʌst] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] .
and he thought that Peter Rabbit was asking just to hear a story .
和 他 想法 那 彼得 兔子 曾是 问 只是 到 听到 一个 故事 .

他以为彼得兔只是想听个故事。

" - ! " [rɪˈplaɪd] [ˈɡrænfɑːðə(r)] [frɒɡ] [ˈkrɒsli] .
" Chugarum ! " replied Grandfather Frog crossly .
" - ! " 回复 祖父 青蛙 生气 .

“啾啾！”青蛙爷爷生气地回答道。

" [ɡəʊ] [ɑːsk] [ˈmɪstə(r)] . [ˈbʌzəd] , " [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [ˈpiːtə(r)] [kʊd; kəd] [ɡet] [aʊt] [ɒv; əv]
" Go ask Mr . Buzzard , " And that was all that Peter could get out of
" 去 问 先生 . 秃鹰 , " 和 那 曾是 全部 那 彼得 可以 得到 出去 的
[hɪm] .
him .
他 .

“去问巴扎德先生吧。”彼得也只从他那里得到了这么一句。

[səʊ] , [nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [wɒt] [els] [tuː; tə] [duː; də] ,
So , not knowing what else to do ,
所以 , 不是 会心 什么 别的 到 做 ,

所以，在不知道还能做什么的情况下，

[ɒf] [ˈstɑːtɪd] [ˈpiːtə(r)] [ˈræbɪt] [tuː; tə] [ɑːsk] [ɔːl; oʊl] - [ˈmɪstɑː] [ˈbʌzəd] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [frend] [ˈmɪstə(r)] .
off started Peter Rabbit to ask Ol ' Mistah Buzzard where his friend Mr .
离开 开始 彼得 兔子 到 问 ol - 先生 秃鹰 在哪里 他的 朋友 先生 .
[ˈmɒkɪŋ] - [bɜːd] [ɡɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [vɔɪs] .
Mocking - bird got such a wonderful voice .
嘲讽 - 鸟 得到 这样的 一个 精彩的 嗓音 .

于是彼得兔开始问老秃鹰，他的朋友知更鸟先生是从哪里得到如此美妙的嗓音的。

[ɔːl; oʊl] - [ˈmɪstɑː] [ˈbʌzəd] [lɑːft] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [sʌm; səm] [fəʊks] [sed] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] .
Ol ' Mistah Buzzard laughed when he heard that some folks said that Mr .
ol - 先生 秃鹰 笑了 什么时候 他 听到 那 一些 各位 说 那 先生 .

老秃鹰先生听到有人说先生……时，哈哈大笑。

['mɒkə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['ɒnɪstli] .
Mocker had not come by his voice honestly .
嘲讽者 有 不是 来 经过 他的 嗓音 诚实地 .

莫克的嗓音并非天生如此。

" [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [breə(r)] ['ræbɪt] , " [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .
" There isn't a word of truth in it , Brer Rabbit , " he declared .
" 那里 不是 一个 单词 的 真相 在 它 , 布雷尔 兔子 , " 他 声明 .

“这里面没有一句真话，兔兄弟，”他宣称。

" [jəʊ] - [gəʊ] [tel] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ðæt] ['mɪstɑː] - [ɪz] [ðə; ði] [best] [lʌvd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [wei] [daʊn] [suːf] .
" Yo ' go tell all your friends that Mistah Mockah is the best loved of all the birds way down Souf .
" 哟 - 去 告诉 全部 你的 朋友们 那 先生 - 是 这 最好的 喜爱 的 全部 这 鸟类 方式 向下 苏夫 .

“哟，去告诉你的所有朋友，莫卡先生是南方所有鸟类中最受欢迎的。”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)] [ðə; ði] ['mɒkɪŋ] - [bɜːd] .
" And this is all for the present about the adventures of Mr . Mocker the Mocking - bird .
" 和 这 是 全部 为了 这 展示 关于 这 冒险 的 先生 . 嘲讽者 这 嘲讽 - 鸟 .

“以上就是关于模仿鸟莫克先生的冒险故事的全部内容。”

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [hæd; həd] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪz] ['dʒeri] ['mʌskræt] .
But others have had adventures , and one is Jerry Muskrat .
但 其他的 有 有 冒险 , 和 一 是 杰瑞 麝鼠 .

但其他人也有过冒险经历，其中一位就是杰瑞·麝鼠。

[ðə; ði] [nekst] [bʊk] [wɪl] [tel] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
The next book will tell all about them .
这 下一个 书 将要 告诉 全部 关于 他们 .

下一本书将会详细介绍他们。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神